DEMAIN : NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) .. 65
MAXIMUM (demain) 80

DERNIERE EDITION — 56e ANNEE — No 135 OTTAWA, JEUDI 5 SEPTEMBRE 1968 28 PAGES — LE NUMERO : 10¢

LE DROIT

Le Swaziland devient, vendredi, État indépendant

La Grande-Bretagne perdra, vendredi, son dernier territoire colonial en Afrique, le Swaziland, qui deviendra ainsi la 28e nation, membre du Commonwealth. Le roi Sobhuza II règne sur près de 400,000 Swazi, dans ce petit royaume vert, tranquille et riche.

La crise du logement dans la Capitale

Robarts prié d'intervenir

par Guy BELAND
du DROIT

Le maire Don Reid veut faire convoquer immédiatement la Législature ontarienne, afin qu'elle légifère sur la crise des loyers élevés qui sévit présentement à travers toute la province.

"Ottawa est dans un état de crise !" a lancé le maire de la Capitale.

M. Reid a fait parvenir un télégramme au premier ministre John Robarts, dès aujourd'hui, lui demandant d'établir une commission pour le contrôle des loyers.

La Législature doit se réunir en novembre

Le commissaire Kenneth Fogarty a également proposé que toutes les municipalités de la province soient alertées et mises au courant du projet de la ville d'Ottawa. Le Bureau des commissaires veut leur appui parce qu'il est d'avis que le même problème existe partout à travers le Canada actuellement.

"En temps normal, il ne serait pas bon de contrôler les loyers. La loi de l'offre et de la demande devrait suffire. Mais, il semble bien maintenant que les bornes ont été dépassées et qu'il faille agir immédiatement," a commenté le commissaire Fogarty.

De plus, Ottawa entreprendra une étude approfondie de la question. Des questionnaires seront envoyés et toute la population sera invitée à présenter des griefs à l'hôtel de ville.

Le comissaire Ernie Jones, celui qui a soulevé toute la question, jeudi matin, à la réunion du Bureau des commissaires, a suggéré que M. Stewart Godfrey, le directeur du bien-être et M. Peter Burns, directeur du réaménagement communautaire à Ottawa, soient nommés responsables de cette enquête.

"Les statistiques ressortissant de cette enquête seront certainement suffisantes pour démontrer au gouvernement quelle urgence il y a à régler cette crise," a-t-il ajouté.

Il a aussi proposé que les députés provinciaux de la région, tous membres du parti conservateur au pouvoir, soient convoqués au Palais de l'Ile Verte au plus vite, afin que le Bureau des comissaires les mettent au diapason de la situation.

"Ils sont certainement au courant de la situation, a déclare M. Reid, mais il faudrait s'assurer qu'ils comprennent bien ce que nous voulons."

Le commissaire Kenneth Fogarty a commenté que la Commission de conciliation pour la revue des loyers, proposée par Mlle Charlotte Whitton et M. Charles St-Germain, ne serait certainement pas suffisante pour venir en aide aux locataires, qui souffrent actuellement.

Le maire Reid a affirmé que les membres du Conseil municipal d'Ottawa ont les mains liées présentement et qu'ils n'ont aucune autorité. C'est pourquoi il veut que le gouvernement provincial s'en mêle.

(Téléphoto PC)

Retour efficace de Bo Scott

Bo Scott prépare son deuxième touché de la saison et le premier majeur de son club, en évitant les plaqueurs Paul Brulé (32) et Bill Whisler, ainsi que Olen Schapensky (62). Scott a porté le ballon 100 verges et il a capté quatre passes devenant ainsi un des facteurs de la victoire des Rough Riders, hier, contre Winnipeg, 24-17. (Lire texte en page 20).

Marche de locataires sur l'hôtel de ville

Le comité des locataires de la rue Primrose à Ottawa a décidé d'entreprendre une marche sur l'hôtel de ville d'Ottawa d'ici quelques jours afin de faire entendre raison à leur propriétaire qui vient d'augmenter leur loyer considérablement.

Sept familles à revenus modiques n'auront plus de logis si la situation ne change pas d'ici quelque temps. Au cours du mois d'août, les maisons ont changé de mains et le nouveau propriétaire a annoncé une hausse allant de $40 à $80 par mois.

Jeudi matin, deux prêtres de la paroisse St-Jean-Baptiste, les RR. PP. Achille Hubert et Bertrand Serre, ont émis une communiqué dans lequel ils affirment leur solidarité avec les locataires. De fait, ils sont impliqués dans cette affaire depuis un bon moment. Ils sont à l'origine du comité des locataires et ce sont eux qui guident la population de l'endroit dans ses revendications.

Des membres du comité des locataires ont affirmé qu'ils entendaient amener le nouveau propriétaire à négocier avec eux. "Tout ce que nous demandons, déclare le Père Hubert, c'est une sécurité de logement au moins pour le prochain hiver".

En effet, les locataires ne signent pas un bail avec le propriétaire, mais paient un loyer au mois. Ce qui fait qu'ils peuvent à tout moment recevoir un avis les priant de quitter le logement.

Le propriétaire actuel, M. Davis, a fait savoir que la hausse qu'il demandait était une façon polie de demander aux gens de quitter l'endroit. Il a l'intention de construire une maison de pension pour les étudiants de l'université Carleton.

Dans l'éventualité où les négociations aboutiraient à une impasse, le comité des locataires ne verrait pas d'autre moyen que de faire signer une pétition aux résidants du secteur en faveur de leur cause, de rencontrer le maire de la ville d'Ottawa et de lui demander d'appliquer un règlement de zonage qui leur permettrait de gagner du temps.

Il faudrait environ un an aux locataires actuels pour qu'ils puissent se reloger ailleurs en ne dérangeant pas les études des enfants en n'étant pas forcés de déménager au cours de l'hiver.

Par ailleurs, du côté de l'hôtel de ville d'Ottawa, le conseiller Greenberg, dont ce n'est pas le quartier, a fait mention du problème à la dernière réunion du Conseil municipal. Mais depuis, peu de choses se sont produites de ce côté. Il devait jeudi après-midi rencontrer à nouveau le comité des locataires.

Le conseiller Greenberg préconise la fusion des services auxiliaires

par Guy BELAND
du DROIT

Le conseiller Lowry Greenberg prône la création d'un service de planification sociale et de développement communautaire pour toute la région, afin d'éviter de nombreuses duplications dans les services déjà donnés par la ville d'Ottawa et les municipalités de la région.

M. Greenberg, un travailleur très actif dans les domaines du bien-être social et du logement, préconise le fusionnement des services pour la santé, l'éducation, le bien-être, la récréation et le réaménagement communautaire. Il est d'avis que l'intégration et la coordination de ces services est absolument nécessaire pour obtenir de bons résultats.

Il voudrait également que ce service de planification sociale se préoccupe d'un programme pour les vieillards, qui sont souvent délaissés de plusieurs manières.

Les buts

Le projet de création d'un service de planification sociale aurait plusieurs fonctions, en vue d'arriver aux mêmes buts, soit de donner de meilleurs services sociaux tout en permettant à la population de participer plus activement à la vie communautaire.

M. Greenberg voudrait éliminer le nombre de contacts directs avec les gens dans le besoin. Trop souvent, une famille recevait la visite de nombreux enquêteurs, quand tout le travail aurait pu être effectué par une seule personne qualifiée.

Il voudrait aussi intégrer le travail social aux autres aspects de la planification urbaine, tels que le réaménagement communautaire et le logement.

De plus, le conseiller du quartier Capital prône un certain raffinement dans le présent système de planification, en matière de santé, d'éducation, de bien-être et de récréation. Il verrait la distribution de ces services par quartier ou secteur.

Il confierait aussi à ce service la tâche de trouver des méthodes préventives contre la pauvreté, la délinquance, la négligence des parents envers les enfants et les problèmes financiers de familles pauvres.

Il chargerait aussi ce service de découvrir les problèmes sociaux dans la région d'Ottawa, d'évaluer les effets qu'auraient les services communautaires, de continuer et améliorer les bons services donnés et d'abolir les services qui n'ont aucune utilité.

Selon lui, un service de planification sociale permettrait à toute la population de participer plus activement à la vie communautaire de leur secteur.

Il ajoute également que cela amènerait la création d'un plan directeur pour la planification sociale de toute la région.

Juridiction

M. Greenberg n'a pas encore songé quelle formule devrait être employée, ni à quel gouvernement confier le soin d'établir ce service de planification sociale. Mais, il a ajouté qu'il se rendrait très prochainement à New Haven, au Connecticut, où un tel programme est déjà établi. Il a l'intention d'étudier sur place la valeur d'un tel projet.

M. Peter Burns, le directeur du réaménagement communautaire à Ottawa, est d'avis qu'un projet semblable a ses mérites et que ça vaut la peine de l'analyser attentivement.

Le franc relève la tête

PARIS (AFP)—"Quelle bonne nouvelle. Le cours du franc va se redresser à la normale." Cette première réaction d'un important banquier suisse, immédiatement après l'annonce faite mercredi de la suppression du contrôle des changes instauré en France le 29 mai dernier, reflète bien la satisfaction de tous les milieux financiers du monde et aussi leur surprise face à la rapidité de la décision prise.

A Washington, Londres, Bonn, Rome, Genève, La Haye, Tokyo, on se félicite unanimement. A Londres et Bonn, où on ne s'était pourtant jamais fait d'illusion sur l'efficacité de ce contrôle, les rumeurs de dévaluation du franc français qui circulaient depuis un certain temps ont pris fin d'un coup.

On y trouve aussi à Genève, Rome et Bonn, la preuve d'une confiance retrouvée dans l'avenir économique de la France après les graves inquiétudes qu'avait causées la crise de mai et juin.

Les positions se durcissent de part et d'autre à Saint-Léonard

Québec cherche encore une solution au conflit

MONTREAL (PC)—Les pourparlers entre la commission scolaire régionale Le Royer, le Mouvement pour l'intégration scolaire et l'Association des parents anglophones ont repris à 9h.30 ce matin, sous l'oeil d'un représentant du ministre de l'Education, en vue de trouver une solution au second conflit scolaire de Saint-Léonard.

Alors que le MIS faisait savoir tard hier soir qu'il n'accepterait pas de compromis enlevant aux élèves francophones de 10e et 11e années l'école Aimé-Renaud, la commission scolaire régionale a fait savoir qu'elle prendrait une décision ce soir dans cette affaire. Le MIS juge inacceptable la solution proposée jusqu'ici par les autorités scolaires de la régionale Le Royer.

Tandis qu'un comité ad hoc de la régionale soutient que la "solution la plus valable" consisterait à partager l'école Aimé-Renaud entre francophones et anglophones de 10e et 11e années, le MIS insiste pour que l'école qui fait l'objet du litige soit mise entièrement à la disposition des élèves francophones, quitte à répartir les élèves de langue anglaise dans les deux autres écoles de Saint-Léonard.

Trois représentants des parents de langue française se sont rendus à la réunion de ce matin dans le seul but, d'expliquer le président du MIS, M. Raymond Lemieux, "de montrer leur bonne volonté". Celui-ci a dit que le MIS n'était pas disposé à discuter, que sa position est très claire et que les parents qu'il représente ont à différentes reprises fait savoir qu'ils n'accepteraient aucun compromis.

Témoignage d'appui

Pendant ce temps, les manifestations permanentes se poursuivent toujours devant l'école secondaire. Cependant, la tension se fait de plus en plus grande et hier soir, les premiers contre-manifestants se sont montré le nez. La police de Saint-Léonard a dû intervenir pour éviter que des groupes opposés de s'affrontent.

Alors que la première réunion entre les principaux intéressés dans ce conflit scolaire échouait lamentablement, mercredi matin, les témoignages d'appui continuent d'affluer. Une centaine d'élèves francophones en sont à leur sixième journée d'occupation des locaux.

La Fédération des enseignants de Montréal, l'Alliance des professeurs de Montréal, l'Association des enseignants de la régionale Le Royer, la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, l'Union générale des étudiants du Québec et divers autres organismes ont fait savoir qu'ils appuyaient l'action entreprise à Saint-Léonard dans le but de garder aux jeunes Canadiens français les locaux de l'école secondaire Aimé-Renaud.

Les étudiants tiennent

Devant la menace de l'éclatement d'une bombe, menace transmise au cours d'un appel téléphonique anonyme, les 80 étudiants qui occupent l'école Aimé-Renaud ont décidé de garder leurs positions, et de ne pas évacuer l'édifice, comme le leur demandat la police.

Le porte-parole des étudiants a déclaré que son groupe, après un vote secret, a décidé de poursuivre la protestation et "de ne pas laisser tomber les sympathisants qui ont confiance en nous".

Par contre, une centaine de parents néo-canadiens, la plupart d'origine italienne, ont protesté à leur tour devant l'école élémentaire Jérôme Le Royer, réclamant des classes anglaises

Privés d'écoles

Les parents de Saint-Léonard, en banlieue de Montréal, ont empêché environ 1,700 enfants d'aller en classe dans six écoles élémentaires catholiques, aujourd'hui, pour continuer à protester contre l'introduction de l'enseignement exclusif en français.

Dans certains cas, les professeurs des six écoles ont donné des cours auxquels n'assistaient que six à 10 élèves de langue française.

(Suite à la page 2, col. 8)

Aux pays sous-développés

McNamara projette d'augmenter les prêts

(PC) — Faisant compter chaque minute de son temps, M. Robert S. McNamara a visité Ottawa pour la première fois en tant que président de la Banque Mondiale et il a rencontré de nombreux hauts fonctionnaires du gouvernement.

L'ancien secrétaire à la Défense des Etats-Unis a aussi tenu une courte conférence de presse au cours de laquelle il s'est montré très optimiste relativement à son projet d'augmenter de façon substantielle les prêts aux pays sous-développés.

M. McNamara devait retourner à Washington mercredi soir après avoir dîner avec le premier ministre Trudeau. Il a déclaré qu'il n'avait aucun projet à présenter ou aucune demande à faire à son hôte.

Le nouveau président de la plus importante source internationale d'aide au tiers-monde a déclaré qu'il était inquiet que les programmes d'aide soient si mal compris, particulièrement parmi la population des Etats-Unis.

Il a déclaré que la population américaine voyait d'un meilleur oeil l'aide accordée par le gouvernement des Etats-Unis à la Banque Mondiale que les programmes d'aide bilatérale des Etats-Unis.

Trop de gens des pays industrialisés qui fournissent l'aide au tiers-monde portent trop d'attention aux erreurs administratives de certains programmes et pas assez à leurs nombreux succès, a-t-il dit.

Ce sera l'une des tâches de la nouvelle commission de sept membres dirigée par M. Lester Pearson, ancien premier ministre du Canada, de faire comprendre à la population des pays riches l'importance d'aider les pays pauvres et de lui montrer les nombreux bienfaits de l'aide au tiers-monde.

SOMMAIRE

Annonces classées	23 à 27
Cinéma	18
Editorial	6
Finance	13
Horoscope	27
Hull et Québec	15-16
Jeunesse à la page	12
Nécrologie	27
Pour vous, mesdames	10
Sports	20-21-22
TV	2

Apollo-7 au Cap Kennedy

Premier essai au sol depuis l'expérience tragique

CAP KENNEDY (AFP)—Pour la première fois depuis la mort de trois de leurs camarades au Cap Kennedy, des pilotes Apollo ont effectué un essai au sol dont les grandes lignes étaient calquées sur le plan de vol de l'expérience tragique. Cette expérience a été qualifiée de succès pour la NASA.

Le capitaine de vaisseau Walter Schirra, le commandant d'aviation Don Eisele et le pilote civil Walter Cunningham sont entrés dans leur capsule Apollo-7 mercredi.

Celle-ci est arrimée au faîte d'une fusée Saturne-1B de 1,500,000 livres de poussée — qui, le 11 octobre, doit lancer cet équipage dans le cosmos où le vol orbital durera 10 jours.

Le vol du 11 novembre sera la seule mission Apollo se servant de la Saturne-1B. Les prochains voyages spatiaux de ce programme utiliseront tous la Saturne-5 porteuse de la capsule triplace, et dont la poussée est de cinq fois supérieure à celle du modele 1B.

La NASA espère que ce vol Apollo-7 à la mi-octobre sera couronné d'un succès établissant la parfaite navigabilité dans le cosmos de la cabine Apollo.

Le vol simulé de l'équipage Schirra, mercredi au Cap, a été marqué par quelques problèmes relativement mineurs affectant les communications et la fourniture de courant à la capsule.

Dans le second cas le transformateur d'une installation au sol a chauffé au point de fumer. Les techniciens ont alors cessé de l'utiliser sans que l'expérience soit pour autant affectée. Elle se poursuit aujourd'hui.

Une dizaine d'anciens candidats libéraux occupent des postes à Ottawa

(PC) — On s'attend qu'au moins un autre ancien député libéral soit nommé à la Cour de citoyenneté quand le Cabinet fera des nominations d'ici la fin du mois, a-t-on appris hier de source sûre.

Mme Margaret Rideout, défaite dans la circonscription de Westmorland au Nouveau-Brunswick lors des élections du 25 juin dernier, deviendrait juge de la Cour de citoyenneté à Moncton et recevrait ainsi un traitement annuel de $16,000.

Elue en 1964, Mme Rideout, qui est âgée de 45 ans et veuve de l'ancien député de cette circonscription aux Communes, a été secrétaire parlementaire du ministre de la Santé, M. Allan MacEachen.

Le Cabinet doit annoncer des nominations à la Cour de citoyenneté pour les villes de Toronto, Hamilton et Vancouver également.

Un traitement de $17,000 est attaché au poste de Toronto alors que des traitements de $16,000 sont attachés aux autres postes.

Mme Rideout deviendra ainsi le dixième ancien député ou candidat libéral à obtenir un poste gouvernemental depuis le 25 juin.

M. Paul Tardif, qui a quitté la politique afin de permettre au ministre de la Justice, M. John Turner, de se porter candidat dans Ottawa a été nommé à la Cour de citoyenneté au cours de l'été.

D'autres libéraux ont été nommés à la Commission d'appel de l'Immigration, à la Commission canadienne des Transports, à la Commission des Pensions, ou à des postes d'adjoints de ministres.

M. Joe Macaluso, ancien député de Hamilton-Ouest, qui n'était pas candidat le 25 juin, a été nommé à la Commission des Transports.

M. John Matheson, ancien député de Leeds, défait le 25 juin, a été nommé juge d'une Cour de comté.

M. James Byrne, ancien député de Kootenay-Est, qui ne s'est pas porté candidat aux dernières élections, a été nommé à la Commission d'appel de l'Immigration.

M. Roger Teillet, ancien ministre des Affaires des anciens combattants, a été nommé à la Commission des Pensions du Canada.

M. John Stewart, ancien député d'Antigonish-Guysborough, défait le 25 juin, a été nommé adjoint du président du Conseil privé, M. Donald Macdonald.

M. Jacques Tremblay, ancien député de Richelieu-Verchères, a été nommé chef de Cabinet du ministre du Revenu national, M. Jean-Pierre Côté.

M. Jos O'Keefe, défait dans St-Jean-Est, a été nommé adjoint spécial du ministre du Travail, M. Bryce Mackasey.

M. Lloyd Axworthy, qui a vainement tenté de s'emparer du siège que détient le néo-démocrate Stanley Knowles dans Winnipeg-Nord-Centre, a été nommé adjoint du ministre des Transports, M. Paul Hellyer.

• JEUDI • JEUDI • JEUDI • JEUDI • JEUDI •

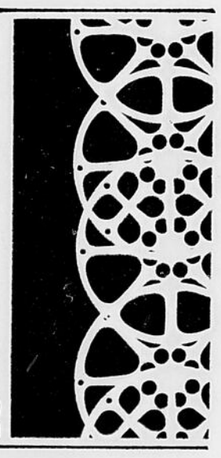
DÉTENDEZ-VOUS

Regardez Bien REGARDEZ Radio-Canada 9 au canal

Avec nos émissions, vous n'avez aucun risque: vous êtes sûrs de passer une agréable soirée

19 h. 30
LA SOEUR VOLANTE
série fantaisiste qui plaira aux... fantaisistes

20 h. 00
LES GRANDS FILMS
des films choisis avec le meilleur soin... pour vous plaire



21 h. 45
TIREZ AU CLAIR
des discussions sur des sujets d'actualité avec Jacques Keable

22 h. 45
PRÉSENCES

23 h. 00
LE TÉLÉJOURNAL

Trafic de marijuana

Peck connaîtra sa sentence le 19 septembre

Un jeune homme sans adresse fixe au dossier connaîtra, le 19 septembre, la sentence que lui réserve le magistrat Livius Sherwood.

Gary Peck, 21 ans, a reconnu sa culpabilité, jeudi matin en Cour municipale, à une accusation de possession de marijuana dans le but d'en faire le trafic.

Peck a été arrêté mercredi après-midi devant l'édifice du YWCA, rue Metcalfe. Son arrestation a fait suite à une saisie que la Sûreté municipale a effectuée à la demeure de son père, au 85, rue Harold.

Trente-trois grammes de marijuana d'une valeur de $1,500 avaient alors été saisis par la police. Peck est présentement détenu dans les cellules municipales.

En Cour de Hull

Trois des quatre individus qui avaient avoué leur culpabilité en rapport avec deux vols perpétrés dans des chalets, à Wright, et à Brennan's Hill, le 15 août dernier, ont bénéficié de la clémence du juge Orville Frenette, en Cour de Hull, jeudi matin.

Cependant, Robert Legault, 24 ans, 8, rue Beauchamp, Hull, en raison de son casier judiciaire passablement lourd, a été condamné à passer un mois à l'ombre. Le juge, avant de prononcer la sentence, lui a souligné le fait qu'il n'était plus un enfant et que les vols dont il s'était avoué coupable, était passibles, selon le code criminel, de 14 ans d'emprisonnement. "Tout de même, a dit le juge Frenette, à cause de l'intervention de Me Maurice Chevalier, avocat de la Couronne, je ne vous condamne qu'à un mois de prison".

Pour leur part, Jules Plante, 27 ans, sans adresse connue, André Lépine, 22 ans, 88 1-2, Durocher, Hull, et Yvon Crêtes, 21 ans, 57, Châteauguay, Hull également, avant de recouvrer leur liberté ont été formellement avertis par le Magistrat de ne pas repasser devant lui, car la sentence à laquelle ils échappaient de justesse leur serait alors servie.

Les trois individus ont été dans l'obligation de verser un cautionnement de $300 chacun et de s'engager à garder la paix durant une période d'un an.

x x x

Enquête en octobre

Celui que l'on présume être l'auteur du vol par effraction commis à l'établissement de M. Guy Desjardins, au 69, du boul. St-Joseph, à Hull, le mercredi quatre septembre, subira son enquête préliminaire le 7 octobre prochain.

Robert Lépine, 30 ans, 6, Booth, à Hull, qui a nié sa culpabilité à l'accusation d'avoir commis ce vol de marchandises évaluées à plus de 2,000 et à celle de les avoir eu en sa possession, pourra recouvrer sa liberté d'ici son enquête à la condition qu'il verse un cautionnement de $1,000 en argent ou $2,000 sur propriété.

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la météo:

Prévisions régionales

Montréal, Outaouais et Laurentides — Devenant généralement ensoleillé cet après-midi. Ciel variable avec averses dispersées et orages cette nuit et vendredi. Chaud et humide vendredi. Vents légers devenant du sud est de 15 milles aujourd'hui et du sud de 15 à 20 milles vendredi. Minimum cette nuit et maximum vendredi à Montréal et Ottawa-Hull, 65 et 80; Ste-Agathe, 55 et 75.

Une zone de haute pression actuellement dans les Maritimes apportera du temps doux dans l'est et le sud-est de cette région aujourd'hui. Après que le brouillard se sera dissipé dans les régions de l'ouest, une brise du sud provenant d'une perturbation atmosphérique située dans la région des Grands Lacs continuera de provoquer des températures plus chaudes et de l'air humide. On prévoit, pour ce soir et cette nuit dans le sud-ouest du Québec des averses dispersées ou des orages cependant que la perturbation sise dans la région des Grands Lacs traversera le centre du Québec demain après-midi. On prevoit également des températures saisonnières pour aujourd'hui et demain, sauf en quelques endroits où le mercure grimpera de quelques degrés au-dessus de la normale.

(Photo Champlain Marcil)

Première étape de la campagne

La campagne officielle de la Fédération des oeuvres d'Ottawa ne doit commencer que le 21 septembre. Mais, le maire Don Reid est d'avis qu'il faut se mettre à la tâche dès maintenant, si Ottawa veut atteindre son objectif de $1,901,500, soit un peu plus de $200,000 que l'an dernier. Jeudi matin, le maire a inauguré la première session de cours donnés à 105 volontaires empruntés de différentes sociétés commerciales de la capitale et de certains ministères de la Fonction publique. Chacun des travailleurs bénévoles travaillera au moins deux semaines complètes, au service de la Fédération des oeuvres. Dans la photo, nous voyons que le maire Don Reid s'est donné la peine de porter un uniforme de circonstance, afin de marquer cet événement, symbolisant ainsi le travail ardu qu'auront à accomplir les volontaires, durant la campagne. De dos, à gauche, M. Bertram Loeb, président de la campagne.

Campagne en vue des primaires

Parent s'en prend à Théorêt et Grégoire

En plus de s'attaquer à MM. Antoine Grégoire et Roland Théoret, M. Oswald Parent, député de Hull, a traité du réseau routier et de la rénovation urbaine, mercredi soir, en la salle de l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau. Il s'agisait de la première consultation qu'effectuait M. Parent en marge des élections primaires du comté de Hull, le lundi 28 octobre prochain.

M. Parent s'en prit au député de Papineau, M. Roland Théoret, l'accusant de s'occuper des affaires d'un côté autre que le sien.

Quand à M. Antoine Grégoire, président du Conseil économique de l'Outaouais, il a été lui aussi l'objet de certaines critiques de la part de M. Parent qui l'a accusé de se servir du CEO pour des fins politiques.

Abordant un autre sujet, le député Parent a dit ne pas s'expliquer l'apathie dont la population faisait preuve vis-à-vis le problème majeur que pose la circulation aux heures de pointe. Il a suggéré, aux quelque 50 personnes présentes, d'exercer des pressions auprès des Conseils municipaux intéressés afin de les forcer à prendre position sur les problèmes constitués par la vétusté du pont de Pointe-Gatineau et le retard apporté à la construction de la nouvelle route 8.

M. Parent a déclaré qu'il lui importait peu où serait construite la route 8, mais qu'il devenait urgent que cette difficulté soit aplanie le plus tôt possible.

Au sujet de la rénovation urbaine dans le secteur Moreau, il a dit que cela n'était plus qu'une question de temps avant que le projet ne se concrétise.

Les élections

On sait que la tenue d'une élection primaire dans le comté de Hull est une expérience pilote qui a pour objet: la démocratisation du système des conventions à l'intérieur du parti, la participation de la masse, la préparation à l'engagement politique, l'électorat, le choix populaire d'un candidat.

Le projet vise à obtenir des élections générales à date fixe ainsi que la tenue d'élections primaires pour désigner les candidats des différents partis politiques. Selon cette procédure on en arrivera également à l'établissement d'une liste électorale permanente, pouvant servir aux juridictions tant fédérale que provinciale, municipale et scolaire.

A Montréal

Gene Mauch nommé gérant du club de baseball

MONTREAL (PC)—M. Gene Mauch, âgé de 43 ans, ancien gérant des Phillies de Philadelphie de la Ligue Nationale, a été nommé aujourd'hui gérant du club de baseball de Montréal, pour la saison 1969.

M. John McHale, président du club de Montréal, a annoncé cette nomination et il a ajouté que l'équipe locale portera le nom de Montréal Expos.

M. McHale a déclaré que le nom d'Expos avait été choisi après une consultation de l'opinion publique dans la ville, et que, bien que ce nom ne soit probablement pas susceptible d'être accepté à l'unanimité, il identifie Montréal à un événement qui a été excellent pour le Canada.

M. Mauch possède 8 1-2 ans d'expérience dans la direction d'une équipe majeure, toujours avec les Phillies. Il a été congédié à la mi-juin.

Son congediement a été le point culminant d'une longue série du disputes avec Richie Allen, vétéran joueur de troisième but.

Mauch a commencé la saison avec les Phillies en 1960. Sous sa direction, l'équipe a fini en huitième place en 1960 et 1961.

à l'affiche ce soir

LE JEUDI 5 SEPTEMBRE

2 9

8h — Les grands films. "Une Cadillac en or massif".
10h — Tirez au clair.
11h 40 — Cinéma. "La caravane du péché".

4 6

7h — Fine and Dandy.
7h 30 — The Baron.
11h 45 — Nightmare Theatre. — "The Headless Ghost".

8 13

7h 30 — Star Trek.
8h 30 — It's Happening.
10h — Man In a Suitcase.

10

7h 30 — Elle et lui.
8h 30 — Cinéma Kraft. "A couteaux tirés".
11h 10 — Cinéma. "Le diable boiteux".

12

10h 30 — Adventures of The Seaspray.
11h 40 — Pajama Playhouse. — "The Angry Age".

LE VENDREDI 6 SEPTEMBRE

2 9

11h 15 — Cinéma. "Le rideau de fer".
1h — Cinéma. "Brigades volantes".

4 6

11h — Mr. Dress-Up.
11h 25 — Pick of The Week.
12h — Luncheon Date.

8 13

12h — University of The Air. "Archaeology".

10

11h 30 — Aventures. "La vengeance du masque de fer".
12h 15 — Ciné-roman. — "Guet-apens à Volubilis".
1h 30 — Eternel amour. "Paris, Palace Hôtel".

Cour d'Ottawa

Lauzon écope de trois mois de prison

Thomas Lauzon, 52 ans, sans adresse fixe au dossier, a été condamné à trois mois de prison lors de sa comparution, jeudi matin, en Cour municipale d'Ottawa.

Lauzon avait précédemment reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir fracassé un panneau vitré de l'édifice de l'Armée du Salut, au 171, rue Georges. Cet incident s'est produit le 4 septembre.

Avant de prononcer la sentence, le magistrat Livius Sherwood a vertement semoncé Lauzon pour s'en être pris à l'Armée du Salut alors que cet organisme ne demandait pas mieux que d'aider des types de son genre.

Présidence des E.-U.

Dick Gregory se présentera aux élections

LONDRES (AFP) — Le comédien noir américain Dick Gregory, qui avait été arrêté pendant la convention démocrate, à Chicago, a confirmé aujourd'hui, à son arrivée à l'aéroport de Londres, qu'il comptait se présenter aux élections présidentielles américaines.

"Plus nous pourrons enlever de votes aux deux partis principaux, mieux cela vaudra pour la vraie démocratie", a-t-il dit.

"Ce qui s'est passé à Chicago, a ajouté le comédien, a rendu l'affaire tchécoslovaque dérisoire. Cette fois-ci, le monde entier a pu voir ce qui se passe presque tout le temps aux Etats-Unis". Durant son séjour à Londres, Dick Gregory apparaîtra à la télévision.

Ce soir, à la TV

Le ministre Cardinal à l'émission "Tirez au clair"

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Education, M. Jean - Guy Cardinal, participera ce soir à l'émission "Tirez au clair" diffusée sur le réseau français de Radio-Canada à compter de 10h.

Des représentants des principales organisations étudiantes du Québec participeront également à l'émission qui durera une heure.

On se rappelle qu'à l'occasion d'une conférence de presse, mardi dernier, M. Cardinal avait invité les étudiants à se servir des moyens d'information tels la télévision pour dialoguer et faire connaître leurs revendications aux administrations responsables et au grand public.

"Nid à feu"

Le bureau de poste de Fort-Coulonge privé d'employés

(PC) — Un représentant syndical a déclaré aujourd'hui à Ottawa qu'il a retiré les cinq employées du bureau de poste de Fort-Coulonge, parce que ce local était un véritable "nid à feu" et donc qu'il était dangereux d'y travailler.

M. Fern Lachance, président de l'unité d'Ottawa du Syndicat canadien des employés postaux, a déclaré au cours d'une interview que les émanations d'un poêle à l'huile défectueux, au rez-de-chaussée de l'édifice, ont rendu malades les cinq employées du bureau de poste. Ces femmes ne font pas partie du syndicat.

Il a ajouté que la cour extérieure de l'édifice est saturée de l'huile qui coule d'un réservoir de 600 gallons, et qu'"une allumette pourrait mettre le feu à l'édifice".

M. Lachance a déclaré également que cette situation a été signalée à des représentants officiels du ministère des Postes, il y a deux ans, et que le service d'incendie de Fort-Coulonge considère cet édifice comme un "nid à feu".

Québec cherche...

(Suite de la première page)

Les parents et les enfants d'origine anglaise ou italienne ont continué à faire du piquetage devant les écoles.

M. Robert Beale, président de l'Association des parents de Saint-Léonard, a déclaré que les parents sont prêts à garder leurs enfants à la maison "indéfiniment", jusqu'à ce que l'enseignement en anglais soit garanti par la commission scolaire.

Les inscriptions enregistrées dans le district Saint-Léonard, l'année dernière, se chiffraient par 5,087. De ce nobmre, 1,392 étaient des élèves anglophones ou d'origine italienne, qui suivaient l'une des 57 classes bilingues d'un système qui en comprenait 168.

Réaction de Lévesque

MONTREAL (PC) — M. René Lévesque a déclaré hier que la controverse à propos de la manifestation des étudiants de langue française à Saint-Léonard avait été soufflée hors de proportion par des "agents provocateurs".

Le leader du MSA, qui a rendu visite aux étudiants barricadés dans l'école Aimé-Renaud hier matin a déclaré dans une interview que la situation "semblait être un problème administratif qui avait été transformé en confrontation émotive entre les groupes linguistiques".

Voici comment empêcher
LES DENTIERS de bouger

Ne soyez plus gêné ni irrité par un dentier qui bouge et bascule. Saupoudrez-le de FASTEETH, une poudre alcaline (non acide) améliorée, qui le maintiendra en place plus solidement et plus confortablement. Evitez les désagréments d'un dentier qui bouge, procurez-vous FASTEETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

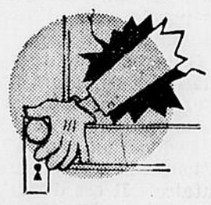
Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine
$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

M. PROPRIETAIRE
Notre "police de résidence" l'emporte sur toutes les autres.



RAISON NO 19
PROTECTION
A la résidence contre les actes de
CAMBRIOLAGE et de VANDALISME

RPL

M. LOCATAIRE: nous avons pour vous une police équivalente. Appelez-nous.

Roméo Pigeon & Lavoie Ltée

ASSURANCE, IMMEUBLE ET EVALUATION
569 McArthur
OTTAWA, ONT.
Tél.: 745-1521

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

(Photo Champlain Marcil)

Les scouts chez le gouverneur général

Les scouts du Canada ont présenté au gouverneur général Roland Michener, chef scout du Canada, le premier ensemble de "badges" adopté par le nouveau programme. Au cours d'une cérémonie à Rideau Hall, le vice-maréchal de l'air James B. Harvey, de Granby, chef scout adjoint, accompagné de quatre scouts d'Ottawa, a placé les insignes sur l'épaule du gouverneur général. Le nouveau programme inauguré officiellement le 1er septembre, donne aux scouts une nouvelle liberté d'élaboration de leurs activités. Dans l'ordre habituel nous apercevons les scouts David et Richney White, le gouverneur Roland Michener, lui-même devenu scout en 1912, le scout Michael Baycroft, expliquant au gouverneur la valeur des nouvelles insignes, M. James B. Harvey, chef scout adjoint, et le scout John Pigott.

La réorganisation des Postes entraînera des mises à pied

par Germain DION
du DROIT

Un certain nombre de travailleurs devront, semble-t-il, payer les frais de la réorganisation et de la modernisation du ministère des Postes, annoncées mercredi par le ministre M. Eric Kierans. En effet, ce dernier a mentionné qu'aux termes de la rénovation, envisagée par son ministère, qui s'appellera bientôt le ministère des Communications, 1,500 hommes seront possiblement mis à pied.

Cette réduction du personnel proviendra en grande partie d'une élimination projetée du service postal le samedi. Une étude se poursuit actuellement à ce sujet.

L'automatisation et la réorganisation élimineront en plus un certain nombre d'emplois. Certes, M. Kierans prévoit un recyclage. Tous les facteurs et autres employés dont la fonction disparaitra ne seront pas mis à pied. Mais le ministre du Cabinet fédéral estime cependant qu'un nombre approximatif de 1,500 personnes subiront le sort évoqué plus haut. Le délai? D'ici deux ans, au maximum.

Une nouvelle philosophie

A la vérité, ces changements projetés au ministère des Postes s'inspirent d'une nouvelle philosophie, cependant que l'existence même de ce ministère est remise en jeu par d'autres.

Autrefois, le ministère des Postes était vaguement conçu pour être un service gouvernemental peu important au point de vue politique, mais dont l'utilité usuelle était inversement proportionnelle à l'influence politique qu'elle apportait à son titulaire. C'était un ministère utile pour loger les partisans politiques un peu trop bruyants ou tout simplement donner du travail à des bras en période de chômage. En plus, il devait manipuler d'importantes quantités de courrier que l'inexistence d'autres moyens de communications rendait impossible d'acheminer autrement.

Aujourd'hui, la distribution des nouvelles par le courrier n'a plus la même importance qu'auparavant. Alors les subventions occultes dont bénéficient depuis toujours les journaux vont diminuer par étapes successives, a affirmé M. Kierans. De même, la lutte contre le chômage étant beaucoup mieux organisée à d'autres niveaux, le ministère ne peut plus se permettre de bouder les impératifs d'automatisation dictés par l'industrie moderne.

Existence future

En bref, rentabilité et efficacité guideront durant les prochains mois l'expansion et la transformation du service postal canadien.

Cependant, à un niveau supérieur, on se pose une autre question. Le ministère des Postes a-t-il encore son utilité comme entité indépendante? Pourquoi ne pas transférer la manutention du courrier à une société de la Couronne séparée, à la manière de plus en plus fréquente, ce qui se passe pour les chemins de fer? La question, attend toujours cependant une réponse administrative.

Deux études distinctes se déroulent, l'une à l'intérieur du ministère, l'autre à l'extérieur. Le souhait, un moment formulé, de transférer le ministère des Postes à l'industrie privée parait aujourd'hui abandonné.

Mais la grande révélation des derniers mois a été le déficit presque incroyable du ministère des Postes actuel: $95.5 millions sur un budget annuel d'un peu moins de $400 millions pour le dernier exercice financier.

Protestations contre la hausse des tarifs postaux

TORONTO (PC) — L'annonce de la hausse des tarifs postaux canadiens a suscité hier un déluge de protestations de la part d'associations de consommateurs et une menace de boycottage des cartes de Noël.

Le ministre des Postes, M. Eric Kierans, a annoncé mardi que le tarif des cartes de Noël et autres cartes de souhaits augmenterait de trois à cinq cents. Il a également laissé prévoir une augmentation du courrier de première classe dès la reprise parlementaire.

Mme G.B. Armstrong, ex-présidente de la section torontoise de l'Association canadienne des Consommateurs, a déclaré que les augmentations de salaires accordées aux grévistes par suite du conflit postal avaient fait grimper les tarifs postaux.

"Noël est assez commercialisé sans cela", a déclaré de son côté Mme J.H. Washer, présidente d'une association féminine de Toronto. Mme Washer a suggéré aux femmes de boycotter les cartes de Noël, les remplaçant par les visites personnelles et les appels téléphoniques.

Mme David Eisen, président de l'Association des électrices de Toronto, a déclaré que "c'est à nous d'élire des gens qui peuvent aller à la table des négociations et faire le travail qui s'impose sans que cela nous coûte toujours de l'argent".

Du côté des manufacturiers de cartes de Noël, la réaction a été mitigée.

Selon M. William McCartney, président de Regal Stationery Co. Ltd., les augmentations postales "nous affecteront certainement beaucoup".

M. Kevin Norris, adjoint au gérant des ventes de Norcross Greeting Cards Co., a également prédit une baisse des ventes de sa compagnie.

Par contre, M. C.C. Wilson, président de Gibson Greeting Cards Ltd., s'est montré plus optimiste:

"Je pense, a-t-il déclaré, que les gens évaluent leurs amis à beaucoup plus que quelques cents supplémentaires sur une enveloppe. A cette époque troublée, le sentiment devient plus important que jamais".

Autre sommet Prague-Moscou envisagé prochainement

Les dirigeants de Prague pratiquent l'auto-censure

VIENNE (AFP) — L'intérêt de l'opinion tchecoslovaque se concentre sur l'annonce officieuse, faite hier, d'une prochaine visite des principaux dirigeants de Prague à Moscou. C'est M. Dubcek qui, d'après des sources dignes de foi, aurait pris l'initiative de cette nouvelle rencontre. On lui prête le désir de fixer plus clairement que ne l'ont fait les accords de Moscou, signés il y a huit jours, les critères de la normalisation demandée par les Soviétiques en échange de l'évacuation des troupes étrangères, ainsi que de demander au Kremlin des garanties sur la sécurité des intellectuels et des hommes politiques tchécoslovaques.

Les dirigeants tchécoslovaques interprètent la normalisation comme une reprise par le pays de ses activités normales sous l'autorité de la direction du parti et du gouvernement, rétablis dans leurs fonctions. Dans ce sens, la normalisation a accusé, ces derniers jours, des progrès marqués. La rentrée scolaire a été assurée dans l'ordre, les usines travaillent, les administrations fonctionnent. La télévision a repris mercredi ses émissions, les journaux s'apprêtent à reparaître.

Autocritique

Pour satisfaire aux exigences majeures des Cinq, le gouvernement de Prague a mis en place un dispositif d'auto-censure. Les organisations — comme le Club des 231 et le Club des "sans-parti engagés" — dénoncées comme antisocialistes par les Soviétiques, ont décidé de se saborder. Le pays tout entier, militants communistes en tête, se soumet à une discipline volontaire en soutenant un gouvernement qui s'est fixé comme objectif numéro un la récuperation de sa souveraineté.

Mais cette interprétation de la normalisation ne semble pas être partagée par les Soviétiques et leurs alliés. La presse soviétique, hongroise, polonaise laisse entendre que la volonté d'indépendance manifestée par la direction du parti tchécoslovaque, la résistance opiniâtre des autorités subalternes à toute tentative de noyautage, doivent être considérées comme "des reflets de visées revisionnistes et contre-révolutionnaires impénitentes".

Le différend entre le haut commandement des forces d'occupation et des autorités tchécoslovaques, s'est cristallisé autour de trois points: 1. Les autorités alliées exigent que les Tchécoslovaques, à tous les échelons, admettent publiquement la légitimité de l'action militaire déclenchée le 21 août. Or tant le gouvernement que la population opposent à cette exigence une fin de non-recevoir. L'éditorial du premier numéro du Rude Pravo, paru après 12 jours d'interruption, souligne que personne n'a appelé les Soviétiques et que l'intervention n'était pas nécessaire. Le meilleur ami de M. Gustav Husak, le poète Laco Nobomesky, numéro deux de la Slovaquie, vient de déclarer à la radio de Bratislava qu'il n'y avait jamais eu de situation contre-révolutionnaire dans le pays et que l'intervention était inutile et nocive.

Contacts directs

Le second point, ce sont les contacts directs que le haut commandement soviétique s'efforce d'établir avec les diverses administrations locales: écoles, usines, conseils municipaux.

Or, jusqu'à nouvel ordre, les organisations locales, invoquant le principe léniniste du "centralisme démocratique", refusent ces contacts et demandent aux Soviétiques de négocier avec les autorités centrales.

Le troisième point concerne les compétences respectives des polices tchécoslovaque et soviétique. M. Dubcek voudrait sans doute savoir avec exactitude comment dans ce domaine l'URSS entend faire respecter par ses militaires la "non-ingérence" stipulée par les accords de Moscou. La tension qui existe sur ce plan a été mise tragiquement en évidence par les suicides de l'ancien vice-ministre de l'Intérieur et du secrétaire de l'organisation communiste du ministère de la Défense, deux hommes dévoués à Dubcek.

Législation prochaine sur les districts bilingues — Turner

VANCOUVER (PC) — Le ministre de la Justice, M. John Turner, a déclaré mardi que le projet de loi sur les langues officielles comprendrait une clause portant sur la nomination d'un "commissaire des langues officielles" chargés d'appliquer la loi.

Au cours du congrès annuel de l'Association du Barreau canadien, M. Turner a expliqué que le projet de loi, qui sera soumis aux Chambres à la reprise parlementaire, le 12 septembre, contiendrait des garanties relatives à des "districts bilingues...à des fins fédérales uniquement".

"Un district serait une division de la carte pour des buts fédéraux uniquement, a précisé le ministre, pour les cours fédérales et les édifices fédéraux; des fonctionnaires fédéraux de ces districts pourraient donner des services bilingues".

La création des districts se ferait selon les recommandations de la commission sur le bilinguisme et le biculturalisme dans les régions où une minorité d'au moins 10 pour cent de la population parle une des langues officielles.

"Nous ne pourrons empiéter sur l'autorité provinciale, a précisé M. Turner. Autrement dit, nous ne pouvons légiférer sur l'éducation dans un district bilingue".

Opinions québécoises

M. Turner a présidé au congrès un colloque au cours duquel des avocats du Québec ont soumis des opinions "divergentes mais aussi valables" sur les besoins et objectifs du Québec.

M. Pierre Lamontagne, de Montréal, a déclaré que les Canadiens français "doivent recevoir graduellement l'occasion de partager le contrôle économique de ce pays". La façon d'appliquer ce projet relève des économistes, a-t-il ajouté.

Les Canadiens français forment environ 30 pour cent de la population canadienne, a précisé M. Lamontagne, mais contrôlent moins de cinq pour cent de l'économie nationale. Au Québec, ces proportions sont de 80 et 10 pour cent respectivement.

M. Lamontagne a également demandé qu'Ottawa "permette immédiatement à toutes les provinces de conclure des accords administratifs avec des puissances étrangères dans les domaines de juridiction exclusivement provinciale".

M. Maurice Lagacé, de Montréal, a déclaré que les provinces pouvaient avoir certaines aspirations internationales, limitées aux accords administratifs des ententes négociées à Ottawa.

Affirmant que le Québec n'a besoin d'aucun "statut particulier", M. Lagacé a déclaré qu'à son avis, aucun pouvoir ne pouvait être transmis aux provinces, sauf peut-être le mariage, le divorce et la sécurité sociale.

M. Jean Sirois, de Québec, a demandé au gouvernement fédéral d'accorder au Québec le plein exercice de ses pouvoirs selon la Constitution, sans ingérence d'Ottawa.

Aide de camp

On annonce de la résidence du Gouverneur général que la capitaine d'aviation, J.-C., Emond a été nommé aide de camp du Gouverneur général. Le capitaine d'aviation Emond est né à Ottawa, en 1944. Il est diplômé du Collège militaire Royal du Canada, Kingston. Il remplace le capitaine d'aviation Marc Landry également d'Ottawa.

Sharp prend la défense d'Ignatieff et fustige la propagande soviétique

(PC) — Le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a rejeté mercredi les accusations soviétiques contre M. George Ignatieff, ambassadeur canadien aux Nations unies. Selon M. Sharp, ces accusations ne font que prouver la faiblesse de la cause soviétique en Tchécoslovaquie.

"Les attaques de la propagande" soviétique par l'entremise de la presse et de la télévision contre le Canada et M. Ignatieff "indiquent clairement la susceptibilité de l'URSS à la réaction mondiale contre leur invasion et leur occupation militaire de la Tchécoslovaquie".

M. Sharp a fait cette déclaration après avoir pris connaissance d'un article de la Pravda accusant M. Ignatieff d'être un de ces "complices" occidentaux qui veulent soulever aux Nations unies la question de l'invasion.

"Un tel abus est tout à fait caractéristique de la machine de la propagande soviétique quand la cause soviétique est faible", a affirmé le ministre.

"L'attaque soviétique contre M. Ignatieff personnellement est une autre preuve de la faiblesse de la cause soviétique, a ajouté M. Sharp, puisque l'URSS sait très bien qu'il a toujours agi selon les instructions de son gouvernement".

Selon M. Sharp le fait que le Canada ait été accusé prouve que son attitude aux Nations unies "a servi un but utile en aidant à faire pression sur l'opinion mondiale contre l'usage de la force soviétique en Tchécoslovaquie".

"Joey" sur la sellette

Les milieux d'affaires de Terre-Neuve critiquent la politique économique

Par DAL WARRINGTON

ST. JOHN'S, T.-N. (PC) — Terre-Neuve s'en va-t-elle vers la faillite ou est-elle promise à une prospérité sans précédent? Cette question a été violemment débattue, tant au pays qu'à l'étranger, depuis que la province insulaire est entrée dans la Confédération, en 1949.

Dix-neuf ans plus tard, on n'est pas encore d'accord là-dessus. Mais il est certain que les récents événements politiques et économiques ont donné prise à la discussion.

L'unanimité se fait sur un point cependant: le premier ministre Joey Smallwood reçoit le crédit, ou le blâme, selon le point de vue adopté. Au cours de ces 19 années, Smallwood a vu s'éteindre bien des discussions au sujet du bien-fondé de l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération, mais il lui arrive de rejeter le titre de "seul Père de la Confédération encore vivant". "Je n'ai jamais dit que j'avais fait entrer Terre-Neuve dans la Confédération, a-t-il déclaré récemment. D'autres l'ont dit. Evidemment, j'en ai beaucoup parlé."

Le rapport Pushie

Les gens qui le critiquent, qui sont en général des hommes d'affaires, ont aussi beaucoup parlé. Actuellement, ils parlent surtout de leurs réactions vis-à-vis d'un livre de 499 pages, à la couverture noire, intitulé: "Rapport de la Commission royale sur la situation et les perspectives économiques de Terre-Neuve et du Labrador."

Le président de cette commission était M. Gordon F. Pushie, ancien sous-ministre du Développement économique. Les autres membres, au nombre de 13, étaient des hommes d'affaires et des industriels de Terre-Neuve, actifs ou à la retraite. Le secrétaire, M. R. I. McAllister, qui a maintenant quitté Terre-Neuve, était un économiste britannique.

Le rapport n'épargnait pas le premier ministre, même en ce qui concerne ses projets les plus chers. En effet, malgré le potentiel énorme de 5,250,000 kilowatts des Chutes Churchill, et le développement de 600,000 kilowatts de Baie d'Espoir, dans le sud de Terre-Neuve, la commission prévoyait que Terre-Neuve pourrait être exposée à manquer d'électricité d'ici cinq ans, et qu'une planification efficace s'imposait immédiatement. Comme pour démentir cette déclaration, le gouvernement annonçait récemment son intention de construire une centrale thermique sur la péninsule d'Avalon.

La dette publique

Les commissaires, de concert avec les hommes d'affaires de Terre-Neuve, exprimaient leur inquiétude au sujet de la dette publique de la province, qu'ils trouvaient "excessivement élevée, si on la comparait au revenu par tête de la population et également en tenant compte de ce que rapporteraient la plupart de ces dépenses".

La commission déclarait que la dette directe de Terre-Neuve était de $509,022,000 au 31 mars 1967, soit plus de $1,000 pour chaque homme, femme ou enfant d'une population de 500,000. Le chiffre par tête avait doublé, en trois ans.

La taxe de vente provinciale fut remontée à sept pour cent, la taxe sur l'essence, de cinq cents le gallon à 25 cents, ce qui portait le prix payé par l'automobiliste à 56 cents. Les taxes sur l'alcool, le tabac et les compagnies furent aussi haussées.

Il est difficile de juger de l'impact du rapport économique Pushie, dans une province reconnue pour la violence de ses batailles politiques. Un homme d'affaires de St. John's a déclaré à ce sujet que le rapport n'a fait que confirmer ce que beaucoup de gens pensaient depuis longtemps.

Quant au premier ministre Smallwood, il a avoué lui-même n'avoir pas eu le temps de le lire, et avoir demandé à M. Pushie d'écrire un résumé plus facile à lire.

Il parle du rapport avec une certaine tristesse. "Il est tellement inexact. L'effet qu'il produit est tellement inexact."

M. Smallwood ne cache pas qu'en 19 ans son gouvernement a dépensé de fortes sommes d'argent, dont une grand part était de l'argent emprunté. Il admet que Terre-Neuve a une dette publique considérable.

"Comment pouvions-nous faire autrement, demande-t-il, marchant de long en large dans son bureau. Lorsque nous nous sommes joints au Canada, en 1949, Terre-Neuve avait 50 années de retard sur la Nouvelle-Ecosse, pour ce qui était des services publics. L'Ile du Prince-Edouard, minuscule, avait plus de routes pavées, plus d'écoles, plus de services publics que Terre-Neuve. En 19 ans, nous avons comblé l'écart de façon substantielle. Nous sommes même en avance sur la Nouvelle-Ecosse, dans certains domaines."

Complexe inversé

Il ajoute que, lorsque Terre-Neuve est devenue une province du Canada, il fallait qu'elle se développe ou qu'elle périsse. La population s'amenuisait de 5,000 par année, à l'avantage du Canada ou d'autres pays. Il fallait faire quelque chose de spectaculaire pour convaincre les Terreneuviens qu'il y avait de l'avenir dans leur propre province.

"C'est ce que nous avons fait, avec tout cet argent. Avant 1949, les habitants de Terre-Neuve ne voulaient pas croire qu'il pouvait sortir quelque chose de bon d'ici. Nous avons inversé ce complexe d'infériorité. Maintenant, ils ont un complexe de supériorité."

Il admet cependant que Terre-Neuve a toujours le problème de chômage le plus considérable du Canada. Néanmoins, le nombre de gens qui travaillent a augmenté, de 91,000 en 1949 à 131,000 en 1967.

Trop logique

Quant au rapport sur la situation économique de Terre-Neuve, M. Smallwood est d'avis qu'il fait preuve de trop de logique. "Terre-Neuve ne pouvait pas se permettre d'être strictement logique, si elle voulait rejoindre les autres provinces, du point de vue économique."

Dans l'intervalle, les travaux se poursuivent ou sont sur le point de commencer dans ce que les détracteurs de Smallwood appellent ses "projets grandioses", mais ce que le premier ministre considère comme le développement le plus remarquable de l'histoire de Terre-Neuve.

Ces travaux comprennent le développement hydraulique de $900,000,000 des Chutes Churchill, le parc industriel, d'un coût de $190,000,000, à Come-by-Chance, et une usine de phosphore de $40,000,000 à Long Harbor.

Conseil économique

Publication du rapport annuel

(PC) — Le Conseil économique du Canada publie aujourd'hui son cinquième exposé annuel sur l'état de l'économie canadienne.

Le rapport de 70,000 mots et 225 pages offre de nouvelles perspectives sur le progrès matériel de notre pays et s'attache également aux problèmes de la pauvreté.

(Photo PC)

Une ville neuve s'érige

On pose les fondations de maisons de la future ville de Churchill Falls, dans le Labrador central. Un village temporaire, érigé à proximité des Chutes, abrite déjà plusieurs milliers d'ouvriers. La population de la nouvelle ville devrait atteindre 7,000 personnes au plus fort des travaux du chantier. Le harnachement des Chutes Churchill est un des projets les plus spectaculaires qu'ait mis au point le premier ministre Smallwood. Ce projet lui valut de longs démêlés avec les autorités québécoises.

Greffe d'un coeur et de reins

CLEVELAND (AFP) — Une greffe du coeur et deux greffes du rein ont été réalisées mercredi soir à la Cleveland Clinic. Les trois organes ont été prélevés sur le corps d'une jeune femme de 25 ans, Mme Barbara Smith, décédée des suites d'un accident de voiture, sur trois hommes.

Les bénéficiaires de ces greffes sont respectivement pour le coeur, M. Dellett H. Lawson, 50 ans, d'Akron, et pour les deux reins, MM. Robert Clapper 29 ans, de Minerva (Ohio) et Charles Munday, 21 ans, de Détroit.

Les trois opérés sont dans un état satisfaisant.

La greffe faite sur M. Lawson a été réalisée par une équipe de quatre chirurgiens assistés de 10 personnes et a duré deux heures et demi.

Dissidences, dont celle de l'U. d'Ottawa

Option dite "radicale" de l'Union canadienne des étudiants en congrès

GUELPH, Ont. (PC) — L'Union canadienne des Etudiants a terminé son congrès par une séance-marathon qui a pris fin mercredi matin et qui a nettement placé les étudiants sur la voie du radicalisme.

Les délégués de 30 universités ont adopté des déclarations de principe appuyant la séparation du Québec, le Front national de libération et une réforme complète de la vie universitaire et sociale.

Présentement, l'Union a des politiques plus unanimes qu'elle n'en a jamais eu depuis le désistement des universités québécoises, entre 1964 et 1966. Le président, M. Peter Warrian, a déclaré qu'avant le départ des Québécois, "nous avons gaspillé nos énergies à parler du problème français-anglais".

Les déclarations de principe adoptées lundi et mardi comprenaient une résolution condamnant "la guerre génocide et impérialiste" que poursuivent les Etats-Unis au Vietnam. La résolution appuyait le Front national de libération, arme politique du Vietcong.

Une autre résolution préconisait le contrôle étudiant dans les salles de cours et l'abolition du bureau des gouverneurs.

A la suite d'un débat fort orageux, l'Union a adopté une résolution Canada-Québec par un vote de 51 voix contre 35. La résolution reconnaît le Québec comme nation souveraine ayant le droit de décider de son orientation comme pays.

L'auteur de la résolution, le président sortant de l'Union, M. Hugh Armstrong, a déclaré que le problème mettait les dirigeants au défi de s'opposer vraiment à l'impérialisme, même s'il venait du Canada anglais.

Dissidences

Vendredi, l'Union a failli se disloquer quand 13 universités membres se sont retirées pour protester contre une augmentation des droits d'adhésion, des programmes universitaires n'ayant aucune résonance pratique et l'infiltration de radicaux de gauche dans la direction de l'Union.

L'Université de la Colombie-Britannique a été expulsée avec quatre autres organismes qui ont refusé de signer une déclaration conjointe.

Au cours de la fin de semaine, l'Union a tenté de cimenter son unité et les positions radicales se sont précisées au cours de discussions de groupe.

Il y a actuellement 30 universités membres de l'Union, y compris les universités de Colombie-Britannique, de Victoria et du Manitoba qui sont revenues au groupe. Sur les 13 organismes dissidents, huit ont refusée de revenir, comme l'Université bilingue d'Ottawa et l'université francophone de Moncton.

(Photo Champlain Marcil)

Une idole se promène au Musée

Deux employées du Musée national du Canada sont photographiées en compagnie d'une idole ayant appartenu à une tribu de la Nouvelle-Guinée. Beverly Sawchuk et Margery Toner collaborent au déménagement de plus d'un demi-million d'exhibits qui, au cours des prochaines semaines seront entreposés dans l'édifice Ashton Press, à Bell's Corner. Corner.

1919 PCJ 1968 Peoples Credit Jewellers

PROFUSION D'AUBAINES!

49e anniversaire VALEURS EXTRA SPECIALES POUR LE FOYER

Economisez en vous procurant dès maintenant ces aubaines de la vente anniversaire pour votre foyer... des aspirateurs, cireuses, machines à écrire, radios... de produits de qualité et de marques réputées à prix d'économies exceptionnelles ! D'autres aubaines très avantageuses pour vous et les vôtres !

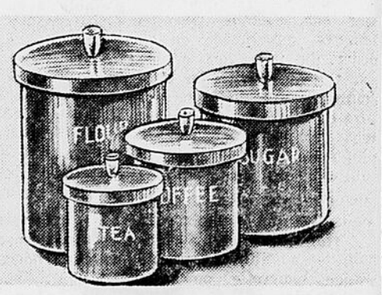
Aspirateur Shetland de Lewyt
Ordinairement 49.95
Maint. à seulement **39.95**
Facilités de paiement
Facilite tellement le nettoyage ! Grâce au suractiveur à turbine, il déloge la saleté la plus incrustée ! Sacs remplaçables, à transparent. Interrupteur à bascule, genre pédale. Pratique porte-accessoires intégré et des accessoires pour tous vos travaux de ménage. Nouveau boîtier à flocons de neige. Garantie intégrale d'un an !
Economisez $10.00 en l'achetant maintenant !

Balai électrique "Regina"
C'est le nettoyeur tout en un pour les parquets et les tapis! Un appareil léger au bac à poussière facile à vider. Son bec à joint rotatif permet d'atteindre les coins reculés, et ce, facilement.
Econ. 5.00 **29.95**
Facilités de paiement

Cireuse électrique "Regina" à deux brosses
Pour cirer et lustrer les parquets. Avec long cordon, tampons de feutre à lustrer, large parce-chocs blanc.
Econ. 2.00 en l'achetant dès maintenant! **29.95**
Facilités de paiement

Machine à écrire portative "Brother"
Modèle idéal pour la maison ou en voyage... indispensable à tout étudiant ! Fabrication étudiée pour usage rapide et agréable. Clavier à 84 caractères et autres caractéristiques qu'on est en droit d'exiger de modèles plus coûteux. Vous en obtiendrez un service exceptionnel durant de nombreuses années. Economisez $10.00 en l'achetant maintenant !
Ord. 59.95
49.95
Facilités de paiement

Radio-horloge AM-FM General Electric. L'avantage d'un interrupteur à sourdine et d'une sonnerie à répétition pour prolonger votre sommeil. Syntonisation règle à calcul, réglage automatique des fréquences en FM. Une aubaine vraiment remarquable!
Ord. 64.95 — Maintenant **49.95**
Facilités de paiement



Série de 4 boîtes à ingrédients. Fini simili-bois dur et superbes boutons dorés. Pour garder aux ingrédients leur fraîcheur... et la cuisine, sa propreté. Un cadeau toujours apprécié! Et maintenant, à seulement **6.95**
Achetez-la à crédit!

Percolateur "Quickie" à 3 tasses pour la préparation rapide du café. Réchaud automatique. Bec anti-dégouttures. Récurage facile **6.99**
Achetez-le à crédit!

Porcelaine anglaise d'os de qualité Royal Albert. Crémière, sucrier et plateau assortis. Délicat motif de feuilles d'érable. Vaut ord. 4.95. Maint. à seulement **3.33**
Achetez à crédit!

Jolies tasses à café en porcelaine d'os anglaise; modèles et motifs au choix. Ord. 1.75 — Maint. à seulement **1.44**
Achetez à crédit!

PASSEZ A LA BIJOUTERIE PEOPLES CREDIT LA PLUS PROCHE !

Peoples Credit Jewellers

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT: 1236, boul. ST-LAURENT
Ouvert tous les jours de 9 h 30 à 6 h — Vendredi jusqu'à 9 h p.m. — Tél. 745-9804

CENTRE-VILLE, 190, rue SPARKS SUR LE MAIL
Ouverts tous les jours de 9 h à 5 h 45 — Les vendredis jusqu'à 9 — Tél. 235-6706

COMMANDES POSTALES ACCEPTÉES

Peoples Credit Jewellers
Service des commandes postales
190, rue Sparks
Ottawa (Ontario)

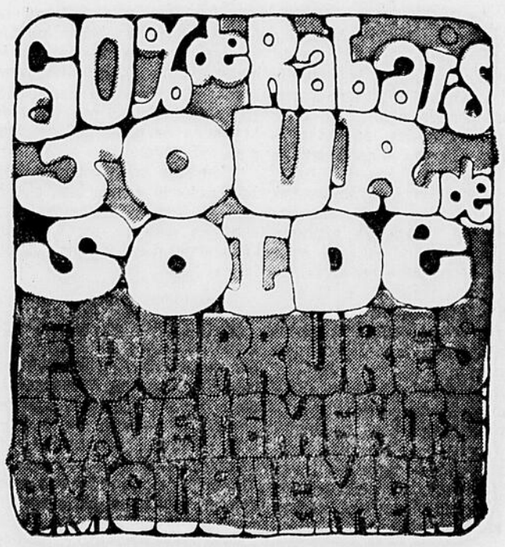
M'expédier, franco, les aubaines de la vente d'anniversaire indiquées sur la liste ci-annexée

NOM ..... (lettres moulées)
ADRESSE .....
Ville ..... Arr. postal Prov.
( ) PORTER A MON COMPTE (indiquer numéro du compte)
( ) VEUILLEZ M'OUVRIR UN COMPTE
( ) A CRÉDIT ( ) PAR CHEQUE
( ) MANDAT-POSTE

FACULTE D'EDUCATION
UNIVERSITE D'OTTAWA

Les étudiants qui ont rempli la formule d'admission, vendredi après-midi, le 30 août 1968, sont priés de communiquer avec le secrétariat de la Faculté aussitôt que possible. Composez 231-4296.

Quand vous devez compter sur du comptant
(pour profiter des aubaines)



comptez sur Les Associés.

Quand la manne passe, il faut en profiter. Et quand il se présente des aubaines à ne pas manquer, il faut avoir le comptant pour en profiter. Si vous avez une aubaine qui va vous filer entre les doigts, n'hésitez pas à venir nous voir. Si l'aubaine est bonne, notre argent vous permettra de la cueillir au vol. Et nous établirons votre mode de remboursement selon votre budget. Et c'est comme ça que nous sommes toujours prêts à devenir vos ASSOCIÉS ... quand vous avez besoin de nous.

THE ASSOCIATES 50 ANS 1918-1968

OTTAWA, 344A, ch. Richmond 725-1071
EASTVIEW, 219, ch. Montréal 745-7074

Les Associés... toujours prêts à prêter.
ASSOCIATES FINANCE COMPANY LIMITED

A l'Université d'Ottawa

Cercle des bacheliers en commerce en projet

Tous les bacheliers en commerce de l'Université d'Ottawa sont convoqués à une rencontre spéciale, en fin de semaine, afin de mettre sur pied un cercle distinct des anciens de la faculté de commerce au sein de l'Association des anciens de l'Université.

La réunion se tiendra les 6, 7 et 8 septembre, au pavillon Tabaret de l'institution.

Tous les diplômés en commerce sont invités à se rendre au salon bleu de ce pavillon, à 8 heures du soir, vendredi, pour une réception d'acceuil. Une assemblée générale aura lieu samedi matin, en l'auditorium de la faculté de médecine, tandis que le soir, un banquet sera suivi d'une soirée de danse.

L'Université d'Ottawa a diplômé ses premiers bacheliers en commerce en 1938 et, avec le nombre grandissant d'étudiants en commerce depuis quelques années, ce groupe de diplômés dépasse maintenant le millier.

Avec le père M.-D. Chenu, o.p.

Série de cours à la faculté dominicaine de théologie

Le Père M.-D. Chenu, o.p., théologien français bien connu, sera à la faculté dominicaine de théologie, du 17 septembre au 9 octobre.

Durant son séjour à Ottawa, il enseignera l'introduction à la théologie, les mardis et mercredis de chaque semaine, à 3h 30 et 4h 30 de l'après-midi, du 17 septembre au 9 octobre, et la constitution pastorale Gaudium et Spes, le samedi à 10h 30 du matin et à 2 et 3 heures de l'après-midi, du 14 septembre au 5 octobre.

On peut s'inscrire à ces cours comme étudiant à temps partiel et, si on le désire, prendre les crédits universitaires.

Les conditions d'admission sont la détention d'un B.A. ou la préparation requise actuellement pour entrer dans les facultés de théologie des universités canadiennes. On prie les intéressés à s'inscrire le plus tôt possible. Pour des renseignements supplémentaires, ont doit s'adresser au secrétariat de la faculté dominicaine de théologie, 96, rue Empress, Ottawa 4e, ou composer 233-5721 ou 232-7363 à l'appareil téléphonique.

La quarantaine n'est plus en quarantaine

A quel moment commence réellement l'âge mûr? Est-il vrai qu'il marque un arrêt dans le développement? Qu'il entraine une baisse de l'activité sexuelle et même l'impuissance? Sélection du Reader's Digest de septembre vous rapporte à ce sujet quelques découvertes qui battent en brèche un certain nombre d'idées reçues. Apprenez à quels signes reconnaitre que vous êtes arrivé à l'âge mûr et pourquoi c'est peut-être le plus bel âge. Achetez Sélection aujourd'hui!

Sur rendez-vous 749-4647

Jules Gauthier D.C.

Docteur en chiropratique

265, ch. de Montréal

Rayons-X Eastview, Ont.

(Photo Champlain Marcil)

Festival de vins et raisins

La communauté italienne se prépare de longue haleine au Festival de vins et raisins qui viendra, le 28 septembre, de 7 heures du soir, à minuit, enrichir la caisse du club de soccer de la paroisse St. Anthony, à Ottawa. Le Festival qui présentera une gamme de vins, pour la plupart italiens, se déroulera à la cave à vin Defalco, 315, rue Preston. Chic événement, la soirée comportera une dégustation de raisins, fromages, pizzas, spaghettis, etc., au son de l'orchestre In Trovado, de Montréal, avec la participation du ténor Michael Streno, aussi de la métropole. M. Dominic Defalco, propriétaire (à gauche), est ici photographié en compagnie des personnes suivantes, dans l'ordre de gauche à droite: MM. Steno Rossanese, président de l'organisation; Sal Pentalone, chanteur de charme, ainsi que Mlle Carmela Iafelice, qui collabore à l'organisation du Festival. Le public est cordialement invité.

Sur les taxes municipales

Ristourne provinciale à compter du 5 octobre

Tous les propriétaires d'immeubles de la ville d'Ottawa recevront leur ristourne provinciale sur les taxes municipales, dès le 5 octobre prochain.

Cependant, chacun des propriétaires aura le privilège et le droit de retenir cet argent dû aux locataires, jusqu'au 31 décembre prochain.

A Ottawa, une ristourne de $49.01 sera applicable sur chacun des logements évalués à $700 ou plus. Un rabais moins élevé sera accordé à ceux dont la propriété est évaluée à moins de $700.

Ce nouveau système de réduction de la taxe sur les propriétés résidentielles fut établi dans le but de corriger deux inconvénients:

— La taxe foncière a servi à payer une trop grande proportion des dépenses du gouvernement local.

— La taxe foncière touchait une plus grande proportion de ceux qui avaient des revenus inférieurs que de ceux qui avaient des revenus plus élevés.

Tout propriétaire d'une propriété résidentielle évaluée séparément et tout locataire d'une telle propriété ont droit au plein montant de la réduction de taxe. La plupart des maisons, des appartements, des maisons de ferme et des chalets bénéficient du privilège.

Le propriétaire doit remettre le plein montant de la réduction de taxe qu'il a reçue de la ville. Si quelqu'un loue pendant toute l'année, il devrait recevoir le plein montant. D'autre part, si une personne loue un domicile pour une partie de l'année seulement, elle aura droit à une part proportionnelle de la réduction.

Si un bail expire avant le 30 juin, le locataire doit faire une demande à son propriétaire. S'il se poursuit jusqu'au 31 décembre, le propriétaire est tenu de payer la réduction.

Un propriétaire qui ne paie pas l'allocation est passible d'une amende de plus de $200.

Nominations à l'université Laurentienne

L'université Laurentienne de Sudbury a annoncé la nomination de 28 nouveaux professeurs pour la prochaine année scolaire. Ces nominations comprennent un professeur, un professeur invité, un préposé à la recherche, deux professeurs agrégés, 17 professeurs adjoints, quatre chargés de cours et deux démonstrateurs.

M. Brian H. Kaye, professeur de physique, a fait ses études en Angleterre et a été officier scientifique auprès du British Atomic Weapons Establishment. Il enseignait auparavant à l'Illinois Institute of Technology.

M. Hemyk S. Zins, de Pologne, enseignera l'histoire en tant que professeur invité au cours des deux prochaines années. Le docteur Ham Agrama fera de la recherche à l'unité cardiothoracique de Sudbury.

L'enquête sur la tragédie de mai 1967

Un enchaînement inusité de causes explique l'écrasement d'un DC-8

Un jury du coroner du comté de Carleton a appris, hier soir, qu'un extraordinaire concours de circonstances avait été à l'origine de l'écrasement d'un DC-8 de la société Air Canada, le 20 mai 1967, à Uplands.

Les trois membres de l'équipage qui participaient à ce vol d'entrainement, le pilote instructeur, le capitaine William Frederick Robinson, et les deux candidats, les capitaines James Orr et Clarke Henning, tous de Montréal, ont péri dans cet accident.

Un enquêteur du ministère fédéral des Transports a déclaré à l'enquête que le pilote de l'avion avait agi contrairement à la règle en décidant de poser l'avion dans des conditions anormales, sachant que le mécanisme hydraulique actionnant le gouvernail de direction était défectueux.

M. William Howes, président du groupe qui a étudié le facteur de l'opération de l'avion avant l'écrasement, a en effet soutenu que la procédure d'entrainement consistait à poser l'avion alors que seulement les deux réacteurs de gauche étaient en marche.

Cette manoeuvre, de préciser M. Howes, a pour but de préparer un pilote à l'éventualité d'une panne d'un ou de plusieurs des moteurs de l'avion au cours d'un vol normal.

Celui-ci a exprimé l'avis que cette manoeuvre aurait dû être contremandée lorsqu'il a été constaté que le système hydraulique du gouvernail de direction ne fonctionnait pas. Les résultats de l'enquête démontrent en effet que le pilote a tenté de poser l'avion en utilisant les contrôles manuels du gouvernail.

M. Gordon Rawlinson, ingénieur en aéronautique à l'emploi de la compagnie Canadair, a pour sa part rapporté qu'une pièce du système hydraulique posée à l'envers aurait été à l'origine de la panne. Cette "erreur", de préciser M. Rawlinson, aurait immédiatement été remarquée, si ce n'eût été d'une petite valve à l'intérieur de cette pièce qui a fait défaut. Cette valve, selon celui-ci, aurait pu se fermer accidentellement au cours de la manoeuvre, rendant inutilisable le système hydraulique du gouvernail de direction.

Au cours de sa déposition, M. Howes a soutenu qu'une situation telle qu'ont connue les membres de l'équipage n'était pas prévue dans le manuel d'instruction d'Air Canada, ni par ailleurs dans les manuels des autres compagnies canadiennes ou de l'Agence fédérale de l'aviation, aux Etats-Unis. La possibilité qu'une panne se produise simultanément dans deux des moteurs et dans le système hydraulique, d'ajouter M. Howes, est extrêmement minime. Celui-ci a par ailleurs annoncé que cette situation éventuelle avait été inscrite dans le manuel d'Air Canada depuis l'écrasement.

De plus, a ajouté un autre enquêteur, le pilote aurait pu quand même effectuer un atterrissage normal si il avait remis les deux autres moteurs en marche un peu plus de 25 secondes avant l'accident. Selon M. Bernard Caiger, du Centre national des recherches, à qui a été confiée l'analyse du système d'enregistrement, le pilote a perdu la maitrise de l'avion lorsqu'il a voulu utiliser seulement les deux moteurs de gauche pour reprendre de l'altitude. Toutes les manoeuvres et l'état de fonctionnement des divers systèmes ont été enregistrés sur ruban magnétique par cet appareil. L'enregistreuse, d'expliquer celui-ci, est installée à bord des avions pour permettre aux enquêteurs de trouver la cause des accidents.

M. Caiger a soutenu que l'avion descendait trop rapidement au cours de la manoeuvre, ce qui n'avait rien à voir avec la panne du système hydraulique du gouvernail.

Le pilote, de dire M. Caiger, a tenté d'actionner les deux moteurs de droite environ 12 secondes avant l'écrasement, mais il était trop tard.

L'avion, selon les rapports, a alors roulé et s'est écrasé sur le sol à l'envers, à environ 2,000 pieds de la piste d'atterrissage.

L'enquête, qui a débuté mardi, se poursuivra ce soir. Quelque 42 émoins ont été appelés à la barre jusqu'à maintenant. Ce soir, on entendra la déposition de M. Michael Bates, un enquêteur à l'emploi de la compagnie Douglas Aircraft, qui est venu du Texas pour cette enquête. Les avions DC-8 sont fabriqués par cette compagnie.

AUTOMOBILISTES — PIÉTONS

Savez-vous vous servir d'un PASSAGE POUR PIÉTONS?

Le passage pour piétons est un tout nouveau mode de contrôle de la circulation. Il donne aux piétons le droit de passage afin de traverser la rue à certains endroits bien déterminés.

1. CE QUE DOIVENT FAIRE LES PIETONS

a) Comme piéton dans un passage, vous avez le droit de passage selon la loi.

b) Sur le bord de la route, attendez pour une ouverture dans la circulation. L'auto la plus proche devrait être à l'extérieur du "X" peinturé sur la route. De cette façon, l'automobiliste a le temps de vous voir et d'arrêter en toute sécurité. Ensuite, indiquez avec votre bras votre intention de traverser.

c) Quand vous atteignez le centre de la route, assurez-vous que les automobilistes sur l'autre moitié de la route vous ont vu.

d) Faites une faveur aux automobilistes qui attendent en traversant aussi rapidement que possible.

2. CE QUE DOIVENT FAIRE LES AUTOMOBILISTES

a) Quand vous vous approchez d'un passage, surveillez attentivement. Regardez des deux côtés de la rue, pour voir si un piéton ne pénètre ou n'a pas l'intention de pénétrer dans le passage. Agissez avec prudence. Supposez que quelqu'un y entrera au moment où vous approchez.

b) Les automobilistes doivent céder le droit de passage aux piétons qui se sont engagés ou qui sont sur le point de s'engager sur la même moitié de la route. La courtoisie demande de s'arrêter pour un piéton qui attend sur le bord si la circulation est intense et les ouvertures entre les véhicules sont peu nombreuses et très distancées.

c) S'il y a un passage à une intersection particulièrement achalandée, c'est une bonne chose que de ralentir automatiquement. Vous vous sentirez tout penaud si vous êtes obligé de vous arrêter brusquement et bruyamment.

d) Ne dépassez pas une auto que vous avez rejointe, que vous soyez sur une rue à deux ou quatre voies si vous êtes en deçà de 100 pieds d'un passage. Il pourrait y avoir un piéton que vous ne voyez pas, dans le passage.

Comme vous pouvez le constater, il faut y mettre du sien! La campagne de passage pour piétons dans votre quartier ne réussira qu'avec la coopération mutuelle des piétons et des automobilistes.

COMME AUTOMOBILISTES, c'est votre responsabilité de surveiller les passages avec des yeux d'aigle. Un moment d'inattention et vous pouvez vous retrouver sur un piéton sans la moindre chance de vous arrêter en temps. Quand un piéton s'engage dans un passage, il n'y a ni lumière rouge, ni aucun sifflet de policier pour vous faire arrêter. Il doit dépendre seulement sur vos yeux qui le verront en temps et sur votre pied qui appuiera sur nles freins au bon moment. C'est à vous d'être aux aguets pour les piétons imprudents ou inattentifs.

COMME PIETONS, employez le passage adéquatement. Même si vous avez le droit de passage selon la loi n'abusez pas de votre privilège. Donnez une chance aux automobilistes. Donnez-leur le temps de vous voir et d'arrêter sûrement sans avoir à freiner brusquement. Attendez qu'il y ait une grande ouverture dans la circulation avant de vous servir du passage. Ne vous précipitez pas là où le pire casse-cou ne s'y risquerait pas. C'est à vous d'être aux aguets pour les automobilistes imprudents ou inattentifs.

SURVEILLEZ CES AFFICHES ET OBEISSEZ-LEUR

Avec la rentrée des classes, beaucoup plus d'enfants traversent nos rues; surveillez-les aux traverses pour piétons et ailleurs.

Publié par le Service municipal de la circulation.

Victime des suites d'un accident

Une adolescente d'Ottawa, blessée dans un accident de la route, dimanche dernier, est décédée, mercredi après-midi, des suites de ses blessures.

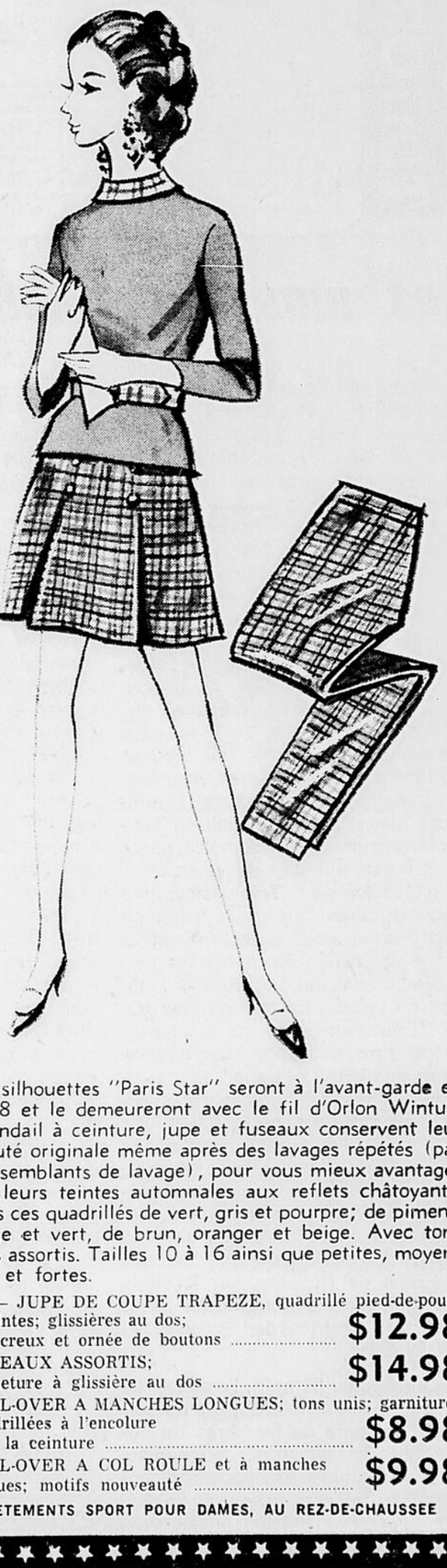
Mlle Louise Grace, 18 ans, 1772, avenue Kilborn, prenait place dans une voiture qui a capoté sur une route secondaire, près du lac Philippe, vers 4h, dimanche après-midi.

La jeune fille, qui a subi des blessures graves à la tête, est demeurée inconsciente jusqu'au moment de sa mort, vers 2h 15, hier après-midi, à l'Hôpital général d'Ottawa.

Le conducteur de la voiture, M. Michael Ricketts, 19 ans, 1847, rue Louisiana, à Ottawa, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital. La soeur de la victime et une autre jeune fille qui prenaient aussi place dans la petite voiture européenne ont pu regagner leur domicile après avoir reçu les premiers soins.

CAPLAN

L'Orlon "Wintuk" réhausse la beauté des assortissables



Les silhouettes "Paris Star" seront à l'avant-garde en 1968 et le demeureront avec le fil d'Orlon Wintuk. Chandail à ceinture, jupe et fuseaux conservent leur beauté originale même après des lavages répétés (pas des semblants de lavage), pour vous mieux avantager par leurs teintes automnales aux reflets châtoyants, dans ces quadrillés de vert, gris et pourpre; de piment, beige et vert, de brun, oranger et beige. Avec tons unis assortis. Tailles 10 à 16 ainsi que petites, moyennes et fortes.

A. — JUPE DE COUPE TRAPEZE, quadrillé pied-de-poule 3 teintes; glissières au dos; plis creux et ornée de boutons **$12.98**

FUSEAUX ASSORTIS; fermeture à glissière au dos **$14.98**

PULL-OVER A MANCHES LONGUES; tons unis; garnitures quadrillées à l'encolure et à la ceinture **$8.98**

PULL-OVER A COL ROULE et à manches longues; motifs nouveauté **$9.98**

VETEMENTS SPORT POUR DAMES, AU REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN

ELEGANTS MANTEAUX

garnis de fourrure

Un très beau choix de modèles élégants en faille de laine importée, noire, brune ou en couleur.

$139

Choix de fourrures dont le vison et le rat musqué teint. Tailles 8 à 18.

Voyez notre gamme de manteaux garnis de fourrure présentés à prix très avantageux DE **$99 à $169**

MANTEAUX... REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINES SPECTACULAIRES DE 6 H. LE VENDREDI

REVEILLE-MATIN

Modèle précis, à remontoir, garanti intégralement et très décoratif. Gris, bleu, oranger et vert.

2.47

MAGASIN DU SOUS-SOL

50 seulement!

Vêtements sport

sur table d'aubaines-éclair

Fuseaux, jupes, pull-overs, blouses et corsages. Gammes désassorties de modèles, tailles, tissus et teintes. Ord. jusqu'à 3.98

77c

MAGASIN DU SOUS-SOL

Tuniques marine

pour fillettes

Divers modèles dans cet assortiment. Grandeurs 8 à 14X pour préadolescentes.

Ord. 7.98 et 8.98

3.99

DEUXIEME ETAGE

A SOLDER!

SOULIERS TOUT-ALLER ET D'APPARAT

POUR DAMES

Des fins de séries provenant de soldes précédents. Pointures 5 à 10 dans l'assortiment.

1.99

MAGASIN DU SOUS-SOL

EN VILLE C'EST CAPLAN... rue RIDEAU... 235-3381

Nos écoles bilingues

par Marcel GINGRAS

Passés du rang de persécuteurs à celui d'alliés, — réjouissons-nous, — plusieurs de nos compatriotes de langue anglaise envahissent aujourd'hui nos écoles. A Ottawa, ils le font en si grand nombre que jamais nos écoles n'ont autant justifié qu'aujourd'hui leur qualificatif de "bilingues". De soi, le fait est réjouissant car c'est de la connaissance mutuelle que naissent la compréhension et l'amitié.

En pratique, cependant, leur sympathie envahissante suscite maints problèmes, notamment celui de la dégénérescence de la langue de nos petits francophones qui, en outre, voient souvent leurs progrès scolaires ralentis par suite des répétitions auxquelles doivent s'astreindre les instituteurs à cause de l'inaptitude des jeunes anglophones à comprendre le français.

La régionale outaouaise des A.P.I. qui a fort bien compris le problème vient d'en saisir la Commission des écoles séparées d'Ottawa par un mémoire "ad hoc". Malheureusement, un malencontreux huis clos, — usage déplorable de la Commission des écoles séparées, soit dit en passant, — malheureusement donc, un huis clos à peine éventé par suite de la présence accidentelle de deux journalistes, n'a pas donné au document la publicité qu'il mérite.

Dans leur mémoire, les A.P.I. ne demandent rien que de très légitime et de très logique, à savoir, que l'on désigne désormais sous le nom d'écoles françaises nos écoles bilingues; qu'on n'y reçoive que des enfants qui comprennent le français et qui peuvent s'exprimer en cette langue, peu importe leur origine ethnique; que tous les manuels soient français d'esprit et non plus des traductions d'ouvrages anglais et, finalement, que le personnel des services auxiliaires: médecins, dentistes, infirmières, professeurs de musique, de natation et policiers, puissent également s'exprimer en français. A moins d'être malhonnête, on ne peut qu'appuyer ces justes revendications.

Il sera facile à la Commission des écoles séparées de satisfaire à la première exigence puisque la loi ontarienne reconnaît désormais l'existence d'écoles françaises ou franco-ontariennes. Il lui sera également facile de donner satisfaction aux A.P.I. en ce qui concerne les manuels, car il s'en trouve d'excellents au Québec ou en France. Plus difficile toutefois sera-t-il d'exaucer le voeu relatif au personnel auxiliaire qui ne relève pas exclusivement de la Commission scolaire. Ce sera difficile mais non pas impossible si les services de santé de la ville et la sûreté municipale veulent bien collaborer. Avec un peu de bonne volonté, on trouvera sûrement suffisamment de médecins, de dentistes, d'infirmières et de policiers de langue française pour donner justice aux jeunes francophones et à leurs parents.

Ces aspects du problème résolus, reste la très délicate question des écoliers anglophones qui, dans certains cas, affirment les A.P.I., composent plus de 57 p. 100 du total de certaines écoles. Nous voulons bien les croire, encore que nous n'ayons pas fait enquête, mais les écoliers anglophones ne formeraient-ils au total que 10 p. 100 de la population scolaire de nos écoles qu'ils seraient déjà trop nombreux s'ils ne peuvent s'exprimer en français et ne comprennent pas cette langue à leur arrivée à l'école. Dans une classe, un seul enfant de cette catégorie retarde tous les autres et compromet leur succès.

Est-ce à dire que dans un geste rétrograde nous devrons désormais combattre tout désir de bilinguisme de la part de nos compatriotes anglophones ? Non pas ! Au contraire, nous devrons en faciliter la réalisation, mais pas à nos dépens, pas aux dépens des jeunes qui, devenus adultes, ne pourront s'exprimer convenablement ni en anglais, ni en français, selon une constatation du premier ministre de la province, M. John Robarts.

Contribuables au même titre que nous, les anglophones ont le droit d'apprendre le français comme nous avons le droit d'apprendre l'anglais, mais qu'ils le fassent dans des écoles bien à eux et entre eux, sous la conduite d'instituteurs francophones que la Commission des écoles séparées devra mettre à leur disposition si le nombre d'enfants le justifie.

La régionale des A.P.I. ne demande rien de mieux. Malheureusement, sa demande arrive bien tard pour 1968 puisqu'elle ne fut formulée que le jeudi 29 août, soit quatre jours avant l'ouverture des classes. Il est vrai que c'est dès le 10 juillet qu'elle demandait à rencontrer la Commission scolaire à ce sujet, mais même alors c'était déjà un peu tard. Une année encore, semble-t-il, il faudra tolérer le présent régime, mais la Commission des écoles séparées se doit maintenant de tout mettre en oeuvre pour que l'année scolaire 1969-1970 donne satisfaction aux contribuables francophones. Il y va du succès de tous les écoliers, tant francophones qu'anglophones, car c'est faire injustice aux uns et aux autres que de les forcer à partager des classes dont ils ne peuvent suivre le programme au même rythme.

Pour éviter la dépense de cours parallèles français pour francophones et anglophones, la Commission pourrait peut-être ouvrir à l'intention exclusive des jeunes anglophones des maternelles où ils apprendraient suffisamment de français pour être ensuite en mesure de passer à l'école française sans nuire à qui que ce soit.

ÉDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Les masques tombent

L'ambassadeur russe à Paris déclarait, en fin de semaine, à M. Michel Debré, ministre des Affaires étrangères, que la rumeur d'une invasion de la Roumanie par les troupes soviétiques est fausse et qu'elle est l'oeuvre de la propagande anticommuniste. Après les protestations d'amitié des Russes à Bratislava, et le coup bas porté ensuite à la Tchécoslovaquie, les Roumains auront, sans doute, toutes les raisons de rester sur leurs gardes. L'entrée des armées rouges à Bucarest n'apporterait aucun changement au contrôle tyrannique des maitres du Kremlin sur les pays socialistes satellites. La lourde marche des tanks russes ne prendrait réellement une allure dangereuse que si elle se rendait en Yougoslavie qui n'a pas signé le pacte de défense mutuelle de Varsovie.

L'invasion de la Tchécoslovaquie a été entourée d'une telle duplicité qu'il y a lieu pour le reste du monde de se méfier de toutes les manifestations d'amitié du Kremlin. Le gant de velours cache une main de fer. Des documents qui nous parviennent respectivement des ambassades de l'URSS et de la Tchécoslovaquie à Ottawa nous donnent les deux versions de cette polémique qui met en lumière la perfidie des uns face à la douleureuse désillusion des autres. L'une de ces pièces révélatrices nous montre également qu'il existe à Prague un petit noyau de collaborateurs, anciens partisans de Novotny, sur lesquels l'ennemi compte pour contrecarrer l'oeuvre libératrice de Svoboda et de Dubcek.

En date du 23 août, l'ambassade russe publiait un message d'un soi-disant "groupe de membres du comité central du parti communiste tchécoslovaque du gouvernement de l'assemblée nationale de la République socialiste tchécoslovaque". Ce document déclarait que lesdits membres avaient appelé les gouvernements et les partis communistes des pays frères à prêter une aide urgente au peuple tchécoslovaque. "Le régime socialiste, y lisait-on, était menacé par les forces qui abusent des mesures progressistes". Le peuple tchèque a démontré, par sa résistance, son sang-froid, son héroïsme, que la présence des "pays frères" était certainement ce qu'il désirait le moins, comme on le verra plus loin, et comme on peut aisément le concevoir.

Ces "forces de droite", comme les appelle le Bulletin de nouvelles soviétiques, "incitaient des passions viles, . . . elles sont allées même jusqu'à attaquer l'Union soviétique surtout en relation avec les exercices militaires des forces armées du traité de Varsovie, et l'amitié avec les pays socialistes. Elles ont créé ainsi un climat inadmissible pour les pays socialistes". Dans un autre communiqué émanant de Moscou, l'agence Tass déclarait : "Les armées temporairement présentes en Tchécoslovaquie ne s'ingéreront pas dans les affaires intérieures de la République socialiste tchécoslovaque". Elles y sont, sans doute, en villégiature pour faire les vendanges ! Il est difficile de torturer ainsi la vérité et la décence.

En même temps que, l'ambassade russe de la rue Charlotte émettait ces communiqués, l'ambassade tchèque de la rue Clemow publiait un rapport du 14e congrès extraordinaire du parti communiste tenu à Prague, le 23 août également. Sur 1,540 délégués, 1,219 avaient pu s'y rendre. Les forces occupantes en avaient déjà arrêté plusieurs. Le congrès du parti déclarait: "La souveraineté et l'intégrité de la Tchécoslovaquie ont été violées du fait de l'occupation de notre territoire par des forces militaires étrangères, alors que les autorités légales de la République tchèque n'avaient jamais réclamé une telle intervention. Jamais nous n'accepterons que notre pays soit administré par les forces d'occupation, ni par un gouvernement imposé par lesdites forces".

Nous avons entendu les deux voix, celle de l'oppresseur et celle de sa victime. Comment concevoir qu'un grand pays comme l'URSS, qui produit des savants, des ingénieurs, des médecins distingués, puisse recourir à la fourberie et au mensonge, et croire convaincre ainsi l'opinion mondiale ? A moins que le communisme léniniste-marxiste ait érigé en système la perfidie dans les relations internationales.

Entre-temps, un régime de censure et de répression s'installe à Prague. Le diktat de Moscou prouve, une fois de plus, qu'il n'y a pas de place pour la vérité à l'ombre du Kremlin. Lorsqu'on veut établir la tyrannie on commence par bâillonner la presse. L'incendie qui vient de s'allumer en Tchécoslovaquie n'est pas prêt de s'éteindre, et les Russes, un jour, devront se rendre compte que la décolonisation s'applique à eux comme au reste du monde.

Fulgence CHARPENTIER

Surplus à Buckingham

Si la municipalité de Buckingham termine le présent exercice financier avec un surplus d'environ $100,000, comme la chose semble possible, les contribuables de cette coquette petite ville devront une fière chandelle à leurs administrateurs municipaux. Ce surplus budgétaire deviendra réalité si l'on parvient à maintenir les dépenses courantes à leur présent niveau d'ici décembre. Cela ne répugne nullement : l'enlèvement de la neige, poste imprévisible qui fait souvent une fâcheuse entaille aux budgets des villes canadiennes, coûte invariablement plus cher au début de l'année qu'à la fin.

L. R.

La protection de l'enfance et de la famille est la préoccupation essentielle de la Sécurité sociale. Ci-contre, un groupe d'enfants traversant la rue de Rivoli, à Paris.

(Photo France-Informations)

98 p. 100 des Français en bénéficient

Le régime français de Sécurité sociale

Instrument privilégié de toute politique de protection sociale, le système français de Sécurité sociale n'a pas encore 25 ans d'existence. Il est né au lendemain de la Seconde Guerre mondiale. Toutefois, malgré sa jeunesse apparente, il est le fruit d'une longue évolution, entamée dès la fin du XVIIIème siècle.

par Dominique BALMARY

L'organisation qui est définie par la Loi en 1945 est, en réalité, la synthèse et l'extension, autour de quelques principes de base, d'un grand nombre de mesures qui, depuis près de deux siècles, ont été prises de façon éparse tant par l'Etat que sur l'initiative de particuliers. En 1945 est institué un système obligatoire, à vocation générale et qui doit répondre à un besoin de sécurité cruellement avivé par la guerre.

Les textes de 1945 et de 1946 ne constituent pourtant pas un aboutissement définitif. Ils marquent seulement une étape importante dans la satisfaction de ce besoin de sécurité qui réclame sans cesse de nouveaux perfectionnements en raison du processus irréversible de croissance économique dans lequel la France est aujourd'hui engagée. Celui-ci en effet, rend de plus en plus insupportables les inégalités devant les risques sociaux et fait surgir une civilisation technique et urbaine qui multiplie ces risques et en modifie la nature.

L'expansion de la sécurité

Le système français de sécurité sociale n'échappe pas à ces contraintes et c'est pourquoi, il ne peut demeurer figé. Il se transforme au fil de l'apparition des besoins et des moyens de les satisfaire. Il a ainsi vocation à couvrir toujours plus de personnes et de risques.

La sécurité pour tous

On a commencé, bien entendu, par traiter les urgences, c'est-à-dire par la protection des catégories les plus vulnérables de la population: les travailleurs, les vieillards, les enfants, les familles. L'article 13 du Préambule de la Constitution de 1946 prévoyait de façon significative, que "la nation garantit à tous, notamment à l'enfant, à la mère et aux vieux travailleurs la protection de la santé".

Progressivement, la couverture des risques a été étendue à toute la population: industriels, exploitants agricoles, membres des professions libérales, artisans, etc... Depuis l'été 1967, 98 p. cent des Français bénéficient obligatoirement de la Sécurité sociale.

Les garanties essentielles

La protection accordée a pour but d'assurer à chacun des conditions de vie décentes devant les risques de toute nature susceptibles de réduire et de supprimer la capacité de gain des individus et de compenser leurs charges familiales.

Ainsi, l'individu et sa famille sont assurés, en cas de maladie ou d'accident du travail, de la prise en charge par la Sécurité sociale d'une grande partie des frais médicaux et pharmaceutiques exposés. En même temps peut être accordé un revenu de remplacement lorsque la maladie, l'accident, la vieillesse mettent l'intéressé dans l'incapacité, temporaire ou définitive de travailler. Enfin, des revenus complémentaires sont alloués pour l'entretien des enfants en fonction de la taille de la famille.

Un système personnalisé

Une femme attend un enfant: avant même l'accouchement elle recevra des allocations qui lui permettront de faire face aux premières dépenses indispensables (achat de layette, d'un berceau, etc...). Les honoraires médicaux, les frais d'accouchement et de séjour en maternité lui seront remboursés. Si cette femme exerçait une activité professionnelle, elle aura droit à un congé, avant et après l'accouchement, au cours duquel lui sera versé un revenu de remplacement. Des primes et des allocations spéciales destinées à encourager la natalité, à améliorer les conditions du logement familial, à compenser le revenu que la mère risque de perdre si elle se consacre entièrement à l'éducation de ses enfants et à subvenir partiellement à leur entretien pourront également lui être accordées.

Autre exemple, les retraites attribuées, à partir de 60 ou de 65 ans, aux travailleurs sont calculées en fonction du nombre d'années d'activité et de la rémunération qu'ils ont perçue au cours des années précédentes.

Ces modalités traduisent le souci d'adapter le système aux caractéristiques sociales, économiques et professionnelles des bénéficiaires.

Assurance plutôt qu'assistance

De même, son financement en favorise la personnalisation dans la mesure où il est supporté par les intéressés eux-mêmes. Dès l'origine a été écartée la conception d'une organisation purement étatique de la sécurité sociale, impliquant son financement par l'impôt; ceci, malgré l'apparence, ne contrevient pas à la nécessité de couvrir le plus grand nombre et, en même temps, d'opérer une redistribution du revenu national au profit des catégories les plus défavorisées.

De fait les cotisations sont assises sur le montant, plafonné, des salaires et sont versées soit par les seuls employeurs (allocations familiales), soit par les employeurs et les salariés qui s'en partagent la charge (assurance-maladie, retraites), soit enfin par les travailleurs indépendants pour leur propre compte.

Bien entendu, l'Etat participe également au financement: il est lui-même employeur, mais il finance aussi certaines allocations, soutient certains régimes professionnels déficitaires et contribue aux dépenses d'administration.

L'essentiel du système repose cependant sur les cotisations des intéressés, ce qui constitue la marque d'un régime d'assurance, par opposition à un régime d'assistance dans lequel les responsabilités financières auraient été intégralement supportées par l'Etat.

Le mode de calcul des allocations ménage lui aussi la responsabilité des bénéficiaires. En effet, celles-ci ne couvrent qu'exceptionnellement l'intégralité du risque, soit qu'elles présentent un caractère forfaitaire comme les allocations familiales, soit qu'elles ne couvrent qu'une partie des dépenses médicales et pharmaceutiques dans le cas de l'assurance-maladie.

Ainsi peut-on combiner les exigences du droit à la santé et du droit à des conditions de vie décentes pour chacun, le maintien des responsabilités de l'individu devant les accidents de sa vie et la nécessité d'éviter un gonflement anarchique et démesuré des dépenses de sécurité sociale.

Coopération de l'Etat et des intéressés

Ces objectifs aujourd'hui consacrés par la Loi trouvent leur source dans les premières institutions de protection sociale organisées au XIXème siècle, les Sociétés de secours mutuel, groupements constitués librement et spontanément par les travailleurs. La tradition mutualiste est restée fort vivace en France et le plan de Sécurité sociale élaboré en 1945 en a conservé de nombreux aspects. Celui-ci a dû tenir compte aussi du profond désir de maintenir une médecine dont l'organisation et le fonctionnement resteraient inspirés par des principes libéraux, garantissant la qualité du service rendu, tant sur le plan médical que humain, laissant au patient le libre choix de son praticien, la liberté de diagnostic et de traitement à ce dernier et les responsabilités qui en découlent

D'un autre point de vue, la nécessité de protéger de nouvelles catégories de la population et d'harmoniser les méthodes garanties devait inévitablement amener les pouvoirs publics à se doter d'un pouvoir de direction et de contrôle sur la Sécurité sociale. Au surplus, il était dans la logique des choses que l'Etat fut conduit à s'intéresser de plus près à une organisation par laquelle transitait une partie toujours croissante du revenu national (70 milliards de francs en 1966, soit 20 p. cent du revenu national) 14 milliards de dollars.

C'est pourquoi l'organisation administrative de la sécurité sociale, la définition de sa politique et sa gestion, sont à l'heure actuelle, partagées entre l'Etat et les intéressés.

Le rôle moteur est joué par le ministre des Affaires sociales assisté d'un Conseil supérieur de la sécurité sociale, d'une commission supérieure des allocation familiales et d'un Haut-Comité médical où siègent des trepresentants des intéressés. C'est à ce niveau central que se détermine la politique de sécurité sociale et que sont coordonnées les actions qui seront menées sur le terrain. Le ministre dispose, dans chaque circonscription locale de services destinés à contrôler et à apporter une aide technique aux organismes gestionnaires de la sécurité sociale. (Régime administratif que veut instaurer au Québec le ministre Jean-Paul Cloutier).

Ceux-ci, appelés "Caisses", sont répartis sur tout le territoire et sont les organes de contact avec le public. Ces Caisses présentent la particularité d'être animées et gérées par un Conseil d'administration uniquement composé de représentants des principaux intéressés à la Sécurité sociale, c'est-à-dire les cotisants et les bénéficiaires. Ils sont désignés par les organisations syndicales d'employeurs et de salariés les plus représentatives.

Les Caisses locales sont reliées à des Caisses nationales spécialisées par type de risque (maladie, vieillesse, charges familiales) qui en coordonnent l'action et à une Agence centrale dont le rôle essentiel est d'assurer la gestion commune de la trésorerie.

La Sécurité sociale n'est pas un monopole

Cette organisation, très complexe, a donc en charge le système légal et obligatoire de sécurité sociale. Celui-ci, toutefois, n'exclut nullement l'existence de systèmes purement privés destinés à compléter et à améliorer la couverture des risques. La tradition mutualiste, et la liberté traditionnelle qui régit les rapports entre employeurs et salariés, ont permis le développement de systèmes conventionnels organisés par les partenaires sociaux et apportant des avantages supplémentaires en matière de retraites ou d'assurance-maladie par exemple.

De plus, depuis 1945, le système légal de sécurité sociale et les régimes purement privés ont tendu à mener une action de plus en plus importante en matière de prévention des risques sociaux, de développement de l'action sanitaire et sociale et de réadaptation des handicapés physiques.

C'est donc une protection sociale très complète qui se développe et se perfectionne depuis de nombreuses années, tend à couvrir aujourd'hui la totalité de la population et à compenser mais aussi à prévenir la survenance des risques sociaux, ceci dans un système qui laisse à chacun, l'Etat comme les individus, la part de responsabilité qu'implique toute recherche d'efficacité mais aussi la préservation de la dignité des personnes.

(France-Information)

Le Canada a connu sa bataille du moulin à vent, mais non pas avec Don Quichotte: avec 150 Américains

Par JAMES NELSON

PRESCOTT, Ontario — Il y a 130 ans, se déroulait près de Prescott, sur le St-Laurent, la bataille du moulin à vent, au cours de laquelle quelque 150 hommes armés venus des Etats-Unis s'emparèrent d'une pointe de terre du côté canadien et la gardèrent près de cinq jours avant de s'enfuir ou d'être capturés par les troupes britanniques et la milice canadienne.

Ce fut l'une des dernières invasions militaires du Canada par des Américains avant les raids des Fenians de 1868 à 1870.

L'attaque était menée par Nils Szolteocky Von Schoultz, l'un des hommes les plus étranges liés à l'histoire canadienne. Soldat suédois né en Pologne, il entretenait l'ambition d'imposer la démocratie républicaine au Canada. Il mourut sur l'échafaud.

Lorsque William Lyon Mackenzie dirigea sa petite guerre contre le "Family Compact", l'agitation de 1837 s'était pour une bonne part apaisée au Canada à l'automne de 1838. Mais dans le nord de l'Etat de New York, on avait le fort sentiment que le Canada devrait être libéré du colonialisme. La bataille du moulin à vent en résultat.

Le 11 novembre 1838, le vapeur United States était bondé pour son parcours habituel du dimanche entre Oswego, sur la rive sud du lac Ontario en face de Kingston, et Ogdensburg, en face de Prescott sur le St-Laurent.

Résistance

Le bateau se dirigea vers le quai de Prescott, mais devant une certaine résistance, descendit en aval jusqu'à la pointe du Moulin à vent, à environ un mille à l'est.

Le 83e régiment des Royal Marines et des miliciens des comtés de Grenville, Glengarry et Dundas ainsi que de Brockville et Prescott attaquèrent.

Soixante soldats furent blessés et 16 tués. On trouva plus tard le cadavre mutilé du lieutenant William Johnson, du 83e régiment.

Après leur défaite, les prisonniers américains furent emmenés à Kingston et firent leur entrée au fort Henry, avec le "général" Von Schoultz à leur tête.

C'est à ce moment qu'intervint un Canadien qui devait devenir célèbre: le jeune avocat John A. Macdonald, futur premier ministre du Canada. Il accepta d'assurer la défense des prisonniers devant la Cour martiale.

Il ne pouvait, en tant que civil, s'adresser à la Cour mais simplement donner ses suggestions aux prisonniers. Nils Von Schoultz était un homme fier et cultivé, rempli de zèle révolutionnaire. Selon l'historien Donald Creighton, il en était venu à "la conclusion romantique que les Canadiens n'étaient que des serfs opprimés par une domination comme celle des Polonais."

Deux plaques

Il plaida coupable, ne pouvant nier avoir dirigé la petite armée à la pointe du Moulin à vent, mais il sembla renversé d'apprendre que le corps du lieutenant Johnson avait été mutilé. Il tenta de sauver son honneur.

Il fut condamné à mort. Macdonald lui aida à rédiger son testament, refusant l'offre d'un legs. Le "général" fut pendu le 8 décembre 1838.

La tour du phare de Prescott porte aujourd'hui une plaque de bronze à la mémoire du lieutenant Johnson et d'autres Canadiens qui moururent dans la bataille. Une autre plaque rappelle "la mémoire immortelle de patriotes polonais qui combattirent à la bataille du moulin à vent, du 12 au 16 novembre 1838."

Exposition du comté de Clarence

CLARENCE CREEK (DNC) — L'Exposition annuelle du canton de Clarence aura lieu les vendredi et samedi 6 et 7 septembre, sur le terrain de l'aréna de Clarence Creek.

Le grand concours 4-H pour tous les membres des cercles du comté de Russell aura lieu dès vendredi matin, à 10h 30. Près de 200 jeunes éleveurs montreront leurs veaux 4-H à l'Exposition. Les organisateurs ont reçu des inscriptions des cercles de St-Pascal, Hammond, Clarence Creek, Sarsfield, Navan, Embrun, Casselman, St-Albert, Marionville et autres endroits. Il y aura championnat individuel pour chaque cercle. On s'attend à voir de magnifiques spécimens des quatre races laitières les plus réputées, à savoir: Ayrshire, Jersey, Guernsey et Holstein.

Les juges seront MM. Allan Stinson, Ray Wilson et Malcolm McGregor, tous trois éleveurs bien connus dans l'est de la province.

A l'issue des concours 4-H un dîner chaud sera servi au pavillon par les dames de la Société d'agriculture de Clarence.

Un défilé

Le vendredi soir, à 7h 30, il y aura grand défilé auquel prendront part les Zouaves d'Eastview, de même que les majorettes de Rockland et d'Eastview. Plusieurs concours d'adresse seront également tenus. Mlle Francine Gélineau, artiste bien connue, fera les frais d'une soirée avec un programme de chansons populaires et de folklore.

La journée de samedi verra le classement des animaux présentés par les cultivateurs du comté. Il y aura aussi amusements variés sur le terrain. Le soir, il y aura soirée dansante à l'aréna. Au cours de la soirée, on couronnera la "reine de l'Exposition". Quatre candidates convoitent cet honneur: Mlles Louise Laroche, 16 ans, de Bourget; Eliane Lalonde, 16 ans, de St-Pascal; Marie-Claire Lalande, 18 ans, de Clarence Creek et Diane Lortie, 18 ans, de Hammond.

À "la maison que les fourrures ont édifiée" on vous conseille d'acheter sans délai, durant

LES 2 DERNIERS JOURS DE LA VENTE D'AOÛT DE FOURRURES CHEZ DWORKIN

DES CENTAINES DE FOURRURES – UNE DES PLUS VASTES COLLECTIONS DE TOUT LE CANADA ! VOUS Y TROUVEREZ LES MODELES QUE VOUS AIMEZ, LA QUALITE QUE VOUS EXIGEZ ET CE, AU PRIX QUE VOUS CONSENTEZ PAYER !

MANTEAUX EN VISON PASTEL BRUN NATUREL TOUT EN PEAUX ALLONGEES $988

JAQUETTES COURTES EN VISON PASTEL BRUN NATUREL $395

MANTEAUX EN KOLINSKY teint pastel $595

JAQUETTES EN KOLINSKY teint pastel $299

Fourrures originales de coupe horizontale CHAT SAUVAGE TEINT (3 teintes) $339

GRANDES ETOLES EN VISON pastel naturel $377

MANTEAUX VISON PASTEL "MAJESTIC" DU CANADA

Voici le vison de qualité supérieure portant l'étiquette canadienne "Majestic" de renommée universelle ! Modèles de coupe amenuisante et ample avec ou sans revers aux manches et la beauté classique d'un col confectionné de peaux de choix.

$1295 $1695 $1995

MANTEAUX en rat musqué naturel de coupe horizontale $295

MANTEAUX EN SWAKARA NOIR (mouton karaku du Sud-Ouest africain) et à cols en vison $695

Manteaux en loutre rasée (teinte) $795

MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE GRIS NATUREL $447
Moyennement foncé. Garnitures en vison de qualité supérieure.

Capes et étoles en vison pastel naturel
L'élégance du vison soyeux de qualité à prix très économiques !
$229 $295

MANTEAUX EN CASTOR RASE NATUREL $695

JAQUETTES EN RAT MUSQUE RASE, teint pâle $299

MANTEAUX EN MOUTON (mouton selon procédé) $169

JAQUETTES LONGUES EN VISON PASTEL $650

MANTEAUX EN SEAL ALYSHA (selon procédé) AVEC COLS EN VISON $295

JAQUETTES EN MOUTON DE PERSE GRIS COLS EN VISON $349

MANTEAUX EN DOS DE RAT MUSQUE DU NORD teint vison $395

MANTEAUX EN KOLINSKY, teint brun coupe horizontale $399

MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE GRIS DE QUALITE et COLS EN VISON $595

MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE teint noir COLS EN VISON $395

MANTEAUX EN VISON NACRE, NATUREL peaux allongées $1795

JAQUETTES EN VISON NATUREL $595
Teintes en vogue. Vison nacré, saphir, iris bleu

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H

STATIONNEMENT GRATUIT

FACILITES A LA MESURE DE VOTRE BUDGET

DWORKIN FURS Limitée

256, rue RIDEAU OTTAWA

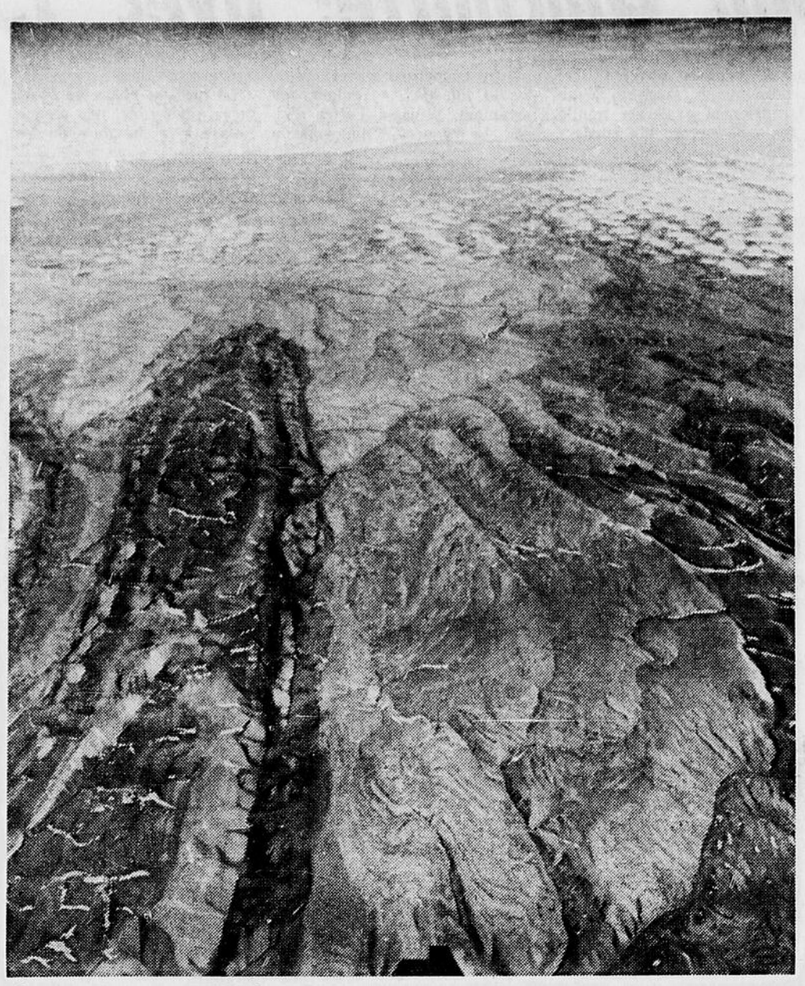
CKCH
Tel. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma · théâtre · concerts

LE DROIT

Epatants ensemble...
ELVIS PRESLEY & NANCY SINATRA
ils chantent et dansent
"SPEEDWAY"
CO-FEATURE
"Where Were YOU When The Lights Went Out?"
Doris Day · Robert Morse
ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

29 SEMAINES à MONTREAL, MAINTENANT à HULL
L'OEUVRE SUEDOISE LA PLUS REMARQUABLE DE L'ANNEE !
18 ANS et plus
L'AMOUR... LA HAINE...
LE DÉSIR ... LE MENSONGE...
LE MEILLEUR ET LE PIRE CHEZ L'HOMME ET CHEZ LA FEMME
"TROIS DESTINS DE FEMMES... VUS ET FILMÉS PAR UNE FEMME" -Le Monde
"UNE RÉALISATION AUDACIEUSE... SOUMISE AU TRAITEMENT DE BERGMAN" -Ciné-Revue
"Les Amoureux"
(LOVING COUPLES V.O.) (Sous-titres français)
HORAIRE: Semaine 6.00 - 9.55; dimanche 2.25 - 6.00 - 9.55
COMPLEMENT DE PROGRAMME:
"FURIE A BAHIA" en couleurs
Frederick Stafford — Mylene Demongeot — Raymond Pellegrin
STATIONNEMENT GRATUIT
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER HULL — 776-1440
SALLE CLIMATISEE



Ressources souterraines

Le sol, à première vue stérile de l'île Melville, à 1,400 milles au nord d'Edmonton, contient de nombreuses richesses naturelles souterraines. Panartic Oil Ltd., une société propriété du gouvernement et de l'industrie privée, a investi $20,000,000 pour l'exploitation du pétrole. Les premiers forages ont commencé en mars dernier.

Colossale charpente de bois pour le tournage d'un film

QUEBEC (PC) — Une équipe formée d'un cinéaste, d'un architecte, d'un sculpteur et d'un forestier a récemment dirigé à Tewkesbury, petit village sur la Rivière Jacques Cartier, au nord de Québec, l'érection d'une colossale charpente de bois et le tournage d'un film, illustrant les efforts des pièces de bois.

Il s'agissait de faire préparer des pièces de bois d'épinette de dimensions introuvables sur le marché de Québec, soit de 12 par 16 pouces et de 30 pieds de long., en tout 85 pièces inusitées.

Ensuite, il fallait monter une charpente moderne, suivant des procédés anciens, en employant des bûcherons, des cultivateurs et quelques ouvriers spécialisés. Cette charpente de 70 pieds de long, 30 de large et 42 de haut a été élevée sans aucun apport des techniques modernes de construction.

Mené à bien, le projet "Esquer", mot allié à équerre, symbole du triangle morainique sur lequel repose la construction, représente une rencontre des anciennes méthodes de construction avec architecture renouvelée.

La structure principale imite la charpente d'une grange. Une superstructure, en porte-à-faux, enlève à l'ensemble tout aspect conventionnel. C'est par ce jeu créateur, surajouté de puissants dispositifs de traction et de compression, que l'oeuvre doit produire ses effets les plus saisissant dans le film.

La charpente laissée sur place abritera, dans l'avenir, un laboratoire de recherches musicales.

Richard Lavoie, producteur et réalisateur du film de court métrage en 35mm couleurs, est l'auteur d'une trentaine de films dont certains sont connus "Te retrouver Québec", "Noël à l'Ile-aux-Grues", "Champs d'action", etc.

Les images ont été faites par Jean-Claude Labrecque, qui a tourné le film sur la visite du général de Gaulle, et Paul Vézina, auteur de divers films dont "Les Eperlans", assisté par Pierre Mignot et Serge Michelin.

Philippe de Broca: "Je ne veux plus être patron"

"Tous les événements de ces dernières semaines m'ont appris quelque chose: je ne veux plus être patron." dit le président-directeur général de la société "Fildebroc" (traduisez Films de Broca). Philippe de Broca, 35 ans, huit films dont, en 1964 un record de recettes, "L'homme de Rio", avec Belmondo, avait décidé en 1965 de devenir producteur.

— J'ai compris, dit-il qu'on ne peut pas compter et créer. Je suis un superficiel décadent, un anarchiste. Quand on est danseur de corde, il ne faut pas jouer au calculateur... "Le diable par la queue" sera ma dernière expérience de producteur."

— "Le diable par la queue", poursuit de Broca, est terriblement misogyne. Mais au second degré. Car les femmes y obtiennent tout ce qu'elles veulent. Elles gagnent sur tous les tableaux.

— C'est un constat?

— D'impuissance masculine, oui. Yves Montand, un avanturier riche, fourvoyé dans le vieux château que les propriétaires, qui ont des ennuis d'argent (d'où le titre du film), ont transformé en auberge, sera réduit à merci. Il épousera la cousine de Maria Schell, Clothilde Joano, une évanescente jeune "vieille fille" et son argent servira à restaurer le château.

Retardé par les grèves, le film vient de commencer dans un château de Villefranche-sur-Saône, près de Lyon: c'est l'histoire de trois générations de femmes qui ne sont occupées que par l'amour. La grand-mère, Madeleine Renaud, se souvient joyeusement de ses passions passées et pousse sa fille, Maria Schell, à l'imiter. Maria Schell, mariée à Jean Rochefort, s'intéresse à Yves Montand. Et sa fille de 18 ans, une jeune Allemande, Marthe Keller partage les goûts de sa mère.

Contre les mini

L'Hôtel Ritz de Boston interdit le port de la mini-jupe dans sa salle de restaurant.

Le poste CFOM sauvé temporairement de la faillite

QUEBEC (PC) — Le poste CFOM, l'unique station radiophonique de langue anglaise de la capitale, va demeurer en ondes pendant encore un autre mois.

Un porte-parole du poste a déclaré qu'à la demande de la Société Radio-Canada et d'un groupe d'hommes d'affaires qui veut exploiter une nouvelle station, il a été décidé de retarder la fermeture jusqu'au 30 septembre.

Le poste appartient à l'entreprise privée mais diffuse un certain nombre d'émissions du réseau anglais de Radio-Canada.

En mai dernier, la direction de CFOM annonçait sa fermeture pour le 1er août. Des difficultés financières motivaient la décision.

Le porte-parole a dit que la décision de fermer est irrévocable et qu'elle est maintenant seulement retardée afin d'éviter une interruption trop longue des émissions destinées à la population de langue anglaise.

Les hommes d'affaires, qui sont à mettre sur pied une nouvelle station à but non lucratif, comptent prendre la relève à la fin de septembre.

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Les Arnaud" (5) 6.30.

CAPITOL — "Dark of the Sun" (4) 1.10 - 3.10 - 5.10 - 7.10 - 9.10.

CINEMA DE PARIS — "Fléau de la chair" (?) 6.50 - 9.50. "Le temps du massacre" (6) 8.25. Dern. 8.00.

CINEMA VENDOME — "Les amoureux" (P) 6.00 - 9.55. Dim. 2.25 - 6.00 - 9.55. "Furie à Bahia" (Aa) 8.00. Dim. 12.30 - 4.20 - 8.00. Dern. 8.00.

ELMDALE — "The Stranger" (?) 7.00 - 9.10

ELGIN — "The Producers" (?) 1.40 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dernière 9.15.

LITTLE ELGIN — "The Graduate" (3) 1.30 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.

MALL — "Sweet Ride" (?) 1.45 - 5.35 - 9.25. "Bedazzled" (3) 12.00 - 3.50 - 7.40. Dern. 7.35.

MAYFAIR — "Matter of Innocence" (5) 8.00. "How to Save a Marriage" (5) 6.15 - 9.45. Dern. 8.00. 6.15 - 9.45. Dern. 8.00.

NELSON — "Fox" (4) 8.30. Matinées merc., sam., dim. et congés à 2 h.

REGENT — "Seventeen" (5) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.40 - 9.50. Dern. 9.10.

RIDEAU — "Harmerhead" (?) 2.50 - 6.25 - 10.15. "Press for Time" 1.00 - 4.40 - 8.15. Dern. 8.10.

SOMERSET — "Hang 'Em High" (?) 1.05 - 3.10 - 5.15 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.25.

TOWNE — "Roseinary's Baby" (3) 7.10 - 9.35. Dern. 9.25.

CINE-PARC

ALADDIN — "Speedway" (6) "Where were you when the lights went out" (5). Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "The Jungle Book" (5) "Charlie, the Lonesome Cougar" (5). Films au crépuscule.

RIDEAU — "Hammerhead" (?) 2.50 - "Press for Time" (?)

STAR TOP — "Guess Who's Coming to Dinner" (4) "The Happening" (?)

QUEENSWAY — "Hang 'Em High" (?) "Clambake" (?)

Appréciation des films

L'appréciation que nous donnons des films à l'affiche dans nos cinémas nous est fournie par l'Office des communications sociales, qui est un organisme de l'Episcopat canadien.

Pour les films les plus récents, l'Office se sert d'une classification basée sur la valeur artistique des oeuvres. Les autres films sont cotés selon leur portée morale et le groupe d'âge auquel ils sont destinés.

Voici la liste des signes qui servent à l'appréciation des films et leur signification:

VALEUR ARTISTIQUE:
1—chef-d'oeuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—pauvre
7—minable

VALEUR SELON L'AGE:
T —tous
Aa—adultes et adolescents
A —adultes
AR—adultes, des réserves
D —à déconseiller
P —à proscrire

10th CENTURY THEATRES
Le cinéma à succès présente
Détente et confort à l'air climatisé
Rep. tous les soirs à 7.10 et 9.35
Pray for Rosemary's Baby
2e MOIS
Le plus NOUVEAU cinéma à succès
Towne CINEMA
5 BEECHWOOD AVE. · 749-3035

PRIME PAR L'ACADEMIE !
Tous les jours à 1.30 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.20
ADULTES
7e MOIS
THE GRADUATE
PANAVISION TECHNICOLOR
LITTLE Elgin
ELGIN et LISGAR · 232-0108

6e semaine!
SANDY DENNIS · KEIR DULLEA
ANNE HEYWOOD AS ELLEN MARCH
Tous les soirs, y compris le dimanche à 8h 30 p.m. Mat.: merc., sam. dim. et congés à 2h p.m. Pas de sièges réservés.
THE FOX
D. H. LAWRENCE'S
En couleurs
NELSON
325 RIDEAU et NELSON · 237-4880

"Un fou-rire. Le plus comique depuis les Marx Brothers." —MADEMOISELLE
ZERO MOSTEL in Mel Brooks "THE PRODUCERS"
EN COULEURS
TOUS LES JOURS A: 1.40 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45
Programme pour ADULTES
ELGIN AT LISGAR ELGIN PHONE 232-0101

Rien ne vous frappera comme . . .
TOUT EN COULEURS
HAMMERHEAD
NORMAN WISDOM in his funniest film yet!
Press for Time
VINCE EDWARDS · JUDY GEESON
EN PREMIERE
AIR CONDITIONED
RIDEAU
BRITANNIA DRIVE-IN
CARLING AVE. 828-2872 · CHILDREN UNDER 12 FREE

En vedette ! Les
TSARS
ORCHESTRE POPULAIRE
Tous les JEUDIS
vendredis, samedis et dimanches soir!
— EN VEDETTE CETTE SEMAINE —
La petite DANIELLE JACQUES de Hull
HOTEL UNION
THURSO, QUE.

au SALON D'OR
SPECTACLE TOUS LES SOIRS
HOTEL
CHEZ HENRI
Réceptions de tous genres
179 PRINCIPALE — HULL

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737
A L'AFFICHE !
2 films à succès en Technicolor
(Le spectacle commence au crépuscule)
"Guess Who's Coming To Dinner"
Spencer Tracy — Sidney Poitier
Katharine Hepburn
THE MOST FANTASTIC $3,000,000 CAPER THAT EVER HAPPENED!
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
"THE HAPPENING"
ANTHONY QUINN · MICHAEL PARKS · GEORGE MAHARIS · ROBERT WALKER

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI INCLUS !
FEMMES EN DANGER !
UN MANIAQUE EST PARMI NOUS
RESERVE AUX ADULTES 18 ans
LE FLÉAU DE LA CHAIR
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
"LE TEMPS DU MASSACRE"

Cinémas ODEON Theatres
20th Century-Fox presents
The Sweet ride
ENTRÉE RÉSERVÉE aux plus de 18 ans
COLOR BY DE LUXE
A L'AFFICHE !
En vedette Tony Franciosa Jacqueline Bisset
Aussi Raquel Welch
20th Century-Fox presents
"bedazzled"
The Mall
116, rue SPARKS — TEL. 233-7771
"SWEET RIDE" 1.45 - 5.35 - 9.25
"BEDAZZLED" 12.00 - 3.45 - 7.35

"UN CHEF-D'OEUVRE DE DELICATESSE, OU S'UNISSENT BEAUTE, SENSUALITE ET BON GOUT !"
En français (sous-ttires en anglais)
"Benjamin"
THE DIARY OF AN INNOCENT YOUNG BOY
S.M.A. COLOR · A DEMAIN
Elmdale theatre
DERN. JOUR "The Stranger"
Entrée réservée: 7.15 - 9.25

2 DOUBLE-BARRELLED ACTION HITS
JAMES STEWART
DEAN MARTIN
Paul Newman est Hombre!
BANDOLERO!
AUTO-SKY DRIVE-IN PA 7-2653 BASELINE RD - PRESCOTT Hwy
"HOMBRE"

A L'AFFICHE: 1.05 - 5.15 - 7.25 - 9.40
CLINT EASTWOOD IN "HANG 'EM HIGH"
SMA COLOR by DeLuxe
EN PLUS AU CINE-PARC: "CLAMBAKE" avec Elvis Presley
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
SOMERSET · QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
SOMERSET AT BANK 236-9528
MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

Cinémas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!
ROD TAYLOR YVETTE MIMIEUX JIM BROWN
BRUTES! SAUVAGES! HEROS!
DARK OF THE SUN
METROCOLOR
à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35
CAPITOL BANK AT QUEEN 232-1579
Pour ADULTES

Dans la PLUS PURE tradition scandinave!
"The film radiates a healthy, happy attitude towards sex!"
ERIC SOYA'S "17"
IN COLOR
ENTIRELY IN ENGLISH
3e semaine sensationnelle
Horaire du film principal
A: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.40 - 9.45
Dern. complet 9h. 10
REGENT BANK AT SPARKS 235-5111

Horaire des Cinémas
HOTEL Ambassador
Boul. Maloney, Gatineau
FRANCINE DAVIS
Spectacle-nouvauté acrobatique
RITA RENAUD
Chanteuse-M.C.
AUCUNS FRAIS DE COUVERT le samedi excepté
Spectacles à 10 h et 12 h 15 dim. à 5 h, 8 h et 10 h
Rés. 663-5363

Service d'autobus direct à la piste Rideau
10 courses sous harnais tous les soirs, pas de courses le mardi, et jeudi.
Départs de l'autobus No. 1
Hôtel Maple Leaf 6.35 p.m.
Hôtel Eastview 6.38 p.m.
Hôtel Royal, Arrêt OTC, Charlotte et Rideau 6 h 43 p.m.
Hôtel Château Laurier 6 h 50 p.m.
Centre d'Achats Billings Bridge 7 h 10 p.m.
Piste 7h 25 p.m.
Départs de l'autobus No 2
Terminus des Autobus Colonial 265, rue Albert 7 h 00 p.m.
Hôtel Alexandra 7 h 05 p.m.
Centre d'Achats Billings Bridge 7 h 15 p.m.
Piste 7 h 30 p.m.
PISTE RIDEAU CARLETON
Rue Bank (Route 31) sud jusqu'au chemin Albion.
Réservations pour le dîner, appelez 822-2211 Les enfants au-dessous de 16 ans ne sont pas admis

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI
aux cours d'été et d'automne
du jour et du soir (inscription restreinte)
COURS DE MECANOGRAPHIE ET DE PROGRAMMATION DONNES SUR DES MECANOGRAPHES I.B.M.
Les nouveaux cours commenceront les 9, 11 et 16 septembre.
TELEPHONEZ, ECRIVEZ OU VISITEZ
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LTD.
236-0133 75, rue Albert

Légalisé par le Parlement irlandais

Le sweepstake des hôpitaux irlandais fait rêver les acheteurs de billets du monde entier depuis 38 ans

Par CY FOX

DUBLIN (PC)—Il y a 38 ans que le sweepstake des hôpitaux irlandais fait rêver les acheteurs de billets de loterie du monde entier, tout en encourageant les oeuvres hospitalières d'Irlande et en mettant au désespoir les administrateurs chargés d'appliquer les lois contre les loteries dans des dizaines de pays.

En 1930, le sweepstake devint réalité grâce à un ancien rebelle irlandais, un preneur aux livres de Dublin et un ingénieur gallois.

Critiques

Entre autres critiques du sweepstake irlandais, E. M. Howse, modérateur de l'Eglise unie du Canada, a déclaré à Toronto que les hôpitaux irlandais figuraient parmi les plus pauvres du monde, "à cause de leur confiance aux sweepstakes pour vivre".

On lui attribue également d'avoir affirmé que l'établissement d'une loterie canadienne mettrait fin à l'appui sous autres formes aux hôpitaux canadiens, "comme cela s'est produit en Irlande".

Le sweepstake des hôpitaux irlandais est administré par une firme commerciale appelée Hospitals' Trust (1940) Ltd, mais les hôpitaux y ont leur mot à dire grâce à un comité directeur.

Le pourcentage consenti à la firme privée représente un peu plus de deux pour cent des recettes totales, affirme-t-on, cependant que les dépenses totales représentent 22 pour cent des recettes.

En 1967, les frais versés à la firme privée ont été de quelque $300,000, les autres dépenses représentant la publicité, les salaires des employés, le chauffage des locaux et le service d'avocats.

Le trust privé investit ses profits dans diverses industries irlandaises, doit payer des impôts sur les revenus comme toute autre société à but lucratif, et rendre des comptes au service fiscal d'Irlande.

Hospitals' Trust est dirigé par Spencer Freeman, Gallois de 75 ans, qui fut ingénieur aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne durant la Première Guerre mondiale.

Loterie légalisée

Avec le preneur aux livres Richard Duggan et le patriote irlandais Joseph McGrath, Freeman fonda le sweepstake qui fut légalisé par le Parlement irlandais.

McGrath et Duggan sont décédés, mais Patrick McGrath, fils de Joseph, et P. A. Duggan, fils de Richard, occupent aujourd'hui des postes de commande au Hospitals' Trust.

Freeman affirme que l'administration de la société est "impeccable" et rejette l'idée que le pourcentage exigé des recettes soit excessif.

Pour répondre aux accusations diverses de profits excessifs et autres maux de la part de critiques étrangers, l'administration de l'Hospitals' Trust soutient que le sweepstake a fait passer les hôpitaux irlandais d'un état près de la banqueroute à "l'un des meilleurs et plus modernes systèmes hospitaliers au monde".

On soutient également que l'appui du sweepstake n'a pas tari les autres sources d'aide privée aux hôpitaux, et que le coût des soins hospitaliers en Irlande n'est pas entièrement assumé par l'argent retiré des sweepstakes, "qui ne représente qu'environ le dixième des dépenses totales à la santé", le reste provenant du gouvernement et des autorités locales.

Le billet de sweepstake coûte 1 livre — environ $2.60 — et le vendeur a droit de garder pour lui l'argent de deux billets sur 12 qu'il vend, en plus d'obtenir un prix s'il a vendu un billet chanceux.

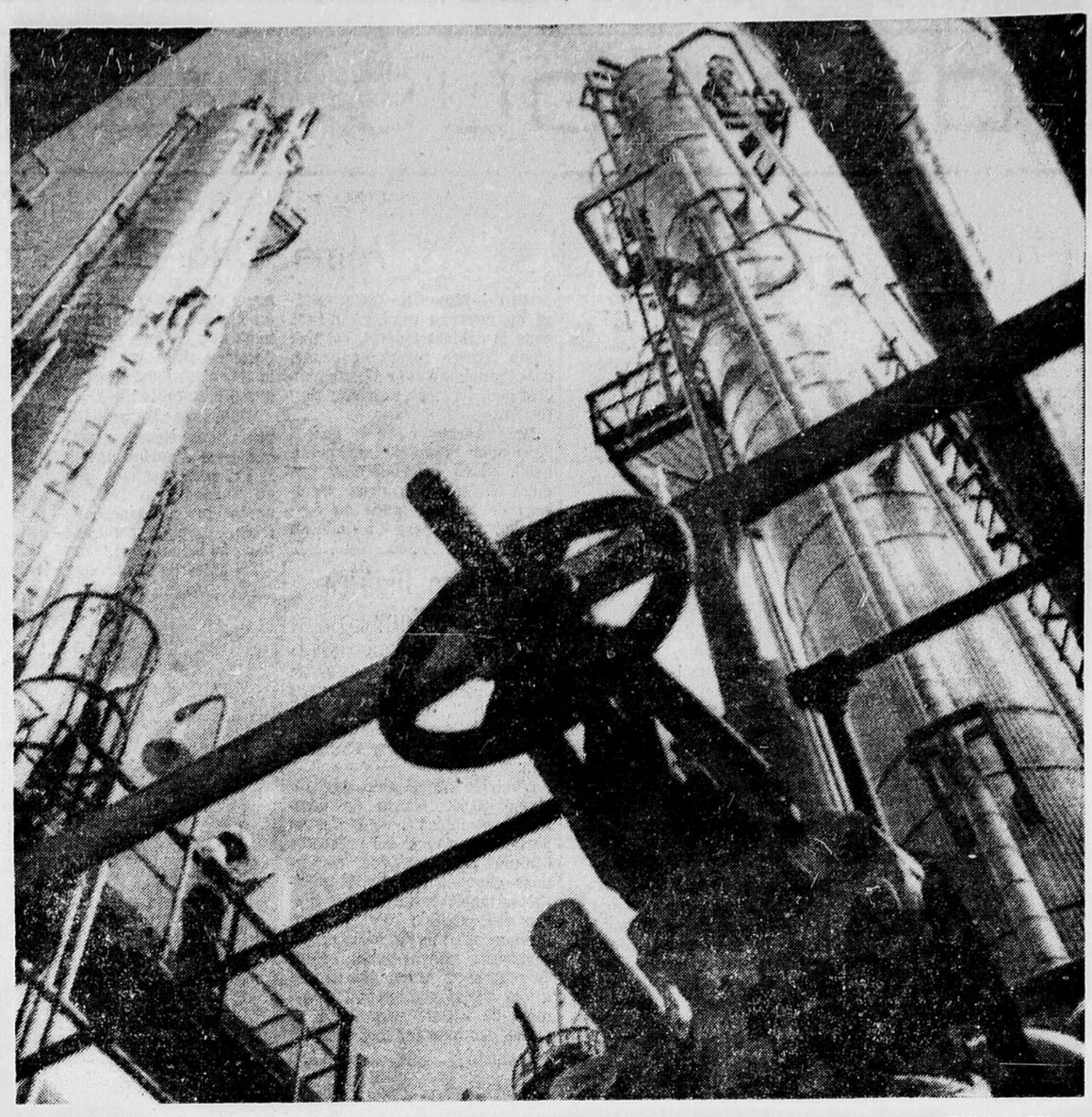
Contre les faux

On considère qu'au Canada, aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne, les corps policiers ont suffisamment travaillé à faire disparaître les faux billets pour que l'acheteur soit rassuré.

La direction du quartier général du sweepstake à Ballsbridge, district de Dublin, hésite à confirmer ou nier les rapports sur la façon dont les billets de loterie sont introduits dans les pays où leur vente est illégale.

Même dans les années 1930, on raconte que des livrets de billets quittaient Dublin dissimulés dans des gâteaux, des missels ou des réservoirs d'essence.

Le seul secret vraiment bien gardé sur les sweepstakes irlandais est la façon dont on s'y prend pour distribuer les billets même dans les pays où la loterie est illégale.



(Téléphoto PC)

Nouveau procédé de raffinage

Deux nouveaux réservoirs ont été installés à l'usine de raffinage de la compagnie British American Oil à Clarkson en Ontario. Ces réservoirs ont permis d'accroitre de 30 pour cent la production globale de l'usine.

Le drapeau nigérian flotte sur Aba

Par COLIN HAYNES

LAGOS (AFP)—"Le drapeau nigérian flottait fièrement sur Aba à 10 heures. Les troupes fédérales ont bon moral. On se préoccupe du sort des civils dans la ville", a indiqué un communiqué du quartier général des forces armées nigérianes, en annonçant mercredi la prise d'Aba, capitale administrative du Biafra, et la ville la plus importante qui demeurait sous le contrôle biafrais depuis la chute de Port Harcourt le 19 mai.

En fait, il semble que peu de civils se trouvent dans la ville, qui en temps normal comptait une population de 70,000 habitants, bien que récemment ce chiffre se soit accru par l'arrivée des réfugiés.

Les Biafrais avaient commencé à évacuer la capitale il y a une quinzaine de jours, lorsque le troisième commando fédéral de Marines, commandé par le colonel Adékunlé, "Le Scorpion noir", avait fait mouvement de Port Harcourt vers Aba.

Les fédéraux avaient pilonné les positions biafraises dans la ville et ses alentours à l'aide de l'artillerie lourde, de blindés et de canons de mortier.

Les forces biafraises avaient contre-attaqué à plusieurs reprises, mais, les fédéraux, dotés d'une puissance de feu supérieure, avaient établi des positions autour de la ville, et pénétré dans les faubourgs plusieurs fois, pour finalement la prendre, indique le rapport du quartier général nigérian.

On suppose que la ville a beaucoup souffert des obus, et avec Onitsha ce sont les deux centres qui ont été le plus endommagés par les combats, compte tenu des efforts désespérés des forces biafraises pour les conserver. Enugu, la précédente capitale du Biafra, et Port Harcourt, ont subi comparativement moins de dommages.

Adékunlé

Le colonel Adékunlé s'était vanté devant les journalistes étrangers le mois dernier "de venir à bout de l'OUA en 15 jours", c'est-à-dire de s'emparer des trois principales villes biafraises pas encore tombées, Owerri, Umuahia et Aba. Ces prévisions s'étaient révéles pas trop optimistes, car la progression de ses troupes avait été freinée par des ponts sautés, des routes rendues impraticables et minées, et la ténacité des soldats biafrais.

Cependant, Aba est tombée, la tâche du colonel Adékunlé de s'emparer d'Owerri et d'Umuahia parait simplifiée. La longueur du front sera réduite, une fois qu'Aba sera sous contrôle nigérian et que le réseau routier vers ces deux centres sera en bon état.

Selon des sources dignes de foi, la route d'Aba vers Owerri serait coupée par les troupes nigérianes, et l'une de leurs unités les plus avancées se trouverait à une quinzaine de milles de la ville. Mais, le colonel Adékunlé devra disposer d'effectifs nombreux pour surveiller les villes et villages déjà pris, car les Biafrais se livrent à des opérations de guérilla derrière cette ligne.

En outre, le colonel Adékunlé se trouve maintenant dans un terrain beaucoup plus difficile. Les marécages et la végétation dense de cette région ralentiront certainement la progression de ses troupes, mais il se trouve dans une meilleure situation pour faire appel à un soutien aérien.

Les fédéraux ont également annoncé mercredi la prise des petites villes d'Owutu et de Ndi Abasi et indiqué que les troupes nigérianes progressaient d'Okigwi vers Afikpo, approchant de l'un des derniers aérodromes aux mains des Biafrais.

Tragédie à Masham

Louise Grace a succombé à ses blessures

Louise Grace, 18 ans, élève de 13e année, 1772, rue Kilborn, à Ottawa, a succombé, mercredi après-midi, aux blessures qu'elle avait subies dans un accident de la circulation survenu lundi sur la route de Masham.

Elle souffrait d'une fracture du crâne et d'une fracture du bassin. Elle était demeurée inconsciente depuis l'accident.

La jeune Grace reposait à l'Hôpital général.

Les autres personnes blessées dans ce même accident ont depuis regagné leurs domiciles.

Avortements

On estime de 20,000,000 à 25,000,000 le nombre d'avortements pratiqués annuellement dans le monde.

5¼%

d'intérêt quotidien

Vos épargnes rapportent le maximum d'intérêt véritable dans un Compte d'encaissement avec dépôts d'épargne

Aucun compte, au Canada, ne peut rapporter plus. C'est que le Guaranty Trust calcule l'intérêt à 5¼% par année sur le solde minimum *quotidien*.

Vous pouvez effectuer des retraits n'importe quand. Solde minimum: $3,000.

COMPAGNIE

Guaranty Trust

DU CANADA

Compagnie régie par une charte fédérale.
Capital et réserves: $27,000,000
Dépôts excédant $450,000,000

109, rue Bank — 232-2691 Plaza Billings Bridge 2267 est, promenade Riverside, 731-4220

114, Principale, Hull, 771-6655 Centre commercial St-Laurent, 1182, boul. St-Laurent, 745-1588

Guaranty s'y connaît en questions d'argent

GT-68-26 FR

GAGNANT DE LA PLYMOUTH ROAD RUNNER DU PAVILLON

"Where It's At"

1er billet WIA62189

Afin d'être éligible, le détenteur du billet doit se présenter au bureau principal du Centre municipal au parc Lansdowne au plus tard à 3 h 00 p.m. HAE, le lundi 9 septembre.

Si le détenteur du billet WIA62189 ne réclame pas le prix comme mentionné ci-dessus, alors on accordera le prix au détenteur du 2e billet tiré au sort. Ce numéro, si nécessaire, sera annoncé le mardi 10 septembre.

(PRIERE DE CONSERVER VOS TALONS)

Non le Mocassin n'est pas mort.

Le Mocassin se porte bien et même très bien.

Ça, c'est une bonne nouvelle.

Car pendant tout le mois vous pourrez en chausser une paire pour $5.

Au lieu de $7 d'habitude.

Et une bonne chose n'arrive jamais seule.

Le Mocassin existe aussi dans le style Vénitien. C'est celui qui est à droite.

Brun foncé ou noir.

Il vous en faut absolument une paire, sinon vous ne pourriez même pas rentrer à l'école, ni en sortir d'ailleurs.

N'importe quelle blonde vous le dira.

Bata

Ma blonde en a aux pieds.

8 MAGASINS A VOTRE SERVICE

- 142, rue Sparks
- 115, rue Rideau
- Centre commercial St-Laurent
- Centre commercial Elmvale Acres
- Centre commercial Carlingwood
- Centre commercial Billings Bridge
- Centre commercial McArthur Plaza
- 1242, rue Wellington

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Mme Michener ont reçu l'ambassadeur des Etats-Unis et Mme Butterworth à dîner, mardi. M. Butterworth, qui prend sa retraite de la vie diplomatique, et son épouse, quitteront Ottawa dans quelques jours pour retourner vivre aux Etats-Unis.

x x x

Mme Michener décernera le prix au gagnant du concours du "Plus beau bébé" le samedi 7 septembre, au Centre commercial St-Laurent. Ce concours est sous les auspices de la Société canadienne Mothercraft.

x x x

Corps diplomatique

Le haut-commissaire de l'Australie et Lady Bailey ont reçu à dîner, mercredi, en l'honneur de M. J.F. Craig, ministre de la Sécurité et de la Circulation de l'Australie de l'Ouest.

x x x

Ligue de la jeunesse féminine

La présidente et les membres de la Ligue de la jeunesse féminine de l'Outaouais offrent un dessert-café le mercredi 11 septembre, de 8 à 10 heures du soir, au Cercle universitaire d'Ottawa.

x x x

Amicale de l'Hôpital municipal

La réunion générale des membres de l'Amicale des infirmières de l'Hôpital municipal d'Ottawa aura lieu le mardi 10 septembre, à 8 heures, en la salle six, de l'édifice de l'Education. Toutes les diplômées de l'Ecole d'infirmières de l'Hôpital municipal sont invitées à y assister.

x x x

Thé-offrande

Les Dames auxiliaires du Foyer de L'Orignal qui, cette année, marquent le 10e anniversaire de fondation de leur association, organisent un thé-offrande et une exposition de travaux manuels le dimanche 29 septembre, de 3 heures à 5 heures, au réfectoire du Foyer. L'organisation du thé a été confiée à la présidente des Dames auxiliaires, Mme Henri Clément, qui sera assistée des membres du conseil et de plusieurs dames auxiliaires.

x x x

Cercle Marguerite d'Youville

Les membres du cercle Marguerite d'Youville, diocèse de Hull, reprendront leurs activités le lundi 9 septembre. Les membres de cet organisme se réunissent tous les lundis soir au soubassement du presbytère St-Joseph. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Mme I. Thibeault, 62, rue Scott, Hull.

x x x

Noces d'argent

M. et Mme Roger Têtu, du 4, rue LeRoy, Cardinal Heights, fêtent le 25e anniversaire de leur mariage. A cette occasion, une messe d'action de grâces sera célébrée le samedi 7 septembre, à 4h 30 en l'église St-Jean-Baptiste d'Ottawa. La messe sera suivie d'un dîner intime puis d'une soirée, pour parents et amis, à la salle des congrès, au parc Lansdowne.

x x x

Hôpital St-Vincent

Les Dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent se réuniront le lundi 9 septembre, à 2 heures de l'après-midi, en la salle de conférences de l'hôpital.

Brésil

Selon un rapport de la Banque du Brésil, ce pays a exporté, en 1967, plus de 178,000 tonnes de fibre de coton, valant $85 millions.

Mme Otto Lang s'intéresse à la politique depuis l'âge de 14 ans

(PC) — Mme Otto Lang, épouse du nouveau ministre d'Etat dans le cabinet fédéral, est une jeune femme mince et brune, dont l'amabilité et la dignité s'allient pour former un charme particulier.

Mais Adrian Lang a grandi dans une "famille très politique". "Mon grand-père et ma mère étaient tous deux membres de la législature en Saskatchewan, déclare - t - elle au cours d'une interview. Ma mère était aussi déléguée pour le Canada aux Nations unies, l'année dernière. Elle est très intelligente, c'est l'une des personnes que j'admire le plus".

"Elle s'est bien tirée d'affaires pour nous élever, étant donné que nous n'avions pas de père. Il est mort pendant la guerre, en Hollande, en 1944, un mois après la naissance de mon frère. Il était capitaine dans l'armée britannique."

La mère de Mme Lang, Mme Sally Merchant, est actuellement directrice adjointe du développement à l'Université de Saskatchewan.

Mme Lang est née à Halifax. Lorsque son père fut envoyé outremer, la fillette de 2 1-2 ans se rendit avec sa mère à Yorkton, Sask., où vivaient ses grands-parents.

Quelques mois plus tard, ils s'installèrent à Saskatoon où le grand-père de Mme Lang, qui était avocat, avait été nommé juge.

Mme Lang s'intéressa très tôt à la politique, et dès l'âge de 14 ans, elle travaillait dans les salles de comités, pendant les périodes d'élections. Plus tard, elle devint membre de l'exécutif d'une organisation universitaire libérale.

"Je suis allée à l'école pendant sept ans à Saskatoon, et pendant un an au couvent St. Joseph de Rosetown. Puis j'ai passé quatre ans à l'Académie de Sion de Saskatoon, et une autre année à l'université Western Ontario, à London.

La rencontre

Après avoir suivi un cours commercial, Mme Lang est allée étudier à l'université de Saskatchewan où elle a rencontré son mari, qui était à ce moment, à 31 ans, doyen de la faculté de droit dans cette université.

"Je l'ai rencontré à un congrès de l'Union canadienne des étudiants, dont le but est d'améliorer les rapports entre étudiants et professeurs, dit - elle avec un sourire. Après trois semaines, nous étions fiancés; ce fut un véritable tourbillon.

Les Lang ont l'intention de louer leur maison à Saskatoon et d'emménager à Ottawa à l'automne, mais pour Mme Lang, Saskatoon sera toujours "home".

Projet de déménagement (Photo PC)

Mme Otto Lang, âgée de 26 ans, femme du ministre fédéral, se tient près d'un bahut, dans une maison d'Ottawa. Les Lang, qui ont quatre enfants, projettent de louer leur maison de Saskatoon et de déménager à Ottawa cet automne.

Marlene Dietrich en Cour

PARIS (AFP) — Marlene Dietrich, s'estimant diffamée par un passage du livre "Les Américains", a intenté un procès contre l'écrivain Roger Peyrefitte et les éditions Flammarion.

L'actrice américaine, qui réclame 20,000 francs de dommages et intérêts, se plaint en particulier d'avoir été présentée comme affichant des convictions changeantes, tantôt pacifistes, tantôt bellicistes, et d'avoir été qualifiée "d'ex - concitoyenne d'Hitler". Elle a, au contraire, affirme-t-elle, refusé de rentrer en Allemagne où elle a tout abandonné après l'avènement de Hitler, notamment en raison des mesures anti-sémites.

Aujourd'hui

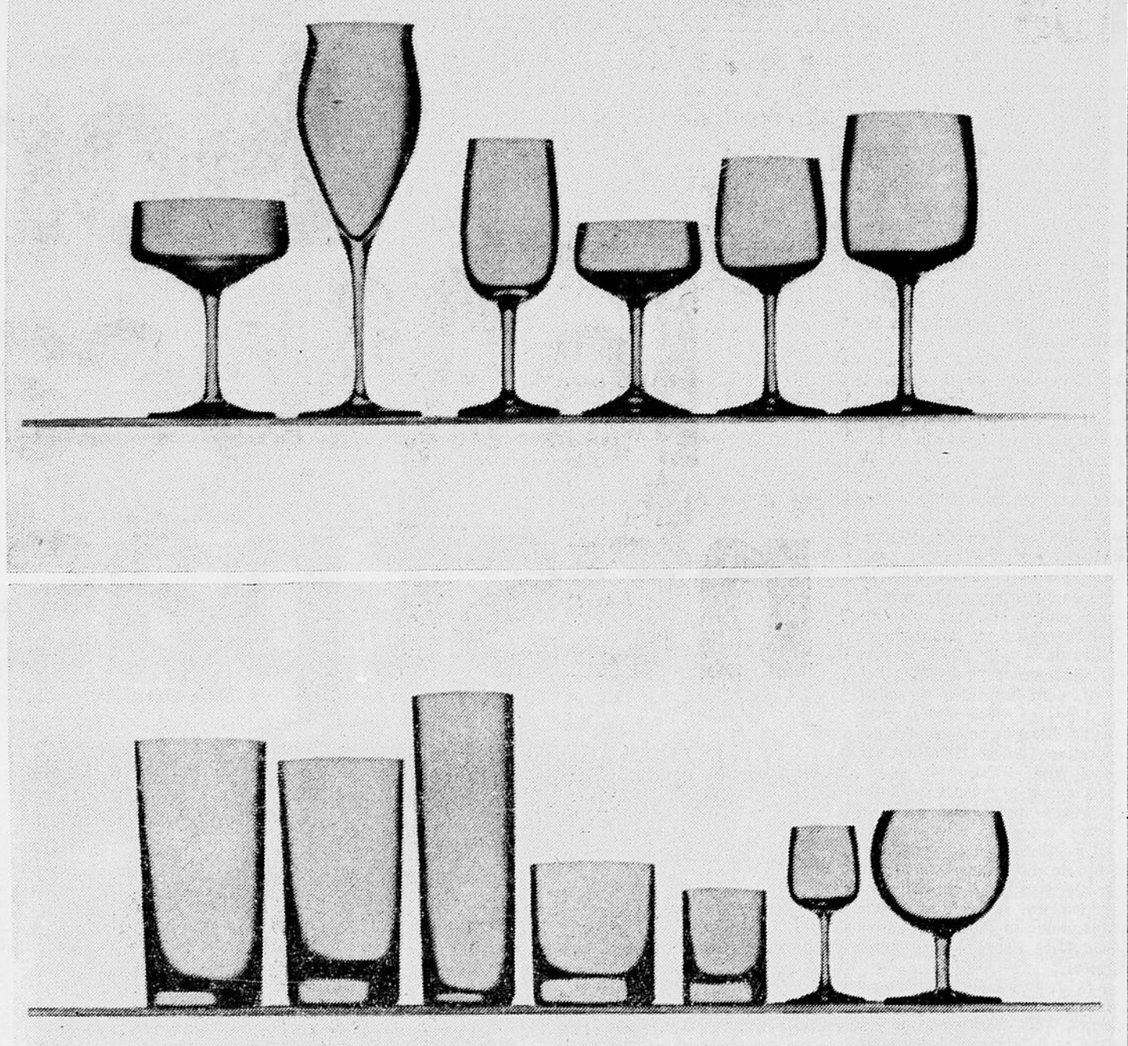
Le jeudi 5 septembre

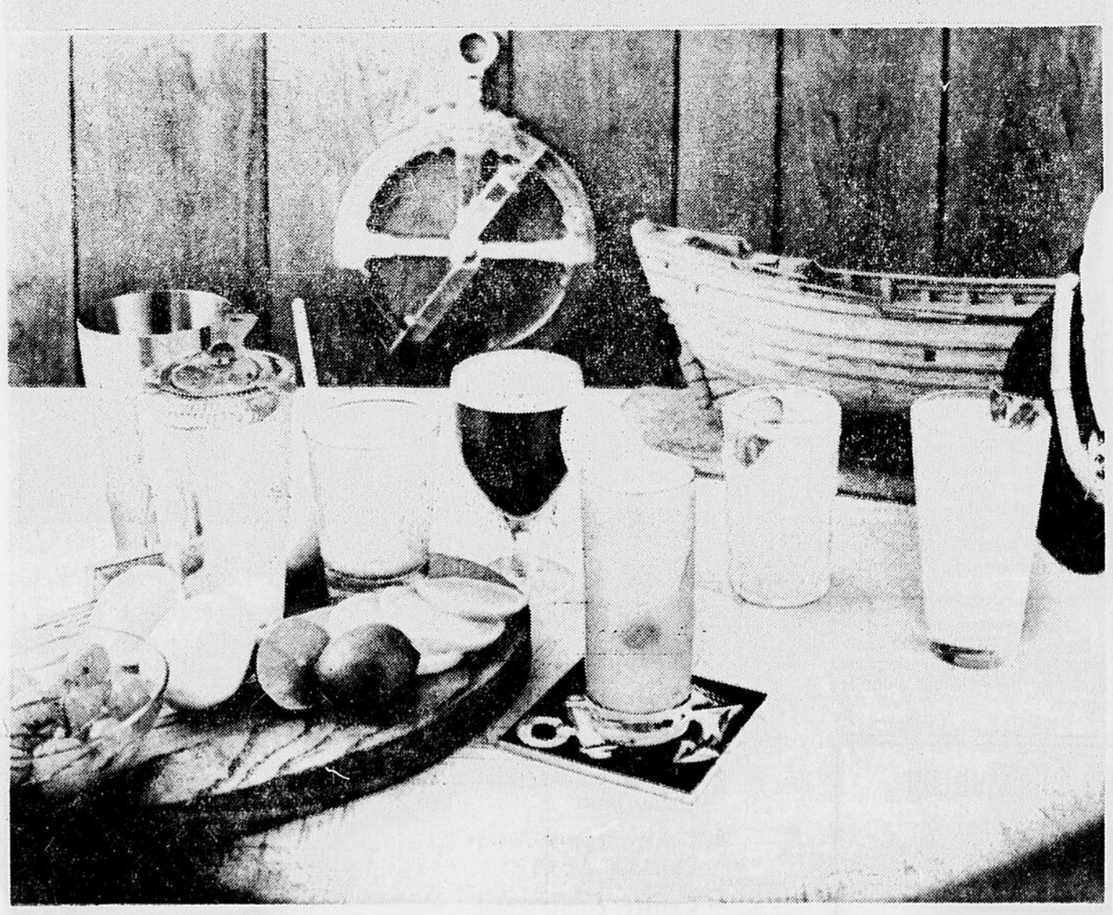
Fête de saint Valérien, né en Bourgogne. Arrêté en même temps que saint Marcel, il eut la tête tranchée à Tournus en 179.

Les Valérien sont intègres et courageux. Leur jugement sûr les fait rechercher. Ils préfèrent le réalisme à la fantaisie.

Personnalités ayant porté ou portant ce nom: un empereur romain. ANNIVERSAIRES: Fondation de l'Etat de Saint-Marin par le moine Marino de Dalmatie (300). Mort du peintre flamand Breughel le Vieux (1569). Naissance de Louis XIV (1638). Naissance du compositeur Meyerbeer (1791). Mort au front de Charles Péguy (1914). L'actrice Raquel Welsh a 26 ans. Le cinéaste Darryl Zannuk a 66 ans. Mario Scelba, ex-premier italien, a 67 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: AU CHATEAU DE LAMOTTE ROUGE (Ille et Vilaine) — Journée Chateaubriand, communication de M. Sato, venu spécialement d'Hroshima. UZES — Session racinienne. HAGUENEAU — Fête folklorique du houblon. ALBI ET MAZAMET — Festival Bach. PARIS — Départ de la croisière Swissair en URSS: "Sur les pas de Napoléon" conduite par le docteur Gagnière. LONDRES — Foire internationale de l'alimentation et de la boisson. ECRIT DANS LES ASTRES: Les personnes nées ce jour seront favorisées dans leurs affaires de coeur. Une rencontre fortuite pourra donner naissance à des sentiments durables.





Quel verre utiliser ?

Même si vous ne possédez pas tous les verres illustrés ici, madame, il vous sera utile d'apprendre lesquels sont habituellement utilisés pour les breuvages les plus connus. Sur la rangée du haut, de gauche à droite, coupe à champagne contenant 5 à 6 onces, verre à champagne en forme de tulipe, 10 onces, petit verre de 4 à 4½ onces pour le whisky sour et celui de 2 à 3½ onces pour le cocktail, verre à vin pouvant varier de 4 à 8 onces et gobelet pour l'eau, de 8 à 12 onces. Dans la rangée du bas, de gauche à droite, grand verre de 10 à 14 onces pour le collins, autre un peu moins grand de 8 à 10 onces et grand verre à Zombie de 14 à 16 onces. Vous reconnaîtrez la forme plus trapue du contenant pour le old-fashioned et la petite mesure de 1½ once pour celui qui boit l'alcool non dilué. Pour les digestifs, un petit verre de ¾ à 1 once et, finalement, la grande coupe de 10 à 18 onces qui permet aux connaisseurs de mieux apprécier l'arôme et la saveur du cognac.

Défilé au pénitencier

LONDRES (AFP) — Une présentation de modes a été organisée mardi soir au pénitencier pour femmes de Holloway, à Londres.

Les quelque 100 détenues et gardiennes ont pu admirer les tout derniers modèles de costumes de bain, de mini-jupes, de robes cocktail et même de robes du soir.

Il soulage l'hyper-acidité

Pour obtenir un soulagement rapide, prenez ½ cuillerée à thé de soda à pâte Cow Brand dans un demi-verre d'eau. Doux et apaisant, il aide à neutraliser l'excès d'acidité et rétablit l'estomac dérangé.

BICARBONATE DE SOUDE PUR COW BRAND

Pour vous accommoder Une gamme complète de cadeaux vous attend au

IGA

CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa

PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

Université d'Ottawa

Inscription: 1968-1969

Les étudiants à temps complet qui détiennent un permis d'inscription doivent s'inscrire **en personne**, à la salle St-Joseph, au 153 est de l'avenue Laurier, de 8 h 30 à 17 h 30, aux dates indiquées ci-dessous.

Le LUNDI 9 septembre

Faculté de Droit (sections Common Law et Droit Civil), Faculté de Médecine (années médicales), Faculté de Philosophie, Ecole de Bibliothécaires (étudiants à temps complet), Administration Hospitalière.

Le LUNDI 16 septembre

Année préuniversitaire: Arts, Commerce, Diététique-Sciences domestiques, Nursing, Sciences pures et appliquées, Sciences sociales.

Première année du baccalauréat: Arts, Commerce, Diététique-Sciences domestiques, Education physique et Récréation, Nursing, Pré-médecine (Arts), Pré-médecine (Médecine), Sciences pures et appliquées, Sciences sociales.

Le MARDI 17 septembre

2e, 3e et 4e années du baccalauréats: Arts, Commerce, Diététique-Sciences domestiques, Education physique et récréation, Nursing, Pré-médecine (Arts), Sciences pures et appliquées, Sciences sociales.
2e année prémédicale, Médecine.

Le MERCREDI 18 septembre

Nursing (cours de certificat).
Etudes supérieures (toutes les facultés et écoles, sauf l'administration hospitalière, la bibliothéconomie, le droit civil et la philosophie).

Le VENDREDI 20 septembre

Sciences sociales (cours de certificat).

Tous les étudiants à temps complet qui ne s'inscrivent pas aux dates prescrites doivent s'inscrire en personne, le 4 octobre, et verser les frais exigés pour inscription tardive.

LE REGISTRAIRE

L'Ecole du Mannequin
771-7231

TELEPHONEZ DES MAINTENANT POUR TEST D'APTITUDE et $10 DE COURS GRATUITS

Il n'y a pas que le salaire qui compte

Comment amener les salariés à accroitre leur productivité? L'augmentation des salaires, les gratifications et autres avantages se sont révélés des stimulants insuffisants. Or, les spécialistes du comportement croient qu'on peut donner aux gens de meilleurs mobiles. Sélection du Reader's Digest de septembre vous rapporte l'essentiel de cette théorie de la motivation. Lisez pourquoi, chez le travailleur, certaines aspirations ont plus d'importance que le revenu. Achetez Sélection aujourd'hui!

POUR FACILITER VOS ACHATS DECOUPEZ ET CONSERVEZ

Apportez-en chez-vous ce soir-

Des vins exquis qui prévalent par leur goût et valeur

VINS JORDAN

VISITE AU CIMETIERE

de la paroisse

ST-EUGÈNE, Ont.

LE DIMANCHE 8 SEPTEMBRE

à 3 heures de l'après-midi

Sermon dans l'église par

M. le curé Jean Fairfield

Bienvenue à cette prière pour vos défunts

(Photo Champlain Marcil)

Engagement dans une carrière militaire

Soixante-sept jeunes gens de la région de la capitale se sont enrôlés dans les Forces armées canadiennes, mercredi matin, dans le cadre du programme d'instruction pour la formation d'officiers des forces régulières (ROTP). Ce programme, on le sait, permet aux jeunes qui s'y inscrivent de poursuivre leurs études universitaires, soit dans une université canadienne, soit dans l'un des trois collèges militaires du pays, conduisant à un diplôme ès arts, es sciences ou en génie, à la condition qu'ils servent à titre d'officier pendant une période déterminée. En plus des frais de scolarité, ces étudiants-officiers reçoivent les uniformes nécessaires, un congé annuel, une rémunération, etc. Dans la photo, nous voyons le major H.-A. Brisebois, commandant du Centre de recrutement des Forces canadiennes pour la région d'Ottawa et M. Richard Gauthier, de St-Bernardin, qui suivra ses cours à l'Université d'Ottawa, dans les cadres du programme.

DEVENEZ BILINGUE, TRILINGUE...
RAPIDEMENT, ÉCONOMIQUEMENT.
(Cours à partir de $5.99 par mois.)
COURS DE CONVERSATION
ANGLAIS - ESPAGNOL - ALLEMAND
Leçons particulières ou groupes — Jour ou soir.
Renseignements et inscription de MIDI à 21 h.
Berlitz
Langues vivantes
OTTAWA 31, rue Metcalfe 232-5343

Première expérience

Cours bilingues donnés à l'école Widdifield

NORTH BAY, Ont. (PC)—Les cours bilingues ont débuté mercredi à l'école secondaire Widdifield.

Les cours de la section anglaise ont été donnés le matin et en début de l'après-midi et ceux de la section bilingue, à la fin de l'après-midi et en soirée.

Exactement 510 élèves fréquentent les cours bilingues, la première expérience de cette envergure en éducation bilingue.

A 2h 30 de l'après-midi, les 1,200 élèves anglophones ont sorti cédant leur place aux étudiants bilingues qui ont été accueillis dans les deux langues sur le système de haut-parleurs.

Les étudiants bilingues ont terminé leur journée d'étude à 8 heures le soir.

Chacun des deux cours possède son propre personnel et l'administration des cours bilingues se fait en français.

Le principal des cours bilingues, M. Rhéal Perron, s'est préparé durant tout l'été au nouveau système. Depuis six mois qu'il occupe son poste, M. Perron a réussi à faire passer de la théorie à la réalité l'éducation bilingue.

Travaillant de concert avec la commission scolaire de North Bay et M. John Cullis, principal de la section anglaise de l'école Widdifield, M. Perron a prévu l'espace nécessaire, préparé les cours, commandé les livres et traduit une quantité de matériel employé par le système bilingue.

Personnel

Les 25 personnes qui forment le personnel dépendant de M. Perron parlent l'anglais et le français mais les services d'orientation et de conseils opèrent en français.

L'histoire, la géographie et le français sont enseignés en français, tandis que tous les autres cours sont donnés en anglais.

M. Perron a expliqué que les réunions de groupe, les échanges se font soit dans une langue ou dans l'autre, mais que dans les situations individuelles on se sert de la langue qui convient le mieux à l'élève.

Les étudiants du cours bilingue aiment les heures qui leur ont été assignées. Ils prétendent qu'elles leur permettent de dormir le matin et qu'en même temps elles ne les obligent pas à réduire leur activité extra-scolaire.

Pour la première année, l'école offre quatre cours: un cours de sciences et lettres de cinq ans: la 9e et la 10e années d'un cours d'affaires et de commerce de quatre ans; la 9e année d'un cours de métier de deux ans et la 9e année d'un cours technique de quatre ans.

L'école offre aussi une 9e année d'où l'étudiant peut passer à n'importe quelle 2e année de ces cours.

Barreau canadien

Garanties appelées à disparaître

VANCOUVER (PC) — Un comité de l'Association du Barreau canadien a prétendu mercredi que le nouveau projet de loi de la délinquance juvénile ferait disparaître les garanties qu'une accusation doit être prouvée "au-delà d'un doute raisonnable".

Le comité a affirmé au congrès annuel de l'ABC que d'après la nouvelle loi un jeune délinquant pourrait être condamné par la "prépondérance des preuves".

D'après la loi actuelle, les cours criminelles ne peuvent condamner une personne s'il existe un doute raisonnable.

Le rapport du comité de Québec a été présenté à une session et à une autre session les délégués se sont déclarés en faveur de maintenir le système canadien actuel des jurys qui doivent rendre un verdict unanime.

Me Jacques Ducros, de Montréal, membre du comité québécois qui a étudié le projet de loi sur la déliquance juvénile, a déclaré qu'il était important de conserver la garantie du doute raisonnable dans toutes les cours criminelles.

La loi, qui n'emploie pas les mots 'juvénile' ou 'délinquant', constituerait deux classes d'inculpés, les enfants et les adolescents, ainsi que deux catégories de fautes, les "infractions" majeures et les "violations" mineures.

Me Lamontagne

Me Pierre Lamontagne, de Montréal, a déclaré que les deux classes d'inculpés ne sont pas nécessaires. Quant aux infractions, la loi devrait prévoir les infractions importantes et laisser aux cours ordinaires pour adultes les violations mineures.

Les infractions comprendraient les infractions au code criminel du Canada et aux lois fédérales; les "violations", celles aux lois provinciales et aux règlements municipaux. Les contraventions de stationnement passeraient ainsi dans le domaine criminel.

M. Lamontagne a déclaré que les causes juvéniles devraient être celles commises par des adolescents âgés de 12 à 17 ans inclusivement. La loi propose que les causes d'enfants soient celles commises entre 10 ou 12 ans jusqu'à 14 ans et que celles commises entre 14 à 16 ans soient considérées comme des causes d'adolescents.

D'après le code criminel, la responsabilité criminelle commence à sept ans.

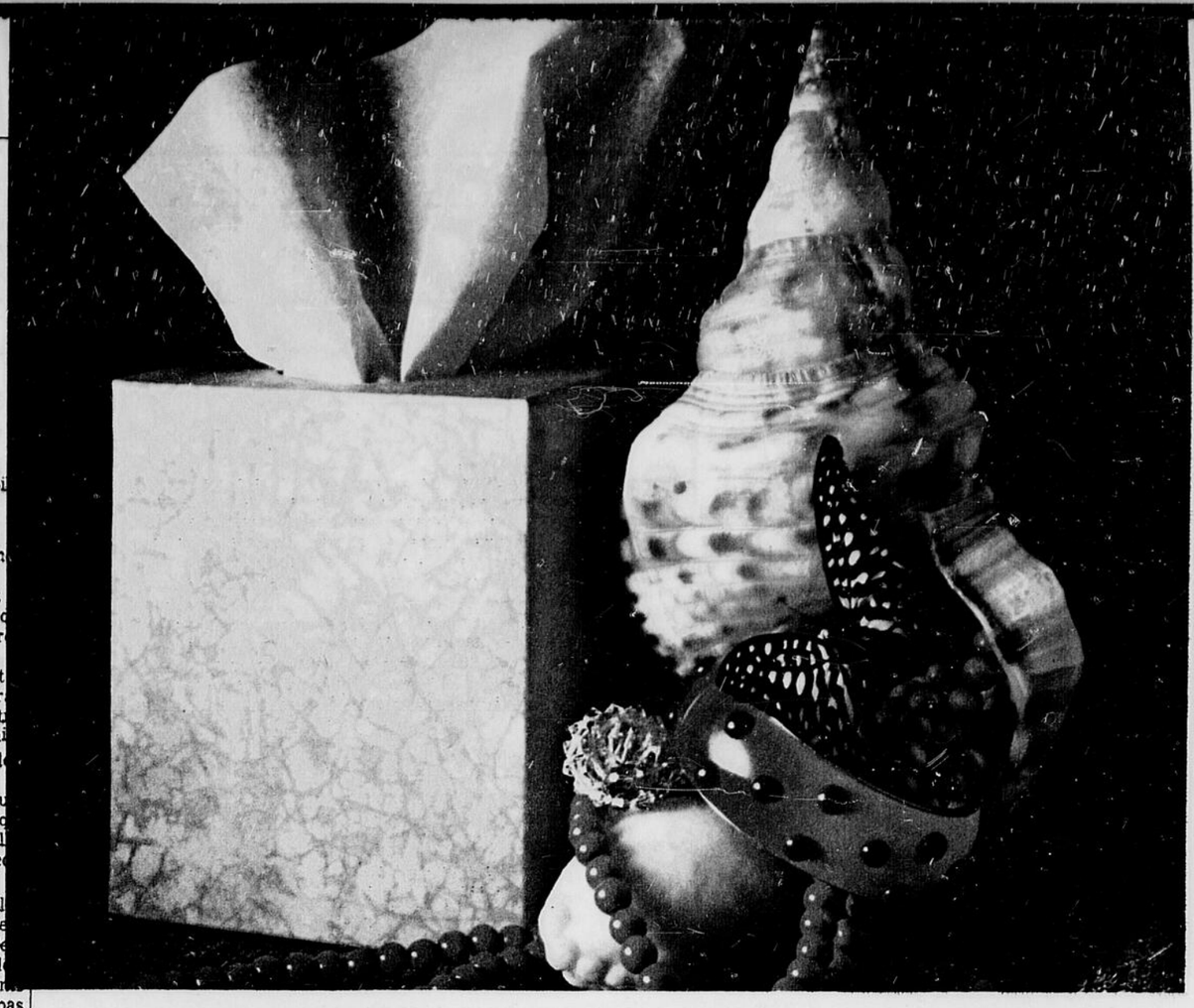
Mais M. Joseph R. Nuss, de Montréal, a déclaré que les infractions mineures devraient être éliminées. Un adulte peut payer un billet de stationnement et "sortir libre" tandis qu'un enfant aboutirait en Cour criminelle pour une telle infraction.

Région d'Avonmore

Blessé sous les débris d'une grange

CORNWALL — Un homme de Newington, M. Murray Duff, âgé de 43 ans, a été grièvement blessé en fin de journée, mercredi, lorsque la grange qu'il était en train de construire s'est écroulée.

M. Duff repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital général de Cornwall, souffrant d'une fracture de l'épaule droite et de blessures au bassin. L'accident est survenu dans la région d'Avonmore.



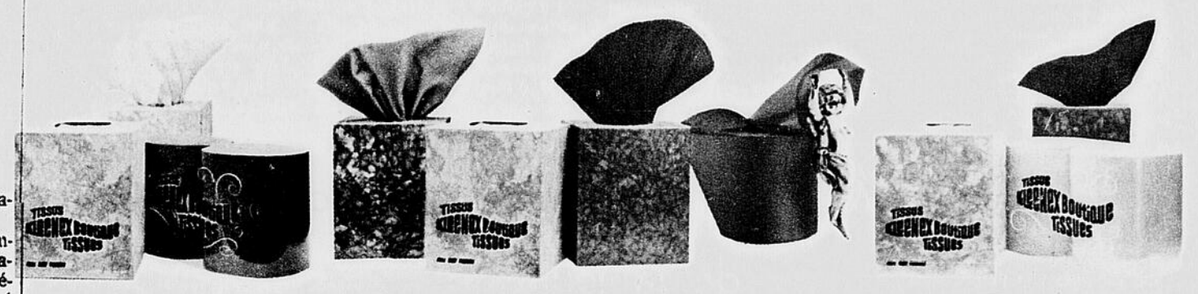
Collection Kleenex Boutique

Couleurs joliment bien tournées!

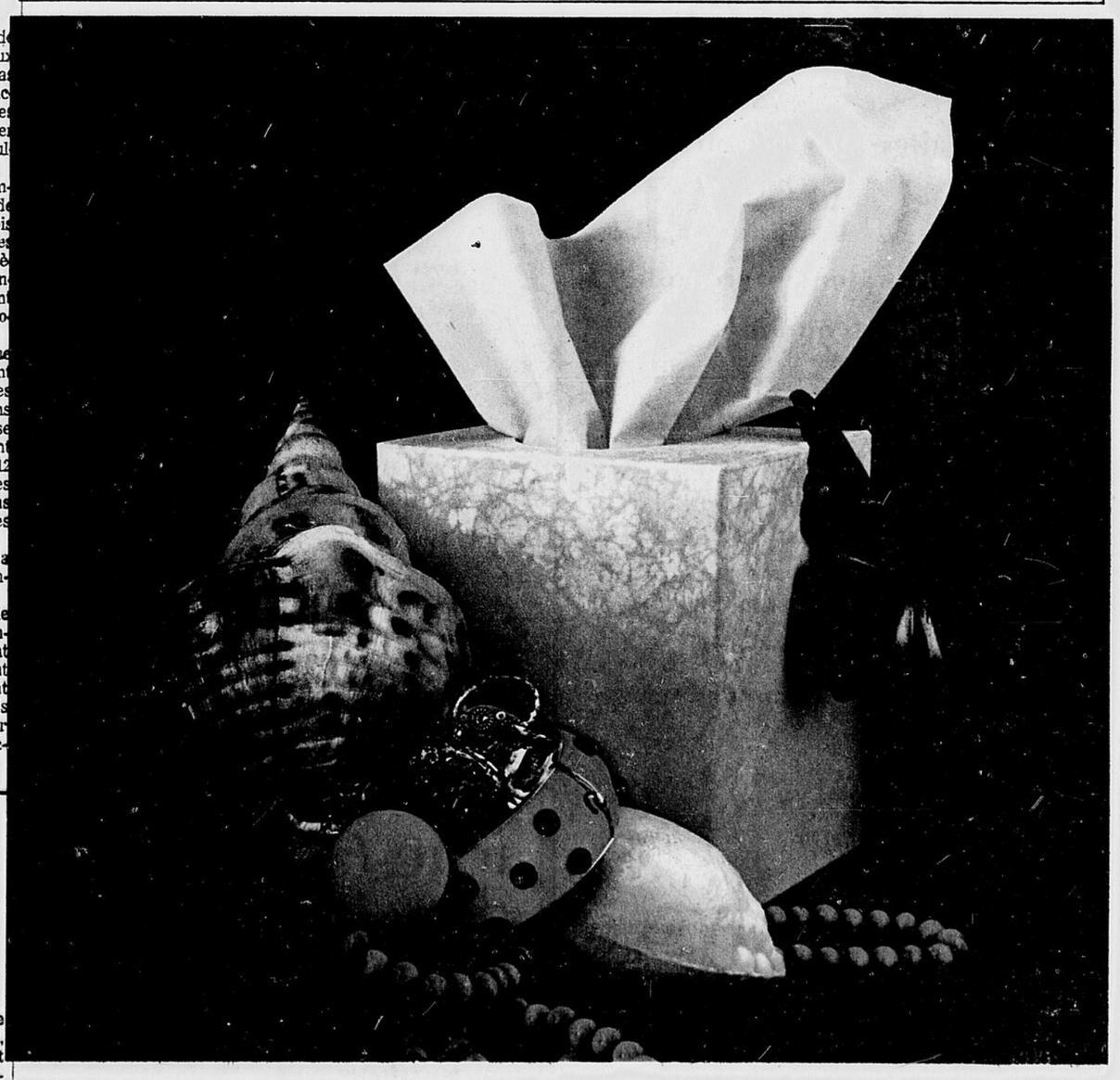
Un rose vif par-ci, un beau bleu par-là.
Un vert avocat flirtant avec un or foncé.
Les tissus faciaux Kleenex Boutique jettent leur note colorée et vive là où vous le voulez.
Légèrement parfumés, ils sont présentés dans de jolies mini-boîtes incognito.

Appareillez-les aux tissus hygiéniques Kleenex Boutique et vous aurez la collection la plus joliment bien tournée du monde.

Kleenex est la marque déposée de Kimberly-Clark of Canada Limited.



Imprimé aux U.S.A.



Collection Kleenex Boutique

Couleurs joliment bien tournées!

Un rose vif par-ci, un beau bleu par-là.
Un vert avocat flirtant avec un or foncé.
Les tissus faciaux Kleenex Boutique jettent leur note colorée et vive là où vous le voulez.
Légèrement parfumés, ils sont présentés dans de jolies mini-boîtes incognito.

Appareillez-les aux tissus hygiéniques Kleenex Boutique et vous aurez la collection la plus joliment bien tournée du monde.

STOP

Voyez ce que vous économisez en achetant directement du manufacturier!

COMPLETS
Dernier cri
Nouveaux tissus
TOUT LAINE WORSTED
39.99
Comparez à $79.99

PALETOTS
BEAU TEMPS - MAUVAIS TEMPS
• Popeline
• Térylène
• Gabardine
10.99
Comparez à $29.99

Vestons sport
Teintes dernier cri!
Comparez à $39.99
19.99

A notre rayon pour garçons
de 6 à 18 ans

COMPLETS à 2 pantalons
Comparez à $29.99
19.99

Coordonnés
Veston - Pantalon
Gilet
Les 3 pièces
Comparez à 39.95
29.95

PLYMOUTH Clothing
MFG.
Satisfaction garantie
426, rue RIDEAU (entre Friel et Chapel) OTTAWA
Tél. 237-2776

jeunesse à la page

LE DROIT

Deuxième de deux articles

Haïti, perle des Antilles

MILOT, Haïti (PC) — Pour Henri Christophe, soldat de métier et roi à l'occasion, il ne suffisait pas qu'Haïti soit une île: il ne la voyait défendue que par d'imprenables forteresses comme on ne sait plus en faire, érigées en des lieux capables de rebuter les légions infernales elles-mêmes.

Telle apparait, dans sa splendeur isolée, la citadelle Laferrière, d'abord du haut des airs, mais surtout quand on entreprend d'escalader la sente périlleuse qui y monte comme un calvaire touristique.

Il faut souligner l'astucieuse habileté des Haïtiens à faire durer le suspense: on commence à vous parler de la Citadelle du roi Christophe bien avant le jour prévu pour la visite.

Lorsque, tôt matin, il est temps de gagner l'ancien aéroport civil maintenant base militaire de Port-au-Prince, pour monter à bord d'un DC qui ne doit pas dépasser la cote 3, la moitié des aspirants à la révélation de la Citadelle en ont abandonné l'idée à la suite de l'effarante description qu'en ont faite les Haïtiens.

Radar et cola

Il n'y a pas, à proprement parler, d'aviation civile à Haïti. C'est donc aux bons soins de l'Armée révolutionnaire duvaliériste qu'on doit d'être porté par-delà le massif des Montagnes noires jusqu'au Cap-Haïtien première étape vers la Citadelle. Nous sommes à quelque 170 milles de Port-au-Prince, capitale de la République.

Aérogare est un mot bien noble pour désigner la baraque où s'abritent un technicien et son radar et un vendeur de coca-cola.

Le déjeuner pris en vitesse à l'hôtel avant le départ de Pétionville est bien vite digéré durant l'incroyable balade cahoteuse de 12 milles entre l'aéroport du Cap-Haïtien et Milot, petite ville en longueur, sise au pied de la chaine du Bonnet où Christophe est allé accrocher sa Citadelle.

La promenade est une occasion de plus de vérifier que la lenteur est une vertu haïtienne partout sauf à la conduite d'une automobile. Le moral et les tripes en prennent pour leurs frais. L'émotion n'est divertie que lorsque le chauffeur évite de peu un petit pourceau maigre et noir qui choisit ce moment entre tous pour traverser la route, où subsistent quelques vestiges d'asphalte abondamment assaisonnés d'ornières.

C'est un peu la lande haïtienne avec, ça et là, un long marais malodorant qu'on soupçonne infesté de moustiques et de malaria.

On traverse un village presque désert — les paysans sont aux champs ou à la plantation. Sur l'aire de terre battue d'une paillote familiale, un enfant joue croquant dans une tige de canne à sucre qui rappelle vaguement notre rhubarbe.

On dépasse une petite arène, appelée "gaguère", tradition des villages haïtiens. Ce soir s'y disputeront des combats de coqs, version haïtienne de la corrida.

Cinq milles de vertige

Tout au long de la route se dressent les paillotes avec la rare diversion d'une maison de bois ou d'une chapelle béante.

Nous voici à Milot. Un fonctionnaire du bureau local de l'Office national du Tourisme nous y attend; il a fait seller les chevaux.

Les bêtes, espèces de mulets aguerris aux montagnes, sont fort dociles. On confie néanmoins la garde de chaque cavalier à un jeune palefrenier.

La montée dure deux heures: cinq milles d'une route pierreuse où la pluie de saison a laissé ça et là une panse d'eau boueuse.

Le vertige est de rigueur lorsque le petit cheval rase l'escarpement de la route, forçant son cavalier à jeter un oeil épouvanté sur les gorges profondes de plusieurs centaines de pieds.

Au milieu de l'escalade, on fait halte pour le repos des chevaux et surtout des garçons qui ont fait la montée à pied, souvent pieds nus sur les cailloux acérés, courant près des bêtes et les encourageant d'un mot créole ou d'un coup de cravache.

Le suspense dure jusqu'à la fin. Par la grâce du pilote qui a manifesté en l'air le goût de l'acrobatie des conducteurs haï- l'acrobatie des conducteurs haï- l'incroyable perspective de la citadelle Laferrière. Mais ce n'est qu'aux dernières foulées de la montée qu'on découvre enfin, écrasant dans un ciel bleu comme la vie, l'ouvrage de pierre suintant la guerre et la mort. Un coup d'oeil en arrière fait concevoir à quel point le château-fort du roi Christophe, dans sa domination solitaire, pouvait être inexpugnable.

Le dernier effort obtenu des bêtes, on sent le besoin de toucher ces blocs de pierre, accumulés, on le devine, au prix de la sueur et du sang. On souscrit d'emblée à la description de l'Office du Tourisme: "la citadelle Laferrière a, de par la multiplication des merveilles, cessé d'être considérée comme la 8e merveille du monde".

On oublie, en tous cas les histoires sur Chéops et le colosse de Rhodes et l'on se laisse écraser par l'idée de l'impossible déploiement de forces d'hommes qu'il a fallu pour ordonner, au faîte du Bonnet de l'Evêque, cet édifice digne d'Atlas, en un équilibre aussi sûr que l'éternité.

Il faut entendre le guide raconter l'histoire de la Citadelle, commencée en 1804 et demeurée inachevée à la mort d'Henri Christophe, en 1820 — histoire liée d'aussi près à celle d'Haïti que l'est notre Citadelle de Québec au destin du Canada.

Un roi fier

Maître du département du Nord, Christophe se retrancha à Milot où il fit construire le palais Sans-Souci, dont ne subsistent que des ruines. Il entreprit de veiller sur les villages de la région depuis sa citadelle, baptisée Laferrière.

En un mouvement imité ailleurs dans l'histoire haïtienne, il se fit roi et mena la vie qui convient à ce titre.

Il a laissé à l'histoire de son pays des anecdotes plus tragiques les unes que les autres.

Apprenant la défaite de Napoléon et son exil à Sainte-Hélène, il lacéra le drapeau français en s'écriant qu'un vrai soldat ne devait jamais tomber vivant aux mains de ses ennemis. Christophe lui-même se suicida, dit-on, en se servant d'une balle d'or.

Bien qu'inachevée, la Citadelle n'en est pas moins complexe dans son architecture.

Aux créneaux et aux meurtrières sont demeurés pointés des canons dont chacun doit peser des tonnes. Dans les réserves rouillent depuis 150 ans d'abondantes provisions de boulets, et les poudrières gardent un relent de mort.

La seule entrée de la Citadelle est formée d'une série de portes en zigzag qui empêchaient le visiteur d'apercevoir directement l'intérieur du château-fort. Tous les autres murs de l'ouvrage dominent des précipices de quelque 500 pieds.

Un jour, raconte le guide, Christophe voulant prouver l'invincibilité de son domaine à un hôte incrédule, ordonna à un peloton de ses soldats d'avancer vers l'abîme. La discipline sévère les fit obéir et tous allèrent s'écraser sur les rochers chaotiques, quelques centaines de pieds plus bas.

Une maladresse

Dans la Citadelle même reposent le roi Christophe et l'un de ses gendres qui s'est malencontreusement fait sauter avec une poudrière.

Tout est demeuré comme il y a un siècle et demi, sauf une petite salle de garde que les guides ont transformée en restaurant pour offrir des eaux gazeuses aux visiteurs assoiffés.

Il semble plus prudent de confier les chevaux aux garçons et de redescendre sur ses jambes les premiers cent pieds de la route.

A l'étape, un garçon de selle grimpe à un palmier pour en redescendre avec une noix de coco vert-tendre qu'il ouvre d'un coup de manchette pour en libérer la liqueur blanchâtre, fraîche et douce.

Avant de quitter Milot pour retourner à l'avion qui nous ramènera à Port-au-Prince, il convient de récompenser le garçon qui a mis tant d'énergie à s'occuper de la monture et du cavalier.

L'escalade à la Citadelle a pris plus de temps que prévu et il faut se hâter pour éviter d'attraper en avion l'orage qui s'annonce en montagne.

Ce samedi, fête de l'Armée haïtienne, nous arrivons à l'aéroport militaire juste à temps pour accepter de prendre un verre ou deux de rhum avec des hauts officiers, et participer à la fête populaire dans le baraquement militaire. Même dans un régime où l'Armée est toutepuissante, la civilité est agréablement respectée.

Au Salon mondial de la photo de la jeunesse

De 49 pays, des jeunes de 15 à 25 ans ont envoyé 10,000 photos pour participer à un concours organisé par la photokina de Cologne et la Commission allemande de l'UNESCO avec le concours de la Fédération internationale de l'art photographique FIAP et de la World Assembly of Youth, WAY.

Sur ce nombre, un jury international de cinq membres, qui s'est réuni à Cologne, a sélectionné 250 photos à l'intention du Salon mondial de la photographie de la jeunesse, qui sera montré à la photokina de Cologne pour la première fois du 28 septembre au 6 octobre 1968. Le jury a décerné des distinctions à 50 lauréats de 34 pays.

Le thème du concours: "Les droits de l'homme", tels qu'ils ont été proclamés il y a vingt ans dans la Charte des Nations unies. En choisissant, dans la foule des motifs, "leur" image de l'homme, les jeunes ont montré où ils se situaient intellectuellement. Selon les sujets traités, et sans tenir compte des nationalités, les photos ont été classées de manière à donner les groupes suivants:

— droit à la famille,
— droit à l'instruction et à la culture,
— droit au travail,
— droit à la sécurité sociale,
— droit à la liberté de penser,
— droit à l'égalité des races.

Le respect ou la violation des droits de l'homme ont été montrés par des photos en provenance des pays suivants: Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Canada, Chili, Congo, Corée du Sud, Espagne, Etats-Unis, Finlande, Grande-Bretagne, Israël, Italie, Jamaïque, Japon, Koweit, Madagascar, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Panama, Pays-Bas, Philippines, Pologne, Portugal, République Fédérale d'Allemagne, Roumanie, Suède, Suisse, Tchécoslovaquie, Thaïlande, Turquie, Uruguay ,Vietnam du sud, Yougoslavie.

Le "Salon mondial de la photographie de la jeunesse" sera montré à l'issue de la photokina au siège de l'UNESCO à l'occasion du 20e anniversaire de la Déclaration générale des droits de l'homme.

Pendant la période des

Faites suivre votre

JOURNAL

Tout simplement remplir ce coupon

Changement d'adresse

LE DROIT

Service des abonnements
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

Je reçois actuellement Le Droit à:

NOM .....

ADRESSE ACTUELLE .....

App. ..... Tel. .....

A compter du ..... 19 .....

veuillez l'expédier à cette nouvelle adresse:

..... app. .....

..... Tél. .....

N.B. — Ce changement est temporaire ☐ jusqu'à notre retour le 19

Date .....

Signé .....

terre des hommes

OBTENEZ VOTRE VISA
MAINTENANT
A PRIX REDUIT.
EN VENTE AU JOURNAL
LE DROIT
(S'adresser au caissier)

Adultes $2.25 — Enfants $1.15

Bonnes Fêtes

5 SEPTEMBRE 1968

Denis, Serge, 4 ans, Hull
Denommé, Richard, 12 ans, Earlton
Ethier, Serge, 8 ans, Pte-Gatineau
Lafrance, Yvon, 13 ans, Hull
Loranger, Pauline, 12 ans, Earlton
Prevost, Serge, 8 ans, Lachute
Regnier, Hélène, 14 ans, Rockland
Richer, Manon, 11 ans, Thurso
Lortie, Jean, 14 ans, Lucerne
Proulx, Robert, 9 ans, Des Chênes

6 SEPTEMBRE 1968

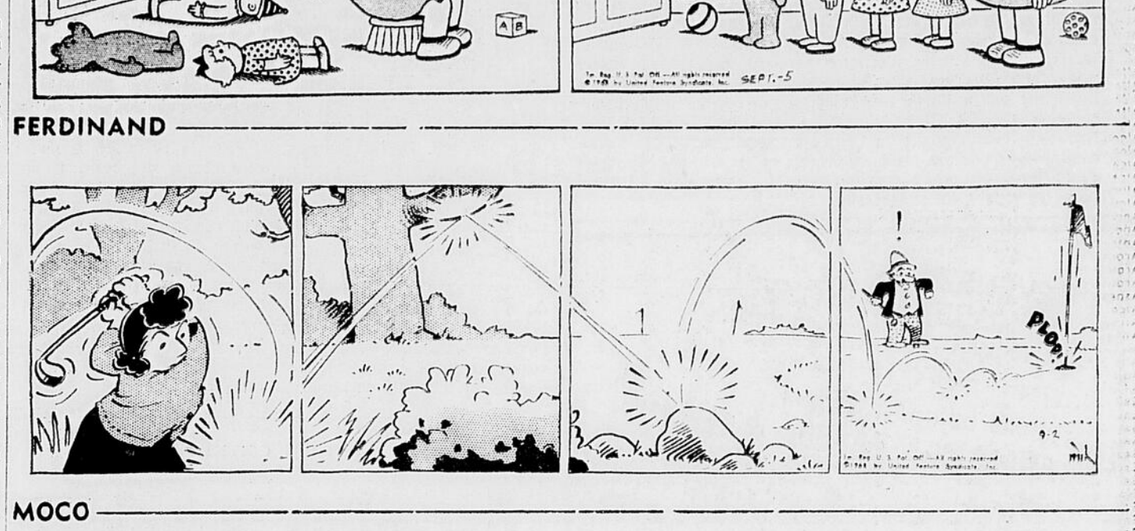
Beaudry, Normand, 13 ans, Verner
Clairoux, Monique, 12 ans, Hull
Gagnon, Rémi, 10 ans, Hearst
Guénette, Jean, 8 ans, Templeton
Larabie, Nicole, 13 ans, Ottawa
Larcher, Line, 8 ans, Gracefield
Leduc, Vianney, 9 ans, Thurso
Lepage, Sylvie, 6 ans, Hawkesbury
Loranger, Priscille, 11 ans, Earlton
Peltier, Leslie, 14 ans, Pain-Court
Vachon, Micheline, 4 ans, Ottawa
Plouffe, Mariette, 12 ans, Pte-Gat.

7 SEPTEMBRE 1968

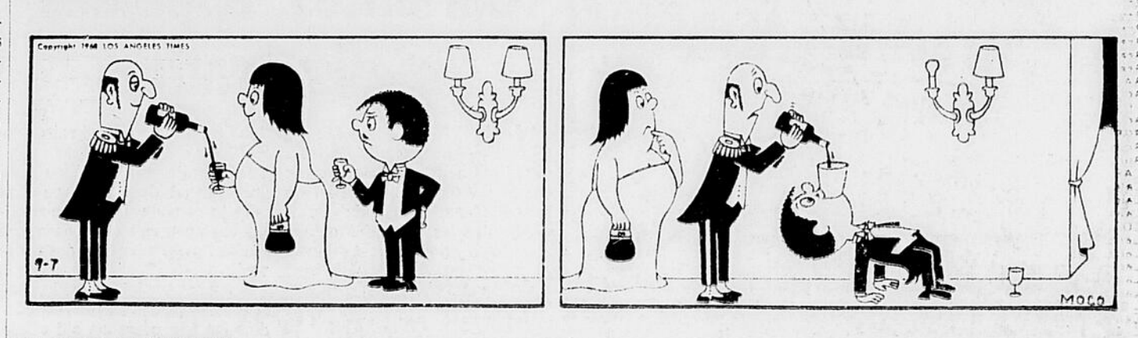
Bertrand, Suzanne, 12 ans, Blezard
Boivin, Jean, 12 ans, Thurso
Boulanger, Marcelle, 5 ans, Mattaw.
Filion, Luc, 11 ans, Hawkesbury
Jette, Odette, 13 ans, Hull
Labelle, Pierre, 14 ans, Des Chênes
Lalonde, Michel, 6 ans, Ottawa
Larcher, Ronald, 11 ans, Hanmer
Leclair, Norman, 11 ans, Embrun
Rainville, Gilbert, 10 ans, Verner
Contois, Carole, 14 ans, Gatineau
Desjardins, Urgel, 14 ans, Lucerne

PHILOMENE

FERDINAND



MOCO



PILOTE TEMPETE

LARRY BRANNON

LE FANTOME

LE CHEVALIER MASQUE

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de 11 heures

Le jeudi 5 septembre 1968

TORONTO (PC) — Les prix étaient à la hausse au cours de transactions modérées tôt aujourd'hui, à la Bourse de Toronto. Les pétroles de l'Ouest étaient fractionnairement à la baisse.

Noranda a gagné 1-2 à 53 1-2, Molson A, 3-8 à 24 5-8, Walker-Gooderham, 3-8 à 38 3-8, Block Bros., 3-8 à 17 1-4, Imperial Oil, 1-4 à 78 14 et Lorado, 9 cents à $1.94.

Canadian Gridoil a perdu 3-8 à 12 1-8, Charter Oil, 20 cents à $9.50, Chieftain Development, 20 cents à $8.75, Consolidated Textile, 1-4 à 14 1-4 et Interprovincial Steel, 1-4 à 6 1-2.

Les transactions de St. Maurice Gas ont été retardées à l'ouverture, pour répondre aux commandes. Cette valeur avait fermé mercredi à $1.50.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	3890	$7⅝	7½	7⅝	
Abitbi 7½p	50	$54	54	54	
Acklands	475	$14⅞	14⅝	14⅝	
A.G.F.M	2224	$45	43	45	+ 2
Agnew-S	200	$18	18	18	+ 3
Aimco Ind	2020	$15¼	14¾	14¾	— ⅜
Alta Gas T	200	$34⅝	34⅝	34⅝	+ ⅜
Alta Gas p	30	$85	85	85	
Alta Gas w	z15	520	520	520	
Alta Nat	550	$20⅞	20⅞	20⅞	— 1/8
Algo Cent	750	$10¼	10¼	10¼	
Algoma St	1721	$17¾	17½	17½	— 1/8
Alonquin	450	265	260	260	— 5
Alcan	9269	$27¾	27⅛	27⅝	+ ⅜
Alcan pr	75	$34	34	34	
Alumin pr	z4	$16⅝	16⅝	16⅝	
Almin 2p	156	$39	39	39	+ ¼
Anglo-cn	z25	$5	5	5	
Ang CT 4½	75	$36	36	36	+ 2
Anthes A	130	$42⅜	42⅜	42⅜	— ¼
Argus	z15	$16½	16½	16½	
Argus B pr	210	$40	39	39	+⅜
Argus C pr	150	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Asbestos	485	$22⅞	22¼	22½	— ⅛
Atco Ind	1450	$15⅞	15½	15¾	+ ⅛
Atl Sugar	2050	$6⅝	6⅜	6½	
Atl Sug A	100	$15	15	15	— 1
Atl Sug pr	50	$69	69	69	— 4
Atl S unit	10	$115	115	115	
Auto Elec	650	$18¼	18	18¼	— ¼
BACM Ind	1540	$18¼	18	18¼	+ ¼
BahC D	99000	94	79	93	+ 8
Bank Mtl	1160	$13⅝	13½	13½	— ⅛
Bank N S	825	$19¾	19½	19½	— ⅛
Bartaco	3225	$14⅜	14	14	— ⅜
Beaver L	550	$18½	18½	18½	
Becker B p	1030	$17⅝	17¼	17⅝	+ ⅜
Bell Canad	8179	$45⅜	54	45¼	+ ⅜
Block Bros	7100	$18	17¼	17⅞	+ 1
Bow Valy	170	$23½	23½	23½	— ⅞
Bowater	100	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
Bow-m pr	z10	$40	40	40	
Bowes	z15	$11¼	11¼	11¼	
Brama	19230	$10⅞	10⅝	10¾	
Bramal w	2230	925	890	900	—25
Brazilian	1786	$18¼	18	18¼	
Brazil pr	20	$101	101	101	—34
BA Oil	1325	$47½	47	47	— ½
BC Forest	205	$18¾	18¾	18¾	
BC Sugar	125	$43¾	43¾	43¾	+ ¼
BC Phone	57	$59⅜	59⅜	59⅜	+ ⅜
BCPh 6.80	50	$26	26	26	+ ¼
Br Nfld C	625	475	470	470	
Burns Fds	100	$23½	23½	23½	+ ½
CAE Ind	340	$9¾	9⅝	9⅝	— ¼
Calgary P	305	$23¾	23¾	23¾	
Calgy 540 p	100	$102	102	102	
Calvrt Dle	1000	80	80	80	
CD Sugar	1525	$36	30	30	— ⅛
Can Bread	110	$16½	16½	16½	
Can Bred p	40	$40	40	40	
Can Cem	752	$31⅜	31¼	31⅜	+ ⅜
Can Malt	100	$19⅝	19⅜	19⅜	+ ⅛
Can Malt p	2040	90	90	90	— 2
C Packrs	230	$20	20	20	+ ¼
Can Perm	275	$10⅜	10⅜	10⅜	
C Safway p	z5	$88⅞	88⅞	88⅞	
Cdn Brew	700	$9¼	9	9⅛	— ⅛
CB Alum A	4000	$18½	17½	18½	+ 1
Cdn Can A	700	$10½	10⅜	10½	
C Chem w	3350	360	335	350	+ 5
C Curtiss	2700	250	240	24	—1
C Founnd pr	200	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
CGE	50	$30	30	30	+ 1
CG Invest	495	$57	56¼	56¼	— ¾
C Goldale	4354	$32⅜	30⅝	32¼	+1¼
C Hydro	1033	$20⅛	19¾	19¾	— ⅜
C Hydro pr	100	$16	16	16	
C Imp Bnk	2855	$17⅜	17	17⅜	+ ⅜
C Ind Gas	125	$16¼	16¼	16¼	
C Ind Gas p	100	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
CIL	1517	$13¼	13	13¼	+ ¼
C Marconi	535	$8¼	8	8	
CP Inve pr	5418	$24¾	24¼	24¼	— ⅜
CPIn w	15455	400	385	390	—01
CPR	592	$62¼	62⅛	62¼	+ ⅛
CPR $3. pr	1525	$9⅜	9½	9⅜	
Cdn Tire	50	$60½	60½	60½	— ½
Cdn Tire A	310	$55	55	55	— ¼
C Vickers	z50	$13	13	13	
CWN G 4 pr	100	$13	13	13	
C Westing	855	$15⅜	15	15¼	
Canron	z85	$18¼	18⅛	18⅛	
Cap Bdg	24730	$5½	5⅛	5⅛	— ⅛
Carrier JD	475	$10½	10½	10½	
CDRH Ltd	4205	$13	12⅜	12½	— ½
Chemcell	3760	$10⅞	10½	10⅝	+ ⅜
Clairton	z100	465	465	465	
Codville A	425	$9⅜	9¼	9¼	+ ⅛
Columbi p	125	$12½	12½	12½	
Cominco	800	$26⅞	26¾	26⅞	+ ⅛
C Savings	100	$11¼	11¼	11¼	— ½
Computr	z25	$16⅜	16⅜	16⅜	
Con Bath	7115	$17¼	17	17	
Con Bath p	175	$21	21	21	— ⅜
Con Bath w	100	380	380	380	— 5
C Bldg	20508	355	330	340	—10
Con Bldg p	200	$6½	6½	6½	
Con Bldg w	351	78	75	75	+ 5
Con Textile	1075	$14¼	14	14	— ½
Cons Gas	5446	$20⅛	20	20	— ⅛
Corby vt	z25	$30¾	30¾	30¾	
Corby B	25	$30½	30½	30½	
Coronatn	3850	205	165	200	+10
Corontn 2p	200	350	350	350	— 5
Cosmos	800	$8⅛	8	8	
Couvret P	525	$7½	7½	7½	+ ¼
Crain R L	z85	$16	16	16	
Crestbrk	1100	$11	10⅞	11	
Crush Intl	1105	$18¾	18½	18½	
Cygnus A	300	425	425	425	

D à I

Dale-R	z50	$14	14	14	
Delta Elec	3000	400	350	375	+ 25
Distl Seag	825	$45⅞	45½	45¾	+ ¼
Dome Pete	367	$72	71¾	71¾	— ⅜
D Bridge	450	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
Dorasco	2971	$18	17¾	18	
Dom Glass	325	$12⅝	12½	21⅜	+ ⅛
Dom Lime	100	225	225	225	
Dom Store	250	$18	18	18	— ¼
Domtar	4660	$11⅜	11¼	11⅜	+ ¼
D Tetxile	1278	$15	14½	15	+ ¼
Donlee M	1965	$19¼	18¾	19	+ ⅜
Dupont	648	$35½	35	35½	+ ½
Dustbane	270	$20½	20½	20½	— ¼
Electro ltd	200	$13¼	13¼	13¼	
Emco	150	$24	24	24	
Emp Life	570	$18¾	18¾	18¾	+ ¼
Exquisite	z10	$5⅜	5⅜	5⅜	
Exquite w	200	30	30	30	—10
Falcon	489	$98¼	98	98	+ ¼
Fam Play	150	$59¾	59	59	— ¾
Fed Grain	300	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Fleet Mfg	5400	410	390	395	—10
Fleetw'd	1 20	$17½	17½	17½	+ ½
Ford Cnda	160	$250½	250½	250½	+ ½
Fraser	750	$16⅛	15¾	16⅛	+ ⅜
Freiman	200	10	10	10	+ ½
Frontier	350	6	6	6	—23⅜
Frontier p	z5	$30	30	30	
Galt Mt Irn	3440	$13¼	12½	13	+ ⅝
Gen Baker	200	$6¼	5¾	5¾	— ½
Gen Distrb	4020	$14½	14⅜	14½	+ ⅛
GMC	z10	$83	83	83	
G Stl Ware	z50	$10	10	10	
Goodyear	510	$169⅞	167	169⅞	— ⅛
G Mckay A	200	$7¼	7¼	7¼	— ¼
G Mckay B	1115	$13½	12⅞	13½	+ ½
Greb Ind	100	$9⅛	9⅛	9⅛	— ⅛
GL Paper	z50	$17⅝	17⅝	17⅝	
GL Power	300	$20⅛	20⅛	20⅛	+ ¼
GN Capital	100	$9½	9½	9½	— ¼
Gt W Life	310	$76	75	75	—1½
Greyhnd	625	$12⅜	12¼	12¼	— ⅛
Guar Trst	2970	$11¼	10¾	11¼	+ ½
Hnd Chm A	100	$8½	8½	8½	+ ½
Hardee	1975	58	56	56	— 2
Hard Carp	200	$18½	18⅜	18½	+ ½
Hard Crp A	2095	$16⅞	16½	16¾	
Harveys F	235	$24	24	24	
HWood B	200	86	86	86	— 4
Hawker S	2500	450	420	430	—15
Hays Dna	260	$10½	10½	10½	— ⅜
Home A	1745	$24	23¾	23¾	— ¼
Home B	6775	$24½	24¼	24¼	
Horne Pit	3225	365	360	365	+ 5
H Bay Co	40	$25¾	25¾	25¾	
HB Oil Gas	250	$41¾	41½	41½	— ¼
HB Oil G pr	275	$60	59	59	—2⅜
Huron Erl	1732	$14⅜	13¾	14⅛	+ ¼
Husky Oil	1650	$23¾	23½	23¾	+ ½
Husky D w	400	$15	14½	15	+ ⅛
Imp Life	35	173	173	173	— 2
Imp Oil	3983	$79⅛	78¼	78¾	+ ¾
Imp Tob	915	$15¾	15½	15½	— ⅛
Inc Dis wt	100	155	155	155	+10
Ind Accept	1397	$27¼	26¾	27	
In Acc wts	1280	$11¼	10¾	11	— ½
Ind Minerl	300	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Ind Wire	2700	415	405	410	— 5
Ingersol A	475	$17½	17	17½	+ ¼
Inglis	625	$9⅛	9	9⅛	
Inland Gas	4080	$12⅞	12¾	12¾	
Inland G p	z5	$15¼	15¼	15¼	
Inspiratin	1400	150	145	145	+ 5
Inter-City	z30	$14	14	14	
Intr Cty wt	500	280	280	280	+15
IBM	3214	$364	364	364	— ½
Int Nickel	5622	$41	40½	40¾	+ ¼
Int Util	3920	$50⅛	49⅞	50	
Int Util A	187	$50⅛	50⅛	50⅛	— ⅛
Int Util pr	100	$50⅛	50⅛	50⅛	— ⅛
Intpr Disc	5055	175	165	175	+15
Intpr Pipe	3825	$20¼	20	20¼	+ ¼
Int Pipe w	2600	945	940	945	+10
Ip SP	11550	$6⅜	6	6¼	— ¼
Inv Grp A	3075	$8¾	8⅜	8¾	+ ¼
ITL Ind	985	$17½	17¼	17¼	— ⅛

J à N

James Stl	3180	365	350	360	— 5
Jefferson	500	$35	34½	35	+ ¼
Jockey C	9860	390	380	390	+10
Kaps Tran	400	$12⅞	12¾	12⅞	+ ⅛
Keeprite P	215	$23	23	23	— ¼
Kelly D A	1520	$6¾	6⅝	6¾	+ ⅛
Kelsey H	100	$14¼	14¼	14¼	— ⅛
Kelvinatr	z20	$9⅞	9⅞	9⅞	
Labatt	575	$19½	19½	19½	+ ½
Labatt pr	650	$23¾	23¾	23¾	— ¼
LOnt Cem	5050	460	450	455	+ 5
Laura Sec	135	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Lau Fin	1375	$6½	6⅜	6⅜	
Lau F 1.25	100	$15¼	15¼	15¼	— ¼
Leigh Inst	970	$39	38¼	38½	— ½
Levy	6742	$13¾	30	31¼	+1½
Levy B pr	400	$26¾	26½	26¾	+1⅛
Life Invest	250	$8⅜	8¼	8⅜	+ ⅛
Life Inv wt	1000	215	215	215	
Livingsto	100	$27	27	27	— ¼
Living wts	100	$17	17	17	
Lob Co A	6835	$9½	9	9⅜	+ ¼
Lob Co B	3725	$9½	9¼	9⅜	+ ⅛
Lob Co pr	100	$38	38	38	
Locana	500	115	115	115	+ 5
Loeb M	3305	$12¾	12½	12⅝	+ ¼
Maclean H	z25	$13⅞	13⅞	13⅞	
MB Ltd	110	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅛
Magna El	z25	$12½	12½	12½	
Magnt	39250	375	360	375	+ 20
Magnum	z4	$39⅝	39⅝	39⅝	
M Lf Mills	310	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ¼
Maritime	196	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅛
Markboro	4977	$10¾	10⅜	10⅝	+ ⅜
Markbro w	1475	700	695	700	+ 5
Mass-Fer	1167	$16⅝	16⅜	16⅝	+ ⅛
McCabe	z50	$10½	10½	10½	
MEPC	3745	$6⅜	5⅞	6	— ⅜
Met Stores	125	$49	49	49	— ½
Milt Brick	5525	$10	10¼	11	+ ⅛
Mindustrl	z25	$8⅞	8⅞	8⅞	
MLW Wor	453	$16½	16⅜	16⅜	
Molson A	874	$24⅝	24¼	24½	+ ¼
Montex	800	215	210	210	
Mont Trst	150	$12¾	12¾	12¾	
Moore	5784	$29⅜	28¼	29⅛	+ ¾
Morse A	z233	$18½	17⅞	17⅞	
Mrphy pr	75	$26¾	26¾	26¾	
Nabrs Dlg	600	$8⅜	8	8	
NaChrs I	575	$11¾	11⅜	11¾	
Nt Contain	500	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
Nat Drug	800	$11⅞	11½	11¾	
Nat Hees	350	$8⅛	7⅞	8⅛	— ¼
Nat Trust	100	$20½	20½	20½	
Neon	455	$33¼	32½	32⅝	— ½
NB Tel	z10	$13½	13½	13½	
Noranda	1658	$53½	53	53¼	+ ¼
Nor Ctl G	3540	$15	14¾	14⅞	
NCG B 2 p	400	$33	33	33	— ½
Nor Ctl wts	335	675	675	675	
NS L P	360	$8⅛	8	8	

O à Z

Ocean Cm	140	$20½	20½	20½	
Ogilvie	150	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
Okanagan	3775	$6	5¾	6	+ ¼
Ont Steel	50	$31	31	31	+ 1
OSF Ind	970	$14¾	14¼	14¼	— ½
Oshawa A	1055	$40½	40¼	40½	
Overland	150	$20	20	20	
Overlnd pr	200	$20	20	20	
Pac Pete	2089	$22⅞	22½	22½	— ⅜
Peace Riv	1400	$5	475	485	+35
Peel Elder	1460	$45½	43⅛	45½	+2½
Pembina	500	$18½	18¼	18½	
Petrofina	2555	$18⅛	18	18⅛	+ ⅛
Phillips Cb	100	$8½	8½	8½	
Pow Corp	1075	$10⅞	10¾	10¾	
Pow Crp pr	z10	$33⅜	33⅜	33⅜	
Prem Iron	200	470	470	470	+ 5
Price Com	998	$11¾	11¾	11¾	
QN Gas	z4	$12½	12½	12½	
QN Gs 63w	300	525	525	525	+ 5
QN Gs 6w6	100	430	430	430	+10
Rank Org	445	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Ritman	100	$11½	11½	11½	+ ½
Revelstk	500	$16⅜	16¼	16⅜	+ ⅛
Revenu	23580	$15¾	15	15⅜	— ⅛
Robertson	z14	$35	35	35	
Robert 3 pr	z14	$18¼	18¼	18¼	
Rockower	300	$16½	16½	16½	+ ¼
Rothman	900	$26¾	26¼	26¾	
Rothmn w	925	$10	10	10	— ½
Royal Bnk	2353	$19⅝	19½	19½	+ ⅛
Royal Trst	470	$21	21	21	+ ⅜
StL Cem w	100	160	160	160	—30
StL Corp p	z10	$78½	78½	78½	
Salada	1100	$11½	11¼	11⅜	
Sayvette	1520	$5½	5⅜	5⅜	+ ⅛
Scintrex	z50	$13¼	13¼	13¼	
Scot York	1050	$24	23¼	23⅞	+ ⅜
Seaway H	3280	$21	20⅝	20⅝	— ⅜
Secur Cap	200	250	245	250	+ 5
Select Les	300	350	350	350	+25
Shaw LE A	10	58	8	8	— ½
Shell Inv p	265	$32¾	32	32¾	+ ¾
Shell Inv w	550	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ⅛
Shell Can	1936	$31½	31⅜	31⅜	+ ⅛
Shop Save	300	$18	18	18	
Shully's	1100	$7	7	7	
Silverwd A	2854	$23⅜	22¾	23⅛	+ ⅛
Silverwd B	292	$24¾	24½	24¾	+ ¾
Simpsons	1173	$37¾	37⅜	37¾	+ ⅜
Simpson S	345	$32⅜	32	32¼	— ¼
SKD Mfg	100	$7¾	7¾		
Slater Stl	3090	$12⅛	11¾	12⅛	+ ¼
Slater A wt	200	520	520	520	—55
Sogemine	645	$15½	15¼	15¼	— ¼
Stafford	100	425	425	425	—10
St Brodcst	770	$12	12	12	
St Paving	700	$9⅜	9¼	9⅜	+ ⅛
Steel Can	6720	$21¾	21⅜	21⅝	+ ⅛
Steinbg A	4325	$16¾	16¾	16¾	
Suptst com	200	57	7	7	+ ⅛
Suptest od	55	$35	35	35	— ½
Tamblyn	250	$41½	40¾	41½	+ ½
Texaco	1985	$31¼	30⅝	31	
Thom Npr	975	$50	48½	50	+1½
Tone Craft	400	$17½	17	17½	+ ½
Tor Dm Bk	1590	$17¼	17	17	— ¼
Towers	650	71	71	71	— 1
Trdrs A	12880	$12⅛	11¾	12	+ ¼
Trader A p	350	$25	24½	25	+ ½
Trader 65 w	400	350	350	350	
Trader 66 w	405	475	475	475	+15
Tr Can PL	1598	$35¾	35½	35½	— ¼
Tr Can Pl p	140	$44½	44	44¼	
Tr Can P w	567	$11	11	11	+ ⅜
Trans Mt	975	$13⅜	13¼	13⅜	+ ¼
Trans PPL	2905	$9¾	9⅜	9⅝	+ ⅜
Trizec Crp	1600	220	215	220	
Union Acc	260	$5⅝	5⅜	5⅜	+ ⅜
UnAcc 2p	457	$5½	5¼	5¼	
Un Carbid	3250	$19½	19½	19½	
Un Gas	6025	$15⅜	15	15⅛	— ⅛
Union Oil	z10	$48½	48½	48½	
U Corp B	700	$15⅞	15½	15½	
Un Fn Mgt	350	$15	14½	15	
Un Wburn	750	$9⅛	9	9⅛	
UWbn 6¼p	175	$40½	40½	40½	
Un Wbn wt	725	640	640	640	
U Sections	1025	$10⅞	10¾	10⅞	
Vascan	1060	$8⅝	8½	8⅝	+ ⅛
Versafd	825	$17	17	17	
Versatile	z 25	$12⅜	12⅜	12⅜	
Versatil A	1000	$10	10	10	
Vic G Tr	302	$14¼	14¼	14¾	— ¼
Wajax	510	$26	26	26	+ ½
Wainoco O	2650	305	290	305	+15
Walk GW	1725	$38⅜	38	38	
Weldwod	1166	$16⅞	16½	16⅞	+ ⅜
Westc'st	z78	$28⅞	28⅜	28⅞	
West Ind	100	360	360	360	+15
West Ind A	200	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Westeel	255	$14¾	14¾	14¾	
W Brdcast	z50	$22	22	22	
W Cdn Seed	600	290	280	280	—15
W Pacific	380	$5¼	5	5	— ⅛
WSupplS A	200	$11½	11½	11½	
Weston	1228	$19½	19	19⅜	+ ⅛
Wstn 4½p	z2	$75½	75½	75½	
Wstn 6pr	z11	$96	96	96	
White Pas	50	$41¾	41¾	41¾	+ ⅝
Wood Alex	z50	$7½	7½	7½	
Woodwd A	1675	$20⅜	20½	20½	+ ½
Zellers	220	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Zenith	3300	240	230	235	

Mines

Accra	3500	28	26	26	
Acme Gas	8000	33	32	33	+ 2
Advocate	200	340	340	340	
Aetna In	900	75	75	75	
Am Larder	500	25	25	25	
Ang Am	18568	20½	17½	18	+ 1
Ang Ruyn	7100	77	75	75	— 2
Ang U Dev	2850	95	95	95	
Argosy	600	66	66	66	— 1
A Arc	13000	19½	15	19	+ 4
Atl C Cop	1000	49½	49½	49½	
Atlas Yk	z275	6	6	6	
Bankeno	8800	294	290	290	
Barnat	1300	45	45	45	
Belcher	2000	48	47	48	+ 2
Bethlm	7940	$11⅜	11	11¼	— ⅛
BL Hawk	8050	110	105	108	— 2
Brailorne	500	200	200	200	— 4
Broul Reef	3500	47	47	47	+ 1
Brunswk	7265	615	610	610	
Bunker H	1500	17	17	17	+ ½
C Mines	19700	60	55	57	— 3
Camflo	500	505	500	500	
Camp RL	z25	$31	31	31	
C Tung	17950	206	199	205	+ 6
C Dyno	100	295	295	295	— 5
C Jamiesn	200	103	101	103	
Cn Lncrt	44000	27½	24	26	+1½
Can Nsto	2000	55	55	55	+ 1
C Nisto r	4000	2½	2½	2½	
Candor	99916	23	19½	19½	—2½
Cantrl	2000	15	14	14	
Captain	2900	18	18	18	
Cassiar	260	$16	16	16	— ⅛
Cent Pat	1700	250	245	250	— 5
Chib M	500	56	56	56	+ 5
Coch Will	z50	86	86	86	
Comb Met	z41	13	13	13	
Conigo	6100	58	56	56	
C Shaw	32600	49	44	49	+5½
C Bellek	7000	10	9½	9½	
C Callinin	500	13½	13½	13½	+ ½
Con Fardy	7494	415	395	415	+20
C Halli	1000	56	56	56	— 2
C Morisn	1500	360	360	360	
Con Negus	5500	40	38	40	
Con Rambler	1600	92	91	92	
C Red P	13525	25	24	24½	— ½
Conwest	3170	$13	12½	12⅝	— ⅜
Coprcorp	1000	49½	47	47	—2½
Cop Fields	2200	116	116	116	
Cop Man	1000	23	22	22	— 1
Coulee	3900	42	42	42	
Craigmt	420	930	930	930	— 5
Cstland	500	24½	24½	24½	— ½
Crowbank	2000	25	25	25	

D à I

D'Aragon	1500	19½	19½	19½	—1½
Deer Horn	1200	24	24	24	
D'Eldona	3300	71	69	69	— 2
Delhi Pac	z150	17	17	17	
Denison	235	$73½	73½	73½	+ ⅜
Dicknsn	200	395	395	391	+25
Discovery	500	150	150	150	
Dome	180	$63½	63½	63½	— ½
Donalda	8800	20½	20	20	+ ½
East Mal	1500	260	255	255	
East Sull	300	590	590	590	— 5
Endako	300	$11¾	11¾	11¾	— ⅛
F'west T	2500	20	20	20	
F Mar	1r00	150	145	150	+ 3
F Nat U ran	500	98	98	98	— 1c
F Orenada	2000	22	22	22	— ½
Fort Reinc	2300	113	110	110	— 3
Frobex	1100	275	275	275	
Gnt Masct	1100	141	141	141	+ 1
Glenn Exp	5000	18½	18½	18½	+ 1
Goldray	5590	345	330	345	+20
Goldrim	2200	54	53	54	+ 2
Gordrdm	2300	440	430	430	—10
Grandroy	4600	58	58	58	— 1
Granduc	350	860	850	850	
Granisle	500	$11¼	11⅛	11⅛	
Gulch	23000	34	33	33	+ 1
Gunnar	2400	298	294	295	— 5
Hastings	1900	83	83	83	— 3
Headway	500	15	15	15	
Heath	500	7	7	7	
High-Bl	500	$1u½	17⅛	17⅛	+ ⅛
Hollinger	1600	$32½	32¼	32¼	+ ⅛
Huds Bay	200	$60	59½	59½	+ ½
Int Bibis T	2600	62	61	62	+ 1
Irish Cop	3500	17½	17	17½	+1½
Iron Bay T	z55	405	395

IGA

PROFITEZ, AUX IGA, DU PROGRAMME D'ECONOMIES TOTALES

- Des prix modiques et quotidiens
- Des aubaines hebdomadaires annoncées à grands rabais
- Les avantageux mini-prix quotidiens Top Valu
- Les timbres gratuits Gold Bond

Nous ne faisons pas mystère des économies aux IGA
Profitez des centaines d'aubaines hebdomadaires en plus de ces

AUBAINES A TOUT ROMPRE

PATATES
DE TABLE
QUALITE No 1 DU CANADA - NOUVELLE RECOLTE

25 LIVRES AU SAC **49¢**

WIENERS
SANS PEAU
TOP VALU

2 79¢ liv. dans pqt herm.

SUCRE BLANC
FIN GRANULE

5 LIV. AU SAC 33¢

LAIT en POUDRE
SOLUBLE TOP VALU

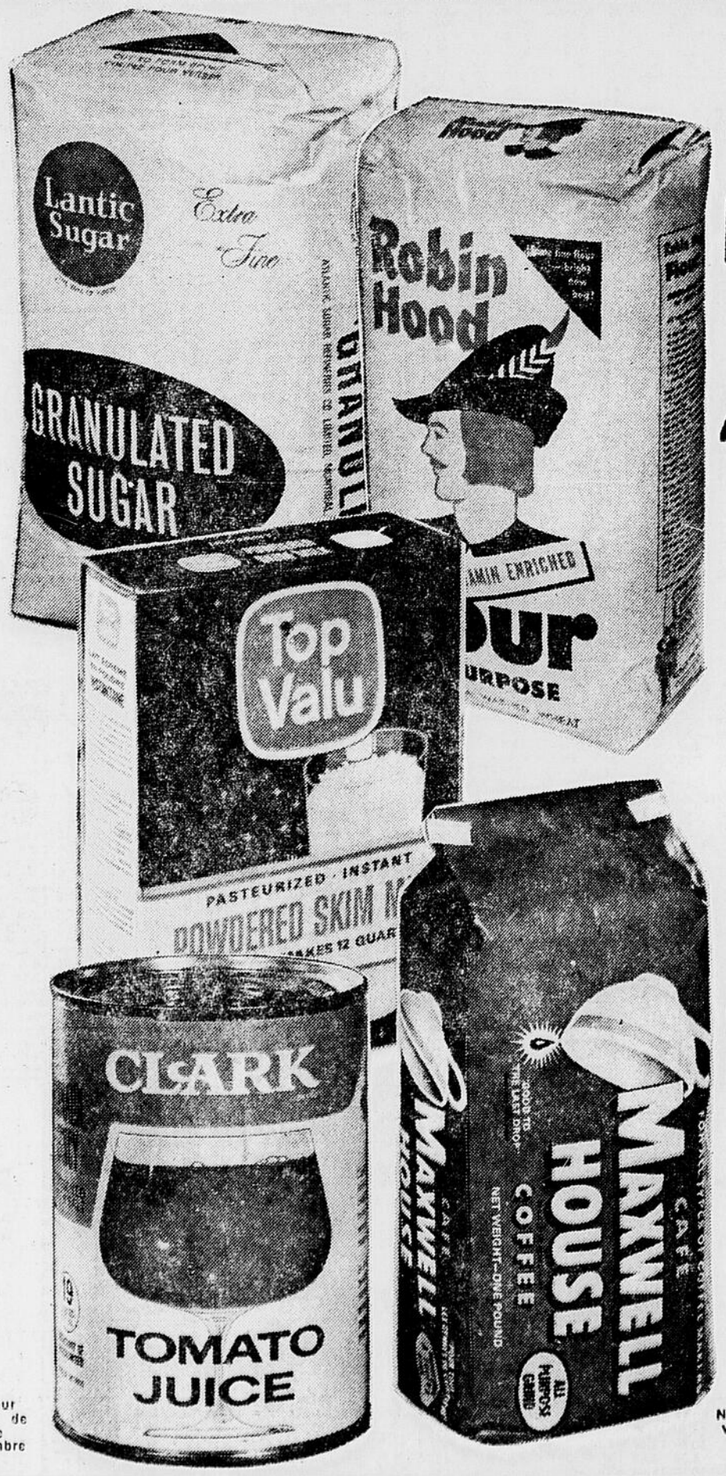
3 LIV. AU PQT 89¢

JUS de TOMATES
CLARK, DE FANTAISIE

8 BTES 19 ON. $1

ECONOMISEZ 56¢

Prix en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le sam. 7 septembre



FARINE tout usage
ROBIN HOOD

7 LIV. AU SAC 65¢

CAFÉ frais torrifié
MAXWELL HOUSE

Offre à rabais
Sac 1 liv.
Economisez 26¢

69¢

KETCHUP aux tomates
TOP VALU

4 BOUT. 20 ON. $1

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités

ECONOMISEZ 56¢

AUX IGA, VOUS OBTENEZ GRATUITEMENT LES TIMBRES GOLD BOND AVEC TOUT ACHAT

TEMPERATURE :
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 65
MAXIMUM (demain) 80

HULL et la région

LE DROIT

Les expropriations

La CCN apporte sa version

Les élucubrations de certains conseillers de la ville de Hull sont souvent de la bouillie pour les chats, selon M. Maurice Landry, directeur des relations publiques, à la Commission de la capitale nationale.

"Ils ne connaissent absolument rien de la vraie version des faits, de déclarer M. Landry, et ils désirent salir la CCN en la faisant passer pour un monstre".

M. Landry voulait répondre aux déclarations du conseiller Alexis Maurice. Lors de la dernière assemblée du Conseil municipal, il a affirmé que certains propriétaires de la rue Bourget, près du Parc Moussette, avaient été avisés qu'ils auraient à payer loyer sur leur maison, alors qu'aucune entente sur le plan monétaire n'était intervenue entre la CCN et ces propriétaires.

Les faits réels, selon M. Landry, s'établissent comme suit: sur les treize propriétés de la rue Bourget affectés par la future promenade des voyageurs, 10 ont signé un bail avec la CCN.

On sait que les possibilités de baux sont de deux sortes. La CCN peut donc leur faire des offres. Si la CCN est en présence d'un locataire, elle lui permet de signer un autre bail avec elle, aux conditions et selon les ententes de son ancien propriétaire. Si, par contre, la CCN est en présence d'un propriétaire, elle lui offre soit de signer un bail fondé sur la valeur estimative de la propriété, permettant à la CCN d'acheter la maison en retour d'un intérêt de cinq pour cent sur la valeur entière de la propriété; ou encore la CCN offre aux propriétaires de signer un bail d'une valeur nominale de un dollar, le propriétaire se chargeant alors de toutes les responsabilités matérielles, des réparations, etc, tout comme s'il était le véritable propriétaire.

Les terrains, sont bel et bien expropriés depuis 1962, soulignait M. Landry. Actuellement, sur 75 propriétaires affectés par la future promenade des voyageurs, 31 ont déjà signé un bail spécial avec la CCN.

M. Landry a expliqué que sur les 75, un seul propriétaire n'avait pu être contacté et rencontré. Il a assuré que tous les autres avaient été visités et qu'on leur avait expliqué ce qui les attend dans l'avenir.

Le directeur des relations publiques a tenu à souligner que si 44 propriétaires n'ont pas reçu d'offres d'expropriations, c'est que tout simplement les 11 évaluateurs, dont cinq sont québécois et six ontariens, n'ont pas terminé leur travail d'évaluation. M. Landry espère qu'ils termineront leur travail en décembre.

A ce moment-là, a-t-il dit, nous pourrons rencontrer les propriétaires pour leur offrir des offres monétaires. D'ici là, a-t-il avoué, les propriétaires, même s'ils ont reçu des lettres leurs spécifiant qu'ils auraient à payer loyer, ils ne paient rien et dorment sur leurs deux oreilles. D'ailleurs, il a poursuivi en disant que la CCN n'a l'intention d'en chasser aucun, même si elle a, de fait, des pouvoirs tres étendus, de par sa constitution même. Aucune menace n'a également été proférée.

Les permissions

En ce qui touche l'affirmation du conseiller Maurice disant que la CCN ne demande jamais la permission d'exproprier, M. Maurice Landry a déclaré que la CCN n'a exproprié qu'avec l'entente et le consentement du Québec. Jamais, a-t-il dit, la CCN n'a abusé de ses pouvoirs même si elle le pourrait.

Refonte complète des concours du mérite agricole

QUEBEC (PC) — Le ministre québécois de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Clément Vincent, a annoncé hier soir que les concours annuels de l'Ordre du mérite agricole et du mérite du défricheur feraient l'objet d'une refonte complète dès l'an prochain pour qu'ils soient mieux adaptés aux conditions actuelles de l'agriculture provinciale.

Le ministre était conférencier au banquet annuel de l'ordre qui avait lieu dans le cadre de la 57e Exposition provinciale, à Québec.

(Photo Champlain Marcil)

En faveur des familles sinistrées

Le lancement d'une campagne pour venir en aide aux familles sinistrées a eu lieu ce matin dans le bureau du premier magistrat de Hull, à l'hôtel de ville. En présence du directeur du Service des incendies, M. J.-Hector Poitras, à gauche, le directeur du comité social, M. Jean-Guy Jacques, a épinglé le premier "papillon" d'une série qui doit rapporter $2,000 à la campagne. Il y a deux ans que les pompiers n'ont pas demandé l'aide du grand public pour acheter la première commande d'épicerie après un sinistre. Il est en effet coutume chez les pompiers que toute famille sinistrée, pour sa première journée après la catastrophe, est aidée directement par le comité social du service des pompiers. Les deux dernières années, toutes les paroisses donnaient une partie de leur bingo pour créer ces fonds. Le Comité social des pompiers a décidé de recourir directement au grand public, cette année, par une vente de "papillons", pendant trois jours, soit les cinq, six et sept septembre.

À la Polyvalente de Hull

Le retard a pour but d'assurer une meilleure administration

"Le retard dans la rentrée des classes à l'Ecole polyvalente de Hull n'est pas dû à un manque d'administration, mais a pour but d'assurer une meilleure administration et de partir sur le meilleur pied possible."

C'est ce qu'a déclaré M. Fernand Mousseau, administrateur de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, au cours d'une rencontre à son bureau, mercredi après-midi.

Ce retard, a-t-il déclaré, est dû particulièrement au manque d'intégration du secteur technique ainsi qu'au nombre élevé d'étudiants qui fréquentaient l'an dernier les collèges ontariens et qui, cette année, fréquenteront les collèges québécois.

Pour le moment, M. Mousseau n'a pas voulu glisser des chiffres précis sur ce nouveau type de migration. Cependant il a ajouté que si seulement trois cents élèves revenaient à Hull, cela signifie, a-t-il poursuivi, 10 nouveaux locaux de classes et dix nouveaux professeurs, deux postes imprévus.

A ces deux nouvelles complications, il a tenu à souligner que les horaires préparés d'une façon technique par les machines I.B.M. devaient maintenant se traduire d'une façon pratique et être réalisés par des êtres humains, faits de chair et d'os. Plusieurs petits problèmes restent donc à solutionner, a-t-il ajouté.

L'Ecole polyvalente de Hull accueillera cette année environ trois mille élèves. Ils se répartiront en quatre grands secteurs, la neuvième et dixième, la onzième, le secteur commercial et enfin le secteur technique. Environ 150 professeurs devront être branchés là où ils sont nécessaires. L'ouverture officielle aura lieu le 11 ou le 12 de ce mois.

Le secrétaire de la CSRO a déclaré que la situation financière de la Commission n'est pas sérieuse pour le moment. Même si le ministere de l'Education doit environ $1,600,000 en subventions et même si les différentes commissions scolaires locales doivent à peu près la même somme, l'état n'est pas critique. Pour bien comprendre le point de vue de M. Mousseau, il faut dire que le budget total de cette année s'établira à environ $10,000,000.

En attendant les subventions et les dettes, la Commission opère par emprunts. Toutefois, les responsables de la CSRO espèrent qu'il y aura un déblocage sous peu dans ce domaine.

La contamination de l'Outaouais

M. Parent conteste les conclusions de M. Gallay

La contamination de la rivière Outaouais serait beaucoup plus alarmante que ne le laisse croire un ingénieur de la compagnie E. B. Eddy, le Dr W. Gallay. L'intervention récente du Dr Gallay semble pour M. Michel Parent, ingénieur au service de la firme Alary, Tanguay et Associés, qu'une tentative pour jeter un écran de fumée devant le problème de la pollution des eaux.

Selon M. Michel Parent, qui est en même temps président du comité central pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux (Fédération québécoise de la faune), dans une lettre à M. Armand Turpin, directeur général du Conseil économique de l'Outaouais, le Dr Gallay émet une opinion discutable lorsqu'il affirme qu'on ne peut comparer la pollution d'une rivière causée par des déchets industriels et la pollution domestique du point de vue de leur effet désoxigérant.

M. Parent affirme qu'on peut valablement comparer les deux pollutions et que c'est une pratique courante et universelle.

L'oxygène dans l'eau

L'ingénieur de la compagnie Eddy soutenait également que la quantité d'oxygène de la rivière Outaouais était bonne.

Or, reprenant le rapport sur l'état des eaux par Tony Lesauteur, rapport contesté par le Dr Gallay, M. Parent affirme que ce même rapport est véridique. La rivière manque d'oxygène à certaines époques de l'année. Il appuie sa réponse sur le fait que Lesauteur tirait ses conclusions de l'étude du Dr Lucien Piché, maintenant vice-recteur de l'Universté de Montréal et sur d'autres chercheurs.

"Si le Dr Gallay a correctement fait les mesures, poursuit la lettre, sur lesquelles il base sa thèse, il n'a pas dû le faire à une époque où le débit de l'eau est petit".

Plus les eaux sont basses, et le débit faible, de poursuivre le directeur, plus les effets polluants sont grands.

"Ce qui est vraiment intéressant, ajoute le communiqué, c'est de connaitre les conséquences de la pollution lorsque l'eau est plus basse; car si les conditions sont alors telles que la vie aquatique est attaquée, si, par exemple certaines espèces de poissons meurent, ces poissions ne ressuscitent pas, lorsque le débit de la rivière augmente."

COD

La lettre du Dr Gallay s'en prenait également aux conclusions de Lesauteur en ce qui touche la Demande chimique d'oxygène (COD en anglais). Le rapport était inexact selon l'ingénieur, puisque ce produit ne se désintègre qu'après plusieurs mois dans l'eau.

M. Parent, pour sa part, affirme qu'il a étudié en profondeur le rapport en question et que les conclusions prudentes et raisonnables de l'auteur sont valables dans les circonstances.

Ouverture des classes maternelles et de 1ère année le 9 septembre

L'ouverture des classes maternelles et de première année se fera le lundi 9 septembre, à la Commission scolaire catholique de Hull. D'autre part, mercredi, se faisait l'ouverture des classes de la deuxième à la septième années (françaises) et celles de la première à la septième années (anglaises).

En première année, tous les enfants d'âge scolaire (6 ans au 30 septembre) devront se présenter à l'école de leur secteur accompagnés d'un adulte et devront produire les certificats de baptême et de vaccination.

En maternelle, tous les enfants inscrits aux classes maternelles se présenteront à l'école assignée avec leurs parents, soit à 9h du matin ou 1h 30 de l'après-midi. Une lettre circulaire a été adressée ou le sera d'ici peu aux parents précisant l'école désignée et l'heure du rendez-vous.

Les parents qui n'auraient pas inscrit leur enfant pour la maternelle (5 ans au 30 septembre) pourront le faire en communiquant avec la directrice des maternelles à 771-9773. Ils devront bien entendu produire le certificat de baptême.

Le Transport

La loi précise que tout élève demeurant à un mille et plus de l'école la plus rapprochée peut bénéficier du transport gratuit. "Donc, de préciser M. Elzéar Sarrazin, directeur de la CECH, il nous faudra nous en tenir strictement à ces limites". Par contre, tout élève demeurant à .7 de mille et plus de l'école est autorisé à apporter son diner.

Depuis mercredi, les parcours des autobus sont les mêmes qu'à la fermeture des classes en juin dernier et le demeureront jusqu'à la réorganisation complète des classes à la mi-septembre. Les élèves qui avaient droit au transport à la dernière année scolaire peuvent donc en bénéficier de nouveau.

M. Sarrazin ajoute de plus que tous les anglophones qui fréquentaient l'école Pie XII, l'an dernier, sont desservis depuis mercredi matin par les deux autobus (nos 19) qui font un arrêt à Pie XII. Tous les élèves de langue anglaise des écoles "Our Lady" et "Lac des Fées" peuvent les utiliser comme moyen de transport.

On sait que toute demande ou réclamation au sujet du transport doivent être faites à M. Jean-Paul Sabourin, préposé au transport scolaire (771-8303).

D'ici quatre ans au Québec

Centrale d'informations policières

GRANBY (PC)—Le ministère de la Justice du Québec compte offrir d'ici quatre ans à la Sûreté du Québec une centrale d'informations créée à partir d'un ensemble électronique qui rendra possible la mécanisation du traitement des données d'ordre criminelles et administratives, la mise en place des fichiers électroniques et leur accès instantané et à distance.

Ce projet a été dévoilé, mercredi soir, par le ministre d'Etat adjoint à la Justice, M. Armand Maltais, qui prononçait une causerie devant les membres de l'Association des chefs de police du Canada réunis en congrès à Granby.

Les experts

Le projet en trois étapes fait suite aux recommandations d'un comité spécial qui a étudié tous les aspects du système policier au Québec.

En janvier dernier, lors d'une causerie devant les membres du barreau de la métropole, M. Jean-Jacques Bertrand, ministre de la Justice, annonçait que son ministère avait retenu les services d'une firme de Montréal composée de conseillers en gestion des entreprises et d'ingénieurs en organisation des méthodes afin d'entreprendre une expertise administrative au sein de la Sûreté du Québec.

Dans le mandat confié à cette firme d'experts, le ministère de la Justice demandait notamment d'étudier l'implantation éventuelle d'un centre d'informations policières au Québec.

Lacunes

Le rapport des experts en est arrivé à la conclusion que le manque de centralisation des renseignements, le manque d'accès à l'information existante et le manque de coordination entre les différents corps policiers résultaient en dernière analyse en une efficacité moins grande du travail du policier parce qu'un outil essentiel au policier est déficient.

Le ministre Maltais a indiqué qu'afin de parer aux lacunes sérieuses qui existent dans la province au sujet de la coordination des différents corps policiers, il devenait nécessaire d'élargir l'embryon du centre d'informations de la Sûreté provinciale et d'en construire un à l'échelle provinciale.

Selon la nouvelle loi de police, la Sûreté du Québec et la future commission de police seront responsables de mettre sur pied et de maintenir en opération le centre d'informations.

Cautionnement pour deux accusés

En dépit des tentatives de leur procureur, Me Jules Barrière, qui a demandé au juge Orville Frenette, en Cour de Hull, mercredi matin, de ne pas imposer des cautionnements excessifs à ses clients, Ronaldo McGovern et Gérald Cayer ne recouvreront leur liberté que s'ils versent chacun $5,000 en argent ou $7,000 sur propriété.

Me Barrière, qui remplaçait dans cette cause Me Marcel Bourget, a souligné à l'attention du juge Frenette les déclarations de certains juges montréalais, entendues lors du passage des enquêteurs de la Commission Prévost, dans la métropole, et concernant les cautionnements.

Me Barrière a dit que ceux-ci s'étaient prononcés contre les cautionnements suffisamment élevés pour empêcher un individu de recouvrer sa liberté en attendant qu'il subisse son enquête préliminaire ou son procès, ou du refus pur et simple de lui accorder tout cautionnement.

En effet, selon Me Barrière, ceux-ci, dans leurs déclarations, disaient espérer que la Commission Prévost tiendrait compte de cette pratique et qu'elle verrait à la corriger de manière, précisaient-ils, qu'un individu ne soit pas puni avant de subir son procès.

Le juge a dit être au courant de ces demandes, mais il a tenu à ajouter que très souvent, lorsque des individus accusés de vols à main armée, notamment, étaient remis en liberté grâce au cautionnement, ils utilisaient mal leur liberté.

Le juge Frenette a, d'autre part, ajouté qu'il ne pouvait tenir compte de cette prise de position des juges montréalais, qu'en fait ce n'était pas un exemple à apporter, car, a-t-il précisé, "à Montréal, de ce temps-ci, il n'y a jamais eu autant de meurtres qu'en ce moment".

Tout de même, juste au moment où il allait quitter la salle d'audience, il a élargi sa première décision où il n'exigeait qu'un cautionnement de $5,000 en argent, et permis, à défaut d'argent, un cautionnement de $7,000 sur propriété.

McGovern, 24 ans, 79, rue Maisonneuve, et Cayer, 21 ans, 144, rue Sherbrooke, tous deux de Hull, sont formellement accusés de vol à main armée. Le méfait aurait été commis le 29 août dernier à la succursale de la compagnie de finance "Seabord", 101, rue Principale, à Hull. On se souvient que ce vol avait rapporté à ses auteurs la somme de $520.

Le deuxième vol, au montant de $1,300, aurait été commis le 15 août dernier, à une succursale hulloise de la compagnie de finance "Avco", située au 146, rue Principale. Encore là, l'homme aurait été armé.

L'enquête préliminaire des deux prévenus aura lieu le jeudi 12 septembre.

Québec emprunte $50 millions

QUEBEC (PC) — Le gouvernement québécois vient de négocier au Canada un emprunt de $50,000,000 d'obligations.

Ceci porte à $292,300,000 la somme des emprunts contractés jusqu'à maintenant par le Québec au cours du présent exercice financier qui prendra fin le 31 mars 1969.

Le ministre des Finances, M. Paul Dozois, qui a transmis cette information hier, lors d'une brève conférence de presse dans la capitale, a rappelé que le programme d'emprunts du gouvernement au cours de l'année était fixé à $450,000,000.

Le ministre a précisé que cette nouvelle émission d'obligations sera datée du 15 septembre 1968 et comportera les tranches suivantes :

A— $15,000,000 d'obligations à 7 1-2 pour cent échéant en série de 1969 à 1978 inclusivement. Ces obligations ne seront pas rachetables avant l'échéance et seront vendues privément.

B— $5,000,000 d'obligations à 7 1-2 échéant le 15 septembre 1978 et offertes au public à 99 1-2 pour rapporter 7.57 pour cent. Ces obligations, a-t-il dit, ne seront pas rachetables avant l'échéance.

C— $30,000,000 d'obligations à fonds d'amortissement à 7 1-2 pour cent échéant le 15 septembre 1993 et offertes au public à 98 1-2 pour rapporter 7.64 pour cent. Ces obligations étant rachetables à 100 à compter du 15 septembre 1990.

M. Dozois a déclaré que le rendement moyen de cette émission de $50,000,000 d'obligations sera de 7.60 pour cent.

Il a de plus ajouté que l'émission a été achetée par un syndicat dirigé par les banques et courtiers suivants: Banque de Montréal, J.-L. Lévesque et L.-G. Beaubien Ltée, A. E. Ames and Co. Ltd. et la Banque provinciale du Canada.

Par ailleurs, le ministre Dozois a déclaré que le gouvernement de l'Union nationale administrait bien la province et que le déficit global de $184,938,000 en était la preuve, puisqu'il représente une diminution de $30,000,000 sur celui de l'année précédente.

M. Dozois a rappelé que ce déficit se chiffrait par $220,434,000 pour l'année financière 1966-1967 et qu'il avait atteint $259,172,000 et $210,047,000 au cours des années 1965-1966 et 1964-1965 respectivement.

Au barrage Dozois

Parachèvement d'un terrain de camping

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, mettant à profit l'entente fédérale-provinciale pour l'Aménagement rural et le développement agricole (ARDA), parachèvera cet automne l'aménagement d'un terrain de camping situé au barrage Dozois, dans le parc de la Vérendrye.

Les travaux de parachèvement seront exécutés au coût de $9,430, portant à près de $30,000 le montant total des dépenses effectuées par le ministère en vue de l'aménagement de ce terrain de camping en forêt.

La grève d'un jour aura lieu tel que prévu

MONTREAL (PC) — M. Louis Laberge, le président de la Fédération des travailleurs du Québec, a déclaré hier au cours d'une conférence de presse que "malgré les allégations du ministre du travail M. Bellemare" la "grève" d'un jour des employés de la construction de Montréal aura lieu tel que prévu.

Le leader syndicat a déclaré que M. Bellemare s'était "conduit en agent provocateur en insinuant que la FTQ incite ses membres à la violence".

M. Laberge a ajouté que les syndiqués de la construction avaient tout mis en oeuvre pour maintenir l'ordre lors de la manifestation dont il a estimé le nombre de participants comme devant être entre 10,000 et 20,000.

Le service d'ordre sera assuré par quelque 700 leaders syndicaux identifiés par un brassard portant le sigle de la FTQ. Les chefs d'équipe pourront communiquer entre eux par "des walkie-talkies" et un système mobile de haut-parleurs assurera la coordination générale.

M. Laberge a également précisé que les arrangements nécessaires avaient été prévus avec la police pour éviter un déploiement exagéré des forces de l'ordre.

Conflit scolaire de Quyon

Rentrée des classes régulière; les autorités sont muettes sur le dénouement de la crise

Les enfants de Quyon sont retournés à l'école mercredi matin. Les quelque 60 élèves du cours élémentaire, sont, pour le moment, retournés à l'école St. Mary de Quyon.

Que se passera-t-il par la suite? Telle est bien la question. Pour le moment la crise de l'an dernier semble résolue. Les parents du Quyon demeurent cependant perplexes. Il y a environ une quinzaine de jours, plusieurs d'entre eux se sont réunis pour envisager la politique à suivre si l'on ne donne pas suite aux cinq recommandations du Bureau régional de Hull au sous-ministre adjoint de l'Education, Mlle Thérèse Baron, en vue d'apporter une solution au problème posé par l'absence d'écoles française dans Quyon.

Si les renseignements obtenus sont véridiques, les parents iraient même jusqu'à garder leurs enfants à la maison, si, comme l'année dernière, ils doivent aller ailleurs qu'à Quyon, et si les recommandations ne sont pas respectées.

On sait que parmi ces recommandations, à part celle qui veut le retour des élèves à St. Mary, il en est une exigeant que la Commission scolaire fournisse aux institutrices des livres appropriés et du matériel didactique répondant aux exigences du renouveau scolaire.

Selon une intéressée dans le problème de Quyon, cette recommandation est très importante, puisque la demande en a été faite il y a des années. Toutefois, on a habitué les propriétaires de Quyon à demeurer calmes, en leur promettant que le prochain mois verrait la réalisation d'un tel projet. Jamais, cependant, il n'a été concrétisé.

On sait qu'une autre recommandation exige que la direction de l'école St. Mary soit parfaitement bilingue.

Pas de commentaire

Il est absolument impossible, pour le moment, d'avoir des commentaires vraiment autorisés de la part du président de la Commission scolaire de Quyon.

Rejoint par téléphone à son bureau de travail, à St. Mark, à Aylmer, M. Bert Kennedy, en plus de ne parler que la langue de Shakespeare, a déclaré qu'il était trop occupé pour répondre à toute question touchant l'affaire de Quyon. Les journalistes ne l'intéressent pas, surtout lorsqu'ils veulent des commentaires sur la question française des écoles de Quyon.

Comment rejoindre M. Kennedy ailleurs qu'à son bureau de travail, puisque à la maison on risque de se faire fermer le téléphone au nez !

Mercredi matin, pour l'ouverture officielle des classes, un représentant du DROIT a essayé de communiquer, à son domicile, avec le président de la Commission scolaire de Quyon. Après identification de la part du journaliste, la dame à l'autre bout du fil a cru bon tout simplement de fermer la ligne.

Au début, il aurait été possible de croire à une erreur.

Après la recomposition du numéro en question, l'appel est demeuré sans réponse, même après plusieurs "sonneries".

En attendant, les enfants de langue française pourront étudier en français avec des manuels neufs. La principale de l'école St. Mary, Soeur Bibiane, nous a en effet confirmé que les manuels étaient parvenus à l'école, au soir du mercredi.

Les parents, de leur côté, attendent avec impatience le dénouement de cette crise, éclatée l'an dernier.

En route pour l'Afrique

Dans le cadre d'une coopération accrue entre les pays francophones d'Afrique et le Canada, plus d'une centaine de Canadiens ont quitté Dorval ces jours derniers à destination des pays suivants: Guinée, Mali, Haute-Volta, Togo, Côte d'Ivoire, Tchad, Cameroun, Rwanda et Madagascar. Deux autres groupes partiront prochainement pour la Tunisie et le Congo-Kinshasa. Ces coopérants ont été recrutés par SUCO (Service universitaire canadien outre-mer), un organisme privé qui, depuis 1962, envoie chaque années des coopérants de langue française en Afrique francophone et à Madagascar. Les coopérants de SUCO partent pour deux ans et vont oeuvrer dans les domaines de l'éducation, de la santé, de l'agriculture et des affaires sociales. En Afrique, ils sont payés aux taux des salaires africains par les gouvernements qui les emploient. On voit ici, avant l'embarquement à bord d'un appareil d'Air France, Carrol Faubert, de Hull (Cameroun); Rachel Roy, de Sherbrooke (Haute-Volta); et Laurent Turgeon (Côte d'Ivoire).

Clinique externe de psychiatrie à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC 2) — La direction de l'hôpital St-Michel de Buckingham annonce l'ouverture prochaine d'une clinique externe de psychiatrie qui sera affiliée à l'hôpital Pierre-Janet de Hull.

Cette clinique ouvrira ses portes la seamine prochaine et desservira la ville de Buckingham aussi bien que les autres villes et villages du comté de Papineau.

Le Dr André Dussault dirigera la clinique et agira en étroite collaboration avec les autorités de l'hôpital St-Michel.

Le but principal de cette initiative est de fournir aux malades de la région des soins dans un dispensaire situé près de leur foyer et de faciliter leur guérison dans leur propre milieu.

L'hôpital Pierre-Janet fournira les services d'un psychiatre, d'un travailleur social et d'un sociologue. La direction de l'hôpital St-Michel s'est engagée à assigner une infirmière et une préposée à la réception au nouveau dispensaire.

Congrès de propriétaires d'autobus

QUEBEC (PC) — L'Association des propriétaires d'autobus du Québec groupant environ 95 membres, tiendra son congrès annuel à Québec, les 27 et 28 septembre.

Plusieurs sujets seront à l'ordre du jour comme la municipalisation des services d'autobus, la fusion d'entreprises, des subventions à certains services.

Les congressistes se pencheront, d'autre part, sur un problème qu'ils jugent particulièrement important: le transport des écoliers.

La nouvelle Cour municipale de Buckingham inaugure ses séances

BUCKINGHAM (DNC 2) — La nouvelle Cour municipale de Buckingham a inauguré ses séances mercredi soir, dans l'enceinte de l'hôtel de ville de Buckingham, sous la présidence de Me Bernard Dagenais, nommé au cours de l'été juge municipal.

Des 27 personnes qui devaient comparaître sous diverses accusations ayant trait aux lois municipales, 16 avaient déjà payé leur amende. Sur les 11 autres, six avaient apparemment oublié la date de leur comparution.

La première personne à comparaître a bénéficié de la clémence de la Cour, M. Gustave Emond, de Thurso était accusé d'avoir enfreint le règlement de la circulation dans les limites de la ville, mais le juge Dagenais a décidé de se montrer clément, étant donné qu'il s'agissait d'une première offense.

Après l'ajournement de la Cour, le chef de police de Buckingham, M. Albert Didier a déclaré que la prochaine séance du 17 septembre serait passablement chargée, étant donné que 34 causes seront entendues ce soir-là.

La Cour municipale de Buckingham sera éventuellement appelée à desservir d'autres villes de la région. Ainsi, la ville de Thurso a déjà fait une entente à ce sujet avec Buckingham et attend la décision du ministère de la Justice avant de pouvoir être desservie par la Cour municipale de Buckingham. Ainsi pour Masson qui a déjà manifesté son intention de suivre l'exemple de Thurso.

La censure ne relève pas de la police

GRANBY (PC) — Il n'est pas, selon le maire Paul-O. Trépanier, de Granby, du ressort des autorités municipales ou du service de la police de censurer les spectacles présentés dans une ville.

En souhaitant la bienvenue aux quelque 125 membres de l'Association canadienne des chefs de police réunis en congrès à Granby, le maire Trépanier a exprimé l'avis que la censure des spectacles relève des autorités provinciales. Et sur ce, le maire a invité les chefs de police à visiter le zoo de Granby et surtout à se rendre voir des spectacles dans les cabarets.

Prenant la parole après le maire Trépanier, le ministre des Travaux publics du Québec, M. Armand Russell, a abondé dans le même sens que le premier magistrat.

Le ministre a souligné qu'il n'avait jamais eu le temps de visiter les cabarets et d'assister aux spectacles. Il a cependant ajouté, sur un ton badin, que les chefs de police pouvaient se rendre dans les cabarets en toute quiétude, assurés que le directeur de la police de Granby, M. Raymond Forand, n'interviendrait pas.

Dans une autre veine, traitant des problèmes de la jeunesse devant les chefs de police, le maire Trépanier a déclaré qu'il est normal que la jeunesse ne soit pas conformiste.

"Je plains la société où les jeunes gens acceptent ce qui est, la loi et l'ordre établi: c'est une société en décadence," a ajouté M. Trépanier.

"Nos fils et nos filles ne doivent pas répéter nos gestes, a déclaré le maire. Ils ne doivent pas croire ce que l'on croit. Une société qui a en son sein des jeunes qui rejettent la façon de vivre des ainés, qui rejettent les coutumes acceptées, est une société en bonne santé et dont l'avenir est assuré.

Le maire Trépanier a signalé que les adultes et les législateurs ne doivent pas brimer les droits des jeunes, mais favoriser l'éclosion d'un tel état de choses et canaliser ces énergies vers des fins constructives, soit construire une société plus humaine, meilleure que la nôtre.

Swedlove élimine le Ste-Bernadette

L'équipe Swedlove est passée à la finale de la Ligue de balle molle intermédiaire Ste-Bernadette en remportant, mercredi soir, une victoire facile de 17-5 sur l'équipe de la Caisse Populaire Ste-Bernadette. Le Swedlove affrontera maintenant l'équipe du restaurant Barbe dans une série finale de quatre joutes de sept et la première partie est à l'affiche pour ce soir à compter de 6h 30 au terrain Ste-Bernadette.

L'assemblée pour le VON le 9 septembre

BUCKINGHAM (DNC 2) — Contrairement à ce qui a été publié mercredi, c'est le 9 septembre et non le 19 septembre que se tiendra, en l'hôtel de ville de Buckingham, une assemblée préparatoire à l'instauration du service des infirmières de l'Ordre de Victoria, à Buckingham.

Cette rencontre aura lieu à 8h 30 du soir, à l'hôtel de ville de Buckingham.

Le but principal de l'assemblée sera d'élire un comité exécutif qui aura pour tâche de diriger les activités de la future section locale de l'organisme.

Les infirmières de l'Ordre de Victoria avaient déjà donné leur service à la population de Buckingham il y a une trentaine d'années.

On prévoit que l'activité de l'organisme débutera dans le courant du présent mois.

M. Paul-A. Tremblay

Le président de la Société pour les enfants infirmes du Québec, M. W. E. Bronstetter, c.r., annonce la nomination du major Paul-A. Tremblay, CD, PSC (retraité) au poste de directeur exécutif de la Société. Son bureau sera à Montréal. M. Tremblay succède au major Paul-E. Roy. Immédiatement avant sa nomination à la Société, M. Tremblay mettait fin à une carrière de 28 ans dans les Forces armées du Canada. De 1967 à sa retraite, il s'affairait à l'implantation d'un programme sur le bilinguisme dans les Forces armées.

25,000 faux permis de conduire au Québec

QUEBEC (PC)—Selon le procureur en chef de la Couronne pour le district judiciaire de Québec, M. Anatole Corriveau, plus de 25,000 faux permis de conduire seraient en circulation au Québec.

De plus, des individus en feraient le commerce à un prix élevé.

M. Corriveau faisait cette déclaration alors que comparaissait un individu accusé d'avoir eu la garde d'un véhicule pendant que ses facultés étaient affaiblies et de l'avoir conduit muni d'un faux permis de conduite.

Tournoi de golf des Caisses samedi

C'est samedi, au terrain de golf de Buckingham, qu'a lieu le 5e tournoi annuel du chapitre est-ontarien des Caisses populaires.

Les départs s'effectueront entre 8h et 9h 30 du matin. Le soir, à compter de 6h 30, on servira un souper en l'hôtel Lafontaine d'Eastview.

Le tout sera couronné d'une danse.

BONAVENTURE FORD SALES LTD.

LOUIS-J. LAROCQUE

invite ses nombreux clients et amis à venir voir les magnifiques FORD, FALCON, MUSTANG 68 ainsi que de très bonnes voitures d'occasion.

AUCUN COMPTANT REQUIS

BONAVENTURE FORD SALES LTD.

198 Montcalm, Hull

777-5251

Rés.: 233-3362

CIMETIÈRE ST-RÉDEMPTEUR

CEREMONIE LITURGIQUE POUR LES DEFUNTS

LE DIMANCHE 8 SEPTEMBRE

A 3 HEURES P.M.

Clinique 'New System' pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus !

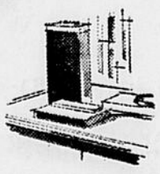
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES

71, rue Papineau Hull — App. 5 — 777-7914 — Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

EXCURSION

du 11 au 14 oct.

NEW YORK



Profitez de la grande fin de semaine de l'Action de Grâces pour visiter et magasiner dans la métropole américaine.

TRANSPORT et HOTEL
A partir de... $47.00

Pour réservations et renseignements

TOURS

FERN NADON

238, boul. St-Joseph, Hull

771-6641

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC LTD.

HARDWARE — FERRONNERIE

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m. | JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington, HULL
777-1641

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL DEMANDE

Coordonnateur de la Catéchèse au cours primaire

EXIGENCES: Brevet d'enseignement.

MINIMUM: 5 ans d'expérience.

Aptitudes et dispositions particulières pour la supervision de cette discipline. Qualités morales, initiatives et dynamisme.

Faire parvenir sa demande d'ici le 10 septembre 1968 au Directeur général des écoles.

COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL,
Case postale 307, Hull, Qué.

TOUR MYSTERIEUX SPECIAL

DIMANCHE, 8 SEPT.

UPPER CANADA VILLAGE et CORNWALL

Départ: Parc Eddy, 10 h
87, rue George, Ottawa, 10 h 15
Adultes $3 Enfants $2

Pour informatoins

TOURS

FERN NADON

771-6641

Sealtest

A votre retour de vacances . . .

Jouissez du confort de la livraison de lait à domicile . . .

Un appel suffit et votre laitier sera à votre porte.

Votre distributeur Sealtest

LAITERIE DE HULL

200, boul. St-Joseph, HULL — 777-5385

LA CEREMONIE ANNUELLE au Cimetière Notre-Dame de Hull aura lieu Dimanche le 8 septembre à 2 h p.m.

3 FEMMES POUR 1 HOMME

magasinent chez Pilon Ltée.
Un vrai magasin à rayons de matériaux de construction et d'articles de maison.

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H
SAMEDI MATIN JUSQU'A MIDI

MESDAMES, VENEZ FURETER A VOTRE AISE COMME VOUS LE FERIEZ DANS UN MAGASIN A RAYONS SANS OBLIGATION D'ACHETER !

PILON Ltée

5, boul. MONTCLAIR, HULL, QUE.

771-5841

"UN MARCHAND PAL"

Le tir au pistolet au pavillon du Québec

(Photo Armour Landry)

Le commissaire aux Sports, M. Louis Chantigny, a présidé récemment au pavillon du Québec, à Terre des Hommes, à des démonstrations de tir à la volée et de tir au pistolet données par des jeunes âgés de 14 à 18 ans pour la plupart membres du Club olympique de tir à la volée. M. Chantigny (deuxième à gauche) devise gaiement du tir au pistolet en compagnie de M. Léonce Ouellet, directeur adjoint du pavillon, de Mlle Francine Lorain, attachée de presse au pavillon, et de M. Jacques Boucher, vice-président de la Confédération du tir sportif du Québec et organisateur de la manifestation sportive.

Johnson veut laisser en héritage un accord Washington-Moscou

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson, malgré la crise tchécoslovaque et la menace toujours possible d'une intervention armée en Roumanie, a toujours l'intention de conférer prochainement avec M. Alexis Kossyguine. Il ne manque à M. Johnson que le feu vert de Moscou pour poursuivre ses efforts dans ce sens.

Les milieux compétents de la capitale fédérale se refusent pour l'instant à confirmer cette information. Ils indiquent toutefois que les assurances de Moscou que l'affaire de Prague ne se répétera pas en Roumanie ont été suffisamment convaincantes pour permettre au chef de l'Exécutif américain de poursuivre la mise au point d'un rêve vieux de quatre ans, celui de concrétiser personnellement le dégel dans les relations entre Moscou et Washington en prenant un nouveau rendez - vous avec le premier ministre soviétique, 14 mois après la conférence historique de Glassboro.

La date et le lieu de cette nouvelle rencontre n'ont pas encore été fixés. Toutefois, selon certaines indications dignes de foi, elle pourrait avoir lieu quelque part en Europe avant les élections présidentielles du mois de novembre qui vont se jouer entre le vice - président Hubert Humphrey et le candidat républicain, Richard Nixon. Le choix de Genève, qui a été fréquemment mentionné, ne parait pas le plus probable à l'heure actuelle. Cette entrevue pourrait avoir lieu plus à l'est en Europe.

Crise tchécoslovaque

Le président Johnson n'a jamais caché son désir d'inscrire son nom dans l'histoire comme celui de l'artisan suprême de la réconciliation entre Washington et Moscou. Avant de prendre sa retraite texane, il veut à tout prix laisser ce cadeau à ses concitoyens. Le drame de la Tchécoslovaquie ne suffira sans doute pas à l'en dissuader. Car, de l'avis du président Johnson, seule une politique concertée entre les deux super-puissances, tenant compte des intérêts vitaux des deux grandes nations, peut constituer le garant absolu de la paix et de la prospérité dans le monde.

L'affaire tchécoslovaque est intervenue au moment même où M. Johnson se préparait à convoquer la presse au Texas pour lui annoncer qu'il allait rencontrer M. Kossyguine. Le Kremlin avait déjà donné le feu vert, indique-t-on aux meilleures sources de renseignement. Mais la crise de Prague a bouleversé tous les plans de la Maison Blanche. L'échéance n'en a été que retardée.

Pour le chef de l'Exécutif, une amélioration des relations entre Moscou et Washington est une question primordiale: elle doit d'abord permettre l'amorce d'une négociation portant sur la limitation des armements nucléaires stratégiques offensifs et défensifs. Mais elle doit aussi, peut-être, apporter la clef d'une solution possible du problème vietnamien. Si les souhaits de M. Johnson se réalisent, les données de l'équation électorale risquent en outre d'être profondément modifiées à l'avantage de son poulain, Hubert Humphrey.

M. Johnson envisage également d'autres déplacements avant la fin de son mandat, notamment en Afrique noire et en Amérique latine.

Sol encore instable en Iran

TEHERAN (AFP). — La terre continue de trembler en Iran, non seulement dans la province du Khorassan déjà éprouvée par les deux séismes de samedi et dimanche, mais dans d'autres régions du pays. Hier matin vers trois heures, une secousse assez violente s'est produite à Behbahan, ville de 25,000 habitants située dans la région pétrolière du Khouzistan, proche du golfe Persique.

La secousse a duré trois secondes et n'a pas fait de victimes mais certains édifices de l'agglomération et de nombreuses habitations ont été endommagés.

La population, apeurée, s'est précipitée dans les rues.

Dans la région du Khorassan, d'autres mouvements ont été ressentis hier après-midi, notamment à Ferdous et Tabass, deux bourgades situées en bordure du Grand désert salé, et Ferdous a été ébranlé par un nouveau tremblement de terre qui a achevé de détruire les rares bâtiments restés debout. Des réfugiés des villages déjà détruits qui avaient trouvé asile à Ferdous ont dû à nouveau être évacués.

Deux mille morts de plus auraient été dénombrés dans le Khorassan à la suite du nouveau tremblement de terre de mardi, a-t-on appris mercredi soir à Téhéran, selon des indications parvenues au siège de la société "Lion et soleil rouges".

Le nombre des victimes du séisme dans la région se trouverait ainsi porté de 10,000 à 12,000.

D'autre part, M. Amir Abbas Hoveyda, premier ministre d'Iran, a déclaré hier, à propos des opérations de secours dans la zone du Khorassan que "le seul problème qui reste pour nous sans solution est celui posé par la présence de milliers de cadavres encore ensevelis sous les ruines et qu'il n'a pas été possible de dégager".

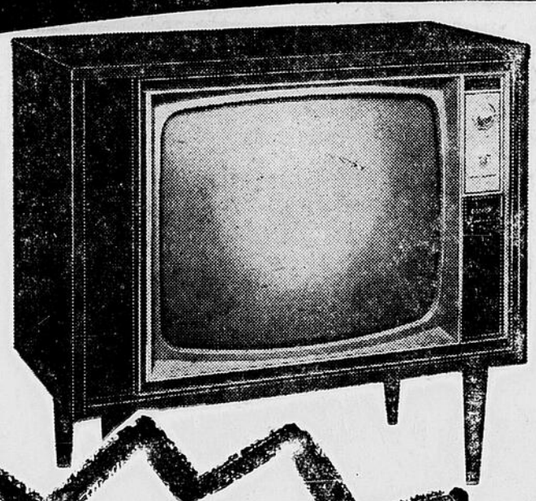
Par suite de la chaleur qui règne dans la journée, il est en effet devenu impossible d'approcher des amas de décombres transformés en véritables charniers. Des mesures de désinfection doivent être prises d'urgence et il est évident qu'il faudra renoncer à récupérer tous les cadavres un à un.

"Il ne nous restera malheureusement d'autres ressources que de raser toutes ces ruines au bulldozer", a dit le premier ministre.

Quant au nombre des victimes, M. Hoyveda a déclaré qu'il était impossible de l'établir étant donné que de nombreux hameaux détruits n'avaient pu encore être visités.

Legaré

INCOMPARABLES SPECIAUX POUR DIVERTISSEMENT AU FOYER



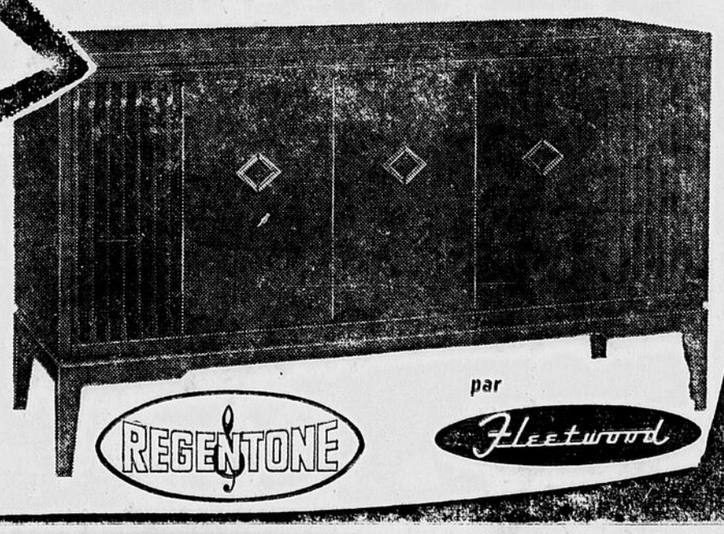
TELEVISEUR 23" A "IMAGE INSTANTANEE", CABINET AMINCI

Nouveau circuit à "image instantanée" éliminant l'attente pour l'image et prolongeant la durée des éléments. Syntonisateur muni de pointes de contact plaquées améliorant de beaucoup le rendement. Cabinet aux lignes amincies richement fini noyer. Longueur de 31".

REGENTONE par PHILCO

VOTRE CHOIX

TV OU STEREO 249.95



STEREO AM/FM, RADIO-PHONO FM

Châssis incorporant un stéréo AM/FM et un radio FM. Changeur stéréo à 4 vitesses. Circuit doté d'un transformateur de puissance et de 6 puissants haut-parleurs. Le superbe cabinet de 48" de largeur est richement fini noyer.

par Fleetwood

AUCUN DEPOT—TERMES FACILES POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET

DETAILS DU MODE DE FINANCEMENT DISPONIBLES À CHAQUE SUCCURSALE

RADIO-PHONO AM DE SYMPHONIC

Radio AM et changeur automatique à 4 vitesses. Haut-parleurs jumelés. Cabinet de 31" richement fini noyer. 139.95

APPAREIL COMBINE DE FLEETWOOD

Radio AM-FM stéréo FM et téléviseur de 23". Changeur stéréo 4 vitesses. Cabinet de 55" d'un riche fini noyer. 499.95

TELEVISEUR PORTATIF WESTINGHOUSE

Modèle 20" avec circuit tantané et syntonisateur mémoire. Cabinet moulures chromées. Longueur 21½". 199.95

Legaré

75, rue PRINCIPALE TELEPHONE 777-1222-1593

QUATRE ETAGES POUR FACILITER VOS ACHATS !

Faites vos emplettes les jeudi et vendredi jusqu'à 9 h 30 p.m., le samedi jusqu'à 6 heures p.m.

VENTE!

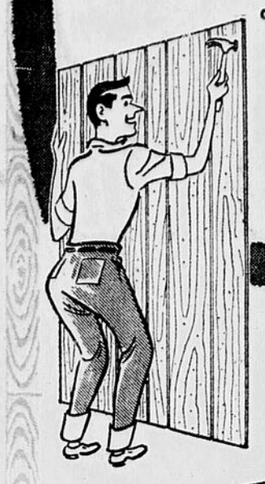
PANNEAUX PREFINIS

20 sortes en stock

Valeurs incomparables

CHOIX EXCLUSIF que vous ne trouverez pas ailleurs.

*Description au bas de cette annonce.



CHOIX POUR UN TEMPS LIMITE

ACHETEZ MAINTENANT

Pour FINIR votre PLAFOND

NOUS AVONS UN CHOIX ILLIMITE

TUILES de tous genres.

A partir d'aussi peu que 12½¢ ch.

12" x 12" — blanc (comptant et à emporter)

*PANNEAUX PREFINIS

ASPENITE

• NATUREL $2.94

• PREFINI $4.51

Au comptant et à emporter feuille ¼" x 4' x 8'

LUAN DE COULEUR

3 couleurs au choix: • Ivoire • Saumon • Epice. Comptant et à emporter la feuille 4' x 8' $4.58

MERANTI

Ivoire Lantern; TRITONE la feuille de 4' x 8' $5.02

Au comptant et à emporter.

IMITATION DE PIN ou CEDRE NOUEUX

NOCOLA PIN — TYEE CEDRE Feuille 4' x 8' $4.99

Comptant et à emporter.

Passez au magasin le plus près de chez vous "Où vous obtenez mieux... en payant moins !"

GATINEAU

GATINEAU LUMBER

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h"

Rue PRINCIPALE — 663-5383

HULL

MATERIAUX BONHOMME

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h"

CHEMIN DE CHELSEA — 771-3281

OTTAWA

BYTOWN LUMBER

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h"

angle ch. CYRVILLE et boul. ST-LAURENT 745-6825

PAPINEAUVILLE

PAPINEAUVILLE LUMBER

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h"

RUE BOURASSA 427-6264

VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LaSalle

COUPE-VENT RÉVERSIBLE
MESSIEURS tailles 36 à 46

10.88

Une coupe excellente, un tissu popeline Celanese hydrofuge. Noir réversible à beige ou noir réversible à olive. Robuste glissière et deux poches. C'est le produit d'artisans canadiens expérimentés.

VESTE CORDUROY
DOUBLÉE PELUCHE ORLON
MESSIEURS: tailles 36 à 46.

19.88

Un corduroy coton fini velouté de belle apparence et de coupe bien masculine. Confortable et chaude doublure peluche Orlon. Choix de brun ou olive.

COUPE-VENT
DOUBLURE MATELASSÉE
MESSIEURS: tailles 36 à 46

9.88

65% Coton/35% Nylon de Dupont. Une veste conçue pour le confort. Tricot au collet et aux poignets. Poches aux côtés. Glissière sur le devant et à la pochette. En vert, olive, rouille. (Aussi dans les tailles 48-50 à $10.88).

PALETOT BANLIEUE VINYLE
TAILLES: 8 à 18 ans.

8.88

Simili-cuir pour garçons. Doublure moitié peluche, moitié matelassée. En noir seulement. Souple et doux vinyle, modèle à empiècement. Coutures bordées et deux poches en biais. Facile à nettoyer avec un linge humide.

SOUS-VÊTEMENTS "THERMAL"
POUR GARÇONS - TAILLES: P.M.G

CAMISOLES **1.09** CALEÇONS **1.39**

Un tricot de coton dont les fines cellules coupent le froid, retiennent la chaleur et absorbent l'excès d'humidité, tricot à côtes aux poignets et aux chevilles. Camisole à manches courtes, caleçon à taille élastique. Blanc seulement. Tailles: P.M.G.

PROFITEZ DE CES SUPER-AUBAINES POUR LE RETOUR EN CLASSE...

GLOBE TERRESTRE
Superbe globe terrestre tout métal, lithographié en couleurs. Diamètre 9" - Solide base et support gradué, signes du zodiac sur base.

VAL. $2.49 **1.88**

NÉCESSAIRE À GOÛTER
Comprenant boite de métal imprimée de motifs et couleurs variés, poignée et serrure. Bouteille vacuum de qualité de 8 onces.

VAL. $3.49 **1.99**

RUBAN GOMMÉ
Sur un distributeur plastique avec couvercle. Chaque rouleau de "Sellotape" contient 1296 pouces de ruban de ½" de largeur.

2 POUR 99¢

SACS D'ÉCOLE, GARÇONS ET FILLES

MODÈLE SÉNIOR
Fabriqués de cuir pressé. Grand format. Courroie à l'épaule et serrure à 3 positions pour garçons - 2 serrures, poignées moulées et courroie pour filles.

VAL. $3.49 **2.55**

MODÈLE JUNIOR
Fabriqués de résistant "Survlon" qui ressemble au cuir et dure tout autant. Poignée moulée, serrure et courroie pour filles - courroie aux épaules pour garçons.

VAL. $2.49 **1.77**

BROCHEUSE "ARROW"
Brocheuse pose-pointes combinée de "Arrow" avec 100 broches. Peut brocher jusqu'à 30 feuilles de papier à la fois.

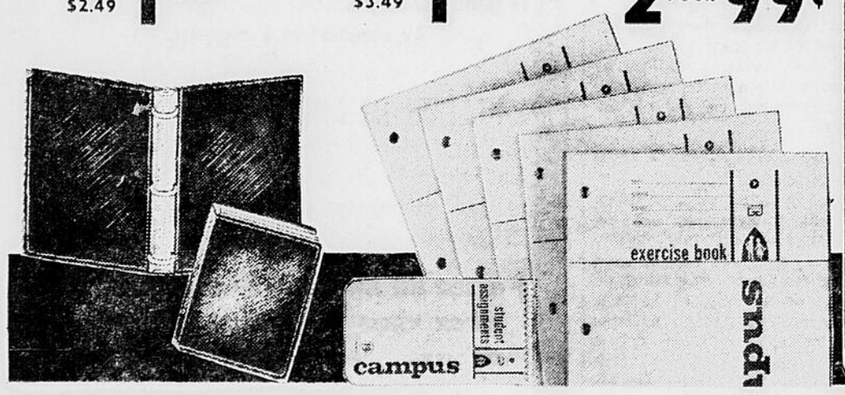
VAL. $2.89 **1.97**

CARTABLE SERRE-FEUILLES
Serre-feuilles rigide recouvert de vinyle et muni d'une robuste et large pince qui retient les feuilles solidement. Pochette intérieur pratique. 12" x 9". En brun seulement.

VAL. 98¢ **74¢**

SERVIETTE SOUS-BRAS
Solide serviette d'épais vinyle, nuance brune. Robuste fermeture-éclair à double languette.

VAL. $2.49 **1.48**



CARTABLES
Couvertures d'épais vinyle, 3 anneaux et gachette. Choix de couleurs, 2 formats.

Format 1" Val. 79¢ **56¢**
Format 2" Val. $1.49 **99¢**

CAHIERS D'EXERCICES "CAMPUS"
5 cahiers d'exercices "Campus" Carnet aide-mémoire pour devoirs GRATUIT. Val. 98¢

VAL. 98¢ **68¢**

2 PLUMES À BILLE
Deux plumes à bille rétractile "Bankers" plus 2 longues plumes GRATUITES, une bleu, une rouge.

VAL. 98¢ **71¢**

JEU DE 12 CRAYONS
12 crayons de qualité avec gomme à effacer à même. Fabrication canadienne.

48¢

PLUME À BILLE
"North-Rite" 98 - Une plume à bille avec pointe d'acier inoxydable. Modèle attrayant.

VAL. 98¢ **74¢**

ENSEMBLE PUPÎTRE ET CHAISE

12.97

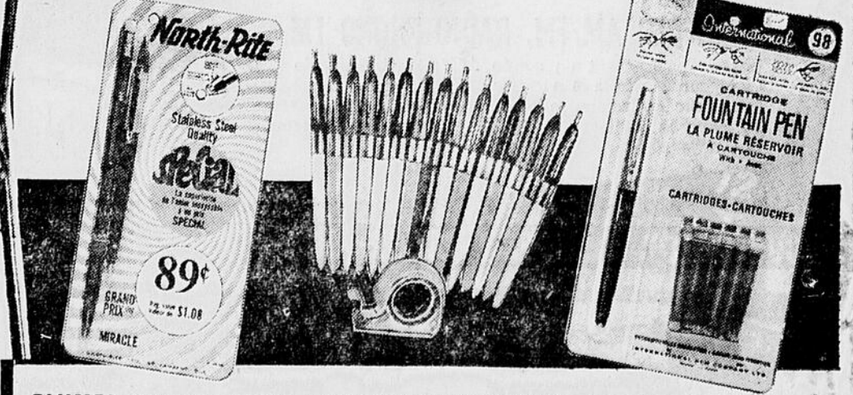
Solide construction de bois dur séché au four. Riche fini de teintes muscade. Dessus sur charnières et tableau noir à l'intérieur. Dimensions: 25" x 16½" x 26" - Chaise assortie. Structure acier tubulaire chromé avec embouts de vinyle.

ENSEMBLE SPÉCIAL D'ÉCOLIER
Comprend: 5 cahiers d'exercices "Campus", 150 feuilles mobiles réglées, 1 jeu de divisions, 3 couvertures "tung-lok" à 3 perforations, 50 feuilles mobiles unies, cartable de 2 pouces.

VAL. $5.00 **2.87**

300 FEUILLES MOBILES
300 feuilles mobiles réglées, papier de belle qualité, dimensions: 8½" x 11".

VAL. $1.59 **87¢**



PLUMES "NORTH-RITE"
Fameuse plume à bille "North-Rite" avec pointe d'acier inoxydable et plume à bille longue.

VAL. 89¢ **68¢**

15 PLUMES RUBAN GOMMÉ
15 jolies plumes à bille rétractile et un rouleau de papier gommé de 300 pouces avec support.

VAL. $1.75 **97¢**

PLUME RÉSERVOIR
Avec 12 cartouches. Une excellente plume-réservoir avec 12 cartouches de rechange qui dureront longtemps.

VAL. 98¢ **66¢**

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

HULL, 123, rue Eddy
HEURES D'AFFAIRES:
tous les jours 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9h 30 p.m.

HULL, 306, boul. St-Joseph
ANGLE MONTCLAIR
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9h 30 p.m.

BELL'S CORNERS
A 15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA
et HULL, ROUTE 15
Lundi au samedi, ouvert de 10h a.m. à 10h p.m.

VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX

MANUFACTURES LTÉE. **LaSalle** FACTORIES LTD.

LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LaSalle

LUREX LAMINÉ RAVISSANTES ROBES POUR DAMES

Vous serez rayonnante dans le scintillement de cette luxueuse sortie de soirée. Couleurs : Blanc, lilas, bleu, vieil or. Tailles 5 à 15.

À GAUCHE:-Modèle sans manches à encolure évasée. Taille surbaissée avec bande et boucle. Jupe à plis.

À DROITE:- Robe-manteau avec collet montant. Fermeture à boutons. Manche trois-quarts circulaire.

VOTRE CHOIX **13.88** ch.

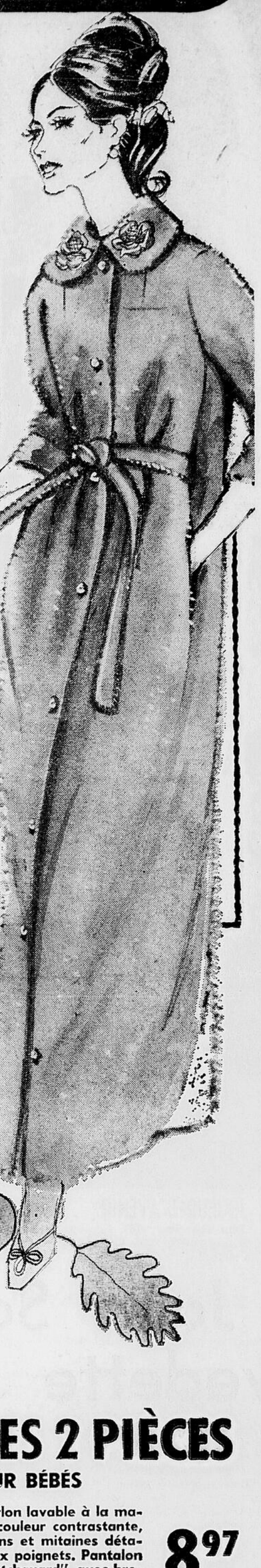
MANTEAU-MODE COUPE RECHERCHÉE

Tweeds 24 onces automne/hiver importés

C'est la ligne d'allure jeune et désinvolte. Collet napoléonien, coupe-contour, ceinture montante au dos. Tweeds multicolores sur fond vert, or, brun. Tailles Junior 7 à 15.

44.88

(Non disponible à notre magasin de Lachine)



LUXUEUX PEIGNOIRS PELUCHE ORLON

pour dames

LAVABLES À LA MACHINE - Peignoir-robe d'une élégance raffinée. Délicats appliqués de satin sur collet Peter Pan. Ceinture trois façons. Choix de orange, vert, bleu. Tailles : P.M.G.

10.88

PANTALON PIED D'ÉLÉPHANT MODIFIÉ

Tissu acrylique laminé à trame diagonale Shetland. Deux poches plaquées au dos. Fermeture à glissière. Revers pré-faits. Couleurs: Prune, gris, fusain.

7.19

Tailles demoiselles 8 à 16

LES MANUFACTURES **LaSalle** LTÉE EMPLOIENT PLUS DE 1,000 ARTISANS QUALIFIÉS À LA FABRICATION DE VÊTEMENTS DE QUALITÉ POUR TOUTE LA FAMILLE

PEIGNOIR ARNEL BROSSÉ

pour dames, tailles P.M.G.

Soyeux tissu Arnel facile à entretenir. Effet à devant croisé et deux courtes poches. Manches courtes, collet montant et galon de satin. Boutons finis couleur or. Choix de Saphir, melon, orange. AUSSI POUR TAILLES FORTES à $9.88.

8.44

COSTUMES 2 PIÈCES

POUR BÉBÉS

Costume fait de peluche Orlon lavable à la machine. Glissière. Bande de couleur contrastante, garniture broderie. Bottillons et mitaines détachables. Tricot élastique aux poignets. Pantalon Nylon/Coton traité au "Scotchguard", avec bretelles et sous-pieds. En jaune/brun, beige/brun, bleu/marine. Tailles: 12 - 18 - 24 mois.

8.97

DORMEUSE GROS TRICOT BOUCLÉ

Filés acryliques. Légère mais confortable. Motifs fantaisie. Fermée aux pieds. Couleurs : Maïs, rose, bleu. Convient aux bébés de 0 à 12 mois.

3.88

COSTUME MONOPIÈCE DE PELUCHE

Orlon de Dupont - se lave et se sèche à la machine

Glissière à action libre. Entièrement doublé et matelassé. Mitaines à même. Garniture satin. Elastique au dos. En rose, blanc ou bleu. Pour bébés, 0 à 6 mois.

8.97

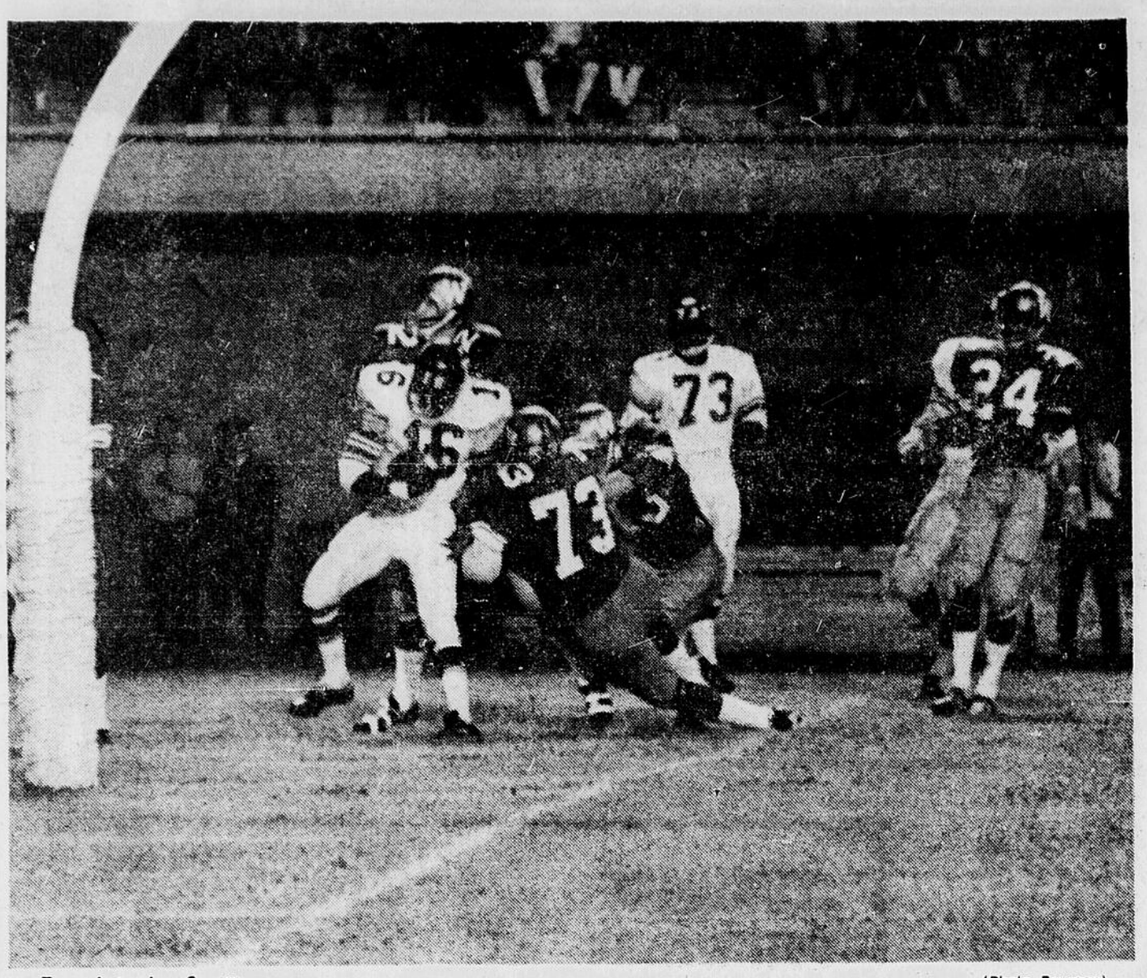
MANUFACTURES LTÉE. **LaSalle** FACTORIES LTD.

HULL, 123, rue Eddy
HEURES D'AFFAIRES:
tous les jours 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9h 30 p.m.

HULL, 306, boul. St-Joseph
ANGLE MONTCLAIR
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9h 30 p.m.

BELL'S CORNERS
A 15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA
et HULL, ROUTE 15
Lundi au samedi, ouvert de 10h a.m. à 10h p.m.

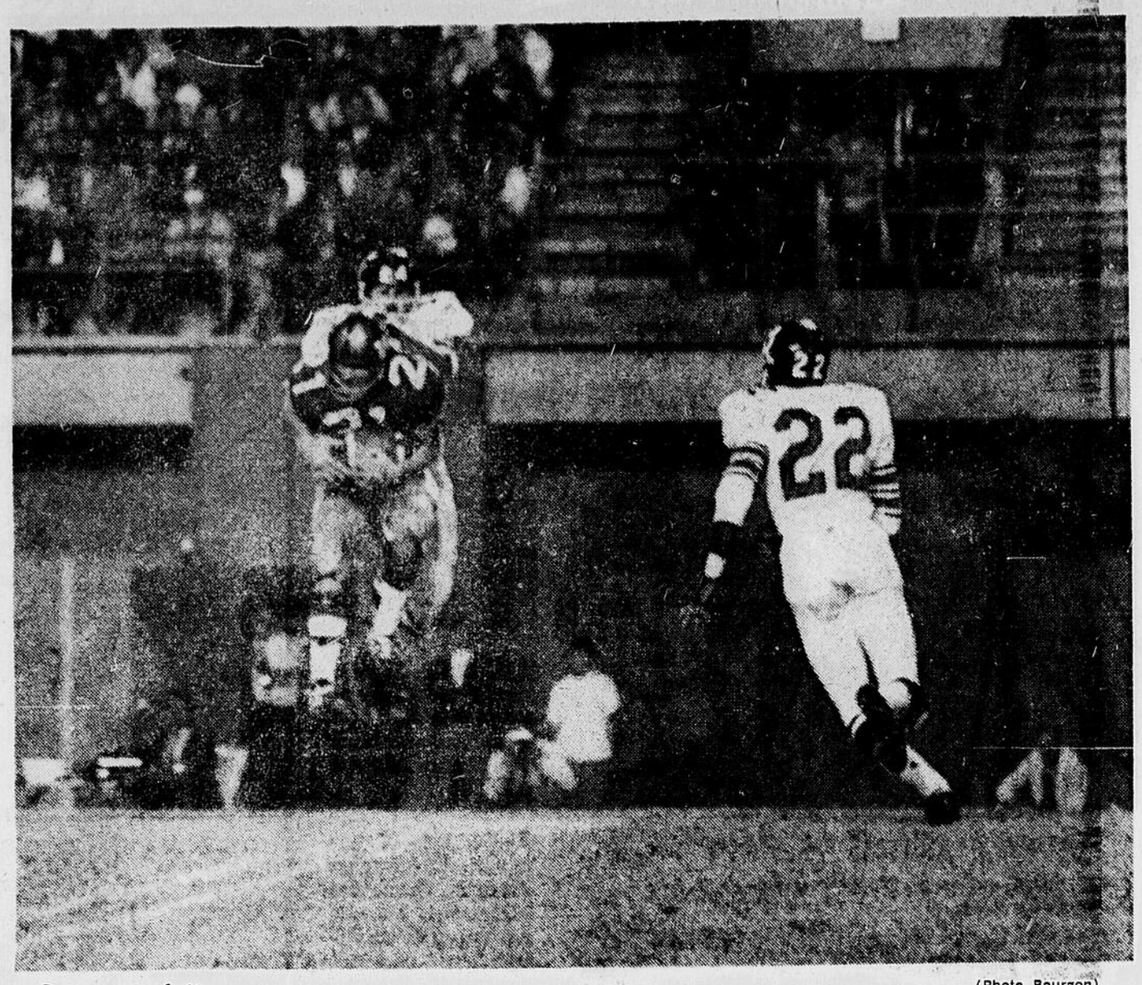
★ sports ★ sports ★ LE DROIT



(Photo Bourgon)

Touché de Scott

Bo Scott (16), de retour au jeu, a marqué le premier touché de la partie d'hier soir. C'était aussi son deuxième de la saison, ayant été empêché de jouer à cause d'une blessure à un genou. Gord Brown (73) tente vainement de le plaquer.



(Photo Bourgon)

Passe parfaite

Ken Nielsen, au centre, vient d'accepter une passe sous les yeux de Gene Gaines et Joe Poirier (17). Après un début chancelant, les joueurs de l'Ouest ont par la suite causé du suspense, mais se sont battus par leurs propres erreurs... surtout d'omission.

Ottawa, seul au premier rang

par Gérard GOSSELIN
du DROIT

Les Rough Riders sont montés seuls en tête de la Conférence de l'Est, hier soir, au parc Lansdowne, en battant, non sans peine, les Blue Bombers de Winnipeg par 24-17. Cette victoire donne le premier rang au club de Frank Clair et les Bombers sont tombés au dernier rang dans la Conférence de l'Ouest.

Il y avait, 20,451 spectateurs dans les estrades et la température était idéale.

Les Rough Riders l'ont emporté, mais leur pilote n'est pas trop impressionné par leur victoire. En fait, le club qui a joué hier soir n'est pas l'ombre de lui-même et ne ressemble pas à l'équipe qui, l'an dernier, connut une saison exceptionnelle, si l'on ne tient pas compte de la finale.

Quant aux visiteurs, il ont en John Schneider un jeune qui fera parler de lui, avec un peu plus d'expérience. Il fut à la base de presque tous les jeux des siens. Quant aux Riders, ils devront s'améliorer, car ils ne joueront pas toujours contre un club du calibre des Bombers.

Avance rapide

Les locaux paraissaient avoir la partie facile après le premier quart ayant pris une avance de 17-0. Autant les Blue Bombers semblaient engourdis, autant les Rough Riders étaient opportunistes. Après 3.16 minutes, ils avaient déjà réussi un majeur, exécuté par Bo Scott sur une passe volée de Russ Jackson. Don Sutherin réussit alors le converti, son premier du match. Après les vaines tentatives de Dave Raimey et Ken Nielsen, Ottawa ajouta au pointage.

Après plusieurs essais infructueux de Jackson et Ron Stewart, Don Sutherin botta un placement de la ligne de 46 verges. Jusqu'à la fin de ce quart, les Rough Riders gardèrent l'initiative, ayant peu de mérite à cela, puisque les visiteurs manquaient visiblement de ressources. Russ Jackson, tentant de passer, changea d'idée, et traversa la ligne des buts pour un deuxième touché, converti par Sutherin, pour porter le compte à 17-0.

Réveil des Bombers

Le jeune John Schneider réveilla les siens au quart suivant, en dirigeant le jeu de façon à jeter un peu plus de remous dans l'assistance. Les Blue Bombers, en effet, reprirent du poil de la bête, en empêchant les Riders de s'emparer efficacement du ballon, et, à part une couple de courtes passes de Jackson, c'est Schneider qui inspira ses coéquipiers. Et peu après que Pierre Guindon eut raté un placement, Schreider passa à Paul Chadwick pour le premier touché de Winnipeg.

Trois minutes plus tard, les visiteurs ajoutèrent au pointage alors que Guindon réussit un placement, un botté de 25 verges.

Jeu plus serré

Avec un compte de 17-10, après la mi-temps, l'assistance était consciente qu'un touché égaliserait le pointage.

Il s'agit d'un duel de quarts-arrières: le vétéran Russ Jackson, peu chanceux avec ses passes et John Schneider, un jeune de 23 ans qui en est à sa première saison avec les Blue Bombers.

Jackson tenta maintes courtes passes, qui ne réussirent pas aussi bien que d'habitude. Sa ténacité porta fruit, toutefois, quand il prépara le troisième touché des Rough Riders, manœuvre réussi par Margene Adkins.

A la suite d'un botté raté par Billy Van Burkleo, les visiteurs ont été repoussés à trois reprises près de la ligne des buts des Riders. Et le troisième quart prenait fin au compte de 24-10.

Dave Raimey, qui était retourné au banc en boitant, plus tôt dans la partie, devait donner à son club un deuxième touché, dès le début du dernier engagement, à 3.13 minutes.

Les deux équipes rivales ont par la suite tour à tour tenu les spectateurs en haleine.

Statistiques

Jackson et Schneider ont chacun été victime d'une interception. Les visiteurs ont pris possession du ballon à chacun des trois échappés de la partie.

Les Riders ont réalisé des gains de 340 verges, dont 181 au sol. Winnipeg a réussi 193 verges de gains dans les airs et 108, au sol.

Ottawa a réussi 21 premiers essais et les visiteurs, 14.

John Schneider a complété 13 de ses 27 passes et Jackson, 12 de ses 22.

Sommaire

Premier quart

Ott. — Scott, passe de neuf verges, converti Sutherin 3.16.
Shuterin, placement 10.45.
Ott. — Jackson, course de sept verges, converti Sutherin 15.00.

Deuxième quart

Wpg — Chadwick, course de trois verges, converti Guindon 4.49.
Wpg — Placement, Guindon, du 17 13; 22.

Troisième quart

Ott — Adkins, passe d e10 verges, converti Sutherin 13.27.

Quatrième quart

Wpg — Raymey, course de 9 verges, converti Guindon 3.13.
Winnipeg 17, Ottawa 24.

(Photo Bourgon)

JOUEUR D'AVENIR

John Schneider (10), fut sans contredit la vadette des Blue Bombers de Winnipeg. Il a complété 13 de ses 27 tentatives de passes. Sa grande mobilité en fera vite une vedette.

John Schneider, vedette en herbe

WINNIPEG (PC) — Tandis que Kenny Ploen et les Blue Bombers de Winnipeg dominaient la Conférence de football de l'Ouest, un jeune joueur s'alignait avec l'Université Toledo et se préparait à établir ses propres records.

John Schneider tente maintenant de remplacer Ploen, mais il n'a pas la tâche facile, car il s'aligne aux côtés de nombreuses recrues dans le programme de reconstruction des Bombers.

Le gérant général Earl Lunsford prédit un avenir très brillant à ce jeune quart qui a établi de nombreux records à Toledo.

Même si les Bombers ont eu besoin de cinq matches pour remporter leur premier gain, Schneider a impressionné les instructeurs et les amateurs par son sang-froid à l'action, d'autant plus que les défaites n'ont pas diminué son optimisme.

"Nous nous améliorons à chaque match et beaucoup de gars qui n'avaient jamais joué au football canadien acquièrent l'expérience à chaque partie."

Carrière

Schneider, membre d'une famille de sept enfants, trois autres garçons et trois soeurs, a appris à évoluer dans différents sports dans un parc public de Toledo.

Les enfants du voisinage étaient très durs et "la vitesse était la meilleure arme" au football disputé sans équipement.

Les instructeurs brillaient par leur absence, mais des as comme Mel Triplett et Bill Thornton, des Giants de New York, venaient parfois donner des conseils de base.

Schneider était d'abord intéressé au poste de secondeur extérieur où il pouvait frapper l'adversaire, mais son instructeur au cours secondaire a eu tôt fait de découvrir ses possibilités comme quart-arrière.

Il a choisi l'Université Toledo parce que le quart en était à sa dernière saison, ce qui lui donnait la chance d'obtenir le poste dès sa deuxième année. Il a réalisé son rêve et a établi plusieurs records.

Dans la Conférence Mid-Américaine l'an dernier, il a été choisi l'arrière de l'année en établissant un total-record de gains aériens avec une moyenne de 52 ou 53 pour cent.

"Earl Lunsford est venu me voir l'an dernier et m'a dit que j'avais une bonne chance de mériter le poste de quart à Winnipeg. Kenny Ploen, qui m'avait recommandé au club, m'a avoué que la tâche ne serait pas facile, mais que la chance se présentait."

Schneider croit que le football canadien est plus excitant que le style américain, mais il abandonnera le football, qu'il aime plus que tout, quand on le gardera sur le banc. Il n'hésite jamais à demeurer sur le terrain après un exercice régulier afin de lancer le ballon.

La victoire de son club n'impressionne pas Clair

par Rolland BOUCHARD
du DROIT

C'était une victoire pour les Rough Riders d'Ottawa et une défaite pour les Blue Bombers de Winnipeg, mais les vestiaires des deux équipes n'avaient pas de visages différents, on y retrouvait le même atmosphère.

Le pilote Frank Clair était peu loquace et n'offrait que très peu de louanges à l'égard de ses joueurs qui venaient de remporter leur quatrième partie de la saison.

"Nous avons été extrêmement chanceux, a-t-il dit, et si Winnipeg avait profité de nos bévues, nous aurions subi le même sort qu'à Montréal."

Avouant qu'il avait préparé son équipe à une attaque au sol, Clair se dit très déçu de son rendement de mercredi soir.

"Si nous ne pouvons contrôler le ballon de meilleure façon, nous aurons sûrement des difficultés", a-t-il ajouté.

Le pilote des Riders a admis qu'il était enchanté de la tenue de Bo Scott qui revenait au jeu depuis qu'il a subi une blessure au tout début de la saison. Ce dernier y est allé de tout son poids et son agilité pour gagner pas moins de 100 verges en 17 tentatives. Il a été le meilleur porteur de ballon durant cette partie.

x x x

Clair n'a pas manqué de louanger le travail du jeune quart-arrière du Winnipeg. "C'est un jeune homme qui promet, a-t-il dit. Combiné à Ken Neilsen, John Schneider devient menaçant à tout moment.

Le pilote des Riders a dit en souriant que la joute de mercredi soir avait quelque chose de particulier en ce que ses joueurs avaient à lutter contre sept de leurs anciens coéquipiers. "Une joute interéquipe où vous devez battre vos amis et adversaires en même temps".

x x x

A la question posée pourquoi Jackson n'a-t-il pas lancé plus souvent de longues passes, le "grand chef" a déclaré que son quart-arrière régulier souffre de malaises aux côtes, mais que ce n'est pas très grave, et qu'il serait rétabli pour les prochaines parties dans l'Ouest contre Edmonton et Vancouver.

x x x

Pour sa part Joe Zaleski ne semblait pas voir les choses en rose. Chapeau sur le coin de l'oeil, gros cigare à la bouche, il avait l'air vraiment déçu. "Nous aurions dû gagner cette partie mais nous l'avons perdue et vous savez le reste, a-t-il déclaré.

Le pilote ou Winnipeg semblait encore tout bouleversé par l'inefficacité de son équipe à franchir la ligne des buts au troisième quart. Avec 5 verges à faire, Schneider et son offensive n'ont pu capitaliser devant la ligne d'Ottawa, et cela à trois reprises .

x x x

Qui a pris la décision dans ces dernières tentatives, lui a-t-on demandé. Zaleski s'est refusé à répondre, mais dans un autre ordre d'idée, il s'est dit satisfait de son offensive.

Ses nouveaux plans contre les Alouettes, à Montréal, dit-il, "une éclatante victoire".

x x x

Dave Raimey sur qui les Bombers comptaient pour des jeux importants au sol, n'a pas eu la tâche facile. Il n'a réussi à accumuler que 37 verges en 8 tentatives. Il ne faut pas oublier de mentionner que MM. Jim Reynolds et Giardino ont été loin d'aider la cause de Raimey, ce dernier se voyant harasser dès qu'il mettait la main sur le ballon.

x x x

Sur le premier jeu du match, Raimey a été légèrement blessé. Il est revenu au jeu plus tard, mais nul doute que cette blessure l'a forcé à ralentir sa course.

x x x

L'offensive totale des Riders qui s'élève à 355 verges n'a surpassé que de 54 verges celle de leurs rivaux. Pour sa part, Ken Neilson s'est avéré le meilleur receveur de passes, avec un total de 6 et un cumul de 112 verges de gains, tandis que le meilleur chez les Riders a été Jay Roberts, avec 4 passes pour des gains de 72 verges. C'est dans les gains au sol que l'équipe d'Ottawa a le plus surpassé Winnipeg. Les Riders ont accumulé 181 verges pendant que leurs adversaires ont gagné 108 verges.

x x x

Les Riders retournent à l'action, vendredi en vue de leurs deux prochains matches. Selon Frank Clair, un repos trop prolongé ne rapporte pas toujours des dividendes. Une période de 5 jours avant les parties s'avère le plus efficace pour le physique et le mental des joueurs, a dit le pilote de l'équipe outaouaise.

Football

Conférence de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Ottawa	4	1	0	176	92	8
Toronto	3	2	0	100	96	6
Montréal	2	2	0	83	103	4
Hamilton	2	3	0	89	122	4

Conférence de l'Ouest

Calgary	5	2	0	184	72	10
Saskatchew.	4	2	1	149	107	9
Edmonton	2	4	1	73	122	5
C.-B.	2	4	1	73	122	5

Hier

Winnipeg 17, Ottawa 24

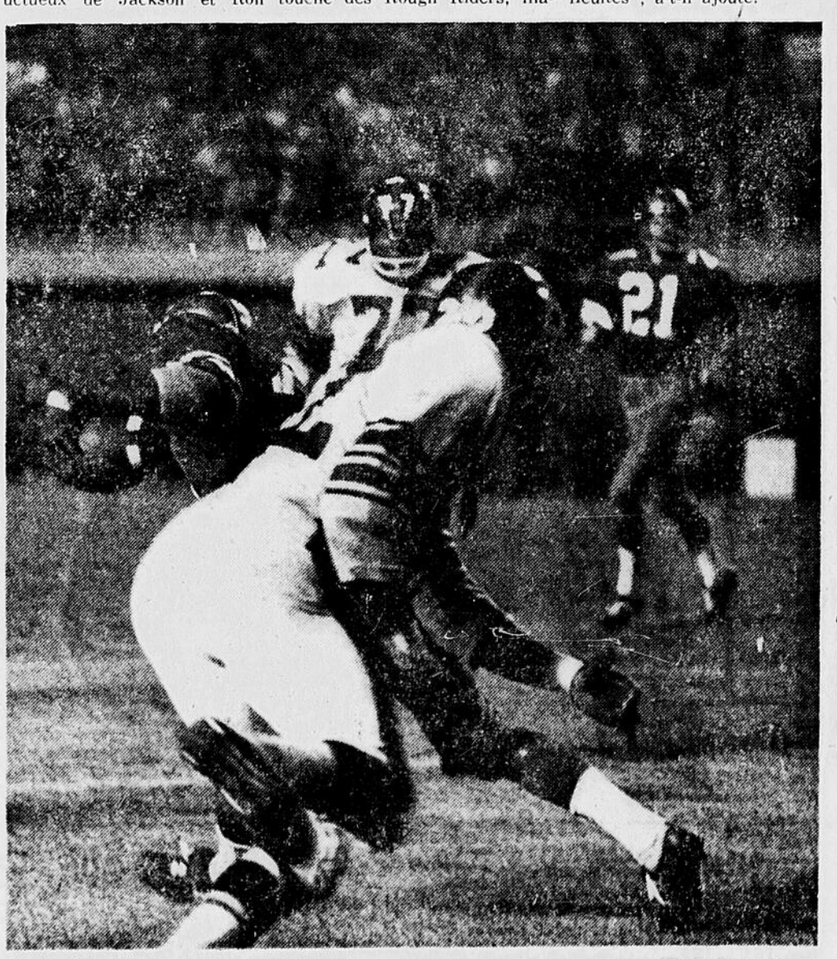
Prochaines joutes

Samedi soir

Regina à Vancouver

Dimanche

Montréal à Winnipeg
Edmonton à Calgary
Hamilton à Toronto



(Photo Bourgon)

Il s'échappe

Dave Raimey, le porteur du ballon, s'échappe de l'emprise de Gene Gaines (22) et de Jim Reynolds.

VOLKSWAGEN

Nouveaux modèles 1968
• TRES BAS ACOMPTE
ou
• PAS D'ACOMPTE INITIAL

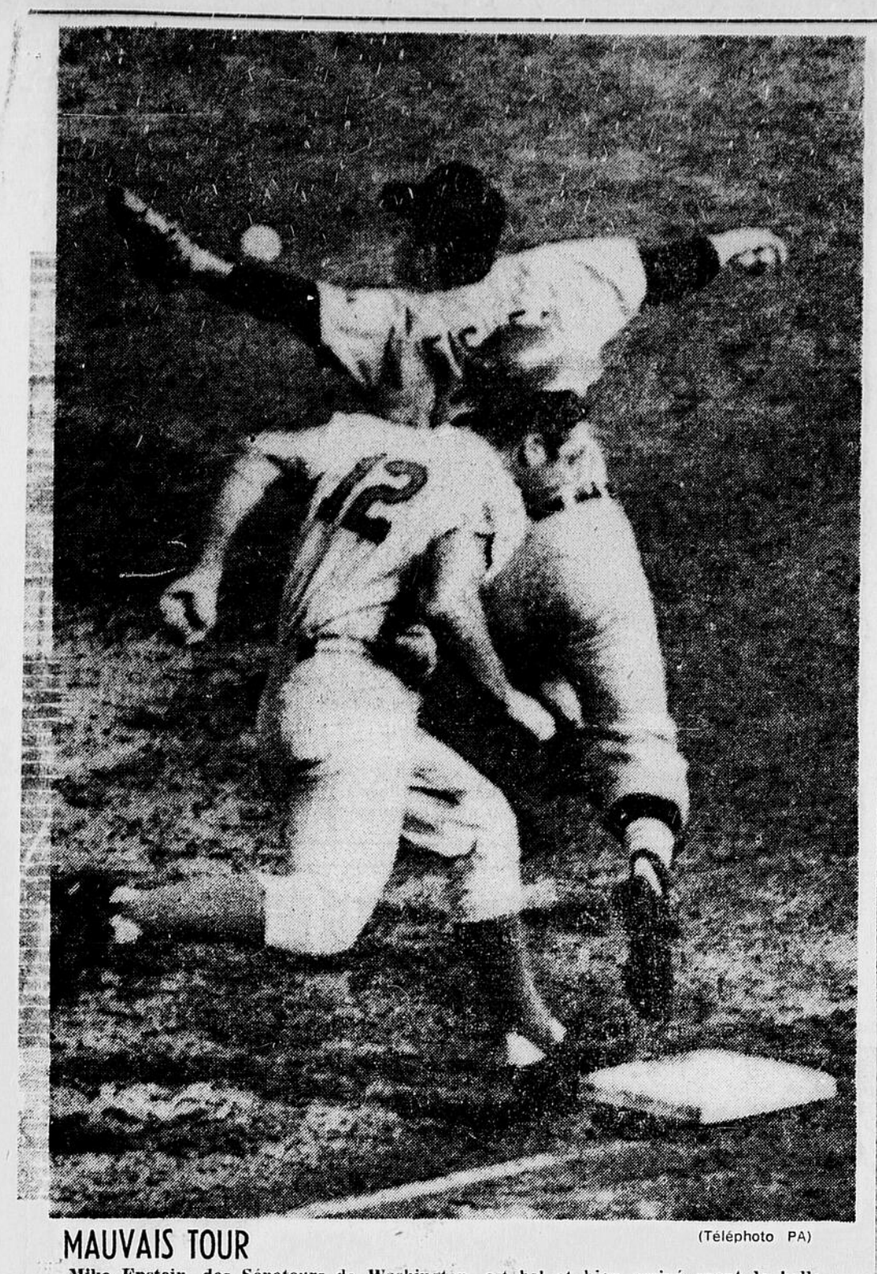
SHANE
DISTRIBUTORS
Queensway, près du boul. St-Laurent

MORTON
MOTORS
Rue Bank, près 2e Avenue

WESTWAY
MOTORS
Chemin Merivale près du ch. Baseline

LALANDE
MOTORS
599, boul. St-Joseph Hull

TRUDEL HARDWARE COMPANY
QUINCAILLERIE
"Le magasin au service personnel"
credico 122 Rideau 233-5601
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h.
membre de
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY



MAUVAIS TOUR

(Téléphoto PA)

Mike Epstein, des Sénateurs de Washington, est bel et bien arrivé avant la balle, mais l'arbitre l'a déclaré retiré, parce qu'il a contourné le premier coussin du mauvais côté.

McNally lance et frappe bien

BALTIMORE (PA) — Dave McNally a cogné un circuit et a remporté son 11e gain successif en conduisant les Orioles de Baltimore à une victoire de 6-3 sur les Yankees de New York hier soir.

Bill Robinson et Andy Kosco ont bouclé le circuit au profit des Yankees dans la 4e manche, mais les Orioles avaient effectué une poussée de trois points dans l'engagement précédent quand Brooks Robinson avait cogné un double.

New York	001 200 000—3	10	0
Baltim.	013 101 00x—6	10	1

Bahnsen, Downing 4, Talbot 6 et Fernandez; McNally et Hendricks. G-McNally 19-8. P-Bahnsen 14-10. Cir: Bal-McNally 3. NY-W. Robinson 5, Kosco 14.

OAKLAND (PA)—Willie Horton a réussi un simple qui a ricoché sur le gant du lanceur de relève Jack Aker, à la huitième, pour briser l'égalité et conduire les Tigers de Détroit à un triomphe de 4-2 sur les Athletics, mercredi soir.

Les Tigers ont ainsi préservé leur avance de huit parties devant Baltimore, au classement de l'Américaine.

Detroit	100 001 020—4	9	0
Oakland	010 001 000—2	6	0

Hiller 7-5, Dobson 8 et Freehan; C. Dobson 11-13, Lindblad 8, Aker 8 et Duncan. Cirs-Oakland, Hershberger 4.

MINNEAPOLIS (PA) — Gary Bell a limité les Twins de Minnesota à six coups sûrs et a produit le point victorieux avec un ballon-sacrifice en conduisant les Red Sox de Boston à un triomphe de 10-2 hier soir.

Bell a produit un autre point lors d'une poussée de six points non mérités dans la 8e manche.

Carl Yastrzemski a cogné un circuit et trois simples en prenant le premier rang chez les frappeurs de la ligue Américaine avec une moyenne de .291.

Boston	100 001 161—10	15	
Minnesota	020 000 000—2	6	2

Bell et Gibson; Chance, Roland 8 et Roseboro. G-Bell, 11-10. P-Chance, 13-14. Cir-Boston, Yastrzemski 18.

WASHINGTON (PA)—Le coup retenu de Tommy McCraw avec les buts remplis et le simple de deux points de Luis Aparicio, à la 14e manche, a permis aux White Sox de Chicago de vaincre les Senators 3-0, mercredi soir, dans l'Américaine.

Chi	000 000 000 000 03—3	13	0
Was	000 000 000 000 00—0	12	0

Fisher, Wilhelm 8, Wood 10, Locker 5-4 11, Ribant 14 et Josephson, McNertney B1; Bertaina, Humphreys 6, Higgins 8, Bosman 2-9 10 et French, Casanova 12.

Luis Tiant a remporté sa 19e victoire de la saison alors que Cleveland disposait des Angels, au compte de 9-5.

Cleveland	220 102 020—9	16	0
Calif.	000 004 001—5	8	1

Tiant 19-9 Siebert 6 Gardner 8 Pina 8 Ramo 9 et Azcue; Harrelson 1-5 Wright 2 Pattin 4 Locke 6 Burgmeier 7 Bennett 9 et Satriano, Rodgers 7. Cir, Cal-Repoz 13.

Giants et Cubs divisent

CHICAGO (PA) — Bobby Bonds a produit le point victorieux avec un simple dans la 9e manche en conduisant les Giants de San Francisco à un gain de 5-4 sur les Cubs de Chicago dans la 2e partie d'un double hier.

Les Cubs avaient triomphé 7-6 dans la première joute grâce aux circuits de deux points de Billy Williams et Don Kessinger.

Les Giants avaient égalé les chances avec une poussée de trois points dans la 8e manche du 2e match.

Le circuit de Williams a couronné une poussée de quatre points dans la 3e manche de la 1ère partie.

Deuxième partie

San Fran.	100 000 031—5	9	0
Chicago	400 000 000—4	8	0

Herbel, Sadecki 1, Linzy (8-7) 8 et Hiatt; Holtzman, Hands 8 Regan (10-5) 8. Cir: Chi-Banks 28.

Première partie

San Fran.	200 000 040—6	11	0
Chicago	004 030 00x—7	11	0

McCormick 10-14, Sadecki 5 Linzy 8 et Hiatt, Barton 8; Niekro 14-9, Regan 8 et Hundley. Cir: Chi-Kessinger 1, Williams 24.

CINCINNATI (PA)—Leo Cardenas a produit deux points avec un simple et Johnny Bench a cogné un circuit de deux points hier soir alors que les Reds de Cincinnati ont écrasé les Cards de St-Louis 8-3 en mettant fin à une série de six défaites d'affilée.

Le simple de Cardenas, alors que les buts étaient tous occupés, a mis fin à une égalité de 1-1 dans la 2e manche.

St-Louis	100 200 000—3	9	2
Cincinnati	132 200 00x—8	12	0

Briles 17-10 Nelson 3, Willis 4, Jaster 7 et Edwards; Maloney 12-9 Carroll 7 et Bench. C: Cin-Rose 10, Bench 13.

PHILADELPHIE (PA) — Don Sutton a enregistré son premier blanchissage de la saison hier soir alors que les Dodgers de Los Angeles ont vaincu les Phillies de Philadelphie 3-0.

Il n'a alloué que trois coups sûrs, a retiré 12 rivaux au bâton et accordé trois buts sur balles en portant sa fiche à 7-14.

Los Ang.	000 100 110—3	10	0
Philadel.	000 000 000—0	3	0

Sutton 7-14 et Haller; L. Jackson 12-17 Farrell 8 et Ryan.

INNSBRUCK (AFP) — L'Autrichien Egon Zimmermann, ancien champion olympique de descente, a définitivement décidé d'abandonner le ski de compétition amateur. Le skieur autrichien n'est plus inscrit dans l'équipe nationale de la fédération autrichienne pour la saison 1968-69. Zimmermann a l'intention de passer dans le camp des professionnels, mais le skieur de Lech n'a encore signé aucun contrat.

Deuxième gain du St-Jean-Bosco

Tom Casey s'est surpassé à l'offensive mercredi soir, pour mener le St-Jean-Bosco à une victoire de 2-1 sur les Commandos lors de la troisième joute de la série finale de la Ligue junior de balle molle de Hull. A la suite de cette victoire serrée, le St-Jean-Bosco a saisi une avance de deux victoires contre un revers dans cette série de quatre joutes de sept. Les deux clubs s'affronteront à nouveau vendredi soir, à compter de 7h 30 au parc Larocque de Wrightville.

Casey a frappé un simple pour faire compter le premier point de son équipe et à la troisième manche, il a compté le point victorieux lorsqu'il a croisé le marbre sur un mauvais lancer.

François Trottier a été le lanceur gagnant pendant que André Fournier subissait la défaite. Jean Lachapelle a fait compter le seul point des Commandos à l'aide d'un simple.

Joute décisive à Gatineau

Les Géants de Gatineau ont égalisé les chances en finale de la Ligue de baseball Connie Mack en remportant, mercredi soir une victoire de 6-3 sur le M et W d'Alta Vista. Cette série est de deux joutes de trois et les deux clubs ont remporté une victoire chacun. La partie décisive sera présentée ce soir au parc Sanscartier de Gatineau à compter de 8h 30.

Marc Chauret a lancé toute la joute pour le Gatineau pendant que Steve Aubrey subissait la défaite. Jean-Claude Cyr a été le meilleur frappeur du Gatineau avec trois coups sûrs.

Baseball

Ligue nationale

	G	P	Moy.	JAM
St-Louis	89	52	.631	—
San Francisco	75	65	.536	13½
Cincinnati	72	65	.526	15
Chicago	74	69	.517	16
Atlanta	71	70	.504	18
Pittsburgh	68	72	.486	21
Philadelphie	65	75	.464	23½
Houston	64	77	.545	23
New York	64	79	.448	26
Los Angeles	61	79	.436	27½

Mercredi

San Francisco 6-5, Chicago 7-4
Los Angeles 3, Philadelphie 0
St-Louis 3, Cincinnati 8

Jeudi

(Aucune joute au programme)

Vendredi

New York à Pittsburgh (S)
Philadelphie à Chicago (S)
Houston à Atlanta (S)
Los Angeles à Cincinnati (S)
San Francisco à St-Louis (S)

Ligue américaine

	G	P	Moy.	JAM
Détroit	89	52	.631	—
Baltimore	81	60	.574	8
Boston	76	65	.539	13
Cleveland	76	68	.528	14½
Oakland	71	71	.500	18½
New York	70	70	.500	18½
Minnesota	67	74	.475	22
Californie	61	81	.430	28½
Chicago	59	82	.418	30
Washington	56	83	.403	32

Mercredi

Boston 10, Minnesota 2
New York 1, Baltimore 6
Détroit 4, Oakland 2
Cleveland 9, Californie 5
Chicago 3, Washington 0

Aujourd'hui

Chicago à Washington (S)

Vendredi

Cleveland à Oakland (S)
Boston à Californie (S)
Minnesota à Détroit (S)
Chicago à Baltimore (S)
Washington à New York (S)

Ligue internationale

	G	P	Moy.	JAM
Toledo	8-	62	.566	—
Columbus	78	61	.561	1
Rochester	75	67	.528	5½
Jacksonville	72	67	.518	7
Syracuse	70	73	.490	11
Louisville	69	74	.483	12
Buffalo	64	79	.448	17
Richmond	58	84	.408	22½

Mercredi

Louisville 2-6, Jacksonville 1-2
Rochester 4, Syracuse 3
Columbus 4, Richmond 13

Ligue commerciale

Guy Royer établit un record et Hull-Volant gagne, 1 à 0

La Ligue commerciale de Hull a poursuivi ses activités hier soir au parc St-Rédempteur alors qu'elle présentait la cinquième joute de la série demi-finale "A". Le Hull-Volant, conduit au monticule par l'excellent Guy Royer, a compté un point à la quatrième manche pour finalement l'emporter 1-0 sur le Valiquette Sports. Le Hull-Volant a donc pris une avance de 3-2 dans cette série 4 à 7. Le Valiquette Sports tentera d'éviter l'élimination dimanche après-midi à 3h alors que ces deux mêmes équipes en viendront aux prises dans la sixième joute.

Le Hull-Volant n'a jamais été renommé pour être très puissant au bâton. D'un autre côté, il possède un très bon lanceur en la personne de Guy Royer. Cet artilleur a plus d'une fois épaté les amateurs qui se rendent au parc St-Rédempteur. Hier, il n'accorda que trois coups sûrs et aucun but sur balles et établit un nouveau record des séries en faisant mordre la poussière à 14 frappeurs. Paul Trottier des Braves du Coin avait réussi 13 retraits lors d'une joute éliminatoire contre le Amyot Automobiles le 25 août dernier.

Claude Gravelle a assuré la victoire au Hull-Volant en comptant l'unique point à la suite d'un solide double, un choix à l'intérieur et un mauvais lancer du lanceur perdant Lynn Dewan, ceci à la quatrième manche. Le Valiquette a menacé à la sixième en plaçant deux coureurs sur les buts avec deux hommes de retirés. Cependant, Royer veillait et Carl Gadde mordait la poussière pour mettre fin à la manche.

Lynn Dewan a été le lanceur perdant mais s'est quand même distingué dans sa première joute cette saison dans la Ligue commerciale. L'artilleur des hommes d'Harold Chapman n'accorda également que trois coups surs, n'accorda aucun but sur balles et retira huit frappeurs au bâton.

Ron Port (à l'arrêt-court) et Bill Cope (au deuxième but) se partagèrent la vedette défensivement pour le Valiquette.

Sport en bref

MANCHESTER, Vermont (PA) — Gary Dornhoefer, du St-Louis, et Brian MacDonald, du Chicago, partageaient le premier rang hier, à l'ouverture du tournoi de golf des joueurs de la LNH, avec des 72, deux au-dessus de la normale, suivis de Robert Rousseau, des Canadiens, avec un 74. Andy Bathgate, du Pittsburgh, et Jim Pappin, du Chicago, avec des 75.

JACQUES CAMPEAU vous invite à venir voir le magnifique choix de CHEVROLET, OLDSMOBILE ou EPIC. Il y en a sûrement une qui vous plaira. C'est le temps idéal pour réaliser des économies. Aussi très beau choix d'autos usagées.

WILLIAMS
CHEV., OLDS. LTEE
267, rue Notre-Dame, Gatineau
663-7711

CARRIÈRES EMPLOIS

Le Collège Algonquin

des

arts appliqués et de la technologie

Ecole de commerce

invite les candidatures pour les postes suivants:

PROGRAMMEUR POUR LE TRAITEMENT DES DONNEES

FONCTIONS: Mettre sur pied et développer le service de renseignements, des inscriptions, du budget et autres systèmes du collège par ordinateurs sur machines I.B.M. 360, modèle 30. Le poste comporte aussi la supervision d'employés subalternes dans ce domaine.

QUALIFICATIONS: Plusieurs années d'expérience dans la planification et l'analyse des systèmes; une connaissance parfaite des ordinateurs, de la programmation et de ses opérations; aptitude de rendement efficace à tous les niveaux de l'administration. Diplôme d'une université ou collège accrédité, ou une formation et expérience satisfaisante réunies. Expérience des machines 360 et DOS souhaitable.

BAREME DE TRAITEMENT: $9,400-$12,200, selon la formation et l'expérience.

No de concours: 18.

ADJOINT AU PRINCIPAL

FONCTIONS: Effectuer des fonctions spéciales et divers travaux administratifs, de même qu'enseigner pendant au moins un semestre dans la discipline spécialisée. Le poste exige des contacts avec les différentes personnes et groupes pendant un période d'expansion rapide de l'école de commerce.

QUALIFICATIONS: Diplôme d'une université ou d'un collège avec plusieurs années d'expérience en commerce, de préférence dans une maison d'éducation. Bilinguisme, un atout.

BAREME DE TRAITEMENT: $7,500-$13,400, selon la formation et l'expérience.

No de concours: 19

ADDRESSEZ VOTRE DEMANDE ECRITE AU:

Directeur du personnel,
1385, avenue Woodroffe,
Ottawa 5, Ontario.

Championnat canadien

Gatineau est confiant de revenir champion

Après avoir affiché une tenue exceptionnelle en remportant trocs victoires lors des premiè parties du championnat canadien de balle molle, qui s'est déroulé à St. Catharines, Ontario, la semaine dernière, l'équipe Ambassador de Gatineau devra retourner à cet endroit en fin de semaine pour tenter de s'assurer les honneurs de cet important tournoi. Le Gatineau est la seule équipe qui n'ait pas subi la défaite durant ce tournoi double, élimination, mais doit cependant rencontrer les gagnants de la joute qui mettra aux prises le Richmond Hill, représentant officiel de l'Ontario, et le St. Catharines.

RICHARD POIRIER

On se souviendra que ces deux équipes, qui possèdent des records identiques de trois victoires et une défaite, jusqu'à présent, se sont livré un enlevant duel en fin de semaine dernière alors que la joute a dû être arrêtée à la fin de la seizième manche à cause de la pluie. Le pointage était alors égal, 0-0.

Le Gatineau s'attaquera alors aux gagnants de cette partie afin de décider des nouveaux champions canadiens. Si l'équipe Ambassador subit un revers lors de cette joute, une autre partie sera disputée afin de décider des champions.

Mais à la suite des succès remportés lors des premières parties, le Gatineau posséderait d'excellentes chances de tout gagner et le joueur-instructeur Richard Poirier reflète bien la confiance qui anime tous les joueurs de l'équipe. "Nous avons triomphé de ces deux équipes (Richmond Hills et St. Catharines) lors de parties précédentes et je suis convaincu que nous pouvons disposer de l'une ou l'autre de ces deux équipes, même s'il nous faudra jouer une très bonne partie", de dire Poirier, mercredi soir.

"Tous les joueurs se sont très bien conduits lors des trois premières parties et les trois victoires remportées ont été des victoires d'équipes. Je crois que nous pouvons l'emporter lors de la partie décisive", d'ajouter Poirier.

Selon Poirier, tous les joueurs ont brillé durant les trois premières joutes du tournoi, mais il signale en particulier le superbe travail du brillant lanceur Roger Hodgekinson, des solides frappeurs Ben Sauvé, Phil Lafontaine, Yvan Mercier et Bill Timlin. Poirier a également déclaré que Marcel Schryer avait été très solide à la défensive.

"Tous les joueurs sont déterminés à donner à la region de Hull un premier championnat canadien et je crois que nous y parviendrons si les amateurs de balle molle du district continuent de nous appuyer comme ils l'ont fait lors de nos premières parties", de conclure Poirier.

Le Forum rénové de Montréal contiendra 16,500 sièges

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal, détenteurs de la coupe Stanley, entreprendront, à moins de différends ouvriers imprévus, leur saison à domicile le 2 novembre — un samedi — dans un Forum rénové.

Howard Hamilton, vice-président de la Canadian Arena Company, a déclaré, mercredi, que la rénovation du vieil édifice de 44 ans, entreprise au coût de $9,500,000, a recommencé à s'effectuer d'après les plans originaux après qu'un arrêt de travail de quatre jours par les électriciens, le mois dernier, eut apporté un léger retard dans les travaux. La grève des électriciens était dirigée contre un entrepreneur.

Les Canadiens, normalement, devraient inaugurer leur saison à domicile samedi, le 12 octobre, mais à cause de l'ampleur des travaux de reconstruction, ils devront livrer les huit premières joutes de leur calendrier régulier à l'étranger.

"Lorsqu'il s'agit d'un projet de cette envergure, a déclaré Hamilton, vous ne savez jamais exactement ce qui peut survenir. Nous pouvons cependant affirmer qu'en ce moment, nous prévoyons que tout sera prêt pour le 2 novembre, tel que prévu."

Autre retard

Hamilton a ajouté que les Canadiens ne projettent pas de demander à la direction de la ligue Nationale de retarder davantage l'ouverture de la saison, à Montréal, même si les travaux de rénovation subiront un autre contre - temps vendredi, alors que tous les ouvriers de la construction faisant partie de syndicats affiliés à la Fédération des Travailleurs du Québec feront une grève d'un jour. Les électriciens font partie de ce groupe.

M. Louis Laberge, président de la FTQ, a donné cet ordre de grève pour protester contre une récente décision de la Commission des relations ouvrières du Québec.

En vertu de cette décision, un syndicat affilié à la Confédération des syndicats nationaux s'est vu accorder juridiction sur des ouvriers de la construction employés aux travaux d'expansion de l'usine de la Canadian British Aluminium, à Baie-Comeau, P.Q.

16,500 sièges

Les travaux de rénovation porteront de 14,000 à 16,500 le nombre de sièges au Forum. Ces travaux devaient d'abord s'échelonner sur une période de trois ans. Une étude a cependant révélé par la suite qu'ils pouvaient être complétés dès cette année.

Parmi les changements apportés, on note l'enlèvement des colonnes dans l'enceinte du Forum et l'installation d'escalateurs pour faciliter et accélérer le déplacement de la foule. On a haussé la toiture et modernisé la façade de l'édifice, où de spacieux corridors ont remplacé les divers magasins et boutiques qui y étaient aménagés.

Le Forum a été originalement construit au coût de moins de $2,000,000 et ne comptait alors que 10,000 sièges. En 1949, au coût de $750,000, on y avait ajouté 3,183 autres sièges.

Les Pompiers sont champions

MASSON (DNC) — Les Pompiers ont gagné le championnat de la Ligue de balle molle Commerciale de Masson en remportant, mercredi soir, une victoire facile de 10-3 sur le Masson. Les Pompiers remportent donc les honneurs de cette série finale par quatre victoires contre aucun revers pour mériter le trophée Mólson.

Jacques Chartrand a été le lanceur gagnant pendant que Guillaume Charron subissait la défaite.

Gilles Lanthier a mené les attaques des gagnants avec un circuit de deux points pendant que Claude Lacelle a également brillé au bâton avec un double et un simple. Jean-Jacques Lacroix a été le meilleur frappeur des perdants avec un double et un simple.

Les Pompiers affronteront maintenant l'équipe Angers dans une série de deux de trois et un magnifique trophée sera alors en jeu.

Inscriptions de vendredi à Rideau Carleton

Première course, amble un mille, bourse $400 —

1	Success Stormy	J. P. Charron
2	Chevy Ridge Marty	S. Séguin
3	Rusty Grattan D.	D. Jewitt
4	Eyler Hanover	W. Demers
5	Quel Bonnay	J. Wiener
6	Daniel Boy	S. Williams
7	Duke of Clairmont	B. Kennedy

Deuxième course, amble un mille, bourse $350 —

1	Sharp Gain	R. Murphy
2	Maggie H. Grattan	R. Laframboise
3	Joe Hunt	I. Farr
4	Handsome Billy	J. Lancaster
5	Del Mar Va	J. Bissonette
6	Direct Yates	A. May
7	Kaydee Scot	P. Reen
8	Jovial Abbe	R. O'Dwyer

Troisième course, trot un mille, bourse $400 —

1	Leland Prince	N. Curran
2	Cindy's Bobbie	G. Groulx
3	Friend Mon	G. Malo
4	Tecumseth	R. O'Dwyer
5	Pompey	P. Hébert
6	Sues Yum	S. Williams
7	Parlay	J. Reynolds
8	Fritz Mon	T. Miller

Quatrième course, amble un mille, bourse $400 —

1	Seaway Fleet	G. Prégent
2	Billys Bow	A. St. Amour
3	Harry Ambrose	A être annoncé
4	Judys Billy	R. O'Dwyer
5	Victor Count	P. John
6	Dominion K. Magic	R. Robertson
7	Meadow Lynch	J. Reynolds Jr
8	Norma Stone	H. Portelance

Cinquième course, trot un mille, bourse $600 —

1	Tag Joy	L. St. Jacques
2	Eppies Volo	K. Pritchard
3	Cindy's Margaret	V. Lutman
4	Leonard Abbe	J. P. Charron
5	Avis	E. Adams
6	Dr. Tang	J. Bissonette
7	Tarport Kim	O. Knight
8	I. C. W.	A. Boucher

Sixième course, amble un mille, bourse $450 —

1	Hoot Owl	A. Bourassa
2	Brenda Herbert	D. Jewitt
3	Miss Single Jay	D. Houle
4	Captain Ken	P. Laframboise
5	Uncle Bun	R. O'Dwyer
6	Mr. Lees Boy	J. P. Charron
7	Claybrook Mary Jo	V. Lutman
8	Pontiac Nancy	J. Millman

Septième course, amble un mille, bourse $550 —

1	Shadydale Ballad	T. Miller
2	Eddie Lee	J. Danis
3	Northwood David B	R. White
4	Proxies Demon	Yves Filion
5	Majors Fairy	J. P. Charron
6	Meadow Zealand	J. Bissonette
7	Miss Gananoque	P. Laframboise
8	Ginger Peachee	K. Backer

Huitième course, amble un mille, bourse $600 —

1	Romantic Way	A. St. Amour
2	Mighty Que	J. Bissonette
3	Champs Knight	S. Séguin
4	Libbys Time	R. Moffatt
5	Kappa Maid	Gil. Filion
6	Liberty Farr	I. Farr
7	Fancy Knight	P. Leblanc
8	Ann Adios	A être annoncé

Neuvième course, amble un mille, bourse $700 —

1	Hay May	J. P. Charron
2	Checkit	K. McElroy
3	Urrall	Gil. Filion
4	Timber Tone	A être annoncé
5	Mighty Babe Lee	A être annoncé
6	Page Mar Mic	M. Wiliams
7	Scotch Newport	R. Caldwell

Dixième course, amble un mille, bourse $350 —

1	Maundy Miss	R. Moffatt
2	Willows Boyc.	K. Carmichael
3	Sep Pride	A. Beaudoin
4	Parlay Scot	J. P. Charron
5	Victoria May	S. Williams
6	Lady Boot	A. St. Amour
7	Leo Prestoe	K. Backer
8	Dale Oregon	J. Bissonette

Les résultats à Rideau Carleton

Première course, amble un mille, bourse $350 —

5—Keystone Song (Houle) 4.10 3.20 2.90
4—Carman Bob (S-Amour) 6.20 4.40
3—Bye Heck (Colette) 45.40
Temps: 2.07.2. Ont aussi couru: Rocket Roger, Miss Elmaview Hal, Mud Knight Grattans Joe et Brother Cy.
Quinelle: 4 et 5 — $19.50.

Deuxième course, amble un mille, bourse $350 —

6—Darwin G. (Guindon) 4.50 3.70 3.40
4—The Great Hugo (Y. Plouffe) 7.60 6.60
7—Miss Atom (S. Williams) 8.50
Temps: 2.10.2. Ont aussi couru: Charmante Ibaf, Dawns Early Light, Chiefs Valentine, Irish Jubilee et Northwood Elmer.

Troisième course, trot un mille, bourse $350 —

6—Little Colbirish (Hewitt) 19.70 7.30 4.80
5—Lively K. (McNeil) 4.50 3.50
1—Miss Jenny Lee (Lutman) 5.30
Temps: 2.11.2. Ont aussi couru: Wilbur Dean, Fireball Hanover, Lotta Luck, Half Song et Double Trick.

Quatrième course, amble un mille, bourse $350 —

2—Quick Flick (Moffatt) 7.30 6.00 4.20
8—Casanova Joe (St-Amour) 6.30 4.50
3—Ezra's Rose (Curran) 3.30
Temps: 2.11.1. Ont aussi couru: Quicksilver Vic, Tanker T, Phil Reed, Count Bonny Brook et Robert L.
Quinelle 2 et 8 — $66.60.

Cinquième course, amble un mille, bourse $400 —

4—Willow Brok Miss (Malo) 6.60 5.00 5.40
6—Little Rebel Lan (M. Williams) 7.20 4.70
8—Lady Harvester C. (Dagenais) 10.30
Temps: 2.09.3. Ont aussi couru: Midnight Babe, Sister Adios C, Victory Van, Mountain Way et Timely Inez.

Sixième course, amble un mille, bourse $450 —

5—Mach Schnell (White) 4.20 3.20 3.10
3—Chester Brown (Pritchard) 3.20 2.80
4—Pro. Symbol (Charron) 4.00
Temps: 2.08.1. Ont aussi couru: Cavalcade Mike, Johnnys Girl, Seaway Lady, Yogi Byrd et Uncle Ben's Billy.

Septième course, amble un mille, bourse $600 —

5—Roland Duke (Guindon) 4.30 3.20 3.10
3—Thunderbird Guy (May) 4.30 2.90
7—Dennis Gene (Bissonnette) 3.40
Temps: 2.09.1. Ont aussi couru: Mr. Gallon Dolly, Chief Johnston, John's Joy et Dark Onyx.
Quinelle: 3 et 5 — 11.90.

Huitième course, amble un mille, bourse $500 —

8—San Dal (Bissonnette) 4.80 2.60 3.00
4—Sam The Man C. (St-Amour) 2.40 2.70
1—Adieu Richelieu (Collette) 5.30
Temps: 2.07. Ont aussi couru: Apogee, Red Rex, Criss Lassie et Margo MacDuff. Retiré: Shadydale Ginger.

Neuvième course, amble un mille, bourse $700 —

8—Sandy Elkington (Bissonnette) 9.80 4.20 3.30
6—Raven Song (Charron) 3.30 3.10
1—Honest Frost (Miller) 4.20
Temps: 2.04.2. Ont aussi couru: Colonel Drummond, Walker Knight, Coppersmith et Adios Ollie. Retiré: Scotch Andy.

Dixième course, amble un mille, bourse $350 —

1—Glendale Jerry (M. Williams) 4.90 3.20 2.70
3—Myrtle Gar Hal (Kennedy) 4.40 3.90
6—Atwater Scot (Charron) 4.50
Temps: 2.12.3. Ont aussi couru: Noisy Queen, Star Riggs, Champs Star Riggs, Champs Star, Susie Snowflake et Jayron.
Exacta: 7 et 3 — $23.80.
Assistance: 1,968.
Pari-mutuel: $90,960.

Eclatant retour de Gonzales

FOREST HILLS NEW YORK (AFP-PA)—Pancho Gonzales est en train de réussir un retour peu banal à Forest Hills. Le "vieux", professionnel américain—, il a eu 40 ans au mois de mai dernier, a, en effet, réalisé une extraordinaire performance devant le jeune pro australien Tony Roche, finaliste du récent tournoi de Wimbledon et tête de série numéro deux de l'épreuve, qu'il a éliminé en trois sets, 8-6, 6-4, 6-2, avec une fantastique aisance.

Ce fut une véritable démonstration de tennis que Gonzales réussit devant son jeune rival de 17 ans son cadet. Et 19 ans après avoir quitté ce stade de Forest Hills sur une victoire, la seconde consécutive dans ces mêmes championnats internationaux des Etats-Unis, il se retrouve en quart - de - finale sans avoir concédé la moindre manche.

Le "vieux" Pancho ne connut qu'un seul moment d'inquiétude devant cet adversaire qu'il rencontrait pour la première fois: il fut mené 5-4 dans la première manche et eut quatre balles de set contre lui, mais après les avoir sauvées, trois d'entre elles sur des as, et égalisé à six partout, le match devint pour lui l'occasion d'un récital.

Quant à Roche, fort dépité, il reconnaissait cependant qu'il ne croyait plus Gonzales capable de jouer aussi bien. Après s'être plaint de la partialité de la foule de 8,000 spectateurs, qui alla jusqu'à applaudir certaines de ses fautes grossières, il fit cet éloge de Gonzales: "C'est un grand joueur. Il est actuellement dans une forme extraordinaire. Il ne rate pas un retour, pas un passing et il m'a fait jouer des volées très difficiles. Il était vraiment trop fort".

Gonzales affrontera maintenant le Hollandais Tom Okker, qui a éliminé le jeune Britannique Peter Curtis 8-6,2-6,6-3,6-2.

Dames

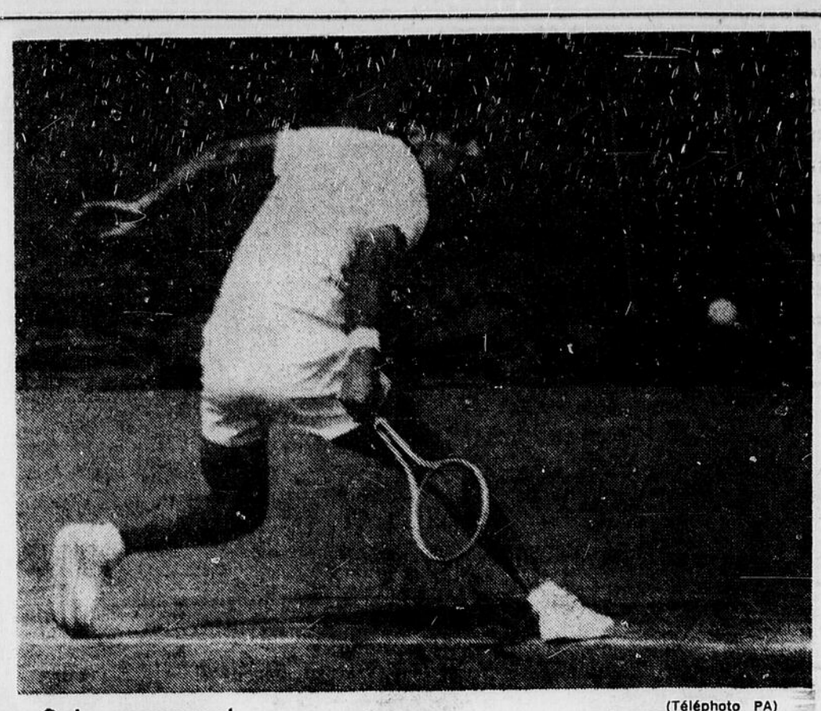
Chez les dames la joueuse brésilienne Maria Ester Bueno s'est qualifiée pour les demi-finales du simple - Dames en battant l'Australienne Margaret Smith-Court, 7-5,2-6,6-3. La brésilienne qui fut championne à quatre reprises à Forest Hills, 1959, 1963, 1964 et 1966, est classée tête de série numéro 5 alors que Margaret Smith, victorieuse en 1962 et 1965, était tête de série numéro 4.

Par ailleurs, les amateurs américains James Osborne et James McManus ont causé une surprise au second tour du double-Messieurs en éliminant en deux sets, 10-8, 6-3, l'équipe professionnelle formée de Rod Laver et Roy Emerson, têtes de série numéro 3.

Enfin, Ken Rosewall s'est qualifié pour les quarts-de-finale en battant 6-3,6-3,2-6,8-6, l'amateur Ron Holmberg. Le professionnel australien, qui est tête de série numéro 3, rencontrera en quart-de-finale le vainqueur du match qui doit opposer deux professionnels, l'Américain Denis Ralston et le Yougoslave Nicolas Pilic.

Le dernier huitième-de-finale entre les deux professionnels Ralston et Pilic a été arrêté par la nuit alors que Pilic menait par deux manches à une 6-2, 2-6, 7-5. Les deux joueurs étant à égalité huit jeux à huit dans la quatrième manche.

Ce match sera terminé jeudi matin.



(Téléphoto PA)

Gain surprenant

Pancho Gonzales, en dépit de ses 40 ans, a réussi à vaincre l'Australien Tony Roche, pour passer en quart de finale de l'omnium de Forest Hills. Il l'a emporté en trois sets consécutifs, 8-6, 6-4 et 6-3. Il a reçu une chaleureuse ovation de la foule.

Les équipes Don Lanoue remportent deux gains

Le Don Lanoue a déclassé le Kanata, 21-2 pour ainsi saisir une avance confortable de deux victoires contre aucun revers en finale de la section midget de l'Association de crosse d'Ottawa. Cette série est de trois joutes de cinq.

Conrad Mineault et Gary Dagenais ont conduit le Don Lanoue à la victoire en comptant cinq buts chacun. Denis Potvin a aussi brillé à l'offensive avec quatre buts. Guy Leduc a réussi trois buts pendant que Michel St-Amour en a ajouté deux. Michel Lachapelle et Marc Cléroux ont complété le pointage.

Bert Rupert et John Maire ont enregistré un but chacun pour le Kanata.

Les pee wee

Dans la quatrième joute de la série finale de la section pee wee, le Don Lanoue a égalisé les chances en enregistrant une victoire de 14-7. Cette série est de trois joutes de cinq et les deux clubs ont maintenant remporté deux victoires chacun. La partie décisive sera présentée, ce soir.

Peter Mineault et Gilles Poirier ont conduit le Don Lanoue à sa deuxième victoire de la série en réussissant six buts chacun. André Cléroux a compté les deux autres buts. Ronald Lachance a aussi brillé à l'offensive pour le Ste-Anne en marquant six buts. Claude Labelle a complété le pointage pour les perdants.

Laval égalise les chances

La taverne Laval s'est vengée d'un échec de 3-0 subi aux mains du Muffler Center lundi soir dernier en remportant une victoire de 7-4 hier soir au parc St-Rédempteur. La série demi-finale "D" 3 de 5 est donc maintenant égale 1-1.

Le Laval a compté tous ses points à la première manche sur six coups contre le lanceur Bob Carré et son remplaçant Gilbert Chouinard. Le Muffler Center s'est resaisit par la suite pour compter un point dans chacune des troisième et quatrième manches et deux dans la septième.

Gilles Tessier a été le lanceur gagnant. Il accorda 10 coups sûrs dont un double et deux simples à Gilbert Charbonneau, bon pour deux points.

Bob Carré et Gilbert Couinard accordèrent également 10 coups sûrs. Jean-Louis Séguin et Paul Séguin terminèrent le match avec chacun deux simples, Paul faisant compter deux points.

Le Muffler laissa 11 coureurs sur les buts.

Ce soir, Laval visite Muffler à compter de 7h. A 8h 15, Grégoire Automobile reçoit la visite des Commandos. Ces derniers mènent la série demi-finale "A", 3-1.

St-Jean-Bosco en demi-finale

Le club St-Jean-Bosco a remporté les honneurs de la série quart-de-finale "B" de la Ligue de balle molle juvénile de Hull, mercredi soir en l'emportant difficilement sur le Ste-Bernadette au compte de 7-6. Le St-Jean-Bosco gagne cette série de trois joutes de cinq par trois victoires contre un revers et affrontera maintenant les Commandos en demi-finale "B".

Michel Chénier a été le lanceur gagnant pour le St-Jean-Bosco pendant que Gilles Renaud subissait la défaite.

Pierre Landriault a fait compter le point gagnant pour le St-Jean-Bosco à la sixième manche à l'aide d'un solide simple. Robert Vanasse a été responsable de trois points et Jean-Pierre Ménard, avec un triple de trois points ont été les meilleurs frappeurs du Ste-Bernadette.

La première joute de la série demi-finale "B" entre le St-Jean-Bosco et les Commandos sera donc présentée, vendredi soir au terrain St-Jean-Bosco à compter de 6h 30. Egalement au terrain St-Jean-Bosco, vendredi soir, la troisième joute de la série demi-finale "A" est à l'affiche entre le Notre-Dame-de-la-Guadeloupe et le St-Rédempteur. Ces deux clubs ont remporté une victoire chacun

Rita Cyr et Al Gervais sont champions

L'Association des villégiateurs du lac Achigan présentait récemment son tournoi annuel de sacs de sable (pour dames) et de croquet (pour hommes).

Mme Rita Cyr a remporté les honneurs de la compétition de sacs de sable pendant que Alphonse Gervais a éliminé Léo Gleason en finale pour gagner le championnat de croquet.

Les champions ont mérité des trophées Molson, qui furent présentés par M. Roger LeBourdais. M. Bernard Racine, président du Comité des sports de cette Association, est fort satisfait des succès remportés et remercie tous ceux qui ont participé aux compétitions ainsi que les spectateurs, qui étaient présents en grand nombre.

CANADIAN TIRE

Spécial ! MODELES POUR GARÇONS et FILLETTES
36.66 ROUES 20"
ROUES 24" ou 26". Garçons et fillettes 39.99
ROUES 28". Garçons seulement 42.88

La célèbre SUPER-CYCLE
d'un important manufacturier britannique de bicyclettes pour Canadian Tire !
Sont équipées de garde-boue chromés
Le moyen de transport idéal pour le retour à l'école ! Garde-boue et jantes de roues chromés et rutilants. Fameux pneus Dunlop. Couvre-chaine émaillé blanc, pédales robustes en caoutchouc et frein fonctionnel à rétropédalage. Selle 2 tons; poignées. Fini rouge carmin métallique pour les garçons, fini turquoise métallique écume de mer pour les filles.

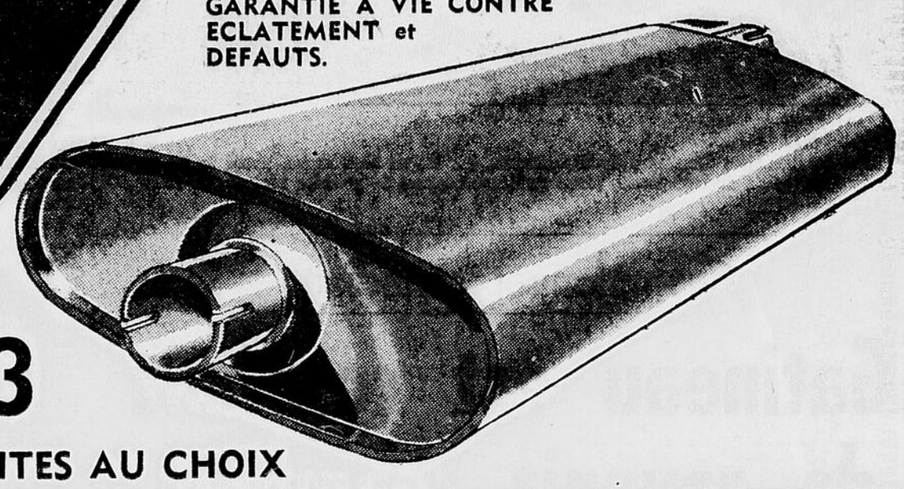
REMISE au POINT pour la RENTREE DES CLASSES !

PNEUS DE BICYCLETTES
—26 x 1½". Chacun 1.79
—28 x 1½". Chacun 1.79
—24 x 1⅜". Chacun 1.79
—20 x 1⅜". Chacun 1.69
—18 x 1⅜". Chacun 1.69
—26 x 2" (ballon). Chacun 2.98
—26 x 2.125 (ballon). Ch. 2.98
—26 x 1¾". Chacun 2.10
—28 x 1¾". Chacun 2.19
—20 x 2 x 1¾" pour roue AR de vélos Mustang ou Cougar 3.49

Chambres à air de bicyclettes
—Standard, 28 x 1½" ou 1¾" 98¢
—Standard, 26 x 1½" ou 1¾" 98¢
—Standard, 24 x 1⅜" 89¢
—Standard, 20 x 1⅜" 89¢
—Standard, 18 x 1⅜" 89¢
—Pour pneu ballon, 26 x 2" 1.29

Visitez votre magasin local Canadian Tire pour voir la série complète d'accessoires pour bicyclettes.

SILENCIEUX MOTO-MASTER
GARANTIE A VIE CONTRE ECLATEMENT et DEFAUTS.



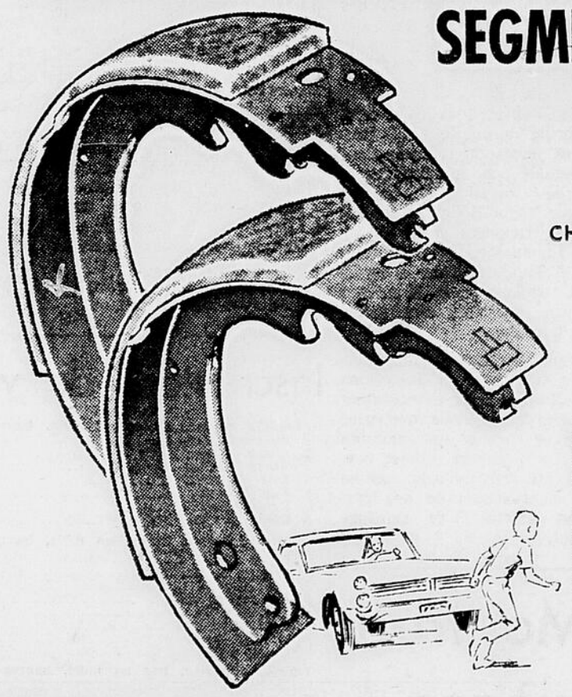
3 QUALITES AU CHOIX

POT DE QUALITE STANDARD à bas prix
CHEVROLET ou PONTIAC 1954-1964
RIEN QUE 4.98 chac. Prix "Montez-le vous-même"

POT DE HAUTE QUALITE SERVICE DUR
CHEVROLET ou PONTIAC 1954-1964
RIEN QUE 6.98 chac. Prix "Montez-le vous-même"

Velvet-Tone SUPREME
LE MEILLEUR JAMAIS VU CHEVROLET ou PONTIAC 1954-1964
RIEN QUE 8.50 chac. Prix "Montez-le vous-même"

SEGMENTS DE FREINS "A COLLAGE SPECIAL"



EPARGNEZ — sur les pièces et la main-d'oeuvre. Pour toute marque ou modèle

CHEV., PONTIAC, 1952-58 (la plupart).
Ordinairement 19.25, pose comprise
17.90 POUR LES 4 ROUES (N'inclut pas le travail sur le système hydraulique)

Epargnez pour les modèles récents d'auto. Chev., Pontiac, 1959-62, les 4 roues. Ord. 20.75, pose comprise. Exemple: 19.05

Les segments de freins "à collage spécial" sont supérieurs en qualité à ceux d'origine. Nos mécaniciens experts vérifieront soigneusement tout le système defreinage. Installation rapide et précise.

Renseignez-vous sur notre remise au point complète des freins.

48 mois de garantie

MOR-POWER DE TOUT REPOS!

DUAL DUTY
L'équivalent de 2 batteries en 1 seule! Hi-capacity — Le summum de puissance et durée. Hi-water — pour capacité électrolytique supérieure.Des démarrages instantanés en toute saison! GARANTIE de 48 mois.

SUPER SERVICE
Surpasse en énergie et en durée toute autre batterie de cette catégorie de prix! Démarrages sans soucis... permet d'alimenter tous les accessoires et les servos. GARANTIE de 30 mois.

KEYSTONE
Une batterie vraiment économique! Energie peu coûteuse pour les voitures qui n'exigent pas un débit puissant. Idéal pour certaines compactes et autres autos à faible débit. GARANTIE DE 18 MOIS.

GARDEES A SEC	DUAL DUTY	SUPER-SERVICE	KEYSTONE
6 VOLTS — Pour la plupart des Chevrolet 1940-54; Dodge 1935-55; Pont. 1949-54 (séries 20-22); et autres.	16.45 avec reprise	12.45 avec reprise	7.88 avec reprise
12 VOLTS — Pour la plupart des Chev. 1955-67, prod. Chrysler 1955-67; Pont. 1955-67 et autres.	19.95 avec reprise	15.95 avec reprise	11.65 avec reprise
Groupe 13 HN — Pour la plupart des produits Ford jusqu'aux modèles 1964 (sauf les compactes)	19.95 avec reprise	16.95 avec reprise	13.45 avec reprise

Installation 50c

ALIGNEMENT DES ROUES DU PONT AVANT
LA PLUPART DES AUTOS 7.50
AUTRES MARQUES 9.50
Visitez aujourd'hui notre centre de service!

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIÉS

Magasins de HULL et GATINEAU ouverts jusqu'à 9h les JEUDIS et VENDREDIS

LA PLUPART DES MAGASINS OUVERTS LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H. MAGASIN D'EASTVIEW OUVERT JUSQU'A 9 H DU LUNDI AU VENDREDI.

OTTAWA, 176, rue Kent 237-2370
OTTAWA, 119, ch. Richmond 722-6577
OTTAWA, 1170, ch. Heron 733-6778
EASTVIEW, 248, ch. McArthur 745-1548
HULL, 92, rue Wellington 777-4381
GATINEAU, 295, boul. Maloney 663-7761
CITY VIEW G.E.M. Automotive 224-4652
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin 623-4890
BROCKVILLE, 260, rue King 342-4485
BUCKINGHAM, rue Principale 986-2844
CARLETON PLACE, 77 Bridge 257-3188
CORNWALL, 538, rue Pitt 933-0592
HAWKESBURY, 37 Principale-O. 632-7063
KEMPTVILLE, rue Prescott 258-3561
LACHUTE, rue Principale 562-6666
MANIWAKI, rue Principale 449-1577
PEMBROKE, 180, rue Alexander 732-8081
PERTH, 11, rue Wilson 267-3412
PRESCOTT, King et Edward 925-2949
RENFREW, 354-374, rue Raglan 432-2682
SHAWVILLE, rue Principale 647-2733
SMITHS FALLS, 38-40 Main 283-3906
WILLIAMSBURG, rue Church 535-2845

4% en BILLETS-BONIS au comptant sans livraison • PAIEMENT aussi par TERMES

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDU: chat rayé gris; collier cuir rouge, près Luskville, lundi; récompense. 992-3251 ou 725-3480. 3-139

PERDU semaine dernière, étui plastique jaune, Place Cartier, Hull, argent, permis conduire Californie, etc. Laisser message 777-9235; 776-5372, Georges Mulligan, récompense. 3-136

LUNETTES fumées, étui noir, homme, perdues de rue St-Rédempteur à Principale, mardi. 777-9382. 3-136

PERDU porte-monnaie brun, fini à la main, quelque part Côte-de-Sable, vendredi. 824-1314. 3-136

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société protectrice des animaux. Venez visiter pour vous enquérir. 3-j.v.s.

(4) AGENTS DEMANDES

UN fabricant d'une marque réputée de gaines et de soutiens-gorge a besoin d'un représentant qui vend présentement des gaines et des soutiens-gorge et qui est bien coté auprès des magasins qui s'occupent de la vente de dessous féminins. Excellents bonis et commissions. Travail à l'extérieur d'Ottawa. Faire demande en produisant son curriculum vitae et l'adresser à Vanity Brassiere Co. Limited, 7255, rue Alexandra, Montréal. 4-150

(5) HOMMES DEMANDES

TECHNICIEN EN TELETYPES pour un organisme public

CE TECHNICIEN assurera par roulement (shifts) le bon fonctionnement des téléimprimeurs. Les candidats doivent posséder leur certificat d'études secondaires et au moins six années d'expérience dans ce domaine. On accordera la préférence à ceux qui ont reçu une formation en électronique et connaissent les appareils de la série 28. Le salaire initial atteindra entre 7,155 et 8,075 dollars par année suivant la compétence du candidat. Veuillez joindre votre curriculum vitae à votre demande et l'envoyer à la case 165, Le Droit. 5-135

OPERATEUR DE SCIE

Moulin des plus modernes, situé dans le centre de Montréal, chauffé, air climatisé, requiert un opérateur avec expérience sur scie à débiter multiple, pouvant travailler le bois franc et le bois mou. Si vous avez ces qualifications, s.v.p. vous présenter en personne au gérant de la compagnie Moulding Products, 1406 Seaver, Montréal, P.Q.

5

(5) HOMMES DEMANDES

VENDEUR bilingue de chaussures avec au moins 3 ans d'expérience. Salaire minimum garanti: $80 par semaine. 115 Bank. 5-136

VENDEUR direct demandé; salaire garanti entre $100 et $150 par semaine, pour un nouveau produit dans la région de Hull-Ottawa. Jeune compagnie, beaucoup d'avancement. L'intéressé devra avoir ambition et automobile. Demander M. Gareau au 771-6628 entre 3h 30 et 6h. 5-137

MESSAGER, tenue soignée, possédant bicyclette, 5 jours par semaine, bénéfices, s'adresser 275, rue Bay. 5-137

CHAUFFEUR de camion à l'huile, bilingue, expérimenté, avec références. Entre 9 et 5h p.m. 749-3153. 5-240

VENDEURS

Nous avons des postes de libres pour des vendeurs qualifiés aux rayons suivants:

Souliers pour hommes

Vêtements pour hommes

Escompte aux employés; tous les bénéfices de santé.

S'adresser au
Bureau de crédit

FREIMAN
ST-LAURENT

5

VENDEUR DE CHAUSSURES

Occasion d'avancement

- 5 jours—37½ heures par semaine
- Escompte aux employés
- Assurance-santé et vie, groupe
- Bilinguisme un atout

Faire demande au
bureau du personnel

C. CAPLAN LTD.
135, rue Rideau

5

VENDEURS D'AMEUBLEMENT

Excellente occasion à nos magasins St-Laurent et Westgate pour des vendeurs d'ameublement, possédant de l'expérience et bilingues de préférence. Excellentes occasions pour un bon revenu. A base de commission. Escompte aux employés. Tous les bénéfices de santé. S'adresser au Bureau de crédit.

FREIMAN
ST-LAURENT

FREIMAN
WESTGATE

5

(5) HOMMES DEMANDES

CHAUFFEUR-LIVREUR sur camion, bilingue de préférence, commission; compagnie progressive; pour cause d'expansion. Ecrire case 217 LE DROIT. 5-137

LAVEUR de vaisselle; soirs seulement. S'adresser 201 Rideau. 5-139

URGENT — A plein temps, jeune homme bilingue de bonne apparence pour représenter une compagnie très jeune qui grandit rapidement. Bonne chance d'avancement. Doit posséder auto, être travailleur et âgé de 21-35 ans. Si vous possédez ces qualifications contactez M. Labelle au 725-3335 entre 10 et 5 heures, lundi au vendredi. 5-135

PEINTRES demandés pour travailler au projet South Keys à l'heure ou au contrat; travail permanent. S'adresser Campeau Corporation Ltée, projet South Keys angle rue Bank et Cahill. 5-139

MAGASIN de meubles demande vendeur avec automobile, possibilité de $200 par semaine et plus. S'adresser 261 Dalhousie, Ottawa, 237-4774. 5-139

JEUNE homme d'expérience pour vente de chaussures. S'adresser 270 Dalhousie. 5-136

HOMME demandé, s'adresser Windsor Smoke Shop, 159, rue Rideau. 5-135

AIDE-MECANICIEN demandé. Se présenter au 370 Maisonneuve. 5-135

JEUNE homme, expérience vente chaussures au détail. S'adresser 297 Dalhousie. 5-135

PHARMACIEN bilingue pour gérer une pharmacie moderne en expansion. Programme stimulant, excellente occasion. Ecrire case 145, Le Droit, Ottawa, Ont. 5-137

HOMME sérieux demandé pour taverne. Se présenter en personne, Hôtel Ambassador, 641 boul. Maloney, après 6h. 5-136

BARBIER demandé, 771-0262, jour 8 à 6 heures. 5-139

BAY LUMBER Ltée, Wescree, Ont. On demande entrepreneur pour construire moulin capable de scier environ 50,000 pieds par jour et fournir son propre moulin. Assistance financière peut être arrangée. Ecrire Case 247 Le Droit. 5-139

GERANT D'ENTREPOT

UN GROS distributeur d'Ontario de produits pour planchers demande un homme ambitieux, fiable et enthousiaste, âgé de 25 à 40 ans, comme gérant d'entrepôt. Ce poste offre une excellente occasion d'avancement pour une carrière rémunératrice. Bilinguisme sera un atout. Faire parvenir votre curriculum vitae à Case 180, Le Droit. 5-137

PRESSIER D'IMPRIMERIE

POUR presse en blanc. Plus haute rémunération. Téléphone 237-2737, M. Wall. 5-137

VINGT vendeurs, temps partiel, avec auto, $40 assurés par semaine. Expérience pas nécessaire, nous entraînons. 776-1850, 9h à 6h 30. 5-137

MECANICIEN de machines fixes, classe 2, demandé. Références exigées. Appeler M. Déziel, 232-1566. 5-j.n.o.

AGENT d'immeubles demandé par la Maison Conrad Sigouin Ltée, Realtor. Doit être résidant de la P.Q., âgé d'au moins 21 ans, diplômée de 11e année nécessaire. Expérience préférable. S'adresser à Conrad Sigouin, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266. 5

Avons besoin de
2 AGENTS D'IMMEUBLES
Age minimum 21 ans
Instruction 11e année
Expérience non nécessaire
Ecrire à
CASE 144, LE DROIT

5

Agent de réclamation

Homme pour département de réclamations d'un bureau d'assurances générales. Doit aussi être intéressé à devenir vendeur (courtier). Semaine de 5 jours, assurance-maladie, accident et salaire. Allocation automobile. Ecrire donnant âge, état civil, expérience etc.

C. P. 237
Hull, Qué.

5

PURE SPRING (CANADA) LTD.
requiert des
STAGIAIRES SUPPLEMENTAIRES

- les candidats doivent être âgés de 20 à 32 ans
- doivent posséder un permis de chauffeur et des références écrites
- tous les bénéfices de la compagnie

Faire demande du lundi au vendredi entre 4 et 6h p.m.

689, ch. Belfast

5

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

JEUNE couple sans enfant pour travail dans épicerie les jeudis et vendredis soir ainsi que le samedi toute la journée. Devra savoir conduire une auto. Maison fournie. 824-1341. 6-136

UNE COMPAGNIE américaine des plus progressives, vient de s'installer dans notre région. Nous avons besoin de personnes de qualité afin de leur donner une formation complète menant à la gérance. Téléphonez pour rendez-vous à 684-7088. 6-137

COURS D'IMPOT SUR LE REVENU

Occasions d'emploi pour les meilleurs étudiants

H & R BLOCK LTD. donnera des cours d'impôt sur le revenu comprenant 24 périodes de 3 heures chacune. Les diplômés reçoivent une excellente rémunération au cours de la période d'impôt, temps plein ou partiel. INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI. Pour renseignements, composez 234-0924, H & R BLOCK LTD.

8

NON CLASSE par Larry Hurb

"Déménager? Mais crois-tu vraiment que nous sommes détestés dans le voisinage!"

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

POUR TRAVAIL à la maison, pour renseignements envoyer enveloppe affranchie et 50 cents à Case 151 LE DROIT. 6-139

(7) FEMMES DEMANDES

PRODUITS AVON

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres Ottawa et Hull, Côte-de-Sable. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585 ou 749-7150. 7-l.ma.j.

AIDE domestique, 8 a.m. à 6 p.m., lundi au vendredi, un enfant, âge scolaire. 55 D'Orsonnens. 777-0496. 7-136

BONNE pour travaux domestiques, garde de 2 enfants. Lundi au vendredi. 771-6582, après 4h. 7-137

DAME de 25 ans ou plus pour travail domestique, du lundi au vendredi. 202 Richer. 7-135

EMPLOI IMMEDIAT

Buanderie et nettoyage à sec, demande dames avec ou sans expérience.

Semaine de 5 jours
Autobus gratuits
Faire demande d'emploi à:

VAIL'S FABRIC CARE
1570, avenue CARLING, OTTAWA

7

(7) FEMMES DEMANDEES

COIFFEUSE demandée, Salon Rachel, 771-0172. 7-137

DAME FIABLE pour soins des enfants et légers travaux domestiques. 824-2403. 7-136

DAME anglophone pour garder 3 enfants chez moi, le jour, Parc de la Montagne. 776-4471 le soir. 7-140

DAME ou fille sérieuse pour quelques travaux ménagers et soin d'un bébé. 3 jours par semaine, de midi à 8h p.m., $6 par jour. Parc de la Montagne. 777-5465. 7-135

DAME ou fille âgée, pour ouvrage domestique, logée ou non. 745-1405. 7-139

DAME pour garder bébé de 4 mois à la maison. Légers travaux domestiques. Wrightville, 776-4182. 7-140

DESIRERAIS gardienne pour enfants, de 11 p.m. à 11 a.m. — 827-1530. 7-136

CAISSIERE

Jeune fille, de préférence avec expérience de banque. Excellentes conditions de travail.

Répondre mentionnant âge, instruction et expérience.

Case 233, "Le Droit"

7

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

STEINBERG MIRACLE MART

STEINBERG MIRACLE MART

VENDEURS — VENDEUSES

Si vous avez de l'expérience dans la vente au détail et voulez faire carrière dans une grande entreprise, nous avons des postes PERMANENTS de vendeurs et de vendeuses, dans les rayons suivants:

- VETEMENTS POUR ENFANTS
- VETEMENTS POUR HOMMES
- SOULIERS
- MEUBLES
- QUINCAILLERIE

Ces postes sont disponibles au MIRACLE MART, de la Plaza Fairlawn ou à notre nouveau magasin situé au coin de Merivale et de Meadowland.

Nous offrons une semaine de travail de 40 heures, (5 jours) — une gamme complète de bénéfices marginaux et de nombreuses possibilités d'avancement.

Pour entrevue, se présenter vendredi, le 6 septembre, entre 9h 30 et 4 heures au:

MIRACLE MART

2160, avenue CARLING, OTTAWA
FAIRLAWN PLAZA

6

STEINBERG MIRACLE MART

STEINBERG MIRACLE MART

Temps partiel

VENDEURS — VENDEUSES CAISSIERES

(Des positions à temps partiel sont encore disponibles à notre nouveau magasin Miracle Mart, situé angle Merivale et Meadowland).

Maximum de 24 heures par semaine.

Salaire minimum de $1.25 l'heure, pour les départements suivants:

- Vêtements pour enfants
- Vêtements pour dames (soir seulement)
- Souliers
- Vêtements pour hommes
- Meubles
- Accessoires de maison
- Quincaillerie (jour seulement)
- Accessoires ménagers
- Produits pharmaceutiques
- Jouets et articles de sport

CAISSIERES

(jour seulement)

Les candidats (tes) doivent avoir de l'expérience dans la vente au détail.

Pour entrevue, se présenter le vendredi 6 septembre de 9 h 30 a.m. à 4 h p.m. au magasin

MIRACLE MART

2160, avenue CARLING, OTTAWA
FAIRLAWN PLAZA

6

(7) FEMMES DEMANDEES

DICTAPHONISTE - DACTYLOGRAPHE expérimentée et bilingue demandée immédiatement pour poste intéressant jusqu'au 30 juin prochain. Salaire jusqu'à $350 par mois. Composer 231-4390 pour une entrevue. 7-137

BEAUTY CONSELLORS

NOUS OFFRONS des emplois aux dames de plus de 21 ans. Gagnez tout en recevant votre formation. 729-8450. 7-135

FILLE POUR COMPTOIR

PROPRE, bilingue. S'adresser en personne au gérant, Diamond Bar-B-Q, 114 rue Bank. 7-135

FILLE SERIEUSE demandée pour garder 2 enfants. Travaux domestiques. 5 jours. Logera ici. Pte-Gatineau. 771-1764. 7-137

FILLE, général, bon salaire. 236-7625, entre 6 et 8 heures du soir seulement. 7-138

FILLE ou femme pour garder fillette de 2 ans. Travaux ménagers. Références. Après 5 heures, 746-0573. 7-137

FILLE de tables d'expérience, le jour, s'adresser en personne, 115 Hôtel-de-Ville, Hull. 7-136

FEMME demandée pour ouvrage général à Montréal. Doit aimer les enfants. Bonnes conditions. Chambre seule. Bon salaire. Composez frais virés, 514-733-2310. 7-138

FEMME pour garder 3 enfants, 2 âge scolaire ;mardi, samedi. — 777-9253 entre 7 et 9 soir. 7-139

FILLE demandée pour ouvrage de bureau, qualification non nécessaire, à plein temps. Se présenter à 47 Laval, Hull. 7-140

FEMME entre 20 et 35 ans, travail dans manufacture alimentaire. Appeler entre 5 et 6h 232-9654, demander Cliff. 7-140

FILLE ou veuve du lundi au vendredi, couchera ici, chemin Chelsea. 827-2751. 7-140

FILLE ou femme pour ouvrage dans un restaurant, temps partiel. 777-0179. 7-137

FEMMES de chambres demandées, s'adresser Motel Parkway, 475 Rideau. 7-140

FEMME, pour garder 3 fillettes d'âge scolaire, logée ou non. 745-1058. 7-140

FEMME fiable, soins de 2 enfants, non logée. 777-6067, références, après 6h p.m. 7-140

FILLE demandée; gagnez beaucoup d'argent en travaillant sur le téléphone dans notre bureau, à Hull ou Ottawa. Doit être bilingue; salaire et commission. Composez 237-2770. 7-136

STENO-DACTYLO

Fille ou femme mariée pour bureau d'assurances générales. Personne avec expérience de préférence. Semaine de 5 jours, assurance maladie, accident et salaire.

Ecrire donnant âge, état civil, expérience etc., à:

C. P. 237
Hull, Qué.

7

PERSONNES EXPERIMENTEES DANS LA VENTE

- Accessoires
- Comptoir à gâteaux
- Cadeaux.

Temps plein ou partiel, 5 jours par semaine.

MURPHY GAMBLE LTD.
118, rue Sparks

7

CAPLAN

a besoin de
VENDEUSES
d'âge mûr pour ses rayons de
VETEMENTS SPORT POUR DAMES
ROBES POUR DAMES

- Temps plein ou partiel heures pour vous convenir
- Bilingues de préférence
- Semaine de cinq jours
- Bénéfices entiers de la compagnie
- Escompte sur achats

S'ADRESSER AU
BUREAU DU PERSONNEL

C. CAPLAN
135, rue Rideau

7

GERANTE DE SALON DE BEAUTE

Une excellente occasion pour une spécialiste en haute coiffure possédant une aptitude créatrice en plus de compétence en direction pour un magasin à rayons de renom.

- Salaire de début élevé
- Formation dans les toutes nouvelles techniques des affaires
- Excellent programme de bénéfices.

S'adresser par écrit à:

Case 164, Le Droit

7

(7) FEMMES DEMANDEES

FILLE ou femme, légers travaux domestiques, soin 2 enfants d'âge scolaire. Hull, 777-4495. 7-139

FILLE ou femme fiable pour garder 2 fillettes 3-4 ans, pendant que mère travaille. 663-8150. 7-136

FILLE, ouvrage général, cuisson légère, maison moderne, toutes commodités, chambre privée, bon salaire, Eastview Park près boul. St-Laurent et ch. Montréal, fille de la campagne préférée, transport payé. 749-5783 ou 749-3467. 7-137

GARDIENNE pour 2 enfants, âge scolaire, logée ou non. 745-4267, après 5 h. 7-135

GARDIENNE, projet Riviera, lundi au vendredi; logée ou non. — 776-3996. 7-139

GARDIENNE pour bébé naissant à la maison, 15 septembre, 8 à 5h. lundi au vendredi; $25 par semaine. 829-1629. 7-139

JEUNE fille logera ici de préférence, $25 par semaine, fins de semaine libres. Après 6h 771-1194. 7-139

MENAGERE pour foyer de vieillards. Références. M. Gagné, 236-1477. 7-139

POSSIBILITE de $45 et plus par semaine, temps partiel, sollicitation par téléphone, strictement commission. M. Tremblay, 771-9955. 7-136

SERVEUSE de table avec expérience, aussi aide de cuisine demandée. S'adresser restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis. Pte-Gatineau. 7-j.n.o.

JEUNE fille ou dame, soins 2 enfants, logée. 79½ St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, après 6h. 7-139

JEUNE fille fiable, pour soins bébé 1 an, travaux domestiques. 824-2755, laissant nom et no tél. 7-137

MENAGERE expérimentée, soin un bébé, travaux domestiques, environ 30 heures par semaine, bon salaire, références, près de Carlingwood. 728-0493. 7-136

ON DEMANDE immédiatement une dame d'âge mûr pour s'occuper d'un bébé de 4 mois et d'un garçonnet d'âge scolaire. Légers travaux domestiques. Permanent. — 749-1979. 7-139

PERSONNE fiable pour soin 1 enfant; légers travaux ménagers. 749-4636. 7-136

SERVEUSE demandée, travail du soir, Luck's Café, 234 Montcalm, 771-7319. 7-135

SERVEUSE expérimentée, soirs seulement S'adresser 201 Rideau. 7-139

SERVEUSES d'expérience. Temps plein ou partiel. Soir ou jour. Faire demande au Restaurant-taverne Lido, 73, rue Sparks. 7-139

(8) POUR BEBES

GARDERAIS enfants. 777-5447. 8-135

PRENDRAIS enfant en pension le jour, 3 ans ou plus. 771-7004. 8-135

EASTVIEW, garderais enfants chez moi pendant que mère travaille. 749-2011. 8-135

GARDERAIS enfants chez moi le jour. 745-1150. 8-135

GARDERAIS enfant chez moi, de 8h à 5h, du lundi au vendredi; sans pension $13; avec pension $15. Mère expérimentée et veuve; toute la famille élevée. Près de l'Hôpital général et Island Park Lodge. Un coin de l'arrêt d'autobus Laurier Manor, 447A St-Patrice. 8-144

GARDERAIS enfants chez moi, près Hôpital général. 232-9573. 8-137

GARDERAIS enfant chez moi le jour, Hull. 771-7533. 8-137

PRENDRAIS enfants en pension, même âge scolaire. 776-4689. 8-137

PRENDRAIS un bébé en pension, au mois. Wrightville. 771-4923. 8-135

GARDERAIS enfants chez moi. 771-7682. Parc de la Montagne. 8-135

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. Gatineau. 663-4750. 8-135

GATINEAU, garderais enfants du lundi au vendredi. 663-6074. 8-135

GARDERAIS bébé chez moi, lundi au vendredi, 663-5956. 8-135

EASTVIEW, garderais bébé lundi au vendredi. 749-0206. 8-139

POINTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour. 771-8122. 8-137

EASTVIEW, garderais bébés ou enfants chez moi. 745-4444. 8-140

PRENDRAIS enfants en pension. 771-1098. 8-137

MERE garderait enfant chez elle, le jour, $15. 777-7592 soir, 663-8256 jour. 8-137

GARDERAIS enfants chez moi le jour. 749-6016. 8-140

GARDERAIS enfant le jour, Orléans. 824-3153. 8-137

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 771-5950. 8-136

GARDERAIS 1 enfant chez moi. 771-6782. 8-136

JE VOUDRAIS enfants en pension. $15 par semaine. 776-3353, en tout temps. 8-145

GARDERAIS enfants chez moi, durant le jour, du lundi au vendredi, $13 par semaine. 776-2180. 8-139

GARDERAIS enfant le jour, 2 à 4 ans, pendant que mère travaille, grande cour clôturée. S'adresser 16 Papineau, Hull. 8-137

PRENDRAIS des jeunes bébés en pension. 776-1018. 8-135

CYRVILLE — Mère bilingue, bon soin d'enfants, chez moi. 749-9965. 8-136

GARDERAIS enfants chez moi, Basse-ville. 236-4605. 8-136

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, Hull. 771-6892. 8-139

DAME sérieuse garderait enfants chez elle, 684-4578 après 6h seulement. 8-139

(8) POUR BEBES

JEUNE maman, ancienne institutrice, garderait 2 ou 3 enfants chez elle, rue Victoria, Gatineau. 663-3933. 8-139

(9) POSITIONS VACANTES

Le Collège Algonquin des arts appliqués et de technologie

Il nous reste des places de libres en septembre pour...

(Programme de deux ans)
Art graphique (imprimerie)
(Programme d'une année)
Art de secrétaire bilingue
Exigences d'admission:
Diplôme de XIIe année de l'Ontario ou l'équivalent.
(Programme d'une année)
Horticulture et urbanisme, réparations d'instruments.
Exigences d'admission:
La Xe année de l'Ontario ou l'équivalent et âgé de 19 ans.

S'adresser immédiatement au:
Directeur des inscriptions,
224-2230
1385, avenue Woodroffe,
Ottawa 5

9

VILLE D'OTTAWA
Service de la récréation et des parcs

SURVEILLANTS DE PISCINES

Barème de traitement:

$388.50-$495.77

Personnes d'âge mûr détenteurs d'une médaille de bronze de la Société Royale de sauvetage et d'un certificat encore valide d'instructeur de la Société canadienne de la Croix-Rouge, mais la préférence sera accordée aux candidats possédant un certificat d'examinateur. Doivent être diplômés de 12e année et avoir expérience en organisation, surveillance et bonne marche des programmes de natation.

FONCTIONS: Donner des cours de natation aux élèves d'écoles élémentaires; superviser les instructeurs, sauveteurs, etc.; organiser clubs de natation et exercices de natation.

Postes permanents avec tous les avantages.

S'ADRESSER AU:

DIRECTEUR du PERSONNEL
Pièce 406, Hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa 2, Ontario

Canadian Westinghouse Co. Ltd.

à cause de l'expansion de son usine à Ottawa, requiert les services de

TECHNICIENS COMPETENTS

EN REPARATION DES

- GROS APPAREILS ELECTRO-MENAGERS
- SYSTEMES DE REFRIGERATION
- TELEVISEURS ET APPAREILS STEREO

Tous les avantages de la compagnie, y compris plan d'assurance-maladie, plan de retraite, congés-maladie, assurance groupe sur la vie.

POUR RENDEZ-VOUS, APPELER

Y. L. CYR
731-4412

5

STAGIAIRE

à la

GÉRANCE

Préparation à une carrière comme ADMINISTRATEUR au sein d'une grande entreprise nationale

Jeunes gens ambitieux, avec dispositions à l'administration pour subir une formation intégrée en vue d'une carrière comme gérants de succursales pour le compte de la plus ancienne et de la plus grande société de prêts aux consommateurs.

Les heureux candidats toucheront un plein salaire durant leur formation, ainsi que de fréquents relèvements de salaires conformes aux progrès accomplis, avancement à des postes plus responsables, dans les cadres de la compagnie; emploi stable, avantages exceptionnels aux employés, avancement rapide et avenir assuré. Candidats avec diplôme d'études secondaires, âgés de 21 ans ou plus. On exige d'eux qu'ils puissent converser librement en anglais.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION OF CANADA
106½, rue Rideau,
Ottawa

5

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pensions (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer (28A)
Fiançailles (1)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Pour bébés (8)
Positions vacantes (9)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Professionnels (46)
Philatélie (48)
Personnel (44)
Roulottes à vendre (36A)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Terrains demandés (17A)
Terrain à louer (26A)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villégiature (35A)

LE DROIT • • • NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

GARAGE
POINTE-GATINEAU — "Body Shop", tout genre de reparations, peinture, débossage, soudure électrique. 776-4506. G-137

Paysagiste

PLANTATION d'arbres ornementaux, tourbage, patio, haies de cèdre. Jacques Chantereau. 663-2629. G-135

Réparation et service

PETIT et gros travaux d'électricité, en tout temps, estimations gratuites, main-d'oeuvre garantie. 232-1546. G-161

Jardinage

TOURBE à vendre. 777-7807. G-142

TERRE à remplissage, "top soil", tourbe, Léo Rivard, 663-6443. G-149

"TOP SOIL", sable, gravier pour passage, terrassement. 663-7253. G-152

TRES belle terre noire engraissée et "top soil", très bon marché, ainsi que peinturage et lavage de maisons, intérieur et extérieur. Nous semons l'herbe. Ouvrage garanti, estimations gratuites, bonnes références. 771-6098. G-152

Machines à coudre

Vente et service Necchi
ESTIMATIONS gratuites à domicile. Réparations sur toutes marques. 771-9765. G-j.n.o.

Toitures

ALUMIFLEX du Canada vous offre pour $15 par mois de couvrir le toit de votre maison ou 10 fenêtres d'aluminium, garantie. 771-1409. G-140

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Téléviseurs à louer

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-A.N.

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G-

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

Lessiveuses à louer

LOUEZ une nouvelle lessiveuse-sécheuse giratoire Hoover. Tous les versements peuvent être déduits lors de l'achat. 776-1318. G-j.n.o.

Réparation et rénovation

M. DESMONS, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 776-2848. G-145

Chasse et pêche

"THE SMITH SHOP": réparation d'armes à feu, serrures, engins de pêche, remorques, bateaux. 729-1057. G-144

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
TAPIS — "Ozite", sablage de bois franc, estimation. 771-8406. G-A.N.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

Couture

SERVICE (bas prix), couture réparations de tous genres. 776-2328. G-147

COUTURE et réparations de tout genre, bas prix. 746-0381. G-136

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation, 777-1483. G-j.n.o.

Pavage

LEGAULT Pavage, commercial, entrée de cour, estimation gratuite. 777-7961. G-155

Plombiers

PLOMBERIE Robinson, service 24 heures, ouvrage garanti, estimation gratuite, 663-5607. G-141

(11) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS DACTYLOGRAPHIE, etc., chez moi. Après 6h 30, soir. 663-3076. 11-135

STENO-DACTYLO bilingue désire position à plein temps. Ottawa-est ou centre. 745-7972. 11-136

DACTYLOGRAPHE ferais dactylo chez moi, bilingue. 663-4564, après 6 heures. 11-137

JEUNE fille désire légers travaux aussi gardienne d'enfants. 427-3574. 11-140

FRENDRAIS travail de dactylographie chez moi. 771-5536. 11-137

DAME ferait travaux domestiques à la journée, dans Wrightville — 777-1236. 11-137

(12) LOGEMENTS DEMANDES

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, entre $90 et $100. 1er novembre. 776-3529, après 5h. 12-135

DEUX chambres à coucher, 2 enfants. 745-6082. 12-137

URGENT — Maison 3 chambres à coucher, Wrightville ou Parc de la Montagne, environ $150. — 776-4293. 12-137

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, Wrightville; stationnement, 1er octobre ou 1er novembre. — 776-3286 après 5h 30. 12-139

APPARTEMENT, centre Hull ou Ottawa, pour 2 jeunes garçons, 2 chambres à coucher de préférence, avec poêle et réfrigérateur. 771-4201; 234-1829. 12-137

OCTOBRE, couple d'âge moyen, 2 chambres à coucher. 745-2344. 12-137

LOGIS demandé, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 3 enfants; maximum $90. 776-2598. 12-145

REGION de Hull, chambre-vivoir meublée, pour homme. 771-7753 jour 8 à 5. 12-137

GARCONNIERE ou petit app. meublé avec stationnement, centre de ville de Hull, pour monsieur tranquille, s'adresser C.P. 456 Hull. 12-140

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, 3 adultes, 1er octobre. 777-7167. 12-137

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

AVONS CLIENTS pour l'achat de propriétés de 3 et 4 chambres à coucher, Gatineau et environs. Maurice Renaud Immeubles, 663-6907. Mme P. Savage, 663-5292. 15A-AN

PROPRIETAIRES du Parc de la Montagne — Voulez-vous vendre votre propriété? Acheteurs sérieux, paieraient tout comptant. Pour un service rapide, communiquez avec moi, Clément Giroux, agent de la maison Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-1101 — 771-6266, 26 St-Raymond, Hull. 15A

AVONS CLIENTS
Avec comptant désireux d'acheter bungalow, duplex, commerce, etc.
APPELEZ R. COURCHESNE
GUARANTY TRUST
Courtier-Realtor, Hull, 771-6655
15A

(21) DIVERS DEMANDES

ESCALIER en fer forgé; usagé. — 663-5645. 21-139

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1115 ou 729-9915. 21-A.N.

CHERCHE local de 600 pieds carrés dans Hull, chauffé, disponible les vendredis soir de septembre à mai, paierais $10 par soir, appeler 663-4345. 21-140

(21) DIVERS DEMANDES

MERCURE, le plus haut prix payé la livre. Téléphone: 776-3116, M. Ronald. 21-j.n.o.

LOCAL commercial demandé, environ 20 x 40 pieds pour salle d'échantillons. 663-2686 entre 7 et 8h p.m. 21-139

REFRIGERATEUR ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demande, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 5h. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5255; le soir, 749-8421. 21-A.N.

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, 1er octobre, $90 chauffé. 749-2980. 22-136

APPARTEMENT pour homme, à louer. 777-7707, 63 Wellington. Visitez avant 6h. 22-139

APP. CHAUFFE, 1 ch. à coucher, couple sans enfant, libre, 1er octobre. 749-5078. 22-137

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher. 722-2298. 22-140

ADULTES, app. chauffé, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, entre 4 et 6 heures. 777-3421. 22-137

AYLMER, logis 3 pièces, salle de bains complète. 684-3150. 22-140

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, Pte-Gatineau. 777-8591. 22-139

92 BOULEVARD du Sacré-Coeur, Hull, 3 pièces, chambre de bains complète, chauffé. Personnes âgées de préférence, $85. 22-137

3 CH. A COUCHER, salon, cuisine, salle de bains, sous-sol, 350 Laviolette, Gatineau, après 7 h Sous-sol. 22-138

1 CH. A COUCHER, cuisine, salle de toilette. 777-8002. 22-137

DEUX grandes chambres, grand salon, cuisine avec poêle et réfrigérateur si désiré, salle de bains complète. 771-1901. 22-137

GARÇONNIERE en échange contre ouvrage de concierge et aussi entretien des chevaux. Couple à leur retraite. 777-6092. 22-135

GATINEAU, chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, $65; couple seulement. 663-6495. 22-136

GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, très propre, $65 chauffé. 771-6763. 22-136

GATINEAU, duplex neuf, chauffé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, installation lessiveuse sécheuse. 663-7723 — 663-6551 jour ou soir. 22-137

JEUNES mariés, logis neuf, 1er octobre; 2 chambres, salon avec foyer, $140. 771-4125. 22-139

APPARTEMENT
"Garçonnière", chauffée, éclairée, meublée, TV, vaisselle incluse, etc. . . 1 chambre à coucher, salon, cuisine. Libre 1er septembre, $120 par mois.
S'ADRESSER
81, boul. ST-JOSEPH
HULL
22

(22) LOGEMENTS A LOUER

LOGIS, 5 pièces pour couple, Aylmer, $120. 777-1619. 22-137

LOGIS neuf, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, entrée privée. $100. Rue Claude, Orléans. 824-1713. 22-135

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude, 52A Walker. 22-142

MAISON seule à louer, chemin Perkins, 1er octobre, $75. 663-8218, après 6h. 22-139

MODERNE, 4 pièces, une chambre à coucher, chauffé, salle de lavage, prise de courant pour laveuse et sécheuse. Stationnement, entrée privée, Wrightville. 777-6297. 22-137

PTE-GATINEAU, maison moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, $150. 776-2039. 22-139

DEUX PETITES chambres, cuisine, douche, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé. Libre 1er octobre. 663-5849. 22-137

3 PIECES chauffées, 1er octobre, $95, Hull. 777-6112. 22-140

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Qué., app. 1 chambre à coucher, $135, 1er octobre. 777-8835. 22-j.n.o.

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Qué., maisonnette, 2 ch. à coucher, chauffée, éclairée, $165, 1er octobre. 777-8835. 22-j.n.o.

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Qué., maisonnette, 3 chambres à coucher, chauffée, éclairée, $180, 1er octobre. 777-8835. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis 2 chambres à coucher, $110. 749-0224. 22-138

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, éclairé, téléviseur, homme seul et tranquille: $70. 777-8103. 22-137

WRIGHTVILLE, 8, St-Alexandre, appartement 6, moderne, 3 grandes chambres à coucher, chauffé; site idéal. Adulte seulement, $150. 777-2578; 777-5811 après 2h. 22-137

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

HULL centre, meublé, 1er plancher, confortable, 2 personnes. 777-6796. 22A-151

APPARTEMENT (motel), $42 semaine, $150 mois. 746-8891. 22A-155

POINTE-GATINEAU, garçonnière meublée, $15 par semaine, pour homme tranquille. 776-1856. 22A-140

GARÇONNIERES NEUVES
Près hôpital Sacré-Coeur. Tapis mur à mur. Meublées au complet. Chauffées, éclairées, idéales pour jeunes couples mariés.
S'ADRESSER A:
RENAUD VARIETE
743, boul. St-Joseph
777-5932
22-A

(23) CHAMBRES A LOUER

PERSONNES retraitées, chambres meublées, bonnes conditions. — 771-0692. 23-136

CHAMBRE à louer, 263 Murray. 233-9202. 23-139

CHAMBRE pour étudiant ou demoiselle. 232-8073. 23-139

CHAMBRE à louer; privilège de cuisine. 26 Lafontaine, Pte-Gatineau. 776-3071. 23-139

CHAMBRE pour hommes travaillant. 170 Maisonneuve, Hull. 23-136

CHAMBRE pour étudiant. 771-2360. 23-136

(23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, 1 ou 2 hommes; lavabo, meublée. 745-1721. 23-139

PTE-GATINEAU, chambre à louer dans foyer tranquille. 777-5981. 23-139

CHAMBRES à louer, dames préférées. 777-2358. 23-139

CHAMBRE pour 2 jeunes filles, près école et hôpital. 771-0659. 23-j.n.o.

MEUBLEE, très propre, équipée d'appareils électriques, près de Rideau et de l'université. 237-6884. 23-139

CHAMBRE pour homme, entrée privée, lits jumeaux, 102 Leduc. 23-139

CHAMBRE à louer, pour homme seulement, 106 Leduc. 23-139

CHAMBRE meublée, 2 personnes, réfrigérateur, permis de cuisson. 234-3061. 23-136

CHAMBRES simple et double, $30 et $50. Privilège de cuisson, téléphone, très courte distance de l'Hôpital général et Island Park Lodge. Un coin de Laurier Manor. Arrêt d'autobus. 447A St. Patrick. 23-144

CHAMBRE à louer pour homme. 777-5378. 23-137

POUR dame seulement, vivoir meublé, téléviseur, entrée privée. 777-5548. 23-137

CHAMBRE à louer, entrée privée, stationnement. 776-2132. 23-151

CHAMBRE meublée pour homme seulement. Après 5h, en haut. 110A Sherbrooke, Hull. 23-137

CHAMBRE meublée, près hôpital Sacré-Coeur; étudiant. 777-6637. 23-135

CHAMBRE à louer, pour homme seulement, lits jumeaux, 106 Leduc. 23-136

CHAMBRE pour jeune fille; tranquille et propre. 663-5904. 23-141

GRANDE chambre meublée, 1 ou 2 lits jumeaux, entrée privée, stationnement, 150 Jeanne d'Arc. 777-2617. 23-135

CHAMBRES à louer pour hommes. 771-8795. 23-137

GATINEAU, idéal pour couple, 2 filles, cuisinette, chambre de bains avec douche. 207, rue Jogues. 23-137

CHAMBRES pour hommes; centrale. 777-2875 après 4h. 23-140

CHAMBRE avec privilèges. 663-4864. 23-137

CHAMBRE 2 hommes seulement. 3 De Salaberry, 777-8517. 23-140

CHANBRE à louer. 771-6731. 23-140

CHAMBRES pour hommes ou couple, permis de cuisson, réfrigérateur, entrée privée. 663-2621. 23-137

CHAMBRE simple ou double, entrée privée, privilèges. 777-1960. 23-153

JEUNE fille; chambre confortable, propre et tranquille, privilèges de cuisson. Près d'autobus. Hull, soir 771-7510. 23-141

CHAMBRE meublée, eau courante, tapis, entrée privée; fille. 777-9566. 23-139

CHAMBRE meublée, pension si désirée, pour 2 hommes. 777-5336. 23-139

CHAMBRE pour fille, 159 Louis-Hébert, Hull. 776-2454. 23-139

CHAMBRE pour homme, près pont Chaudière, boul. Taché. 777-8361. 23-139

CHAMBRES meublées, pour jeunes filles, cuisine, 305 St-Patrice. 234-2949. 23-139

CHAMBRE à louer, 129, rue Dollard, Gatineau. 663-4621. 23-136

CHAMBRE à louer, privilèges. Pte-Gatineau. 777-5954. 23-137

(23) CHAMBRES A LOUER

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, pour jeune fille ou dame seule qui travaille. Références. 777-9223. 23-140

2 GRANDES chambres pour 1 ou 2 adultes, après 4h 749-2304. 23-137

MEUBLEE, 66 St-Jacques, personne seule. 777-3188. 23-140

2 CHAMBRES, neuves, très modernes, meublées, tapis mur à mur, entrée privée, près chemin Montréal, hommes seulement. 745-5286, après 5 heures. 23-140

CHAMBRE meublée pour étudiant, près hôpital du Sacré-Coeur, Hull et près église, écoles, arrêt d'autobus, 16, rue Roy, app. 4. $10 par semaine. 776-3892. 23

CHAMBRE pour femme, Eastview. Après 5 heures, 745-0766. 23-140

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de Hull. 771-2275. 24-146

CHAMBRE et pension pour monsieur. 771-8749. 24-138

ENDROIT idéal pour étudiants (hommes seulement), excellents repas, 233-4734. 24-146

PRES Université, bons repas, hommes seulement, étudiants préférés. 480 Nelson. 24-137

PENSION Belle-Vue, bon chez-soi pour personnes retraitées; bonne nourriture, centrale, Hawkesbury, mi-chemin Ottawa - Montréal — 632-3314. 24-135

CHAMBRE et pension pour hommes. Ambiance familial, 114 Wellington, Hull. 24-135

WRIGHTVILLE, chambre et pension pour homme. 771-4923. 24-137

HULL, pour 2 jeunes filles, chambre avec lits jumeaux. 771-8909. 24-138

CHAMBRE seule et pension. 28 Eddy, app 4, Hull. 24-137

HOMME ou femme, chambre et pension. Touraine. 777-0615. 24-137

CHAMBRE et pension pour étudiant; près Polyvalente. 771-7644. 24-136

CHAMBRE et pension pour 2, 10A Montmorency, 771-4802. 24-136

CHAMBRE, deux lits simples, femmes préférées. 167, boul. St-Joseph, Hull. 771-9037. 24-139

CHAMBRE et pension pour vieillard à sa pension. Bon chez-soi. Lavage. 236-5968. 24-140

CHAMBRES et pension, homme, $20. Centre de Hull. 771-9356. 24-137

CHAMBRE et pension. Appeler vers midi ou le soir, 235-8965. 24-140

PARC DE LA MONTAGNE, pour homme; bons repas; lavages; téléviseur. 777-4039. 24-140

UN RAVISSANT foyer pour personnes âgées pour dames ou couples âgés. Bons soins, excellente nourriture, de plain-pied, semi-privé, $115 par mois, privé, $145 par mois. S'adresser en anglais au téléphone: 684-3669. 24-137

(24A) APPARTEMENT A PARTAGER

ETUDIANT sérieux pour partager garçonnière, $10 par semaine, près autobus et école polyvalente, Hull, après 4h p.m. 771-6542. 24A-140

(25) BUREAUX A LOUER

BUREAU, rue Dalhousie, 2e étage. S'adresser Assurance-Vie Desjardins, 232-5361. 25-139

BUREAU (4 pièces), chambres de bains. 73 Laval, $125. 771-7231. 25-135

(26) COMMERCES A LOUER

CENTRE DE VILLE, stationnement à louer, bureau privé. Case 199 Le Droit. 26-138

SPACIEUX local, rue St-Raymond, près boul. St-Joseph, avec salle de réception, salle d'attente, 6 bureaux privés. Stationnement, chauffé, $250 par mois. Libre le 15 septembre. Appelez Hap McKenzie, 771-5867, Tessier et Tessier Inc. Courtiers en immeubles. 26-j.n.o.

(30) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-j.n.o.

LOUEZ UN TV NEUF
A LA JOURNEE, semaine, au mois, ou à l'année. 3 premiers mois dépôt appliqué sur achat. Livraison immédiate. 771-9805. 30-142

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette. 389 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon Rêve de Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte Gatineau, 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES de mariée, Mme Nault, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 30-148

(31A) A VENDRE OU A ECHANGER

ECHANGERAIS bateau 14 pi., équipé, moteur 25 c.v. pour auto-neige usagée. 771-0633. 31A-138

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

3e LIGNE A ORLEANS
DUPLEX en brique, très moderne, construit avec foyer et 3 chambres à coucher pour chaque logis. Un logis comprend une salle de récréation. Situé à 2 milles de Blackburn Hamlet et très proche de l'école primaire française. Demander no de liste 313, la compagnie Rideau Trust, 237-5910 soir, demander Maxime Viau, 746-0310. 32-139-Ont.

35 RUE Noël, triplex, chauffage à eau chaude et huile, moderne $28,500. George D. Howith, realtor, courtier en immeubles, assurance; 749-9971. 32-AN. Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

VENTE PRIVEE
ORLEANS, maison 3 chambres à coucher, terrain bien paysager de 125 x 150. Grande salle de séjour, 2 salles de bains, sous-sol pleine grandeur. Route pavée, entrée pavée. 1ère hypothèque de $8,000 à 6 p. 100. Prix $20,500. Comptant. 1ère hypothèque. — 824-1383. 32-137-Ont.

EASTVIEW, VENTE PRIVEE
IBERVILLE, semi-bungalow, 3½ chambres à coucher, solarium, 749-2586. 32-138 Ont.

VENTE privée, 3 logis propres, chauffage eau chaude à l'huile, 746-8201, 6h à 9h soir. 32-144 Ont.

BUNGALOW, Clarence Creek, $3,000, 4 pièces. Octobre. 613-s-21. 32-137 Ont.

ALFRED — Maison 3 chambres à coucher, système de chauffage; lot 50 x 160; possession immédiate. 673-5130. 32-152-Ont.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
569, ch. McArthur, Ottawa
courtage — 745-1521

NOUVEAU sur le marché. New Edinburg. Maison 2 étages en brique, 3 ch. à coucher, salle à manger. Prix $23,900. Appeler U. Bray, 733-5510.

URBANDALE ACRES — 2214 Harding — Possession immédiate — Split level en brique et en pierre, âgé de 6 ans. 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, foyer, salle de jeu, avec ou sans piscine. Prix $32,900. Appeler U. Bray, 733-5510.

COMMERCE de fleurs $1,500. En face de "Colonial Coach Line". Appeler Mme Pilloud, 746-0422.

OVERBROOK, près de Lola — Semi-bungalow en brique de 4 ch. à coucher. Termes faciles. R. Lepage, 749-0528.

EASTVIEW — Triplex, logis de 3 et 2 ch. à coucher. Acompte $5,000. Prix $21,900. Termes faciles. R. Lepage, 749-0528.

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Appartement 9 unités de haute qualité en brique comme neuf. Réfrigérateur et cuisinière dans chaque logis. Stationnement. Appeler J.-L. Proulx, 749-5048.

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Grande maison dans Overbrook comme neuf. 4 ch. à coucher, 2 salles de bains complètes. Garage. Sous-sol fini. Appeler J.-L. Proulx, 749-5048.

Immeuble Assurance Evaluation

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

ORLEANS, ancienne route 17, près de Queenwood, bungalow 3 ch. à coucher, lot 100x150, aucune restriction de zonage. Cossette, 745-2709.

NOTRE-DAME des Champs, rue Church, bungalow 3 ch. à cou., foyer, $18,900, $2,000 comptant. Wilfrid Cossette, 745-2709.

RESTAURANT, spacieux, moderne, luxueux, 135 personnes assises, 2 ch. à congeler de 8x12, stationnement 100 automobiles, situé dans gros centre d'achat, cause de vente, maladie. $59,000, acompte $25,000, vendeur prendra 1ère hypothèque, termes exceptionnels. Gauvin, 745-6145.

RUE GRANVILLE, 3 logis, plâtre, chauffé, eau chaude, revenu $4,260, interet 7½%. Simard, 749-1966.

QUEEN MARY, maison 3 ch. à coucher, lot 50x100, garage, $21,500. Simard, 749-1966.

EASTVIEW, bungalow duplex, brique un de 2 ch. à coucher, un de 1 ch. à coucher, résidentiel, $3,000 comptant. Charbonneau, 733-5067.

RUE CHAPEL, Côte de Sable, duplex imitation brique, un de 2 ch. un de 1 ch. $2,000 en acompte. Charbonneau, 733-5067.

EASTVIEW, rue St-Jacques, bungalow duplex, brique, fini plâtre, un de 2 ch., un de 1 ch., $19,800. Labranche, 745-3753.

BUNGALOW ch. Pagé, Orleans, 3 ch., foyer, abri d'auto, terrain 100x150, $2,000 comptant. Labranche, 745-3753.

Titley Limited
237-3131

ALTA VISTA: Bungalow brique et Angelstone, 3 chambres à coucher. Comme neuf. Près des écoles, églises, centre commerciaux et autobus. Prix raisonnable avec piaements de $127.67 par mois sur première hypothèque incluant taxes. J.-A. Mongeon, 749-7577.

BUREAU DE L'OUEST
725-1186

CUMBERLAND, Ont., bungalow moderne en stuc de 5 ch. à coucher, chauffage à l'air chaud. Prix $19,500. Termes faciles.

DUPLEX moderne pierre et brique de 1 et 3 ch. à coucher, garage, près écoles, églises, $26,500.

SOMERSET OUEST, bâtisse en brique de 6 appartements et deux magasins. Revenus $7,140 par année. Prix demandé, $38,000. Termes.

Gaetan Sicotte 749-0591
Tony Labrie 749-0707
P. H. Trottier 749-9687
745-6801

RUE DIEPPE, duplex 3 chambres à coucher, $16,000.

5ième AVENUE, bâtisse de 5 logis, $5,000 acompte.

ALTA VISTA, split-level modernes avec abri d'auto, foyer, $29,900.

RUE FORWARD, duplex logis de 4 pièces, $18,000.

RUE JOLLIET, bungalow duplex, garage, $18,900.

RUE MAXIME, bungalow neuf, $20,700.

RUE HOCHELAGA, terrain 55 x 99, seulement $4,000.

RUE MONTFORT, bungalow triplex, $20,000.

PRINCE ALBERT, résidence de 3 chambres à coucher, $12,800.

RUE RICHELIEU, Eastview, maison à deux étages, foyer, réduit à $16,500.

RUE TOULON, split-level, abri d'auto, $22,900.

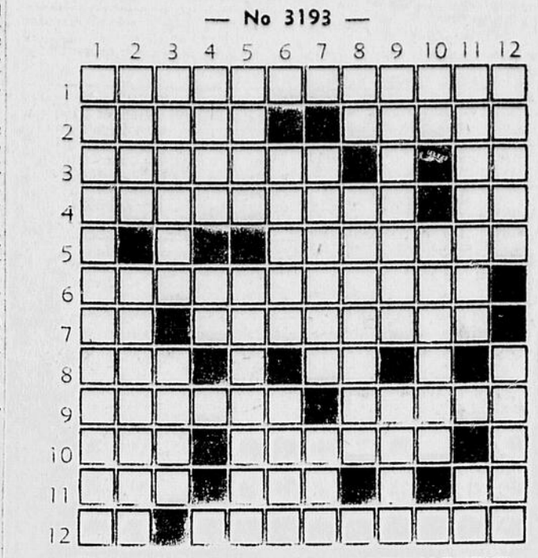
32-Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PROPRIETE de choix, 104, rue Maurice, Hull, face au Parc du Lac des Fées, de la Commission de la capitale nationale. Lot bien aménagé de 100 x 97. Fondation coulée. Garage. 11 pièces, 2 foyers, 1 salle de bains complète, 2 chambres de toilettes, bar, chauffage zoné Timken à eau chaude, lave-vaisselle "American Kitchen". Unité scellée Thermopane dans toutes les fenêtres. $37,500. Acompte $5,000. Propriétaire accepterait 1ère hypothèque pour la balance. Vente privée. 776-1623. 32-138 Qué.

Mots croisés du Droit

— No 3193 —



HORIZONTALEMENT

1—Personne qui est versée dans la connaissance des livres.
2—Ce à quoi on aspire. — Autrement dit.
3—Professions quelconques.— Bouts du lit.
4—Canal d'évacuation des eaux de drainage. — Equerre.
5—Donner une légère couleur.
6—Appareil destiné à donner un signal.
7—Patrie d'Octave Feuillet.— Caractère de ce qui se rapporte à l'amour.
8—Fleur. — Morceau d'ébène.
9—Serfs de l'Etat, à Sparte. — Mal exécuté.
10—Lequel. — Travail pénible et prolongé.
11—Aurochs. — Attacha. — En cet endroit.
12—Fin d'année. — Femmes qui vivent de revenus non professionnels.

VERTICALEMENT

1—Composé de deux métaux.
2—Le même. — Courbure d'une feuille de métal, qui se déjette.
3—Défaut d'intelligence. — Poil dur et raide du porc.
4—Terrains que la mer, en se retirant, laisse à découvert de façon permanente et qui appartient au domaine public. — Note.
5—Entourées d'eau. — Outil de maçon.
6—Rapport entre deux postes du bilan. — Salubre.
7—Petit repos. — Selle de bête de somme.
8—Coup sur le tambour. — Burlesque.
9—Déments. — Sens.
10—Lettre grecque. — Augmentation de volume d'une partie d'un tissu due à une multiplication des cellules.
11—Instrument de gymnastique. — Article.
12—Intenter en justice. — Fabriqueras.

SOLUTION DU PROBLEME No 3192

Horizontalement : 1. Recurrence; 2. Epinière — Dot; 3. Cela — Veine; 4. UU — Edenter; 5. RR — Ir — Ester; 6. Serment — Réel; 7. Emir — UU; 8. Inemployées; 9. Ra — Elgin — Let; 10. Et — Niât — Té; 11. Intrus — Ivre; 12. If — Orées.

Verticalement : 1. Recursoire; 2. Epeuré — Natif; 3. Cil; 4. Unanimement; 5. Ri — Remplir; 6. Rêve — Nilgaut; 7. Er — Détroits; 8. Névés — Yn; 9. Entrée — Tir; 10. Editée — Elève; 11. Onéreuse — Ré; 12. Oter — Lu — Très.

PAUL RUNET
7, rue Dumas, Hull — Courtier en immeubles, 771-7421

FACE AU PARC JACQUES-CARTIER — 11 logis en excellent état. Revenu $12,300 par année. Renseignez-vous.

26, RUE MONTMARTRE, duplex. 2 ch. à coucher chaque logis. Très grandes pièces. Près école et autobus. Doit être visité. Demande $15,500. M.L.S. 32-Qué.

IMMEUBLE Guénette COURTIER 771-3216
739 BOUL. ST.JOSEPH

POUR UN BON PLACEMENT SANS TROUBLE, Hull triplex neuf en brique 2 ch. à cou. et salle de lavage dans chaque logement chauffage électrique payé par locataires, revenus $4,380 par an. Robert Guénette, 777-4709

UN DES MEILLEURS SITES COMMERCIAUX sur un coin de rue à Pte-Gatineau, terrain 103x97, grande propriété 3 logements tout en pierre, rapportant $425 par mois, peu d'altérations pour être convertie en commerce et bureaux. Jeannete Paradis, 684-6644

POUR UN BON PLACEMENT, Hull 4 logements très propre construction à toute épreuve murs en platre, cave de 8 pi. pour le bricolage du propriétaire, $22,000. Rolande Lecuyer, 777-5074

UN BON INVESTISSEMENT, Aylmer 5 logements renovés à neuf 2 ch. a coucher chacun, revenus $5,100 par année. Prix $24,500. SPECULATEURS ET CONSTRUCTEURS, beau terrain de 24 acres sur le chemin Vanier, seulement $22,000. 32-Qué.

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL — 771-7325

TEMPLETON 5 logis, de construction recente, bon placement, information, M. Lionel Grenier, agent, tél.: 771-7325, soir: 663-6288 (68-55)

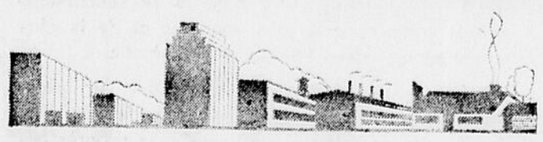
PTE-GATINEAU rue Archambault, duplex semi-détaché, 2 logis de 3 ch. a cou., très grand sous-sol, pleine grandeur, prix demandé $22,000, comptant à discuter, toute offre raisonnable sera considérée, M. Alban Lefebvre, agent, tél.: 771-7325; soir: 663-7064 (68-73)

— RIVIERA —
TRES BEAU CHOIX DE LOTS POUR CONSTRUIRE MAISONS
• ACOMPTE $2/8 • BALANCE $25, PAR MOIS
• SERVICES ACCESSIBLES
POUR PLUS DE DETAILS APPELEZ-NOUS

PTE-GATINEAU, 7 logis rue St-Antoine, 4 logis de 2 ch. à cou. et 3 logis de 1 ch. à cou., très bon revenu, bon placement, prix demandé $36,750, comptant à discuter, pour informations, Mme Huguette Carrier, agent, tél.: 771-7325; soir, 684-4453 (68-72)

HULL, Wrightville rue Sherbrooke, 4 logis de 2 ch. à cou., revenu $200 par mois, terrain 55 x 100, prix demandé $14,500, comptant $2,500, conditions faciles, Donatien Lefebvre, agent, tél.: 771-7325, soir, 771-2126 (68-53)

32-Qué.



IMMEUBLES
DUSSAULT INC.
REALTOR - COURTIERS EN IMMEUBLES - M.L.S.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE BOUCHERVILLE, édifice 15 logis de construction récente rapportant $18,000 par année. Chauffage eau chaude, stationnement pavé, situé tout près du Collège C.E.G.E.P. Très bon investissement. L. Poirier, 776-4942.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow brique 6 pièces construit en 1960 avec foyer naturel, salon 22 x 14, cuisine avec salle à manger attenante. L. Poirier, 776-4942.

COMMERCE, épicerie, boucherie, licencié, complet avec équipement plus 1 maison de 4 chambres à coucher, chiffre d'affaires $220,000. Prix de $80,000 inclus $7,000 de stock. Comptant requis $30,000. E. Wielgo, 771-5646.

RUE MONCION, bungalow 1260' c., brique, 5 pièces sur terrain 60 x 100 complètement paysager. Hypothèque existante à 6%. E. Wielgo, 771-5646.

32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON SPACIEUSE à 20 milles d'Ottawa sur la route 11, toutes les commodités, avant 6h p.m., 233-2137. 32-135 Qué.

HULL, rue Maisonneuve, maison (duplex) en brique. $1500. d'acompte. Bas paiements. Prendrais deuxième hypothèque. 236-5390. 32-137 Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

LAC LETOURNEAU, — Chalet sur très grand terrain. $4,500.
GATINEAU — Bungalow en brique. Parfait état. $18,900.
TEMPLETON — Terrain 100 x 100. $1,800.
32-AN Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA

COURTIERS EN IMMEUBLES — SERVICE M.L.S.

PRETS HYPOTHECAIRES

120, rue Principale, HULL — 771-3227

BON PLACEMENT A 228 BOUL. ST-JOSEPH — Le revenu possible de la propriété se situe à environ $125 par mois. Dim. du lot 66' x 114'. **Benoit Barrette, 684-6362**

BONNE MAISON DE 4 LOGIS, boul. Montclair, près de St-Joseph. Terrain commercial. Idéal pour appartement à logis multiples. $5,000 comptant et le proprio prend lui-même l'hypothèque à 8%. **Rodolphe Bellemare, 776-2319**

PLACE LORRAINE — Vous serez séduit en voyant l'intérieur où vous trouverez six belles et grandes pièces, dont une salle à manger. Intérêt sur hypothèque 6¼%. Ne perdez pas votre chance. Conditinos de ventes faciles. **Roger Lauzon, 771-8036**

GRAND BUNGALOW A 18 RUE CINQ-MARS — Cuisine et salle à manger combinées. Trois grandes chambres. Sous-sol à demi fini. Intérêt 6½%. **J. Omer Major, 777-9223**

RESIDENCE LUXUEUSE POUR PROFESSIONNEL dans Lucerne. Extérieur en pierre de granit. Quatre chambres à coucher, tapis partout. Chauffage, eau chaude. Garage double. Vendeur prendrait l'hypothèque à 7½%. Ceux qui aiment le chic, ne manqueront pas cette occasion. **Rodolphe Bellemare, 776-2319**

32 Qué.

VENDU PHOTO M.L.S.

COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
Conrad Sigouin LTEE
26 St. RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

55 VANIER! Bungalow de 3 ch. à coucher, grand salon avec foyer, poêle et fourneau encastrés inclus. Tout près de la ville. Lot 1 acre. Plusieurs extras. Demande $20,500. **Jean Charbonneau, 771-2176**

WRIGHTVILLE, près de l'hôpital, bungalow complètement rénové, 3 ch. à coucher, TV, den, cuisine très moderne, garage, beaucoup d'extras. Ne manquez pas de visiter. Faites une offre. **Clément Giroux, 771-1101**

POUR UN BON PLACEMENT! Tout près de Place Cartier, 4 logis avec système de chauffage électrique, contrôle individuel. S'achète avec léger comptant. **J. Dan Brunet, 771-2836**

ETES-VOUS EXPROPRIE! Ne tardez pas, les occasions sont rares. Choix de 2 belles propriétés, une à $8,500 et l'autre à $10,500 à Pte-Gatineau. Appelez aujourd'hui. **Hector Marsolais, 777-3494**

32-Qué.

La Galerie DES MAISONS — **TESSIER & TESSIER INC.**
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

CASCADES, route 11. Spacieux bungalow fini "red wood", comprenant 3 ch. à coucher, salon, cuisine et salle à manger. Grandes pièces. Cave 7½' cimentée. Lot de 200x400, boisé et paysager. Vue panoramique. Chauffage central. Construit en 1959. Beau site. Seulement $16,500. Hypothèque avec vendeur. Bonnes conditions d'achat. C. Tessier, 771-5863 (565)

POSSESSION IMMEDIATE. Magnifique bungalow de 10 pièces rue Cayer, Parc de la Montagne. Extérieur pierre et brique. Garage attenant et abri d'auto. Construction de qualité. Plusieurs extras. Réduit à $26,500. Venez visiter. R. Gavard, 771-5863 (310)

WRIGHTVILLE rue Emond. Semi-détaché de 3 ch. à coucher avec salle de jeux dans le sous-sol. Foyer. Garage. Demande $17,000. 771-5863 (560) M. Glazer

WAKEFIELD — Très bon commerce de garage situé sur route 11 près de l'entrée du centre de ski Idleweiss ainsi qu'à 5 minutes du centre de ski Vorlage. Maison privée de 4 ch. à coucher. Vente de 80,000 gallons de gazoline l'an dernier. Terrain 350x87x20. Entièrement équipé. Avons inventaire. Voici votre chance de vous partir en affaires. Prix total $20,000 seulement. Consultez L. Gravelle, 771-5867 (551)

RUE MONTGOMERY, Lucerne. Joli bungalow de 3 ch. à coucher, grand salon, grande cuisine, salle à manger, tapis mur à mur à la grandeur de la maison. Foyer en pierre. Poêle et four encastrés. Extérieur aluminium et angel stone. Il vous faut voir cette maison. R. Barbeau, 777-8302 (520)

PAROISSE ST-JOSEPH RUE DUROCHER — Bungalow "wartime" avec revenu. Un logis de 2 ch. à coucher, occupé par proprio et autre logis de 3 pièces rapportant $65 par mois. Chauffage central. Cave 7' cimentée. Lot paysager. J. Laflamme, 771-5867. (517)

TERRAIN COMMERCIAL à Pte-Gatineau. Idéal pour construction d'édifice à logis multiples. 154'x200'. Consultez R. Déziel, 771-3380. (602)

WRIGHTVILLE RUE CARRIERE. Maison unifamiliale de 6 pièces, 2 étages. Papier imitation pierre. Beau terrain. Pour visite demandez Mme Modéry, 771-7026. (278)

CHOIX DE 5 LOTS RESIDENTIELS rue Lavigne & Hart à Gatineau. Tous les services. Rue pavée. Très beau site. $2,200 chacun. Denis Cayer, 771-5863. (489)

RESIDENCE de choix rue Cholette. 1,800' carrés. Construction de qualité. Chauffage eau chaude. Garage 18 x 33 chauffé. 3 ch. à coucher, salon avec foyer, cuisine, dinette, salle de lavage et 3 salles de bains en céramique. Bureau fini au sous-sol. Terrain paysager, entrée pavée. Demande $27,000. Intérêts à 7%. Mme Liberty, 771-2380. (434)

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

VOUS VOULEZ faire un placement dans un 4 logis. J'ai ce qu'il vous faut à Gatineau. Extérieur stuc. 2 et 3 ch. à coucher par logis. Sacrifie à $19,000. A. Gadbois, 776-3186. (575)

BEAUTE ET CONFORT — Bungalow de choix rue Millar, Gatineau. Construit en 1962. Extérieur pierre et brique. 3 ch. à coucher, plafonds cathédrales, tapis inclus. Laveuse à vaisselle. Salle de jeux et 1 ch. à coucher additionnelle au sous-sol. Salle de lavage. Plusieurs autres extras. A qui la chance? Demande $20,000. Consultez P. Tessier, 776-3186. (501)

RUE CHAMPLAIN, Gatineau. Bungalow en brique avec garage sur lot joliment paysager de 100 x 70. Foyer dans le salon. Possession dans 30 jours. A Labrecque, 776-3186. (498)

BUNGALOW très propre fini aluminium siding rue Gouin, Gatineau. Salon, cuisine et 4 ch. à coucher. Chauffage central. Cave cimentée. Terraain paysager et clôturé. Fenêtres aluminium. Garage. Seulement $12,500. Y. Bonin, 776-3186. (544)

RUE LAURIER A HULL. Magnifique 4 logis fini brique à prix modique. Revenu de $305 par mois. A. Labrecque, 776-3186. (529)

4 LOGIS très propre, fini stuc rue Cousineau, Pte-Gatineau. S'achète avec $2,000 comptant. Suzanne Tessier, 776-3186. (486)

SEULEMENT $18,500. Magnifique propriété fini brique et aluminium sur terrain 80 x 110 joliment paysager. 3 ch. à coucher, grand salon avec foyer en pierre mur à mur, cuisine avec dinette, sous-sol fini avec salle de jeux, 1 ch. à coucher additionnelle. Bay window, fenêtres thermo. Patio à l'arrière. Abri d'auto. Possession dans 30 jours. Consultez G. Tessier, 776-3186. (450)

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

LUCERNE RUE DOLLARD. Spacieux bungalow modèle "Arizona" de 3 ch. à coucher, cuisine, dinette, salon, salle à manger, 2½ salles de bains, grande salle de jeux au sous-sol. Abri d'auto et BBQ. Peut-être acheté avec $5,800 comptant et $176 par mois taxes incluses. Appelez A. Gravelle, 684-5323.

QUATRE LOTS résidentiels de 50 x 115 pour chalet ou maison dans disrtict paisible à proximité d'une plage sablonneuse aux Cèdres. Peuvent se vendre séparément. $1500 chacun. (556). Mme S. Tremblay, 684-5323 ou 684-4389.

PARC CHAMPLAIN. Bungalow moderne à 5 minutes d'Ottawa. 1 acre de terrain complètement paysager. Très belle cuisine, salle à manger très accueillante avec portes coulissantes donnant sur le patio. Grand salon avec très beau foyer en pierre, 3 ch. à coucher. Salle de jeux au sous-sol. Bar. Garage double et beaucoup d'autres extras. Claire Séguin, 684-6022 ou 684-5323.

AYLMER RUE QUEEN, très beau bungalow construit avec matériaux de 1ère qualité. Très grandes pièces, système de chauffage eau chaude, garage double. Il faut le voir. Peut s'acheter avec $4,000 comptant. B. Séguin, 684-5323. (584)

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 190
32 Principale, St-André-Avellin

COTE ST-PIERRE, chemin St-André-Avellin. Jolie résidence de 2 étages comprenant 4 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger. Située sur terrain de 25 arpents. Chauffage central. Seulement $11,000. P. Aubry, tél. 180.

GALERIE MANIWAKI — 449-2881
55, boul. Desjardins, Maniwaki

RUE PERE LAPORTE, MANIWAKI. Spacieuse propriété de 2 étages comprenant 2 logis de 3 ch. à coucher. Logis principal comporte en plus une salle à manger et 1½ ch. de bains. Moderne. Garage. Grande remise. Lot 85 x 198 paysager. Acompte $4,000. Consultez R. Hansen, 449-2881.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 9 OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON à vendre, 343 Laramée, Hull. 777-9345 après 4h 30. 32-139 Qué.

RUE LESSARD, bungalow de 3 ans, 4 chambres à coucher, sous-sol fini. Possession 1er mai prochain. Prix à discuter. 771-8093. 32-143-Qué.

BUNGALOW situé à Ste-Agathe dans les Laurentides, site pittoresque. 749-2488. 32-139 Qué.

GATINEAU, maison seule, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, paysager, résidentiel. 236 Hillside. 32-137 Qué.

POINTE-GATINEAU, bungalow-duplex, avec garage, construction de 2 ans, $18,900, 746-6939 ou 235-6669. 32-136 Qué.

328 BREBEUF, Gatineau, maison, 2 chambres à coucher. 663-2593. 32-135 Qué.

VASTE maisonnette à vendre, garage, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, hypothèque 6¼%, $145 par mois. Parc de la Montagne 771-2884. 32-138

DUPLEX, 306 Lévis, Gatineau, fini stuc, revenu $147 par mois; 2 chambres à coucher par logis; chauffage central au gaz; $11,000 663-6648. 32-139-Qué.

$18,500, BUNGALOW 3 chambres. Jardin Mackenzie King. 777-2990. Agents s'abstenir. 32-139 Qué.

MAISON sur terrain 3 acres, 162, chemin Buckingham. 986-2626. 32-146 Qué.

RENE CHENIER COURTIER
30 DUMAS — 771-2992

LIMBOUR, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, foyer; possession immédiate. Seulement $15,000; acompte $3,000. 32-an.-Qué.

TEMPLETON, maison 3 chambres à coucher, presque neuve, endroit tranquille, $13,000. 663-7505. 32-136-Qué.

LUSKVILLE — Bonne école avec grand terrain. 455-2616; 777-6516. 32-135-Qué.

VENTE privée, bloc appartements de 3 logis, très propre. 663-5106. 32 135-Qué.

DEMARQUE pour vendre, 5 chambres à coucher, garage, excellente région dans Hull, $27,500. 777-0922. 32-135 Qué.

4 LOGIS, brique, excellent revenu. $21,000. 777-4407. 32-135 Qué.

IMMEUBLES
AGA
COURTIER
663-4824

GATINEAU, spacieux triplex d'un an, des plus modernes, comprenant 3 logements de 6 pièces. Hypothèque à 6¾% d'intérêt. Excellent placement $34,900. Acompte $8,200. 32-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
16 LANGEVIN — HULL

CENTRE DE HULL, maison 4 ch. chauffage central, acompte $3000.
RUE CORBEIL, bungalow-duplex, revenu, 3 ch. logis 2 et 3 ch., prix $26,000. Termes faciles.
HULL, duplex stuc, logis 1 et 3 ch., conditions faciles.
CENTRE DE HULL, triplex, logis 1 et 3 ch., cave, acompte $3000, balance à 6%.
BOUL. ST-JOSEPH, grand terrain commercial, appeler pour détails. 32-an.-Qué.

ARMAND COUTURE COURTIER
IMMEUBLES — REAL ESTATE
332 Notre-dame, Gatineau
663-2120
Rés.: 663 4991

GATINEAU, bungalow 3 ch. à coucher, $2,900, solde à $106, capital, intérêt et taxe, intérêt à 6¼%.
TEMPLETON, terrain 100x100, $1,100, termes.
TEMPLETON, grand garage plain-pied, terrain 100x200, comptant très bas.
GATINEAU 5 ch. à coucher, chauffage eau chaude, 2 garages, $18,500 ou à discuter.
MAYO, cabine de chasse, terrain 100x200, faites une offre.

Sarra-Bournet LIMITEE
Courtier-Realtor
176, boul. St-Joseph
771-7356

LUCERNE, terrain boisé de 3 acres sur chemin Klock près de Pink. $4,000. Comptant $200.
RUE ISABELLE, joli bungalow en brique, salon, cuisine, 3 ch. à coucher, terrain avec beaux arbres. Prix demandé $16,900. Hypothèque 6%.
RUE BELMONT, Glenwood, spacieux bungalow pierre et stuc, cuisine, salon, salle à manger, 3 ch. à coucher, foyer, garage, tapis et draperies inclus. Plusieurs extras. Prix $25,800.
"SERVICE PHOTO M.L.S."
32-Qué.

le MONT BLEU

Un nouveau développement à seulement 7 minutes des bâtisses du Parlement — Une subdivision incomparable près des montagnes de la Gatineau et des parcs de la CCN — Ecoles françaises et anglaises, églises, facilités pour le magasinage et service régulier d'autobus.

Maisons unifamiliales
$18,400 à $45,000
(Acompte à partir de $2,400)

TRIPLEX: $35,500
(Acompte à partir de $4,000)

LE MONT BLEU — à courte distance via pont Cartier MacDonald, jusqu'au boul. Le Mont Bleu (ch. Camerun) ensuite sur le boul. Riel jusqu'à notre bureau des ventes.

771-0515
Ouvert lun.-ven. 1 à 9
Sam. et dim. 1 à 6

MacLeod
32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

EDIFICE commercial, boul. St-Joseph angle Gamelin, Hull, près centre commercial Place Cartier. Idéalement localisé. Revenus nets $10,060. Baux à longs termes. 236-3663. 32-Qué. j.n.o.

ROUTE de Cantley, maison de 3 chambres à coucher, toutes les commodités de la ville, dépôt raisonnable. 827-0409 ou 235-9203. 32-138 Qué.

MAISON moderne située promenade Lac des Fées, 78, rue Maurice, Hull, 4 chambres à coucher, 2 1-2 salles de bains, garage double semi-détaché, $38,000. 777-6480. 32-141-Qu-.

TOURAINE, bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de jeux, garage, grande cour avec haie. Près écoles et église. $16,-000. 771-7579. 32-135 Qué.

PAIEMENT INITIAL COMPLET
$750
Incluant frais légaux, assurance-feu, etc.
Bungalow tout brique neuf, 3 ch. à coucher.
Riviera — 771-6694
32-Qué.

J.-P. QUERRY
Courtier en immeubles
776-2990

LAC BONIN, 20 milles de Hull, chalet meublé, $2,300. $800 acompte. Vendeur prendrait solde à $30 par mois.
RIVIERA, 68, rue des Flandres, prise de possession immédiate, bungalow, de 3 ch. à cou., sous-sol fini, entrée pavée, tapis mur à mur, et autres extras. Dépôt minimum $4,000.

SYLVIO HUNEAULT
Realtor — Courtier en immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU rue Watt, terrain de 50x200 et 50x100. Pour renseignements, Phil Thibodeau, jour: 663-3903; Soir, 663-3635 (740)
PRETS HYPOTHECAIRES
32 Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777 8850
JULIEN GROULX — 777 0674

BOULEVARD TACHE, angle Millar, (split-level) 8 pièces, 2 salles de bains complètes, chauffage à l'eau chaude, garage, terrain 80' x 126'; prix $32,000, comptant $10,000; balance à discuter. 32-an.-Qué.

Immeubles Jacques Ltée
Realtor — 58 Lois
777-3860: soir 771-0005
Service M.L.S. Prêts hypothécaires

POUR DES GENS à revenu supérieur, 44 Desjardins, Hull, lot 66 x 99 dans un décor magnifique, cuisine et dînette 24 x 10, salon 15 x 20, 3 ch. à coucher, 14 x 16, 12 x 16, 20 x 10, le tout avec tapis, salle de jeux 20 x 18, chauffage électrique. prix demandé $32,000, hypothèque $16,000 à 7½% pour 20 ans, bâtisse brique, façade pierre.

TRES recommandable financièrement, 56 Lois, petit duplex, terrain 40 x 100, un logis de 1 ch. à coucher, salon, cuisine, loué à $70, logis 2 ch. à coucher, salon, cuisine, peut être loué à $95, chauffage central, grande cave, prix demandé $12,-500, hypothèque de $8,600 à 7%, comptant balance à l'hypothèque.

32 PRINCIPALE, Des Chênes, une bonne maison familiale, prix demandé $11,000, comptant $5,000.

GUARANTY TRUST
COURTIER - REALTOR
DE 9 à 5 — 771-6655

SPECIAL. Chemin des Pommiers, terrain d'une acre. $6,500. Termes possibles.
136 ARCHAMBAULT, 6 chambres à coucher, idéal pour chambres et pension. Prix demandé, $18,-800.
191 DUMAS, un et demi étage, 3 chambres à coucher. Prix demandé, $14,000. Petit comptant.
TERRAIN, Cedarvale, accès à la rivière Outaouais. $100 comptant. Termes.
RAYMOND COURCHESNE
771-1873
32-Qué.

MAURICE RENAUD
Realtor
Courtier en immeubles
Membre de la chambre d'immeubles de Hull (M.L.S.)
399 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, rue Lafontaine, bungalow 3 ch. à coucher, tapis mur à mur au salon, très moderne. Comptant $3,200, paiement mensuel $119 P.I.T., occupation 1er octobre. Mme P. Savage, 663-5292.
GATINEAU, 219, rue O'Brien, triplex brique, 2 ch. à coucher, chauffage électrique, très bien situé, prix $28,000. Faites une offre. Mme P. Savage, 663-5292.
GATINEAU, 347, rue Lévis, bungalow avec logis au sous-sol de 3 ch. à coucher chacun, clôturé, garage, prix $18,000. Mme P. Savage, 663-5292.
GATINEAU, bungalow neuf de 3 ch. à coucher, construction très moderne, livraison 1er janvier 1969, paiement initial au complet, $950.
GATINEAU, 524, rue McMillan, bungalow de qualité, extra moderne, 4 ch. à coucher, dînette, cuisinette, près des églises et écoles, prix $19,700, comptant $5,-635. Mme P. Savage, 663-5292.
SI VOUS DESIREZ VOUS FAIRE CONSTRUIRE CONSULTEZ NOTRE BUREAU. PAIEMENT INITIAL AU COMPLET $950.00 — Mme P. Savage, 663-9252.
32-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LOTS résidentiels — Riviera, Touraine, $890. 771-7731; 731-4272. 32A-j.n.o.

COIN résidentiel, près chemin Navan, $3,200, termes. 824-2794. 32A-135

GATINEAU, rue Viger, terrain 60 x 100. 663-2620. 32A-139

TEMPLETON, lots 80 x 125, bordure de rivière. 663-5930. 32A-139

TERRAIN d'une acre avec vue magnifique sur la rivière Outaouais, verger, 5 minutes d'Aylmer. Offre à prix de sacrifice $2,600. 828-6156. 32A-139

TERRAIN commercial à vendre, boul. St-Joseph, Hull. 771-4502. 32A-136

LIMBOUR, 2 lots 90 x 112. 777-7827. 32A-137

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, avec service d'égoûts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité, 236-3663. 32A-J.V.S. j.n.o.

(33) COMMERCES A VENDRE

COMMERCE de fleurs, bonne localité, bon chiffre d'affaires, 771-0875. 33-143

SALON de coiffure Ricardo, 174A boul. St-Joseph. Cause de maladie, prix à discuter. 771-3453. 33-138

CORDONNERIE à vendre. 746-1321. 33-137

ES-TU débrouillard? Voilà la chance qui s'offre à quinconque veut faire $1.00. Equipement de restaurant préparant des repas à être apportés ou livrés. Belle possibilité d'augmentation d'affaires. 777-3860; 771-0005. Immeubles Jacques Ltée, Realtor, 58 Lois, Hull. 33-j.n.o.

BATISSE COMMERCIALE
Rue Wellington, Hull (anciennement Canadian Tire Corp.)
10,000 pieds carrés
A vendre ou à louer
GUARANTY TRUST
Courtier-Realtor
771-6655
33

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

BONS REVENUS, magasin général et maison de 5 ch. à coucher sur 17 acres de terrain à Charteris, Qué. Très bien entretenu. Chiffre d'affaires annuel, donne profit d'environ $7,000. Doit vendre pour cause de santé. Renseignez-vous de Hap McKenzie à 771-5867.

PETITE épicerie à vendre, coin St-Henri et Ste-Etienne, à Hull. Chiffre d'affaires annuelles de $70,000. Licence pour vente de bière. Système d'air climatisé. Inclus stock et équipement. Très bonnes conditions d'achat. Consultez H. McKenzie, 771-8281.

"Centre Commercial & Industriel de l'Ouest du Québec"
Appelez Tessier & Tessier Inc. pour résultats
33-

(34) FERMES A VENDRE

PETITE ferme, 12 acres, route no 8, maison, chauffage central, 4 chambres à coucher. 776-4281. 34-139

PAPINEAUVILLE, province de Québec, ferme à vendre, rang St-Charles, 220 acres, sucrerie. Pour renseignements, Fernand Laplante, Papineauville. 427-6722. 34-140

(34A) TERRAINS POUR CHALETS

LOTS au lac du Prêtre, 32 milles de Hull, électricité, sur l'eau et aussi avec accès au lac, $350 et plus, $25 comptant, balance, termes, C. Marcoux, Perkins, 671-2732. 34A-143

GRAND LAC — Lots avec accès à la plage, aussi 1 chalet, 3 chambres à coucher, avec accès à la plage. 2 lots seulement sur le lac. LAC DAM — Lots sur le lac. McGREGOR — Lots avec accès à la plage, grand choix de chalets préfabriqués, financement total. 10 ans pour payer. Pour renseignements tél. Fred Laflamme, Perkins, 671-2754. 34A-136

LAC PRIVE, environ 100 acres en tout, idéal pour communauté, 32 milles de Hull, près du lac du Prêtre, C. Marcoux, Perkins, 671-2732. 34A-143

(35) CHALETS A VENDRE

CHALETS et lots sur bord du lac. 663-4522. 35-156

LAC ESCALIER, 37 milles de Hull 2 chalets, 3 chambres, électricité, belle plage, bonne occasion pour site familial. 771-6729 avant 5h. 35-139

LAC BELAIR, Masham, Qué., chalet neuf, 3 chambres à coucher, électricité. 745-1405. 35-145

LAC CAYAMANT, chalet 3 chambres a coucher, salle-vivoir 16 x 24, gaz proprane. Salle de bains intérieure. Grande plage sablonneuse. 777-4678. 35-137

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
Maniwaki — 449-2881
St-André-Avellin — 180

PYKE LAKE (près Buckingham) $4,000. (284)
ST-PIERRE WAKEFIELD $5,500. (572) et 4 autres.
LAC FAIRBURN près Lac Cayamant, $27,000.
LOTS pour chalets à Perkins, Lac Teeple, St-Pierre de Wakefield, Lac Bataille, Lac Guilmour, Lac Cameron, Notre-Dame de la Paix, Lac Barrière (Ptie Lac Simon), Lac Chevreuil et Lac Cayamant.
VOUS voulez un chalet neuf... à votre choix... dans les 7 jours... Venez voir nos jolis modèles de chalets préfabriqués. Une visite à notre Galerie des Maisons de Vacances sur la route 8, chemin de Montréal, entre Pte-Gatineau et Gatineau et le chalet de votre choix est à votre disposition. Pour renseignements, 771-7701.
(PHOTOS SUR DEMANDE)
36

(32A) TERRAINS A VENDRE

LUCERNE, terrain sur ch. Clock. 777-4149. 32A-141

LUCERNE, privé, 3 terrains d'une acre mesurant 235 x 185 à vendre individuellement, subdivision privée et tranquille, en arrière du golf Gatineau, chemin nouvellement construit, prix raisonnable, payable en 3 ans. 232-0635; 232-4865. 32A-141

(36) A VENDRE AUTOMOBILES

1965 VAUXHALL Viva, $600. 771-7976. 36-135

CHEVROLET 1965, sedan 4 portes, 6 cylindres, transmission ordinaire, radio, $950. 728-7297. 36-135

$10 D'ACOMPTE et $28 par mois achètent 1964 Corvair, automatique, garantie, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

1965 VALIANT, 6 cyl., automatique, très propre. 663-6342. 36-135

VOYEZ pour apprécier, 1961 Chrysler, intérieur comme neuf, 749-8048. 36-135

1960 AUSTIN, 1961 Oldsmobile, 1961 Pontiac, familiale, 1961 Chevrolet, 1961 Monarch, 1961 Ford, 1961 Corvair, $245 chacune, 771-1445. 36-j.n.o.

CAMION "jeep" bon état, entre 6 et 7 heures le soir, 771-1920. 36-135

ENVOY EPIC 1965 très bon état mécanique, 663-6635. 36-136

CHEVELLE 283, 1964, 4 vitesses, très bon état. 777-6267. 36-136

CAMARO 1968 tout équipée, meilleure offre. 8 à 7 matinée 745-0402; le soir: 749-1719. 36-139

$10 D'ACOMPTE et $25 par mois achètent 1960 Pontiac, familiale, V-8, automatique, Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

FORD Custom 1967, 4 portes, V-8 automatique, radio, 18,000 milles, un proprio; garantie; cause départ; soir: 663-8298. 36-139

CHEVROLET 1962, familiale, comme neuve, $650. 749-3241. 36-139

CHEVROLET 1956, offre raisonnable. 55 D'Orsonnens. 777-0496. 36-136

1961 ENVOY, en parfait état mécanique, $150. 684-3215. 36-140

1960 CHEVROLET, 2 portes, radio; en bon état mécanique. Pneus comme neufs, propre. $150. 684-3215. 36-140

PONTIAC 1960, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, 66 Notre-Dame, app. 2, Hull. 36-137

PONTIAC 1960. Bon état, $350. 746-0675. 36-137

BUICK Skylark 1964, 2 portes, V-8, servo-freins, servo-direction, radio, un proprio, $1,450. 777-5807. 36-140

DOIT vendre, Ford 1964, parfait état. 663-4750. 36-139

1961 RAMBLER Classic, excellent état. 771-8164. 36-137

DODGE 1962, 74 St-Paul, Gatineau. 663-3941. 36-140

CHEVROLET Impala 1964, 8, sport, excellent état, bas millage, Buckingham, 986-2812. 36-140

CHEVROLET 1960, toit rigide, $175. 749-4934. 36-140

DODGE 1963 décapotable, très propre ;cause maladie. 777-3921. 36-137

FORD Custom 500 1965, V-8 automatique, radio. 777-7591. 36-140

1964 HILLMAN Super Minx familiale. Bleu avec toit blanc et joli capitonngae deux teintes de bleu. Exceptionnellement propre et tout à fait revisée. Pl. X36917 ..... **$765**

CARLING MOTORS
835-845, ave CARLING
236-7195 — 236-7191-2-3
36

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
votre concessionnaire
RENAULT
pour Hull et la région de l'Outaouais
424 ch Richmond, — 725 2061
36

LE GROS "B"
BÉLISLE
"Votre concessionnaire autorisé Chevrolet-Oldsmobile"
444, ch. de Montréal
749-5941 749-5948
36

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

DERNIERES AUTOS 1968
7 AUTOS NEUVES
7 DEMONSTRATEURS
Faites vite pour ne pas manquer cette chance unique!

GORDON JOHNSON Motor Sales Ltd.
1159 BANK ST. PHONE 237-2450

CHRYSLER-PLYMOUTH
VALIANT
et
CAMIONS FARGO
36

36 AUTOMOBILES A VENDRE

1960 OLDSMOBILE $395, 1961 Valiant familiale $295. 771-4976, 41 Brébeuf, Hull. 36-jn.o.

1966 BISCAYNE, 8, automatique, radio. 771-9983. 36-136

1967 DODGE Coronet 500, moteur 383, 4 vitesses synchronisées, au plancher, état de neuf, 663-6387. 36-136

$10 D'ACOMPTE et $26 par mois achètent 1962 Ford familiale, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-jn.o.

1965 METEOR Rideau, 8, automatique, cause maladie, $1,695. 771-1445. 36-j.n.o.

1965 CHEVROLET, 6, automatique, bon état, $790, 771-1445. 36-j.n.o.

1959 PONTIAC, $75, 1960 Austin 850, $145, 1959 Oldsmobile, $195, 1959 Buick, $165, 1961 Mercury, $110, 1962 Pontiac, $450. 771-4976, 41 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

CHEVROLET Super Sport 1965, 1 proprio. 745-6738 après 6h. p.m. 36-135

CORVAIR 1962. Bon état. 9h à midi. 771-7645. 36-135

CHRYSLER 300, 1964, 4 portes, servo-freins, servo-direction. Parfait état. 771-0101. 36-135

$10 D'ACOMPTE et $26 par mois achètent 1962 Chevrolet Bel Air, V-8, automatique, Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

1965 FORD "Galaxie 500", 2 portes, toit rigide, moteur 352, servo-direction, radio, pneus neufs. Très bon état. 722-9921. 36-137

AUSTIN Sport 1956. 777-3402 entre 5 et 6 heures. 36-135

1966 VOLKSWAGEN, 2 portes, de luxe, radio, $1,095. 1966 Envoy Epic, $945. 1965 Rambler, toit rigide, automatique, $1,295. 1965 Chev. super sport, toit rigide. 1965 Ford Galaxie 500, toit rigide. 1965 Buick Skylark, comme neuve. 1964 Buick Wildcat, toit rigide, un proprio. 1964 Pontiac, V-8, automatique. 1964 Ford, un proprio, automatique, $1,095. 1964 Valiant, automatique, très propre. 1963 Acadian, super sport, toit rigide. 1963 Ford Fairlane, moteur réusiné. 1963 Pontiac, V-8, automatique. 1962 Ford, V-8, transmission ordinaire. Toutes les autos ont été réduites cette semaine et peuvent être achetées avec un faible acompte de $10. Reuben's Auto Sales, 598, rue Rideau Ottawa. 232-7334. 36-135

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Meteor Montcalm, 2 portes, toit rigide, tout équipée, Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

ASSURANCE - AUTOMOBILE, camion et moto pour tous; aucun cas refusé. Protection immédiate. Termes de crédit. Licencié pour Québec et Ontario. Assurance incendie spéciale pour locataires. 777-5226. 36-j.n.o.

1966 ECONOLINE, très propre, $1,-055. 771-4976. 41 Brébeuf, Hull. 36-jn.o.

1963 CORVAIR, $345. 771-4976, 41 Brébeuf. 36-j.n.o.

PONTIAC Parisienne 1968, 2 + 2, toit rigide, sièges baquets, 2,000 milles; $3,600. S'adresser 115, rue Ste-Marie, Hull, app. 1, après 5h. 36-135

CHEVROLET 1960, 46 Coallier, Val-Tétreau après 6h 30. 36-137

COUGAR 1967, nombreux extras, 17,000 milles; meinlleure offre. 828-5971. 36-139

1959 CHEVROLET, fonctionne. 771-2674, 166, boul. du Progrès, Pte-Gatineau. 36-140

SURGENOR

"A petits profits" vous fait épargner plus que vous ne l'avez jamais espéré! C'EST LA VERITE!

LA SEULE VRAIE GARANTIE à 100% A OTTAWA

1036A—
1966 COMET "Voyageur" familiale, transmission automatique. Fini bleu luisant et intérieur bleu pour assortir. Très bon état. Comme neuve et à prix pour vous plaire. Pl. X32513 ..... **$1799**

888A—
1965 RAMBLER Classic 660. Fini or automnal avec intérieur or contrastant. Pl. 2339E **$1389**

624A—
1966 CHRYSLER Windsor 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Fini bleu pâle avec toit de vinyle noir. Elégance à une fraction du prix original. Pl. 57970A **$2399**

830A—
1965 CHEVROLET 4 portes, radio, transmission automatique. Fini bleu bruine. Toute remise à neuf et prête à rouler. Pl. 526-22A **$1599**

1087A—
1965 FORD Custom 500, 4 portes, radio, transmission automatique. Fini turquoise artésien avec toit blanc. Toute remise à neuf et prête à rouler. Plaques 25165 **$1499**

Surgenor
PONTIAC-BUICK
votre concessionnaire à "Petits Profits" vous fait épargner plus que vous ne l'avez espéré. C'est la vérité!
RUE ALBERT
Face au terminus Colonial
235-4371
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC 1957, bon état, radio, propre, $80. 233-7687. 36-136

$10 D'ACOMPTE et $30 par mois achètent 1965 Consul, un proprio, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-jn.o.

CHEVROLET Impala 1962, a peu roulé, 92, avenue Stonehurst, Ottawa après 3h. 36-137

CHRYSLER 1965, modèle 300, 2 portes, toit rigide, tout équipée, comme neuve. 771-4125. 36-139

CHEVROLET 1961, familiale, bon état, $150. 233-8963. 36-136

PONTIAC Parisienne, 1965, tout équipée, $50 comptant, $59 mensuel, échange accepté, demander Marcel Leclerc, 745-7051. 36-139

ENVOY 1966, comme neuve, $50 comptant, $47 mensuel, demander Marcel Leclerc, 745-7051. 36-139

$10 D'ACOMPTE achètent 1966 Chevrolet Impala, 4 portes, toit rigide, V-8, tout équipée. comme neuve, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-jn.o.

MERCURY 1964, tout équipée, radio, 1 proprio, $50 comptant, $49 mensuel; demander Roger Chevrette. 745-7051. 36-139

DODGE 1963, toit rigide, automatique, parfait état, $50 comptant, $46 mensuel; demander Ro

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIAN 1963, 6 cylindres, automatique, radio, parfait état. Meilleure offre. Après 6 heures, 771-8987. 36-136

BUICK 1960, 4 portières en excellente condition. 749-4636. 479, ave. Vernon, app. 1. 36-137

$10 D'ACOMPTE achètent 1964 Chevrolet Impala, 2 portes, toit rigide, Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

Bonnes autos d'occasion pour qui ne s'objecte pas à payer moins de $1000

1964 PONTIAC, familiale; automatique, radio. X24682 ..... **$995**

1964 PONTIAC, 4 portes, radio. 9424E **$895**

1963 METEOR, 8, automatique, radio. 86242A **$895**

1963 DODGE, décapotable, automatique, radio. 86982A **$895**

1963 COMET, 2 portes, radio. 86982A **$695**

1963 RAMBLER Ambassador, 4 portes, 8 automatique, radio. 87696A **$995**

1961 VAUXHALL. G21407 ..... **$395**

1960 CHEVROLET, 2 portes. 8R6619 ..... **$395**

Archie McDonald

396, ch. Richmond

725-2055

36

"SUR TOUTE LA LIGNE"

Nous avons le meilleur choix !

1966 FORD XL, décapotable, moteur 428 po. cu., transmission automatique, servo-direction, servo-freins à disque, radio et sièges-baquets. Fini rouge vif avec garniture blanche. 61617A **$2795**

1966 PONTIAC Grande Parisienne, 4 portes, toit rigide, moteur V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio et toit en vinyle. Fini bleu diplomate avec intérieur assorti. 70265A **$2595**

1965 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, moteur V8 avec transmission automatique et radio. Fini rouge vif et capitonnage noir. 94719E **$1995**

1965 CHEVROLET Biscayne, deux portes, 6 cyl., transmission automatique. Fini blanc avec capitonnage rouge. 81028A **$1695**

1964 PONTIAC Custom Sport, décapotable, moteur 327 po. cu. avec transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini couleur turquoise avec garniture assortie et toit blanc. 87723A **$1895**

1964 OLDSMOBILE F-85 sedan, moteur V6 avec transmission automatique et radio. Une voiture qui allie l'économie avec l'aspect luxueux! 83776A **$1595**

JIM TUBMAN PONTIAC

1770, rue BANK

733-4050

36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1961 CHEVROLET décapotable, — $250. 776-4506. 36-137

1962 CHEVROLET 6, manuelle, $550, 1961 Pontiac, $450. 771-4976. 41 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, $30 par mois achètent 1963 Acadian, Maurice Motors, 991 Wellington. 36-j.n.o.

1966 BEL AIR, familiale, servos, 25,000 milles. 236-0841, 9h 30 a.m. à 5h p.m. ou 234-2218, après 6 heures p.m. 36-137

AUBAINES PARMI LA COLLECTION DU ROI DE LA PONTIAC

1966 PONTIAC Strato-Chief

sedan 4 portes, automatique; fini or et capitonnage beige. Plaques: 22813E.

$1750

1965 PONTIAC Strato-Chief

sedan 2 portes, radio; fini turquoise; pneus à flancs blancs. Pl.: 18157A.

$1395

TURPIN

PONTIAC-BUICK Ltd.

1666, ave CARLING angle Clyde

728-1901

36

VENEZ VOIR NOTRE ASSORTIMENT DE BELLES AUTOS EN VENTE A PRIX DE VERITABLES AUBAINES

1967 FORD Custom sedan, 6 cyl., automatique, radio. Superbe état. Pl. 24683A **$1925**

1966 PONTIAC Strato-Chief, coach, 2 portes, 6 cyl., automatique. Une bonne auto en excellent état pour la conduite économique. Pl. 72073A **$1395**

1964 METEOR Custom sedan V-8, transmission automatique et servo-direction. Rendement et confort. Pl. 15727E **$1295**

PLUSIEURS AUTRES EN VENTE PORTANT DES PRIX DE VENTE CLAIREMENT INDIQUES.

CAPITAL

DODGE-CHRYSLER

1554, avenue Carling

729-3116

36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

GARAGE TECHNI-AUTO
95, RUE WELLINGTON, HULL

VOLKSWAGEN, septembre 1967, modèle 1500 luxe. Peugeot 404, luxe, intérieur cuir, 1966 Citroën 2 chevaux, 1964, Plymouth Fury III, 1965. D.F. 19 Citroën 1962 Téléphonez 771-0632. 36-136

$10 D'ACOMPTE achètent 1964 Acadian Beaumont, 4 portes, automatique, un proprio, Maurice Motors, 725-2389. 36-jn.o.

PONTIAC 1960, décapotable, 6, automatique, parfait état; meilleure offre. 749-5533. 746-6287. 36-139

VOLKSWAGEN 1959 familiale, $225. 3 Guertin, Hull. 36-140

1962 PONTIAC Parisienne, V-8, transmission ordinaire, bon état, $450. 771-4120. 36-140

1965 MUSTANG, 4 vitesses, V-8. 233-3362. 36-137

2 EXCELLENTS ACHATS

1965 VOLKSWAGEN deluxe, bleu foncé. Pl. 547408A **$1195**

1965 MUSTANG de sport coupé V-8, transmission manuelle, radio, fini blanc lotus, capitonnage rouge. Plaques L-64704 **$1695**

SHANE

Volkswagen

1300, rue MICHAEL

au Queensway

745-6886

36

OBTENEZ CETTE SENSATION DE SECURITE ! FAITES AFFAIRE EN TOUTE CONFIANCE CHEZ MYERS !

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS

Conduisez l'auto de votre choix chez le mécanicien de votre choix, avant d'acheter. MYERS défraiera le coût d'inspection.

Choix de plus de 125 voitures de qualité

MYERS MOTORS

ELGIN près de Catherine

"Le concessionnaire du centre-ville"

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac

233-5653 — 233-8411

36

IL RESTE ENCORE 2 SPÉCIAUX DE L'EXPOSITION

(2) 1966 BISCAYNE, sedan à 4 portes. Pl. 2944E **$1399**

1963 CHEVROLET Biscayne, familiale, automatique. Couleur marron avec capitonnage fauve. Pl. X63850 ..... **$1099**

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX.

GUEST

MOTORS (1964) LTD.

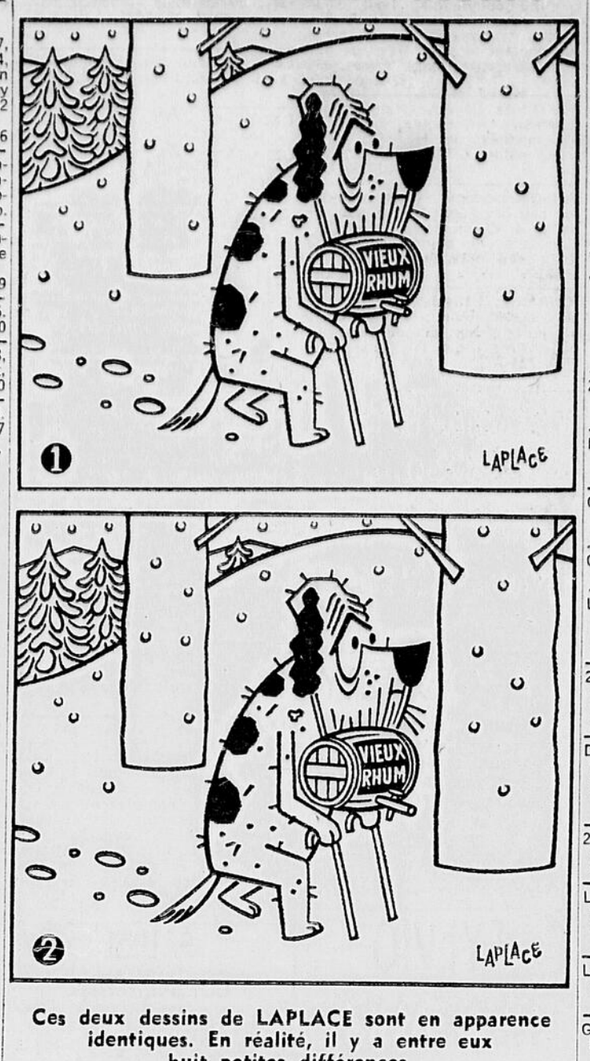
Chevrolet — Oldsmobile

72, rue Leduc, Hull, Qué.

777-2732

36

Etes-vous observateur?



Ces deux dessins de LAPLACE sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.
AMUSEZ-VOUS à les DECOUVRIR . . .
Voir SOLUTION à la fin de notre section des annonces classées

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

PLYMOUTH Savoy, 1959, sedan, radio, pneus hiver, bon ordre, vente privée. 733-3028. 36-140

FORD 1959, 6 cylindres, ordinaire, à vendre pour morceaux. 771-7655, après 5 heures. 36-137

CAMION, série 1600, à bascule, 1964, $950. 771-8628. 36-137

SPECIAL POUR LA FAMILLE

1964 VOLKSWAGEN, autobus 9 places, 2 teintes, parfait état sur toute la ligne. Garantie 100% de 30 jours. 2333A **$1195**

BÉDARD

AUTOMOBILES LTEE

Votre seul concessionnaire

RENAULT

à Ottawa-Hull

424, ch. Richmond

725-2061

36

SI CONDUIRE

signifie pour vous autre chose QUE DE TENIR LE VOLANT

Rendez-nous visite et essayez cette excellente voiture...

1964 AMERICAN, familiale, gris avec interieur assorti, 6, automatique, radio, plaques X32520 ..... **$1495**

MILT HURD

MOTORS

895, boul. St-Laurent

745-9116

36

VENTE DE AUSTIN "1100" AUTOMATIQUES

Faites comme tout le monde! Procurez-vous une Austin "1100" au prix le plus avantageux qui soit !

MANOTICK MOTORS

Route no 16, Manotick

692-2506

LONG ISLAND MOTORS

449 Gladstone

236-7101

Austin, MG, Rover, Lotus, Fiat

36

(36A) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE Pyramide 15 pieds — 771-3405. 36A-139

ROULOTTE touriste, équipée, couche 6, attache-auto comprise. 777-5567. 36A-139

MAISONS mobiles "Palace Glendale", "Delta", "Pyramide", "Roulottes "Rambler", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orléans. 824-1497. 36A-j.n.o

ROULOTTE et équipement à vendre ou à louer, si louée, assurée pour un million. Holiday Travel Trailers Sales And Rental, Carling et Clyde. 722-4766. 36A-j.n.o.

(36A) ROULOTTES A VENDRE

LOUERAIS roulotte de 18 à 24 pieds pour usage stable (2 mois). 663-6635. 36A-140

(37) DIVERS A VENDRE

A GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

ARTICLES pour chalet, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, chesterfield, etc. le tout pour $50. 212 Guigues de 6 à 7h. 37-137

ARTICLES pour bébés, à vendre etc. 777-3515. 37-140

ACCORDEON Hohner, 12 basse, excellent état; un an d'usage. 777-0508 après 6h. 37-139

AMPLIFICATEURS "Regal", 40 watts, trémolo, aussi "Nyton" 60 watts, P.A., 777-1201. 37-136

ACHETONS, vendons meubles usagés. 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-144

BICYCLETTE de course "Grand Prix", 10 vitesses C.C.M. Amplificateur "Velva-tone" avec tremalo et "reverb". Guitare "Supro" "jewel tone", une colonne. Microphone système P.A. 2 "walkie talkie". Meilleure offre acceptée. 749-0309. 37-136

BASSINETTE et pousse-pousse, le tout $40. 771-8450. 37-139

BASSINETTE, très propre. 771-1608 37-136

BICYCLETTES, neuves, usagées, échanges. Voyez Byshe, Roe and Co., 223, rue Bank pour la meilleure aubaine en ville. 232-2464. 37-141

CARROSSE, chaise haute, bassinette. 771-9224. 37-135

CHIFFONNIER $12, pupitre d'étudiant $6, chesterfield 3 pieces $45, lits superposés, garde-robe $17. Ottawa Furniture, 173 Dalhousie, 236-3379. 37-137

COMMODE, 6 tiroirs, avec miroir, beige. 663-6072. 37-137

CARROSSE très propre, bon prix. 234-3583. 37-136

CHAISE roulante, bon état, $50. 144 Maisonneuve, Hull. 37-139

CARABINE .303 à vendre; aussi échangerais carabine .30-06 semi-automatique, bon état, pour carabine (pompe). 663-5956. 37-135

3 CHAMBRES meublées comptant un ameublement de chambre à coucher de style provincial français, un ameublement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique ameulement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à $425. — 749-5975. 37-j.n.o.

Chaises! Chaises! Chaises!
DE CONFERENCE, bureau, pivotantes, à accoudoir. $5 et plus, tant qu'il y en aura. Cohen & Cohen, 1963, chemin Merivale, Ottawa, 825-3161. 37-j.n.o.

CUISINIERE électrique automatique 30", lit en métal, sommier et matelas très propres et en excellent état. 235-5450. 37-137

COURS d'anglais sur disques, presque neufs. 771-9407. 37-137

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233 4110. 37-A.N.

AU CENTRE D'AUBAINES SIMPSONS-SEARS
des meubles à prix avantageux !
GAMME complete d'articles uniques, égratignés ou endommagés. Economisez en achetant maintenant. 9h. a.m. à 1h.30 p.m. tous les jours et le vendredi soir jusqu'à 9h Composez 731-4915 ou venez au 2477, avenue Kaladar 37j.n.o.

TISSUS DE DRAPERIES

ordinairement $1.89 la verge
Spécial la verge **99c**
Ordinairement $2.49 la verge
Spécial la verge **$1.29**

Draperies prêtes à poser et quincaillerie de draperies 20% de rabais

RUBIN'S PAINT

16 Marché By

37

(37) DIVERS A VENDRE

DIVAN-LIT 3 coussins, en bon état. 663-7026. 37-136

DRAPERIES doublées, "motif provincial", valeur $225 pour $125. 663-5645. 37-140

ENSEMBLE de tambours, tout equipé, $100. 684-6021. 37-140

ECLAIRAGE fluorescent, très bon état, unités à 2 tubes, tant qu'il y en aura, $5.00. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale, 825-3161. 37-j.n.o.

EQUIPEMENT DE CHASSE NEUF
WINCHESTER modèle 88, calibre .308, munie d'une mire télescopique "Weaver 3X" su: monture pivotante, étui protecteur, trousse de nettoyage. 777-5669. 37-137

2 BONNES fournaises à l'huile, en très bon état. 777-9338. 37-136

FOURNAISE de 110,000 B.T.U., système complet à air chaud. 746-1784. 37-139

GUITARE, basse, amplificateur, $300, à discuter. 150 Champlain, 777-0547 après 6h. 37-136

GRANDE garde-robe à vendre. 663-6913. 37-137

LAMPES, tables de salon, lit double, bureau, armoires, lit 39", bain bébé, carrosse, poupée. 236-4654. 37-135

2 LITS jumeaux, 39 pouces, bureaux, ensemble de cuisine, poêle, réfrigerateur, bon état. 777-6194. 37-139

DEUX TETES de lit, 39". Sommier avec pattes, 54". Machine à coudre. Paletot d'hiver, 44. Plantes de maison. 771-8527. 37-140

2 LESSIVEUSES avec accessoires, 2 fournaises, une bicyclette. — 777-3145. 37-139

LESSIVEUSE et sécheuse "Inglis" très propres, bon état, cause de départ, $225 les 2. 745-4430. 37-140

LIT continental (double) $35; un divan-studio. 776-4857. 37-139

GRAND lit double et Yamaha 1968, balance de paiements. 771-4642. 37-140

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

MACHINE à laver à vendre, $80 Presque neuve. 771-4923. 37-135

MANTEAU et chapeau de lynx, grandeur 12 ans, $175. 777-2875 après 4h. 37-140

MOTOCYCLETTE Push "Sears" Tiger, 125, 1968, 1,000 milles; comme neuve. Remorque 48 pieds cubes, capacité 2,500 livres, équipement photographique. 663-8298 soir. 37-139

MOBILIER de salle à manger ancien, très bon état, $75. 663-3867. 37-136

MOBILIER de chambre, 4 morceaux; bureau double. 777-4628. 37-139

MACHINE à laver, 1 an d'usure, valeur $170 pour $85. 771-4378. 37-137

SCOOTER Vespa, modèle récent, très bon état, $299. Composer 237-3050, local 302 ou 206 ou s'adresser à M. L. Blouin, 375 Rideau, Ottawa. 37-139

SUZUKI 150 à vendre. 771-4159. 37-135

MEUBLES neufs et usagés, prix très modiques. Ottawa Furniture. 173, Dalhousie, près de Bruyere. 236-3379. 34-149

YAMAHA 1968, 100 c.c., parfait état. 777-5931. 37-135

YAHAMA 350, 1968. 771-1398. 37-136

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $84.70. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37 AN

YAMAHA 1966, bon état, meilleure offre à discuter. 777-9657. 37-136

POELE A GAZ, bon état. S'adresser 109 Marier. 37-136

1,000 POTEAUX de cèdre, 8 pieds, .60 St-Pierre-de-Wakefield, 457-2393. 37-140

POELE combiné, électrique, bois, charbon, réfrigérateur "Crosley", aubaine. 777-1720, après 5h. 37-137

2 POELES électriques, réfrigérateur, lit ¾ complet. 771-3828, 59 Champlain, Pointe-Gatineau. 37-139

POUSSE-POUSSE, bon état, Mme Louise Baker, 38 Courcelette, app. 2, Hull. 37-139

PIANO, très bon état, $100 — 777-7474 avant 6h. 37-139

PROPRIETAIRE venant d'acheter un Coldspot neuf offre à prix d'occasion un réfrigérateur Coldspot de 9 pi. cu. et en bon état. 224-7469, le soir. 37-135

PORTES DE CHAMBRE FORTE
ETAT de neuves. Au complet avec serrure à combinaison et encadrement. $90 chacune. Palmer-Levitan Limited. Téléphone 776-3116. 37-140

PIANOS neufs, 10 ans de garantie, seulement $595. Ainsi que pianos revisés de toutes les marques. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452. 37-j.n.o.

Réservoirs d'entreposage en acier
COMME NEUFS, capacité de 830 gallons, 42" x 14 pieds. Idéal pour l'huile ou l'eau, comme flotteur, etc. $100 chacun. Palmer Levitan Limited, 1, rue St-Jean-Bosco, Hull. Téléphone: 776-3116. 37-j.n.o.

RANGETTE, réfrigérateur, 127 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, après 7h soir. 37-140

REFRIGERATEUR Hotpoint $75. 777-8929. 37-137

ROBE de mariée en velours, 11 ans. 771-9809. 37-140

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $51.80; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37 A.N

REGARDEZ !

Un assortiment complet de fournitures et d'accessoires d'hôtel et de restaurant chez

OTTAWA Store and Kitchen EQUIPMENT

Un des plus importants fournisseurs à Ottawa

376, rue BANK 232-0121

37-Jeudi j.r.o.

(37) DIVERS A VENDRE

ROBE de mariée, blanche, grandeur 9, modèle 1968. 749-2365. 37-139

REFRIGERATEUR, $50. 771-9209. 37-137

RESERVOIR à l'huile, poêle et calorifère électriques, 10 Carillon, Hull. 37-135

ATTENTION !
7,000 ROBES neuves, aux teintes diverses, toutes les tailles, $1.50 chacune. 233-3117. 436 Gilmour. 37-137

REFRIGERATEUR "Westinghouse" 8½ pieds cubes, $40, davenport "Kroahler" $35, armoire $20. 234-9444 ou 236-7829. 37-139

REPASSEUSE Conlon, valeur $249; machine à crème glacée Handy-Freeze, valeur $49.95. Meilleure offre. 663-7591. 37-135

1968 SKI DOO Bombardier, 18 c.v. en parfait état. Après 6 h, 771-2942. 37-135

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318. 37-j.n.o

Solives obliques et à rainures
DES POUTRES d'acier de toutes les dimensions et tachées. A miprix des neuves. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. Ouvert le samedi jusqu'à 5 heures. 37-j.n.o.

Traverses de chemin de fer (Railroad Ties)
$1.50 CHACUNE, à venir chercher à notre cour, Palmer-Levitan Ltd., 1 St-Jean-Bosco, Hull, 776-3116. 37-j.n.o.

1 SKI DOO usagé à vendre avec carriole, un autre complètement neuf. Bon état. 771-0907. 37-139

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine à prix très spécial. Meubles Landriault, 273 ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

TELEVISEUR usagé à vendre. Demander Theresa, au 777-2091. 37-155

VETEMENTS d'enfant 2 ans, dont costume à neige, peluche-orlon, manteaux fillettes 10 et 12 ans; propres, bas prix. 663-5863. 37-135

VETEMENTS pour jeunes filles, 16 à 17 ans, très propres. 771-4443, jour. 37-135

TABLE d'amaigrissement Stauffer, et accessoires, $195. 771-2391. 37-136

TRAIN électrique avec rails; carrosse "Gendron", comme neuf. 777-4937. 37-140

IDEAL STATIONERY
215 RIDEAU — 233-1164
Machines à écrire, fourniture de bureau
REMINGTON ordinaire $29.50; nouvelles portatives, garantie de 5 ans, $59.95; "Lettera 32" Olivetti avec tabulateur, $79.50; ameublement complet de fourniture de bureau, acier et bois, à l'entresol; pupitre en acier à dessus en arborite $89.50; chaises de sténographie $15.95; caisse enregistreuse, $79.50; classeurs neufs et d'occasion, à 4 tiroirs, format légal et lettre. Estimations gratuites pour les réparations. Machines à écrire, à additionner, ameublement de bureau à vendre et échanger. Ouvert tous les jours de 8h 30 a.m. à 6h p.m. Vendredi jusqu'à 9h p.m. et toute la journée le samedi. 37-137

SEA-DOO BOMBARDIER

Ord. $995

Maintenant **$749**

HULL MOTOR SPORT

150, boul. St-Joseph

771-3274

37

VENTE D'ECOULEMENT

EAZ-Lift à contrôles oscillants, ord. $59.95. Vente $25.00.

Attelages de monture Reese, de $65.00.

Rétroviseurs d'aile par RE-TRAC, VEL-VAC, S. M. LEGGIT $13.95 pour $8.00 ch. ou $15.00 pour deux.

Couvercles de bouteille à gaz double en vinyle blanc seulement, $15.00.

Divers réfrigérateurs et cuisinières de $125.00.

Raccords de remorque, de $2.00.

Entonnoir à bec, valeur jusqu'à $5.95 pour $3.00.

Refroidisseurs de transmission automatique. Valeurs jusqu'à $39.95. Pour $20.00.

Attelage de remorque de bateau. Valeur jusqu'à $18.95. Tout modèle $9.00.

Poignées chromées $1.50.

Pneus de roulotte antidérapants. Valeur jusqu'à $16.95 pour $10.00.

Un nombre restreint de dais de 6 pi. et 8 pi. pour camions en vente à compter de $200.00 et plus.

Couvercles Lumadome $5.00.

Diverses hottes de cuisinières $5.00.

Plusieurs autres articles en vente

1277, rue Wellington

728-5840 — 728-5849

37

(37A) OCCASION D'AFFAIRES

BATISSE commerciale à vendre. 103 x 40, peut servir comme garage de débossage ou manufacture. Centre industriel de Hull. 37A-140

(38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

TRANSMISSION automatique de Pontiac 1961; 6 cylindres. 663-3986. 38-144

(39) BATEAUX ET ACCESSOIRES

BATEAU 16 pi., en fibre de verre, moteur "Evinrude", 90 forces, comme neuf. 663-7091. 39-144

(40) ANIMAUX

JEUNE berger allemand, mélangé avec Labrador. 232-3808. 40-138

POULIN, 1 an, à vendre. 663-4522. 40-137

CHIEN boxer pure race, 2 mois. 777-4676. 40-136

CHEVAL de selle Palomino, $225. M. Lacroix, 771-3724 ou 771-3256. 40-136

(40) ANIMAUX

CHATTE siamoise, 6 mois, $20. 777-5974. 40-135

JEUNES terriers aussi jeunes beagles. 232-3808. 40-135

FEMELLE samoyède, 1 an et demi, très douce, enregistrée et inoculée, $75. 102 Desjardins, Hull. 771-3724. 40-136

30 VACHES Holstein, excellentes. Décès du proprio. Mme Léon Thérien, Luskville, Qué., 455-2350. 40-139

CANICHE à vendre; meilleure offre. 771-4584. 40-139

BERGER allemand, femelle, 5 mois, élevée avec enfants, innoculée, $30. 828-0905. 40-136

CHIEN à vendre, 7 Perrot, Hull. 777-1788. 40-139

MOUFFETTE 4 mois à vendre. — 771-8855. 40-140

(42) ARGENT DISPONIBLE

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Service rapide et efficace. Sarra Bournet Ltée, courtier, realtor. 771-7356. 42-an.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus: service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 105. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

ARGENT A PRETER
sur tout genre de propriétés
TESSIER & TESSIER INC.
courtiers
représentants exclusifs
pour l'ouest du Québec de plusieurs institutions prêteuses.
SERVICE DES PRETS HYPOTHECAIRES
236 boul. St-Joseph, Hull
771-5867
MICHEL PARENT, rep.

(44) PERSONNEL

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue; guide gratuit. Keith Bridal, 722-1087. 44-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en aviser sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ansi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

BATISSONS un Québec souverain. Contribution o/s M.S.A. Casier Postal 473, Hull. 44-145

COMPLETS ou tailleurs faits sur mesures ou modifiés, pour hommes et dames. New Edinburgh, soir, 745-5645. 44-138

$ TENUE DE LIVRE $
CONSULTEZ M. Gagnon, 771-4904. 44-144

MASSAGES, bains à la vapeur, vibro-thérapie, pour dames et hommes, 745-0102. 44-145

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

MASSAGE
MARIE-FRANCE Studio ouvert 10h a.m. à 10h p.m., lundi-vendredi, 10h a.m. à 6h p.m. samedi, pour rendez-vous 771-5125. 44-153

CARTES d'enterrement de vie de garçon, $3.00; cartes d'affaires, $7.95 (du mille), Keith's, 722-1087. 44-j.n.o.

Studio Mayo
BAINS de vapeur, massage, infra-rouge, pour hommes et femmes, composez 663-6565, pour rendez-vous. 44-136

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h 30, mardi, jeudi, 6h 30 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46 A.N.

(47) COURS PRIVES

DAME enseignerait piano. 777-2358. 47-139

(47A) ECOLES DE LANGUES

DEVENEZ bilingue en 10 semaines; cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A-j.n.o.

(48) PHILATELIE

ACHETONS collection de timbres et collection d'argent et accumulation. 745-5520. 48-139

(48A) NUMISMATES

ACHETONS collection de timbres et collection d'argent et accumulation. 745-5520. 48A-139

(59) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à saint Jude pour faveur obtenue. R.B. 59-135

REMERCIEMENTS

ST-MARTIN — Mme Antonio St-Martin, son fils Jean-Yves et la famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui à l'occasion du décès de M. Antonio St-Martin survenu le 17 août dernier leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites et assistance aux funérailles.

NOUVELLEMENT ARRIVEES !

3-1968-3

CHEVROLET BISCAYNE

Sedans à 4 portes, 6 cylindres, automatiques, pneus à flanc blanc, enjoliveurs de roues, feux de recul, lave-pare-brise à 2 vitesses, ceintures de sécurité à l'avant et à l'arrière.
Plaques: L68927 Bleu pâle Plaques: L61891 Marron
Plaques: L69438 Couleur rouge.

AU CHOIX **$2595**

MOYEN DE TRANSPORT ECONOMIQUE

1962 CHEVROLET 6 cyl., automatique, radio, sedan 4 portes Fini blanc avec intérieur assorti. Plaques: L12271E **$650**

1963 PONTIAC, décapotable. Moteur de 6 cyl. Fini rouge vif, radio. Plaques 56946E **$995**

1962 FORD GALAXIE, 6 cyl., automatique, pneus à flanc blanc. Fini vert avec intérieur assorti. Plaques: 50055E **$650**

CAMION A PRIX SPECIAL

1966 GMC, camion ½ tonne. Longue caisse, moteur de 6 cyl. Transmission ordinaire. Plaques: 40501B **$1595**

PERSONNEL BILINGUE A VOTRE DISPOSITION
DEMANDEZ MARCEL LANDRY ou STU LAHEY

Dominion Automobiles

1844, avenue CARLING 728-3508

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h 30. Samedi jusqu'à 5 h

36

NECROLOGIE

FUNERAILLES VENDREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
EMERY, Mme Adélard	Départ de la Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, à 7h 55.	Service religieux à 8h en l'église St-Joseph de Wrightville.
RACINE, Chantal (enfant)	Départ de la Maison funéraire Charbonneau de Quesnel, Casselman à 3h 30.	Cérémonie des Anges à 4h en l'église de St-Albert, Ont.

DUHAMEL — M. Adrien Duhamel, de Rockland, Ont., est décédé dans un hôpital local, le jeudi 5 septembre 1968, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux en 1ères noces de feu Juliette Richer et en 2es noces d'Alice Gauthier qui lui survit. Outre son épouse, il laisse 2 filles: Aline, Ottawa (Madeleine) Mme Lucien Lafleur, Hull; 2 petits-enfants: Sylvie et Louise Lafleur. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, d'où aura lieu le départ le samedi 7 septembre pour service en l'église Ste-Trinité de Rockland. Heure du service plus tard. 60-136

FOUCAULT — M. Georges Foucault, du 55, rue St-Hyacinthe, Hull, est décédé le jeudi 5 septembre 1968, à l'âge de 51 ans. Outre son épouse, Annette Lavigne, il laisse 1 fils, Jean-Pierre; 5 filles: Mme Peter Aickeline (Lorraine), Kingston, Mlles Francine, Viviane, Jocelyne, Céline; 5 frères: Léo, Aurèle, Raymond, Lucien et Robert; 4 soeurs: Mme Fernand Charbonneau (Pierrette), Mme Villeneuve (Raymonde), Mme Roger Collard (Gilberte), Mme Alec Vranas (Monique); 3 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 50 le samedi 7 septembre pour service à 8 heures en la cathédrale Très-St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-136
60-136

EMERY — Mme Adélard, née Rhéa Charron, du 8, rue St-François, Hull, est décédée le mardi 3 septembre 1968, dans un hôpital local, à l'âge de 63 ans. Epouse de feu Adélard Emery, elle laisse 8 fils: Fernand, Gaston, Ronald, Julien, Michel, de Hull, Gilbert, de Sudbury, Jean-Yves, de Vancouver, Roland, de Montréal; 2 filles: Mme René Bart (Gisèle), d'Overbrook, Mme Frédéric Neikle (Fleurette), d'Ottawa; 3 soeurs: Mme Marcel Desrochers (Anita), Mme Albert Proulx (Florence), Mme Léopold Sauvé (Germaine), de Hull; 22 petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Emond, boulevard St-Joseph. Départ à 7h 55 le vendredi 6 septembre pour service à 8 heures en l'église St-Joseph de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-135

DAY — Mme Florence M. Day (Malouin) est décédée à sa demeure, au 88 Nepean, app. 5, Ottawa, le mardi 3 septembre 1968, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Charles H. Day. Elle laisse un fils, Bernard L. et une fille, Mme Margaret Pepin, tous deux d'Ottawa, ainsi qu'un frère, Dollard Malouin, de Hull, P.Q. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy-Shields, 235, rue Kent, Ottawa. Funérailles le mercredi 5 septembre; messe de requiem en l'église St. Patrick à 8 heures du matin. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-135

HARRIS — M. Welly Harris, du 286, rue Chauveau, Hull, est décédé dans un hôpital local le mercredi 4 septembre 1968, à l'âge de 48 ans. Outre son épouse, Edwina Proulx, il laisse 3 fils: Normand, Richard et Kenneth; 1 fille, Edwina, Hull; 1 frère, Roy Harris, Montréal; 1 soeur, Mme Gaston Corbeil (Florence), de St-Joseph de Sorel; 1 demi-frère, Albert Smith, Montréal; 4 demi-soeurs: Mme Cléophas Paquin (Marie), Ottawa, Mme Jean-Paul Laforge (Marguerite), Montréal, Bertha Smith; 1 petit-fils Daniel. Funérailles samedi. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull à 8h 45 pour service en l'église Our Lady of Annunciation à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-136

RACINE — Chantal, de St-Albert, Ont., décédée le mercredi 4 septembre 1968, à l'âge de 2 ans, 8 mois, enfant de M. et Mme Claude Racine (née Colette Thomas). Elle laisse outre son père et sa mère, ses grands-parents maternels, M. et Mme Moïse Thomas (Aline Pinon), son arrière-grand-mère maternelle, Mme François Pinon, ses grands-parents paternels, M. et Mme René Racine et ses arrière-grands-parents paternels, M. et Mme Paul Groulx. La dépouille repose à la maison funéraire Charbonneau et Quesnel de Casselman, d'où aura lieu le déoart à 3h 30 le vendredi 6 septembre pour cérémonie des Anges à 4 heures en l'église de St-Albert, Ont. Inhumation au cimetière paroissial. 60-135

Naissances

Sylvestre, Richard et Ghislaine, (née Bordeleau), sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, le 3 septembre 1968. Un petit frère pour Julie, Michelle et Pierre. 135

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

LES IMMEUBLES LEFEBVRE
Ste-Anne-de-Bellevue, P.Q.
234-2927

LAC Simon, magnifique chalet meublé, isolé, terrain 280 pieds de front sur le lac sur 120 de profondeur, foyer en pierre naturelle, garage pour bateau, quai, plage.

NOTRE-DAME DE LA PAIX, 300 arpents de terrain, maison et bâtiments. Borné par le club Seigneurie et la rivière Rouge. Ruisseau et lac sur terrain. Excellent endroit pour chasse et pêche.

MONTEBELLO, route 8, près Fassett, bungalow 4 pièces, chambre de bains, bord rivière Outaouais. Terrain 240' x 300'.

MONTEBELLO, maison 2 étages, 9 pièces, sous-sol, chauffage central, remise, garage. Terrain 90' x 180'. Très bien située. Très attrayante.

LAC SUCRERIE, Vendée, chalet meublé, construction "Paw-Abode", terrain 200' x 300', bord du lac, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, foyer en pierre naturelle, planchers tuile. Plage excellente.

Lucien Bourgeois, agent
Montebello — 423-6941
32-Jeu. - Qué.

(53) AVIS LEGAUX

AVIS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS
COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE AYLMER — RAPIDE DES CHENES
ECOLE PRIMAIRE GLENWOOD DOMAINE LUCERNE

Des soumissions cachetées, et portant la mention "Soumission d'école" seront reçues pour la construction d'une école primaire à Lucerne, comté de Gatineau, Québec.

Les plans et devis préparés par Sarra-Bournet et Audet, architectes, 120, rue Principale, à Hull, peuvent être obtenus en versant une somme de $100 sous forme d'un mandat-poste ou d'un chèque visé fait à l'ordre de l'architecte, le ou après jeudi, le 5 septembre 1968.

Le dépôt ne sera remis qu'à ceux qui retourneront tous les documents en bon état, le ou avant mercredi le 9 octobre 1968.

Les entrepreneurs généraux doivent faire parvenir leur soumission cachetée le ou avant mercredi, le 2 octobre 1968, à 7:30 p.m., au bureau de la Commission scolaire catholique Aylmer — Rapide des Chênes, Ecole St-Georges, chemin Vanier, C.P. 100, Aylmer, Québec. Les soumissions reçues seront ouvertes le 2 octobre 1968, à 8:00 heures p.m., au bureau de la Commission scolaire.

Pour être valables, toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé d'au moins $50,000.00, fait à l'ordre de la Commission scolaire catholique Aylmer — Rapide des Chênes ou d'un bon de garantie de soumission d'au moins $50,000.00 fait à l'ordre de la Commission scolaire catholique Aylmer — Rapide des Chênes ainsi que d'un certificat de promesse de garantie d'exécution au montant de 50% du contrat.

Pour les sous-traitants: de plomberie, chauffage, ventilation d'électricité, les soumissionnaires doivent retourner leur soumission cachetée au bureau des soumissions déposées, Trust Général du Canada, 120, rue Principale à Hull, P.Q., le ou avant mardi, le 1er octobre 1968, à 4:00 heures p.m.

Les soumissions des sous-traitants ci-haut mentionnés doivent être accompagnées d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Commission scolaire catholique Aylmer — Rapide des Chênes équivalent à 10% de leur soumission.

Seules les sociétés ou les compagnies ayant leur siège social dans le Québec sont invitées à soumissionner.

La Commission scolaire catholique Aylmer — Rapide des Chênes ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Omer Plouffe,
directeur général,
Commission scolaire
catholique Aylmer —
Rapide des Chênes,
Case postale 100,
Aylmer est, P.Q.
Le 4 septembre 1968.

(53) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées qu'on doit faire parvenir aux bureaux du Chef des Services Financiers et Administratifs, région de la capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention Soumission pour déménagement de divers édifices, Ottawa à l'édifice Gillin no 3, Ottawa (Ont.), seront reçues jusqu'à 15h (heure avancée de l'est), LE MARDI, 17 sept. 1968 On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services
financiers et administratifs
J. J. CARETTE

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées qu'on doit faire parvenir aux bureaux du Chef des Services Financiers et Administratifs, région de la capitale, ministère des Travaux publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour aménagement du parc de stationnement ouest, Tunney's Pasture, Ottawa, Ont. seront reçues jusqu'à 15h (heure avancée de l'est, LE JEUDI 19 SEPT. 1968.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50 sous forme d'un chèque bancaire visé établi au nom du Receveur Général du Canada, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Ottawa et à Hull.

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services
financiers et administratifs
J. J. CARETTE

Jack Bissonnette gagne les deux épreuves principales

Jack Bissonnette et Gaston Guindon connaissent actuellement de superbes succès à la piste Rideau Carleton et jeud soir, lors du 30e programme régulier de trot et amble, ces deux conducteurs ont continué leur remarquable poussée en remportant deux victoires chacun. Une foule de 1,968 personnes, qui a parié une somme de $90,960 a été témoin de ces superbes performances de Bissonnette et Guindon.

Jack Bissonnette, qui a remporté les honneurs des deux épreuves principales (les huitième et neuvième courses de la soirée), a de plus terminé en troisième position durant la septième course.

C'est à la huitième épreuve que Bissonnette a enregistré son premier gain, alors qu'il a conduit l'ambleur San Dan à la première position. San Dal, propriété du Dr W.H. Perrin, de Brockville, a réussi le mille en 2:07 et il remportait ainsi sa troisième victoire en quatre départs à la piste Rideau Carleton. En terminant au premier rang, San Dal a payé $4.80, $2.60 et $3. Sam The Man C., sous la conduite d'André St-Amour, a capturé la deuxième position pendant que Adieu Richelieu, mené par Robert Collette, s'emparait de la troisième place.

L'ambleur Sandy Elkington, propriété des écuries MacLaren, d'Aylmer, Québec, a procuré un deuxième gain à Bissonnette durant la neuvième course au programme. Sandy Elkington, qui en était à son premier gain du présent meeting à Rideau Carleton, a réussi le mille en 2:04 2-5 pour remporter la victoire sur Raven Song mené par Jean-Paul Charron et Honest Frost conduit par Tom Miller. En terminant au premier rang, Sandy Elkington a payé $9.80, $4.20 et $3.30.

Gaston Guindon a enregistré sa première victoire durant la deuxième épreuve avec l'ambleur, Darwin G., propriété de Mme Denise Grenier, de Mont-Laurier, Québec. Darwin G. en était à sa deuxième victoire en autant de départs à la piste Rideau Carleton et il a réussi le mille en 2:10 2-5 tout en devançant The Great Hugo mené par Yvon Plouffe et Miss Atom sous la conduite de Stan Williams. Darwin G. a payé $4.50, $3.70 et $3.40 pour la première position.

C'est grâce à la disqualification de l'ambleur Thunderbird Guy, conduit par Alex May, si Guindon a réussi un deuxième gain de la soirée. Thunderbird Guy a terminé au premier rang, mais fut placé en deuxième position pour avoir été coupable d'une infraction. C'est alors que la victoire a été accordée à Roland Duke mené par Guindon. Roland Duke avait capturé la deuxième place. Le mille a alors été réussi en 2:09 1-5 et Roland Duke a payé $4.30, $3.20 et $3.10.

Le seul trot au programme a été gagné par Little Golbirish, sous la conduite de Bill Hewitt. Little Golbirish a réussi le mille en 2:11 2-5 pour payer $19.70, $7.30 et $4.80. Il a remporté la victoire sur Lively K. mené par Lloyd McNeil et Miss Jenney Lee sour la conduite de Vic Lutman.

Durant la quatrième épreuve de la soirée, Quick Flick, mené par Rickey Moffatt, et Casanova Joe, sous la conduite d'André St-Amour, ont capturé les deux premières places pour payer une quinelle de $66.60.

Comme il a été annoncé précédemment, il n'y aura pas de trot et amble, ce soir à la piste Rideau Carleton, mais les activités reprendront vendredi soir à compter de 7h 45, alors qu'un autre programme de dix courses sera présenté.

Cinq voitures
Tamponnement un jour de brouillard

CORNWALL — Un tamponnement de cinq véhicules, dont trois camions-remorques et deux voitures, est survenu vers six heures mercredi matin, sur la route 401, à deux milles à l'est de Cornwall, alors qu'un épais brouillard enveloppait toute la région. Deux personnes ont été blessées, dont une qui a été admise à l'Hôtel-Dieu de Cornwall.

Il s'agit de Mme Heather Fogarty, 22 ans, de Fredericton, N.B., qui a subi une fracture de la clavicule et de multiples coupures au visage. Son mari, John Fogarty, 21 ans, a été pansé pour de légères blessures, mais n'a pas été admis. Le couple était en voyage de noces lorsque l'accident s'est produit dans ce brouillard qui rendait la visibilité nulle, de dire l'agent Don Dell, de Long-Sault.

Les chauffeurs des camions impliqués dans l'accident étaient Richard Beaulieu, 31 ans, de Montréal; Donald Cameron, 33 ans, de Willowdale, et Allan Dewar, 35 ans, de Don Mills. L'autre automobile était conduite par M. Gérald Boisvert, 30 ans, de Granby, P.Q. Les dommages matériels se chiffrent par plus de $8,000. Tous les véhicules roulaient en direction est au moment de l'accident.

Mise au point de Me Eagleson

TORONTO (PC) — L'avocat Alan Eagleson, conseiller de l'Association des joueurs de la LNH, a déclaré que Mike Walton n'avait pas fait appel au président Clarence Campbell comme arbitre dans sa dispute de salaire avec les Maple Leafs de Toronto.

"C'est le club qui a fait appel aux services de Campbell et non Walton, qui a d'ailleurs reçu l'ordre de signer son contrat avant d'aller au camp d'entraînement."

Walton réclame un salaire de $25,000, après avoir récolté un peu plus de $20,000 l'an dernier, surtout en raison de bonie résultant de ses 30 buts.

Les Leafs lui offrent un peu plus de $20,000 cette saison. Eagleson doit rencontrer Campbell à Toronto le 10 septembre.

Le Cantley écrase le Manoir, 10-2

Le Cantley Speedway, profitant du jeu erratique du Manoir des Rapides (huit erreurs), a remporté une victoire facile de 10-2 lors de la première joute de la série finale de la Ligue de balle molle de Touraine. Cette série est de quatre joutes de sept et les deux équipes s'affronteront à nouveau dimanche soir à compter de 8h 30 au terrain de balle molle de Touraine.

Claude Lavergne a lancé toute la joute pour le Cantley et il a limité ses adversaires à cinq coups sûrs tout en retirant neuf frappeurs sur trois prises. Il n'a accordé qu'un seul but sur balles. Guy Millette a subi la défaite. Il a accordé neuf coups sûrs.

Lavergne a été la grande étoile du Cantley. En effet, en plus de maitriser les frappeurs du Manoir des Rapides, il s'est fort signalé au bâton en frappant un double de deux points dès la première manche et en réussissant un circuit à la troisième manche. Maurice Poirier a également brillé au bâton pour le Cantley avec deux coups sûrs pour faire compter trois points.

Guy Millette, avec deux simples et Jean-Pierre Millette, avec un triple ont été les meilleurs cogneurs du Manoir des Rapides.

Gilles Prud'homme a été très solide défensivement pour le Cantley.

Le baseball

par la Presse Associée
Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Yastrski, Bos	461	75	134	.291
Oliva, Min	470	54	136	.289
Uhlaender, Min	488	52	138	.283
Andrews, Bos	458	67	129	.282
Davalillo, Cal.	491	45	138	.281
Cater, Oak	424	38	119	.281
F. Howard, Was	517	70	145	.280
Carew, Min	403	43	113	.280
W. Horton, Dét	461	59	129	.280
Harrelson, Bos	459	72	127	.277

Points — McAuliffe, Détroit, 87; Tovar, Minnesota, 79.
Points produits par — Harrelson 103; F. Howard 98.
Coups sûrs — Campaneris, Oakland, 155; Aparicio, Chicago, 151.
Doubles — R. Smith, Boston, 30; Yastremski 28; B. Robinson, Baltimore, 28.
Triples — McCraw, Chicago, 11; Fregosi, Californie, 10; McAuliffe 10.
Circuits — F. Howard 39; Harrelson 33.
Buts volés — Campaneris 49; Cardenal, Cleveland, 38.
Lanceurs — McLain, Détroit, 27-5, .844; McNally, Baltimore, 19-8, .704.
Retraits — McDowall, Cleveland, 246; Tiant, Cleveland, 31.

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Rose, Cin	520	82	181	.348
M. Alou, Pit	469	49	158	.337
A. Johnson, Cin	509	67	165	.324
F. Alou, Atl	578	64	180	.311
McCovey, SF	434	69	129	.297
Staub, Hou	515	49	153	.297
Millan, Atl	489	41	145	.297
Flood, StL	553	66	163	.295
C. Jones, NY	438	54	129	.295
Beckert, Chi	587	86	172	.293

Points — Beckert 86; Brock, St-Louis, 83.
Points produits par — McCovey, 88; Santo, Chicago, 86.
Coups sûrs — Rose 181; F. Alou, Atlanta, 180.
Doubles — Brock 43; Rose 34; Bench, Cincinnati, 34.
Triples — Brock 12; Clemente, Pittsburgh, 11.
Circuits — McCovey, 32; R. Allen, Philadelphie, 28; Banks, Chicago, 28.
Buts volés — Wills, Pittsburgh, 47; Brock, 46.
Lanceurs — Marichal, San Francisco, 24-7, .774; Gibson, St-Louis, 20-6, .769.
Retraits — Gibson 223; Jenkins, Chicago, 222.

Sutherin rejoint Coffey en deuxième position

Don Sutherin, des Rough Riders d'Ottawa, a rejoint Tommy Joe Coffey, des Tiger-Cats de Hamilton en deuxième position chez les meilleurs compteurs de la Conférence de football de l'Est.

Sutherin a réussi un placement de 46 verges en plus de trois convertis pour ainsi aider les Riders à vaincre les Blue Bombers de Winnipeg, 24-17 lors d'une joute régulière du calendrier mixte de la Ligue canadienne de football. Il a un total de 41 points, grâce à un touché, 18 convertis, cinq placements et deux simples.

Whit Tucker, des Riders, conserve toujours le premier rang avec 54 points. Pour la première fois, cette saison, Tucker n'a réussi aucun point, mercredi soir.

Dans l'Ouest

Dave Raimey s'est joint aux meilleurs compteurs de la Conférence de football de l'Ouest, mercredi soir, lorsqu'il a compté un touché contre les Rough Riders d'Ottawa. Raimey a maintenant un total de 18 points, grâce à trois touchés, soit le même nombre que son coéquipier Ken Nielsen. Ce sont les deux seuls joueurs des Bombers parmi les meilleurs compteurs et ils partagent la huitième position avec six autres joueurs.

Pierre Guindon a botté un placement et deux convertis pour porter son total à 15 points. Bill Goods, des Roughriders de Saskatchewan, est toujours en tête avec 50 points.

Est

	T	C	P	S	Pts
Tucker, O	9	0	0	0	54
Sutherin, O	1	18	5	2	41
Coffey, H	2	6	7	2	41
Mann, T	0	10	3	6	25
Symons, T	4	0	0	0	24
Fleming, H	4	0	0	0	24
Washington, O	3	0	0	0	18
Baker, M	0	6	3	2	17
Tomlin, M	2	1	0	0	13
Profit, T	2	0	0	0	12
Walton, M	2	0	0	0	12
Williams, M	2	0	0	0	12
Scott, O	2	0	0	0	12
Adkins, O	2	0	0	0	12

Ouest

	T	O	P	S	Pts
Goods, S	0	15	9	8	50
Robinson, C	0	19	7	6	46
Gerela, C.-B.	0	6	8	2	32
Kempf, E	0	6	6	5	29
Ford, S	4	0	0	3	27
Evanshen, C	4	0	0	0	24
Harrison, C	4	0	0	0	24
Nielsen, W	3	0	0	0	18
Homer, C.-B.	3	0	0	0	18
Woods, C	3	0	0	0	18
Cranmer, C	3	0	0	0	18
Perkins, E	3	0	0	0	18
Liske, C	3	0	0	0	18
G. Reed, S	3	0	0	0	18
Raimey, W	3	0	0	0	18

Clinique pour les arbitres de football

Gib Séguin, président de l'Association des arbitres de football du district d'Ottawa, désire annoncer qu'une clinique pour arbitres aura lieu prochainement.

Tous les arbitres de l'année dernière ainsi que tous les intéressés sont invités à participer à cette clinique.

L'enregistrement à cette clinique a lieu, ce soir à compter de 8h précises à l'Ecole secondaire Commerce.

Tous ceux, qui aimeraient obtenir plus de détails au sujet de cette clinique peuvent le faire en communiquant avec M. Gib Séguin à 745-7787.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le vendredi 6 septembre 1968

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril
La journée serait bien choisie si vous avec l'intention de changer de lieu ou d'habitudes. Facteurs de réussite sur le plan des affaires ou de vos activités coutumières.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai
Une attente est vaine, et certains efforts s'avèrent inutiles. Une occasion vous est propice; profitez d'une situation difficile pour une personne qui vous a déjà importuné.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin
Vous serez l'objet d'une attention délicate. Journée intéressante au point de vue travail et famille; compliquée dans les affaires d'envergure. Vous attendez certains développements.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet
Aujourd'hui, vous exercerez une bonne impression sur votre entourage et chacun s'efforcera de vous faire plaisir. Suivez un exempie qui vous sera donné.

(LE LION)
22 juillet au 21 août
Vous aurez une belle occasion de vous montrer utile. La manière dont vous dirigerez vos relations avec votre entourage sera importante.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre
Vous accueillerez des visages nouveaux dans votre milieu habituel: vos rêves prennent une nouvelle tournure. Sortez, écoutez, mais ne parlez pas trop.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre
Les astres annoncent que vous aurez beaucoup à faire, mais que vous risquez de vous agiter inutilement. Ne prenez pas d'engagements que vous ne tiendrez pas par la suite.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre
Ce matin, votre signe influe vos intérêts familiaux d'une façon satisfaisante. Profitez-en pour donner à vos problèmes domestiques une solution qui arrangera vos affaires intimes.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre
Un événement d'une certaine importance peut se produire. Un problème est sur le point de se régler de lui-même. Vous n'entendez qu'un son de cloche.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier
Un incident vous ouvre les yeux un peu trop tard. On discutera autour de vous avant de se ranger de votre avis. Un retard vous inquiète.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février
Des événements inattendus suscitent beaucoup d'émotions dans votre entourage familial. Surveillez vos moments d'humeur, et efforcez-vous au calme.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars
Votre intuition vous fournit la possibilité de vous sortir d'une situation assez embarrassante. Vous êtes dans de bonnes conditions pour obtenir de l'avancement.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vos principales caractéristiques sont une intellligence vive et brillante, mais sans grande profondeur. Votre volonté paraît forte, mais elle manque de ténacité. Vous savez toujours vous présenter sous votre meilleur aspect, et tirer parti de toutes les situations. Vous n'aurez pas de difficultés sur le terrain amoureux, et votre choix sera des plus heureux.

Etes-vous observateur?
SOLUTION:

1—Crâne du chien plus proéminent à l'arrière.
2—Une ride en moins sous son oeil droit.
3—Un brin de moustache en plus sur le côté gauche de son museau.
4—Queue du chien légèrement deplacée à la base.
5—Sous sa patte droite, bec de la canne modifié.
6—Robinet du tonnelet plus long.
7—Au milieu de l'horizon, un petit sapin déplacé à droite.
8—Un profil de montagne non indiqué sur l'extremité gauche de l'horizon.

CORRECTION

Dans l'annonce parue le mercredi 4 sept. 1968

RAISIN JUTEUX
ROUGE TOKAY
DE CALIFORNIE, E.-U.,
CATEGORIE CANADA No 1
4 liv. par paquet 55c

Steinberg

FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

MACHINES A ECRIRE "Smith-Corona"

Achetez la vôtre dès maintenant, pour l'école, le bureau ou le foyer. Monsieur John Stainto, gérant régional de Smith-Corona, sera à notre rayon des appareils photographiques du Centre-ville, vendredi soir, de 7 heures à 9 heures et samedi, de 10 heures du matin à 4 heures de l'après-midi pour vous faciliter le choix de votre machine à écrire.

La "CORSAIR"
Tabulateur réglé d'avance, clavier de dimensions classiques, réglage personnel de tension du clavier; ne pèse que 9 livres; mallette pratique. **69.95 ch.**

"L'ELECTRA 110"
Cette dactylo a tous les avantages d'une machine à écrire électrique et elle n'en est pas moins portative ! Coussinet principal "sur rubis"; rouleaux interchangeables; réglage rapide des marges; touches majuscules électriques. **184.95 ch.**

La "STERLING"
Clavier commercial conventionnel à 88 caractères; tabulateur pleine largeur; réglage rapide des marges; fabrication robuste, tout acier. **134.95 ch.**

La "CLIPPER"
Clavier commercial conventionnel; indicateur exclusif de fin de page; ruban à 2 couleurs; mallette profilée. **112.95 ch.**

Commandez par téléphone . . . 232-6464

Rayon des appareils photographiques, rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUR D'ACHAT POUR LES AUTOMOBILISTES QUI STATIONNENT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6H. DU SOIR.

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

LA VENTE BAT SON PLEIN !
CONSULTEZ VOTRE CIRCULAIRE DE 12 PAGES !
VENEZ TOT et ECONOMISEZ !

VENTE
RETOUR À L'ÉCOLE

Vous êtes cordialement invité le mercredi 18 septembre 1968

AU DEFILE DE MODE D'AUTOMNE '68

Salle de bal internationale — Hôtel Skyline, rue Lyon, entre Albert et Queen

Déjeuner-haute couture
12.30 p.m. — **3.50** le couvert

Avant-première des modes d'automne 1968
8.00 p.m. — **1.25** le billet

Billets présentement en vente — au salon Ovale chez Freiman, au "Town and Country" à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, en ville, au rez-de-chaussée Freiman à St-Laurent et Westgate—ainsi qu'au kiosque à journaux de l'Hôtel Skyline. Commandez vos billets par téléphone — composez 232-6464, postes 454 ou 688. Nous nous ferons un plaisir de les porter à votre compte et de vous les poster!

Exclusivement pour les adolescentes . . .
à notre boutique "Young Ottawa"

Un achat spécial pour les heures de classe et les activités parascolaires. Tweeds, lainages, orlon, tissus acryliques, tissus nouveauté, quadrillés, tissus à chevron, tons unis et motifs quadrillés. Tailles 5 à 13 dans cette collection.

A. La jupe "méditation" B. La coupe moulante
C. La collet pointu à petites garnitures en cuir.

Spécial! **14.88** ch.

Boutique "Young Ottawa" à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, au Centre-ville, St-Laurent et Westgate

Corsages en tricot et chemisiers

SPECIAL chacun **3.99**

A. Chemise T en tricot de coton à encolure roulée à glissière à la nuque. Choix de teintes unies et motifs imprimés. P, M, G.

B. Chemisiers en coton ou térylène ainsi qu'en mélanges de coton. Modèles à manches longues et à retrousser; tons unis et motifs fleuris. Tailles 10 à 20 et tailles surfortes.

Pull-overs en tricot pêcheur

SPECIAL ch. **12.99**

Encolure marine unie ou modèles à fermeture latérale boutonnée; manches longues. P, M, G. Ecru seulement.

Royaume du vêtement sport à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, au Centre-ville; St-Laurent et Westgate

Chaussures économiques pour la famille!

A. Bottillons pour jeunes dames
marques réputées pour jeunes dames

SPECIAL **5.98** la paire

Pour les tenues tout-aller ou au collège; empeignes en suède brun ou mastic. Semelles crêpées de ton naturel, pointures 5 à 9.

B. Souliers plats "Ballerina" pour adolescentes

SPECIAL **5.98** la paire

Souliers plats à courroie ajustable au cou de pied; empeigne en cuir souple, aussi seyantes qu'un gant; en noir, brun, tan antique; pointures et demi-pointures 5 à 9; largeur moyenne.

C. Bottes extensibles au genou

SPECIAL **9.99** la paire

Des bottes en vinyle qui moulent bien la jambe. Hydrofuges et idéales les jours de pluies d'automne au collège et en dehors des heures de classe. Teintes en vogue de noir, brun ou os. Pointures 5 à 10.

D. Trotteurs cousus à la main

7.99

Des empeignes à coutures pour la jeune dame élégante. A) Modèle trotteur en brun de Cordoue ou trotteur de style vénitien en noir ou tan antique. Largeur moyenne et pointures et demi-pointures de 5 à 9.

Rayon des souliers tout-aller, au troisième étage chez Freiman, Centre-ville; St-Laurent et Westgate

MANTEAUX en POIL de CHAMEAU POUR LE "CAMPUS"

A. **$44** B. **$77**

Manteaux en laine et poil de chameau. Modèle populaire enveloppant à simple boutonnage, ou croisé à col de chat sauvage amovible et doublure de Borg à glissière. Tailles 5 à 17.

Rayon des manteaux à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, au Centre-ville; St-Laurent et Westgate

MANTEAUX DE BORG IVOIRE

C. **44.00** chacun

Confortable et légère similifourrure. Manteaux d'allure jeune pour adolescentes. Modèles à devant croisé et col mandarin. Ceinture et boutons en similicuir verni. Tailles 5 à 13.

Rayon des manteaux à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, au Centre-ville; St-Laurent et Westgate

FREIMAN CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS et le SAMEDI DE 9H 30 A 6H P.M. — VENDREDI DE 9H 30 A.M. A 9H P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE, WESTGATE ou ST-LAURENT